

南 華 大 學  
文 學 系  
碩 士 論 文

納 蘭 性 德 悼 亡 詞 之 研 究

研究生：陳美娟

指導教授：鄭定國 博士

中 華 民 國 九 十 九 年 六 月

南 華 大 學

文 學 系

碩 士 學 位 論 文

納蘭性德悼亡詞之研究

研究生：陳美娟

經考試合格特此證明

口試委員：

吳進文

周煥雲

鄭定國

指導教授：

鄭定國

系主任(所長)：

何華國

口試日期：中華民國九十九年六月三日

〈悼亡，彷彿真要悼亡，才能寫悼亡〉

她的父親不是納蘭明珠

但她是父親的掌上明珠

2009年3月

她守護不了

以久臥病榻守護一家的父親

噙淚祝福父親解脫病苦

噙淚以歷歷哀思闡述性德悼亡詞

陽光燦耀的夏日

論文完成了

論文完成了

她知道

仰望的天空沒有比較湛藍

她知道

生命仍有需歷練的課題

唯心不忘父慈

唯心深記撰述過程的清明與專注

唯心堅毅 沉穩靜思她來一遭的使命

# 納蘭性德悼亡詞之研究

## 摘 要

清代詞家眾多，最具有傳奇色彩的，當屬納蘭性德（西元 1654—1685 年）。納蘭性德的詞章真實抒情，除了在康熙朝已廣為流傳，家家爭唱；長久以來，亦有許多讀者賞愛其詞，學術界研究者頗眾，甚至有「蘭學」的研究盛況，說明了納蘭詞有其跨越時空界限的永恆魅力。

納蘭性德為康熙朝首輔之臣納蘭明珠之子，雖貴為滿族子胄，但他精進習儒，其思維價值觀，受儒家影響至深：學習漢文化的態度是儒生式的；在職場的自我期許，也是循漢人儒家傳統知識分子的價值。這樣的思想特色成就了他在漢學的建樹，卻也造成他在侍衛一職的抑鬱。侍衛工作與其志向大相逕庭，造成納蘭性德人生失意的鬱悶；而另一個生命的憂傷正肇源於：精神知己愛妻的亡逝。情感的歸屬被剝奪，用世的抱負沒有施展的舞台，兩大生命歸屬的悵失，正是納蘭性德詞風哀感愁鬱的主要原因。

納蘭性德與其妻盧氏結褵僅三年，妻子便因產後患疾青春早逝，帶給他極大的震撼與悲慟。本論文整理出納蘭性德蘊含「悼亡」情感的五十九首悼亡詞，這五十九首悼亡詞的寫作時間橫跨將近八年，語境鋪敘的情感特質及悲傷歷程的軌跡頗值得探討，筆者將納蘭悼亡詞分為四類情感表抒方式：一為初喪愛妻的悲慟期，說明痛失伴侶的哀傷，感於分屬陰陽兩個世界的絕望悵切；二是表達詞人舊地重遊、睹物思人，憶念更添；第三類說明詞人「每逢佳節倍寂寥」格外冷清的思緒；第四類則以詞人執著情深，在妻子已亡故許多年後，內心深處眷戀之情仍常在的悼亡詞為說明重點。

納蘭性德對感情相當執著，對死別的感受也格外強烈，他將個人對人生的真切體驗融入於詞，尤其是悼亡詞中滿佈那濃得散不開的惆悵，更是感染了讀者心之幽微處。其悼亡詞作彰顯了詞人哪些思惟價值觀，也是本論文重要的研究主題，在納蘭性德的悼亡詞作中，我們能感染到詞人悲傷歷程中的煎熬，也會感受

到他出世入世的矛盾。而分析其「悔薄情」到「悔多情」，乃至「而今真個不多情」看似矛盾的情感態度，筆者發現，納蘭性德對盧氏的掛念並沒有因為時間流逝而削減，情感是一樣深刻的。而對生命苦痛本質的思維特點，也同樣存在於納蘭性德的悼亡詞中，透過對「事死之禮」的悼亡詞作剖析，筆者發現：納蘭性德的悼亡詞不但不見儒家著重現世的思維，反而呈現了頗多佛道觀點，認為人死後仍有情感覺知，縈繞著「返生」、「來世」、「輪迴」等宗教寄託。

除了以悼亡詞的情感特質分析、悼亡詞所體現的生命觀照深究納蘭性德情感淬鍊的美感呈現，本論文亦透過「修辭鍛鍊」、「典故應用」、「化用技巧」及「情景融合之藝」探討納蘭性德悼亡詞的藝術審美特色，以期論述之完整。納蘭性德筆下的悼亡詞，可說是歷代文人哀悼亡妻作品中，最具情真、篇幅最多的歷歷哀思。深沉的回憶形成了距離，從而淬鍊成藝術的美感呈現，引領讀者見識了真情的美麗動人，也昭示萬千讀者：人間的愛，是真可以生死不渝的。

**【關鍵詞】 清詞 納蘭性德 悼亡詞 生命觀照**

# Study of Nalan Xingde's Elegies

## Abstract

There were many writers of Ci poetry in the Qing Dynasty, but the most legendary was Nalan Xingde (1654-1685). Nalan Xingde's Ci poetry was genuine and emotional, and was widely popular during the reign of Kangxi. For a long time, many readers enjoyed his works, and there are many researchers of his work; there was even a "Lan School" of academic study, which shows that Nalan's Ci poetry has a timeless attraction that transcends time and space.

Nalan Xingde was the son of a top-tier minister Nalan Mingzhu under the Kangxi Emperor. Even though he was a Manchu, he studied Confucianism and was deeply affected by Confucianism in his views and values. The attitude of learning Chinese culture was a Confucian style; the self-expectations in the workplace also followed values of traditional Confucian literati. Such character of his thought enabled his accomplishments in Chinese, but also caused his depression while working as a guard. Guard work was completely different from his ambitions, which caused Nalan Xingde's depression in life. Another source of sadness in his life was the death of his beloved wife, his spiritual soul mate. Loss of an emotional home, and inability to realize his ambitions are the two primary reasons for the melancholy of Nalan Xingde's style of Ci poetry.

Nalan Xingde was only married to his wife Lu for three years, before she died from childbirth complications, and this brought him great shock and sadness. This paper compiles 59 elegies written by Nalan Xingde that are full of "elegiac" emotions. These 59 elegies were written over about the course of nearly eight years, and the emotional quality of rhetorical descriptions and trajectory of the process of sadness are worthy of exploration. The Nalan Xingde's elegies are divided into four categories of emotional expression for explanatory focus: the first is the intense sadness right

after losing his wife, which explains the pain of losing a spouse, and is the intense hopelessness of separation in two worlds; the second is the increased nostalgia for his wife upon visiting old places and memories of the past; the third is about the sullenness that the Ci writer feels whenever there are festivals occurring; and the fourth type is the elegy that describes lingering love for his dead wife, years after her death.

Nalan Xingde held on to his feelings tightly, and felt especially strong feelings for the separation caused by death. He blended his personal experiences into his Ci poetry; the thick melancholy of his elegies produces an infectious feeling for the reader's own heart. Many of the elegies reveal the thoughts and values of the Ci writer, and this is another focus of this thesis. In Nalan Xingde's elegies, we can sense the pain in the experiences of the writer, and can sense the conflicts in and out of the world. In analyzing the seemingly contradictory emotional attitudes, from "regret for too little emotion" to "regret for too much emotion," and to "but now there is truly little emotion," the researcher found, Nalan Xingde's lingering thoughts of Lu do not decrease with the passage of time; his emotions remained deep. The unique thoughts about the painful character of life also existed in Nalan Xingde's elegies. Through analysis of elegies on "the rituals of death," it is found that Nalan Xingde's elegies do not exhibit Confucian thoughts that focus on the current existence, but exhibit many Buddhist views, believing that people have feelings and cognition after they die, and "return to life," "the next life," and "reincarnation" are also present.

Other than the emotional quality analysis of elegies, the views of life expressed by the elegies are also used to explore the aesthetic expression of Nalan Xingde's emotions. This thesis also uses "rhetorical cultivation," "usage of allusions," "transformative techniques," and "the art of blending contexts" to explore the artistic and aesthetic qualities of Nalan Xingde's elegies, in order to make this discourse more comprehensive. Nalan Xingde's elegies can be said to be the most emotionally

genuine and longest expression of thoughts among various literary works that lament the deaths of wives. Deep memory formed distance, and was distilled into artistic expression, which leads the readers to understand the beauty of true emotion, and tells them that love in the world can truly transcend life and death.

**Keywords: Qing Ci, Nalan Xingde, elegies, view of life**

# 納蘭性德悼亡詞之研究

## 目 次

第一章	緒論	1
第一節	研究動機與目的	1
一、	研究動機	1
二、	研究目的	2
第二節	文獻探討與研究範圍	4
一、	文獻探討	4
二、	選用原則及研究範圍	10
二、	研究方法及研究架構	14
第三節	悼亡詞義界及溯源	17
一、	悼亡詞義界	17
二、	悼亡詞溯源	19
第二章	納蘭性德生平及性格特質	27
第一節	家世背景及生平概述	29
一、	家世背景	29
二、	個人生平	31
第二節	文學環境及文學主張	37
一、	政治文化背景	37
二、	文學環境	38
三、	文學主張	40
四、	詞學成就	44
第三節	個人性格特質探析	49
一、	職宦	49
二、	親情	60
三、	友情	62

四、	愛情	66
第三章	納蘭性德悼亡詞之內容分析	73
第一節	痛失佳人成孤雁	75
第二節	睹物思君憶從前	81
一、	舊地重遊	81
二、	飾品彩妝	82
三、	琴簫樂器	83
四、	書信文字	84
五、	空房空床	85
六、	植物花木	87
第三節	每逢佳節倍寂寥	90
一、	生日	90
二、	七夕	91
三、	中秋	93
四、	重陽	94
五、	除夕	95
六、	元宵	96
第四節	執著情深年更甚	99
第四章	納蘭性德悼亡詞所體現的生命觀照	105
第一節	悲傷處理：一任沉溺，唯寄幻夢	107
第二節	情感態度：看似矛盾，其實堅定	115
第三節	人生態度：感於孤寂，時有悲嘆	123
第四節	死亡態度：死後有感，持輪迴說	132
第五章	納蘭性德悼亡詞的審美特色	141
第一節	修辭鍛鍊之雅	142
一、	譬喻	142

二、    疊字 .....	144
三、    對偶 .....	146
四、    摹況 .....	148
第二節 典故醞藉之美 .....	152
一、    慣用愛情典故 .....	152
二、    寄託幻化傳奇 .....	156
三、    引用歷史傳說 .....	158
第三節 化用精當之妙 .....	161
一、    原句化用 .....	161
二、    增字化用 .....	162
三、    減字化用 .....	162
四、    改寫化用 .....	163
第四節 情景融合之藝 .....	170
一、    月之意象 .....	171
二、    柳之意象 .....	174
三、    夕陽意象 .....	177
四、    雨之意象 .....	178
第六章 結論 .....	183
附錄	
一、可確切掌握寫作時間的悼亡詞 .....	189
二、納蘭性德悼亡詞情感特質及審美技巧總整理 .....	193
參考書目 .....	209

## 表目次

附表 1 納蘭性德悼亡詞簡析表·····	10
附表 2-1 慣用愛情典故·····	152
附表 2-2 寄託傳奇幻化·····	156
附表 2-3 引用歷史傳說·····	158
附表 3-1 原句化用·····	161
附表 3-2 增字化用·····	162
附表 3-3 減字化用·····	162
附表 3-4 改寫化用·····	163

# 第一章 緒論

## 第一節 研究動機與目的

### 一、研究動機

中國文學浩瀚，在文學作品諸多體制中，相較於詩，詞的創作呈現，實更能感人心肺。在文學興趣開端的年少，初識納蘭，是樸月所著的長篇小說《西風獨自涼》<sup>1</sup>，納蘭性德與盧氏淒美、痴戀的愛情故事，對死別的不捨情眷，深深撼動筆者未識愁味的青春。試問：文學所寄為何？《心理分析與文學》一書有諸多深刻剖析，其中：

觀其所讀知其人，……我們最喜愛的文學就是說出我們自己願望挫折的作品。我們寧願讀我們所曾遭遇的煩惱，迷失於作家所建築的夢境與幻想中，那是我們也曾經想像過的。我們喜歡為我們說情的書本，能道出我們所經歷的奮鬥與壓抑。我們從痛苦的作品得到一種快樂，因為我們的悲哀和渴望都被化成藝術的形式，重新喚醒我們，然後使我們得到了淨化。<sup>2</sup>

以上所言，正可解釋文學作品為人們帶來的心靈淨化功能。葉嘉瑩女士在《清詞散論·論納蘭性德詞》文中，藉德國詮釋家加達瑪《真理與方法·合成視野之說》闡釋：「每個人在閱讀時都有其個人生活經驗與讀書經驗所形成的一個視野水平，但如果只憑自己個人的這一視野水平來理解作品，又不免產生主觀的偏差，所以就必須要結合文化傳統的歷史視野來閱讀；通過這個所謂『合成視野』才能達到較正確的理解。」<sup>3</sup>其次，葉又談到德國之接受美學家姚斯<sup>4</sup>《關於接受美學》所謂閱讀視野的「三個階層」，將讀者閱讀和詮釋的體驗過程，加以剖析為三個層次：

<sup>1</sup> 樸月《西風獨自涼——清初詞人納蘭容若傳》，臺北：時報文化，1987年。

<sup>2</sup> Albert Mordell 著《The Erotic Motive in Literature》鄭秋水譯《心理分析與文學》，臺北：遠流出版公司，1992年2月1日，頁206。

<sup>3</sup> 葉嘉瑩《清詞散論》，臺北：桂冠圖書公司，2000年2月，頁231。（Hans-Georg Gadamer（漢斯-格奧爾格·加達默爾）《Wahrheit und Methode: Grunzuge einer philosophischen Hermeneutik》（《真理與方法——哲學詮釋學的基本特徵》），洪漢鼎譯，臺北：時報文化出版，1999年9月1日，頁400-401。）

<sup>4</sup> Hans Robert Jauss（姚斯）《Toward an Aesthetic of Reception》（《關於接受美學》）。

第一個層次，是對於作品的形式和聲音等各方面直覺的美感感受；第二個層次是較為理性的對作品內涵的反思和探索；第三個層次則是除以上兩層理解外，還要參考自這篇作品出現以來，在過去被讀者閱讀和詮釋的接受過程中所形成的多種詮釋，如此才不致固現於個人主觀而產生誤解。葉女士參用二家理論，自謂其閱讀納蘭詞歷三個階段：少時以其真切自然，清新而賞之；既成年，歷經憂患，遂覺其淺白不耐咀嚼，缺少人生歷練，殊少餘味；近年，復悟其幽微深隱，具「即淺為深、即淺為美」之品質。她談到，如此誠實地論述自己對納蘭詞的體認三階段，目的就是想為讀者提出個人如何在評賞詩歌時，得以漸進學習的實例參考。<sup>5</sup>

此文使筆者受用良多，對於自己在詞學研究及心靈成長的引領，皆有正面的意義。細思自己讀納蘭詞的軌跡，雖未曾有葉女士所說的第二階段「淺白不耐咀嚼」的感受，但在不同的人生階段，納蘭詞確實同樣帶給筆者不同的體認。在未識愁味的年少青澀，筆者感懷詞人情痴，但僅止於風花雪月的傾慕。後入中文系學習，開闊筆者原初的井蛙識見，曾一度覺得自己需要更多理性的沉澱，使生命更加澄澈清明，因為自己已是善愁多感得太過，著實不適再沉溺傷春悲秋的詞作，對納蘭詞，因而仍存著因距離衍生的美感。然而，隨時間流轉、世事閱歷，再讀納蘭詞，已不僅止是小說情節鋪敘感染的浪漫感動，回歸文本原詞的閱讀，摯美真切，情思纏綿，每當吟賞納蘭詞，對詞中情境，每每有一種貼近生命律動的震撼與共鳴。而深入詞人詞心，細賞其大量悼亡詞，帶給筆者的，則是其詞情表徵：對人生的扣問、對情感的執著、對逝去親人的思念等深層心靈的究探。

## 二、研究目的

王立在《永恆的眷戀—悼祭文學的主題史研究》中提及：許多作家的集子裡都收了相關可觀的傷悼文字，如從梁代劉勰《文心雕龍》到明人吳訥《文章辨體序說》、徐師曾《文體明辨序說》都設有「誄碑」、「哀吊」、「誄辭」、「哀辭」、「祭文」、「誄」、「吊文」等專章規定其文體性質、表現特徵，然而，迄今卻未見有較系統且全面的探討。<sup>6</sup>至於悼祭主題缺少系統探討的原因，王立認為，除牽涉到信仰與崇拜觀念，最主要是相關作品極多，分布籠雜，各種文題都有，甚至也有不

<sup>5</sup> 葉嘉瑩《清詞散論》，臺北：桂冠圖書公司，2000年2月，頁229。

<sup>6</sup> 王立《永恆的眷戀—悼祭文學的主題史研究》，上海：學林出版社，1999年2月，頁1。

少應酬性的文章，辨析並不容易。<sup>7</sup>不過，他卻相當肯定傷悼詩賦將人們的主觀情意充分鋪展的特點，「雖然悼念者的身分對象不同，死亡所喚起的共通哀悼之情感指向卻是一致的。<sup>8</sup>」哀祭主題的詩文，真切表達了古人靈魂深處對死者的感情，使讀者透過閱讀，感染作者的情緒起伏，進而澄靜自己的思緒，確實有其深入研究的價值。

針對納蘭性德相關的研究，陳水雲於《二十世紀清詞研究史》指出：「近二十年來，納蘭性德詞作研究相當熱門，研究專著有十餘種，相關論文有三百餘篇，這些成果研究內容涉及到納蘭性德思想、題材類型、創作特色、詞風成因、對傳統的繼承和發展五個方面，在研究方法上運用了民俗學、心理學、文體學、類型學、風格學、比較分析法、資料統計法等多種手段。……怎樣去評價納蘭詞中的『哀感頑豔』，『哀感頑豔』詞風的形成原因為何？當代學者摸索出多種研究角度，有的從納蘭性德的個人生活尋找答案；有的從個人氣質和心理狀態找答案；有的學者從時代和社會的角度來探索納蘭性德的際遇；有的則是從文學傳統、文學思想和詞體體性等角度來討論。<sup>9</sup>」此言既說明了現有的研究盛況，也點出了研究納蘭性德作品不能只徒有孺慕的浪漫熱情，唯有正確的掌握文本資料、審慎的統整分析，再以理性的技巧表述，始能客觀呈現研究價值。正如馮統、趙秀亭在《飲水詞箋校》一書序言所云：「我們希望讀者能直面原作，得出自己的理解和認識。……先做考證，再有結論，而不是先認定一個成見，再按照成見去強解詞意，才是正確的闡釋原則。<sup>10</sup>」而這也正是筆者撰述過程中，最引以為提戒的話語。納蘭性德寫下大量的悼亡詞，但確切能掌握為「悼亡」性質的有幾闕？在整個詞史中，性德的悼亡詞占取了什麼樣的價值地位？詞作除了表徵他對妻子盧氏的情感，還透露著哪些性德的個人思維價值觀？詞作的藝術風格有何特色？本論文都將逐一探討，深入解讀。

<sup>7</sup> 王立：《永恆的眷戀—悼祭文學的主題史研究》，上海：學林出版社，1999年2月，頁4。

<sup>8</sup> 王立：《永恆的眷戀—悼祭文學的主題史研究》，上海：學林出版社，1999年2月，頁215。

<sup>9</sup> 陳水雲《二十世紀清詞研究史》，高雄：麗文文化事業，2007年8月，頁343。

<sup>10</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁7。

## 第二節 文獻探討與研究範圍

本論文論題為《納蘭性德悼亡詞之研究》，在詞學理論的詮釋方法中，屬於個體研究的層面<sup>11</sup>，即以個體詞人為研究對象，從而探究其「悼亡」主題詞作的特色。王兆鵬說：「個體研究，主要是建構性的研究，借助相關史料和理論方法，去建構分析、詞人的人格個性和創作個性。在了解詞人的人格個性和精神世界的基礎上，進而去把握他的創作個性或藝術個性，並評判他的成就、地位和影響。」<sup>12</sup>兩岸三地有諸多研究「納蘭性德」的論述，擬定論文寫作主題時，除了要避免重複贅述外，也要留心完整掌握文本資料，論述的方式也要有所突破，才不致有困窘的尷尬局面產生。因此，本節擬以整理前人研究的文獻探討為先，重點呈現本論文相關研究領域的專著；再揭示本論文「悼亡詞」選用之原則，進一步界定本論文的研究範圍；最後闡述本論文之研究方法，並以說明各章節的研究架構為本節總結。

### 一、文獻探討

#### （一）關於「悼亡」的前人研究

##### 1. 專書及學位論文

###### （1）專書

本論文所要探討的是納蘭性德的悼亡詞；在進入研究本題之前，勢必要先對「悼亡」的定義及概念作釐清，並劃定本論文的研究範圍，以期立論概念清楚有條理。有關哀悼亡者的主題專書，筆者主要參考王立撰寫的《永恆的眷戀——悼祭文學的主題史研究》，此書強調悼祭文學有獨立的一套詩學話語系統，除了以主題方式探討悼祭文學的慣常表現模式及喪悼心態，並進一步就悼祭文學中常用的意象話語作剖析，末章再以悼祭文學的審美與文化價值作總結，論述研究頗有參考價值。

<sup>11</sup> 王兆鵬將詞學的理論研究劃分為：鑑賞、個體研究、群體研究、流派研究、詞史研究、詞論研究、傳播接受研究以及詞學學術史研究等八個層面。有關這八種詮釋的研究層面內容，請參見：王兆鵬著《詞學研究方法十講》，北京：北京大學出版社，2008年6月，頁27-35。

<sup>12</sup> 王兆鵬著《詞學研究方法十講》，北京：北京大學出版社，2008年6月，頁28。

## (2) 學位論文

除上述王立所著之《永恆的眷戀—悼祭文學的主題史研究》專書專論喪悼主題外，現有相關「悼亡」性質的研究，尚有學位論文：吳炳輝《六朝哀挽詩研究》、杜麗香《唐代夫妻懷贈詩與悼亡詩研究》、馮棋楠《魏晉南北朝文人挽歌研究》。《六朝哀挽詩研究》的主要內容為喪葬歌及擬喪葬歌、挽歌詩、悼亡詩、哀傷詩及臨終詩，此論文先就先秦至六朝哀挽詩的發展起源作說明，再分析六朝哀挽詩盛行的原因分別為：時代環境動盪、喜好悲音愁曲的傳統、模擬風氣文風熾盛及死後世界觀的影響等，結論更揭示挽歌詩事實上是作者整個生命觀的自我表達，突顯了哀挽詩「緣情騁懷」的抒情性特色。《魏晉南北朝文人挽歌研究》則著重在文人挽歌的探討，並將文人挽歌分為：借民間舊題，卻賦予全新內容的挽歌；二是依據《昭明文選》選詩中具「挽歌」名稱的「挽歌詩」；三是文人為死去的王公貴族所寫的贈獻挽歌。其第七章對於所分列的三類「文人挽歌」所造成的影響，亦有深入的研析。

《唐代夫妻懷贈詩與悼亡詩研究》是最早以探討夫妻關係「悼亡」主題的研究論文，除對唐代文化社會背景為何能促進夫妻懷贈及悼亡詩的寫作原因發掘討論外，對於「懷贈詩」及「悼亡詩」直寫抒情、借景寓情、用典達情等表現手法，亦有深入的比較分析。此論文將懷贈詩細分為相聚時的贈答及分離時的懷贈，逐一探討其相關慰勉、曉諭、記趣、小別、遠別、告絕的感受。夫妻間的悼亡詩則以「存者的生活與感受」、「對亡者的追憶與夢幻」、「孩稚喪親後的情形」三面向探討，具體以詩作文本輔以作者本事作內容分析。論文附錄的「唐代夫妻懷贈詩與悼亡詩之篇目」整理唐代韋應物、元稹、李商隱、趙嘏、王渙、唐暄及裴羽仙等詩人「悼亡」篇目，對於筆者撰述尤有助益。吳炳輝、馮棋楠、杜麗香三人的論文對學術皆有其正面貢獻，然所論皆為多人多件作品的綜合析論，學術界仍缺乏採單一作家、單一傷悼對象的論述方式，無法對大量寫作「悼亡」的作家作品深入研析究探，實有缺憾之感。

## 2. 期刊論文

### (1) 「悼亡」相關研究

前人相關「悼亡」的單篇期刊資料頗多，本論文參酌閱讀的有：毛穎〈詩經中《綠衣》、《葛生》的詩情魅力——兼論對後世悼亡作品的影響〉、熊剛〈論《綠衣》、《葛生》對中國古代悼亡詩的影響〉、李露菲〈試論《詩經》與後世文學創作的源流〉三篇，以《綠衣》、《葛生》這兩首悼亡詩的寫法及抒情特色，為「悼亡」主題的作品作溯源分析。生死問題是悼亡作品必定會論及的思維，陳小芒、黃衛興〈論中國古代悼亡詩的傷逝主題及價值取向〉、武春媛〈論中國古代悼亡文學的情感表現形式〉、李炳海〈生死懸隔的悲哀和超越幽明的幻想——悼亡賦的抒情模式及心理期待〉、李慧〈悼亡詩詞中生死的歷時性〉、姚大懷〈不僅爲了悼亡，也不僅爲了愛情——悼亡主題嬗變及原因分析〉、陳曉蘭〈從唐代悼亡詩談中國情文化〉、李娜〈唐宋悼亡詩中的死亡美學〉等篇，從傷逝主題、價值取向、情感表現形式、心理狀態及死亡美學等觀點，論述悼亡作品獨具的文學特色，使筆者對悼亡主題的定義範疇更加能掌握。

## (2)「納蘭性德悼亡詞」相關研究

「哀悼亡者」的經驗人皆有之，衍而爲詩詞文學表現也不在少數；然而能一人寫作相當數量的哀祭文字，則屈指可數。本論文以納蘭性德娓娓情切的悼亡詞爲論述主題，爲避免一己獨斷之論述，亦惟恐立論薄弱，筆者積極查閱資料以期客觀探討，符合本論文悼亡主題範圍的單篇期刊論文有：項小玲〈試論納蘭性德的悼亡詞〉、王卉〈悼亡心態和納蘭詞〉、徐承紅〈論納蘭性德悼亡詞的悲劇意蘊〉、虎利平〈因無端之事，作有關之想——小議納蘭性德悼亡詞〉、潘榮江〈淺論納蘭性德悼亡詞的特色與成因〉、畢國忠〈對人世的扣問——納蘭詞與後主、小山詞詞心之別〉、羅建勤〈唱罷秋墳愁未歇，春叢認取雙棲蝶——試論納蘭性德的悼亡詞〉、寇宗基〈納蘭性德與《紅樓夢》〉、陳蓉芸、陳利〈色彩交替中的如夢纏綿——論納蘭性德的悼亡詞〉及林朝輝〈血淚哀歌，命運悲嘆——納蘭性德悼亡詞初探〉，參酌各家不同看法觀點，幫助筆者從中梳理掌握最切詞情的論述。各家析論評賞各有所長，然而，對於納蘭性德可觀數量的悼亡詞，在唐旺珍所撰寫的〈近二十年悼亡詩詞研究綜述〉一文突顯出：至今仍無完整探討納蘭性德悼亡詞的專著，誠屬憾事。因此，筆者盼以此爲研究路徑，專論其悼亡作品，掌握性德悼亡詞的情感表抒，深入探究詞人之詞心。

## (二) 關於「納蘭性德」及「納蘭詞」的前人研究

### 1. 專書及箋校選注本

#### (1) 專書

1979年上海古籍出版社影印出版的《通志堂集》使學界對納蘭性德的各種著作有更完整的掌握，連帶著，也使得研究熱潮蓬勃。而由黃曙輝、印曉峰點校，於2008年在華東師範大學出版的《通志堂集》全二冊，則使筆者參閱查詢更加便利。《通志堂集》共有二十卷，收錄有性德所著：賦一卷、詩四卷、詞四卷、經解序三卷，含序、記、書的卷十三，及卷十四雜文，加上淶水亭雜識四卷，計十八卷；而卷十九和卷二十為附錄，收性德師友為其撰寫之墓誌銘、碑文、哀詞、誄詞、祭文及輓詩、輓詞。此輯據乾隆間精刊本為底本，詳加點校，上冊卷首刊載寫真名手禹之鼎所繪，今珍藏於北京故宮博物院的容若小像，下冊並附錄性德真迹手簡影印，喜讀容若詩詞文者，定甚寶愛。

劉德鴻《清初學人第一——納蘭性德研究》一書是目前研究納蘭性德思想的重要專書，針對納蘭性德的先世及家族，甚至是配偶、戀人、後嗣及親屬介紹皆相當完整，尤其是其父納蘭明珠的政治生涯，此書更別列一章專論其仕進之路，有助於我們了解性德後來的仕途發展，對於清康熙的官任制度也有更進一步的認識。另外，此書第三章也就性德出仕前後不同的思想軌跡作論述剖析，所論皆有所據，頗為客觀。

蘇纓、毛曉雯、夏如意《納蘭容若詞傳》係2009年版的「性德的一生」<sup>13</sup>，從其母懷胎寫至性德離世，以性德的詞作串連起詞人短暫的人生路，此書行文已摻雜現代小說的風格，雖不免顯得臆度揣測；然而所引之詞的本事及註解說明詳盡，一般讀者在閱讀傳記之時，對精進詞的賞析技巧亦有幫助。

#### (2) 箋校選注本

趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》以性德《通志堂集》的四卷詞為底本，

<sup>13</sup> 傳記類小說另有：樸月《西風獨自涼——清初詞人納蘭容若傳》臺北：時報文化，1987年。李雷《納蘭性德》臺北：知書房出版社，2008年8月。但本論文並未參用，於此說明。

並遵照其排次，增補的部分歸為第五卷。此箋校本對史實有詳細的敘述，著重探索最近詞情的歷史情境，論述中肯不武斷，但礙於前言篇幅，也希望留予讀者直面原作，其書前言對性德的生平、思想及創作未作全面性細緻的評析，較適合對納蘭性德有一定了解的讀者參閱。此書箋注及說明側重典故及化用詞句的整理，整理、研究校勘頗為精當，是現行箋注校訂最詳析的<sup>14</sup>。

張秉成編著之《納蘭性德詞新釋輯評》以馮本為依據，但編排順序不同，依內容題材輔以考慮創作地點，分為愛情篇、友情篇、塞上篇、江南篇、詠物篇、詠史篇及雜感篇，對於納蘭詞作初步情感的分類，有助於本論文的選材掌握，附錄中對納蘭詞的集評和論文索引等資料亦很有參考價值。

張草初箋注《納蘭詞箋注》則是以光緒六年的許增刊本為底本，注釋著重本事典故名物及俗語，對於化用前人語境的詞作，偶有講解幫助讀者理解詞意。參酌各家選注針對不合理或錯誤處提出說明並訂正。附錄所輯有《清史稿·列傳》可做為撰寫納蘭性德個人生平的簡述依據。

衛淇《圖解納蘭詞》擇選納蘭性德最富於藝術感染力的五十三首詞，分為愛情、感悟、遊歷三卷，愛情卷又細分為初遇的美好、思念的渺愁、離別的淚訴及悼亡的哀徹，除題解詞牌及簡述詞作主旨，還搭以圖畫圖解說明，詮釋的手法新穎，帶給讀者讀詞的不同視野與美感欣賞。

### (3) 學位論文

有關納蘭性德的學位論文計有：卓清芬《納蘭性德文學研究》<sup>15</sup>、李嘉瑜《納蘭性德及其詞研究》、甘美群《納蘭性德及其「飲水詞」研究》、邱蕙婷《納蘭性德〈浣溪沙〉探析》、余椒雪《納蘭性德邊塞詞篇章結構研究》及蔡宛禎《納蘭性德友情詞》。卓清芬綜論納蘭性德的文學成就，依詞和詞論、詩和詩論、賦和賦論各章節分述，對於納蘭性德的悼亡詞亦有分析，然仍屬簡述。邱蕙婷以〈浣溪沙〉小令探析性德的詞風特色及格律體式，雖列有「淒婉動人的悼亡哀思」的主題小節，但仍無法完整詮釋。詳細分列性德悼亡詞作的是李嘉瑜《納蘭性德及

<sup>14</sup> 本論文以趙秀亭、馮統一箋校之《飲水詞箋校》為主要參考選注本。本論文以下行文列寫之頁數，若有未詳註出處者，係為此書頁數，讀者可參閱本論文附錄二悼亡詞之總整理合併閱讀。

<sup>15</sup> 此論文後亦出版，請參見卓清芬《納蘭性德文學研究》臺北：國立編譯館，1999年2月。

其詞研究》、甘美群《納蘭性德及其「飲水詞」研究》，李嘉瑜整理出三十三首悼亡詞，得出自責不夠情深、仍念塵緣未斷、寄託來生的悲傷處理態度，並進一步界定納蘭性德悼亡詞除具有傷悼之情，另有纏綿悱惻與深刻執著的特質。甘美群統計表列三十六闋悼亡詞，且簡略分析其悼亡詞特色。本論文以其二人的表格整理為參考資料，又參酌各家箋注本，以期完整論述。<sup>16</sup>

## 2. 期刊論文

### (1) 「納蘭性德」相關研究

根據陳水雲在《二十世紀清詞研究史》的闡述，從 1979 年上海古籍出版社影印《通志堂集》算起，這一時期的清詞研究以納蘭性德的研究成果最多。<sup>17</sup>而陳水雲更針對性德的文學主張，整理出〈文學傳統與納蘭性德的詞學思想〉，詳閱此文有助於我們了解漢族文化傳統對納蘭性德詞學觀的深刻影響。

趙秀亭、馮統一〈納蘭性德行年錄〉對性德與友人的交往及生平編年整理頗為完整，筆者以趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》輔以索引〈納蘭性德行年錄〉，務使本論文論述更加全面周詳。另外，李曉明〈清初兩大滿族詩人的人生境遇和作品所呈現的美學風貌——納蘭性德與愛新覺羅·岳端之比較〉針對性德的人生境遇、人生理想和追求有深入的探討，更有助於筆者在第四章「生命觀照」的論述。

### (2) 有關「納蘭詞」的前人研究

性德敏膩多愁，囿於生活矛盾的性格，是其詞風婉麗淒清的主因。因此從不同切入點探析性德性格，將使解讀更多元，分析更具客觀性。武曉磊〈思也深深，情也沉沉——納蘭性德詞的情感構成〉列舉詞作分析詞人性格，並以性德的秉性特質對比賈寶玉作說明；然而篇幅不長，對其情感的構成分析並不完整。反而是畢國忠〈對人世與生命的扣問——納蘭詞與後主、小山詞心之別〉一文論據頗有條理，揭示了詞人獨具的詞心所體現的人生感悟，值得將其觀點細究深研。

---

<sup>16</sup> 請參見附錄二：「納蘭性德悼亡詞情感特質及審美技巧總整理」的表格。

<sup>17</sup> 陳水雲《二十世紀清詞研究》臺北：麗文文化，2007年8月，頁205。

藝術技巧方面，李曉明、王喜伶〈論納蘭詞的化用之美〉及〈論納蘭性德詩詞中的疊字現象〉、曹香珍〈論納蘭性德詞中的月意象〉等篇，也豐富了本論文第五章審美特色的論述內容。

## 二、選用原則及研究範圍

本論文所收納蘭性德之悼亡詞，以「悼念妻子」的文字情感為研究範圍，探討此一主題詞作之特色。納蘭性德的詞作中，詞牌明標悼亡者有六，分別是：〈金縷曲 亡婦忌日有感〉、〈於中好 十月初四夜風雨，其明日是亡婦生辰〉、〈南鄉子 為亡婦題照〉、〈沁園春 丁巳重陽前三日，夢亡婦澹妝素服，執手哽咽，語多不復能記。但臨別有云：「銜恨願為天上月，年年猶得向郎圓。」〉、〈青衫濕遍·悼亡〉、〈青衫濕·悼亡〉，而〈沁園春·代悼亡〉一闕，雖未指明所代為何人，然副題「代悼亡」，歷來刻本皆有，實有所據，詞情亦屬悼亡無誤。此外，雖未標題，而詞情實是追思亡婦、懷念舊情的尚有五十餘首，筆者嘗試翻閱現有的箋注、選集，期盼用更客觀理性的方法，整理出所有悼亡主題的詞作。以下試將五十九首<sup>18</sup>悼亡詞表列，簡析其為悼亡詞之論據：

※附表 1：納蘭性德悼亡詞簡析表

	詞牌名（首句）	內容簡析
1	〈采桑子〉（海天誰放冰輪滿）	寫生死兩隔的淒涼。
2	〈采桑子〉（謝家庭院殘更立）	「零落鴛鴦」追憶往日情。
3	〈海棠月 瓶梅〉（重檐淡月渾如水）	因「索笑」「擁髻」之典，可知為悼亡。
4	〈點絳脣〉（一種蛾眉，下弦不似初弦好）	由「傷心早」「空房悄」知為悼亡之作。
5	〈浣溪沙〉（誰念西風獨自涼）	以「賭書」句憶及夫婦共處往事，悔「當時祇道是尋常」。
6	〈浣溪沙〉（鳳髻拋殘秋草生）	「鳳髻拋殘」比喻愛妻亡逝。此闕借用唐明皇與楊貴妃的典故，深切表達對妻子的懷念。
7	〈浣溪沙〉（拋卻無端恨轉長）	據「返生香」知其作於盧氏卒後。

<sup>18</sup> 盧氏病重時所作三闕：〈南樓令〉（金液鎮心驚）、〈南歌子〉（翠袖凝寒薄）、〈南歌子〉（暖護櫻桃蕊）寫作時間相近，且與亡故後悼亡詞同具死別之哀，故歸入本論文悼亡詞情的範疇中。（詳見附錄一：〈可確切掌握寫作時間的悼亡詞〉）

8	〈畫堂春〉(一生一代一雙人)	伊人不在人間，自此「相思相望不相親」，兩處相憶。
9	〈蝶戀花〉(辛苦最憐天上月)	錢仲聯《清詞三百首》評此四首詞云：秋墳鬼唱，化蝶雙棲，斑駁無尋，夢成今古，暗香飄盡，惜花人去等，都是死別之詞。纏綿悱惻，哀怨淒厲，誠如楊芳燦所云「思幽近鬼」(《飲水詞序》)者。 <sup>19</sup>
10	〈蝶戀花〉(眼底風光留不住)	
11	〈蝶戀花〉(又到綠楊曾折處)	
12	〈蝶戀花〉(蕭瑟蘭成看老去)	
13	〈金縷曲〉(生怕芳樽滿)	「依舊回廊新月在」景依常，心緒卻因悲泣戀人亡逝寂寞腸斷。
14	〈金縷曲 亡婦忌日有感〉(此恨何時已)	題序即說明為悼亡之作。
15	〈紅窗月〉 (燕歸花謝，早因循、又過清明)	感於韶光流逝，「猶記碧桃影裡、誓三生」盟誓未忘，佳人卻不在人間，令人淚滿襟。
16	〈南歌子〉(翠袖凝寒薄，簾衣入夜空)	此兩首當作於盧氏去世時，前首尚在扶持(病容扶起月明中)，後闕已成絕望。 <sup>20</sup>
17	〈南歌子〉(暖護櫻桃蕊，寒翻蛺蝶翎)	
18	〈眼兒媚〉(林下閨房世罕儔)	偶至舊日重遊之地，觸景傷悼。
19	〈眼兒媚 中元夜有感〉 (手寫香臺金字經)	由「手寫香臺金字經。惟願結來生」知為悼念故妻盧氏之作。
20	〈荷葉杯〉(簾捲落花如雪)	「腸斷」、「再來緣」表達深切的思念。康熙十七年盧氏葬京西北郊皂莢屯。兩首〈荷葉杯〉似作於此時。 <sup>21</sup>
21	〈荷葉杯〉(知己一人誰是)	
22	〈尋芳草 蕭寺記夢〉(客夜怎生過)	蕭寺為盧氏厝靈的廟宇，依據題序及詞句「薄嗔」、「俚人」語，知所夢為亡妻。
23	〈山花子〉(林下荒苔道韞家)	「一宵冷雨葬名花」說盡其妻哀逝予人的淒涼不捨。
24	〈山花子〉(風絮飄殘已化萍)	詞以景起，帶出傷悼之情。以自悔多情反襯自己情多，說明無處解愁，只能「淚偷零」。
25	〈山花子〉(欲話心情夢已闌)	睹物思人，「鈿釵何意寄人間」寫盡悽愴的淒涼。

<sup>19</sup> 轉引自張秉成編著《納蘭性德詞新釋輯評》，北京：中國書店，2001年1月，頁70。

<sup>20</sup> 納蘭性德著，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁167。

<sup>21</sup> 納蘭性德著，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁183。

26	〈菩薩蠻〉(晶簾一片傷心白)	依「祇是去年秋。如何淚欲流」可知作於盧氏過世隔年(即康熙十六年),「雲鬢香霧成遙隔」,傷心至極。
27	〈琵琶僊 中秋〉 (碧海年年,試問取、冰輪爲誰圓缺)	每逢佳節倍「寂寥」,依「隻影而今,那堪重對,舊時明月」知爲痛失愛侶的悼亡之作。
28	〈清平樂〉(淒淒切切,慘澹黃花節)	心緒慘澹,心愁悲咽,似爲盧氏卒年重陽所作之悼亡詞。 <sup>22</sup>
29	〈清平樂〉(麝煙深漾,人擁緜笙斝)	依「緜笙斝」(借指喪服),又全篇愁情不止,情致綿長,實爲悼亡。
30	〈虞美人〉 (綠陰簾外梧桐影,玉虎牽金井)	詞用「紅心草」之典,可知爲悼亡。
31	〈虞美人〉 (春情祇到梨花薄,片片催零落)	風吹落花凋零,景象淒清,又從「猶有未招魂」句看,應是爲盧氏所作。
32	〈虞美人〉 (銀牀淅瀝輕梧老,屨粉秋蛩埽)	依「十年蹤蹟十年心」知爲執著情深,歷多年仍未改思念的作品。
33	〈臨江仙 塞上得家報云秋海棠開矣,賦此〉 (六曲闌干三夜雨,倩誰護取嬌慵)	續取的妻子寫信給行役塞外的性德,性德借花抒發心中感慨,慨歎舊歡如夢,「旨在寫情,不妨把它也歸入悼亡一類。」 <sup>23</sup>
34	〈臨江仙 寒柳〉 (飛絮飛花何處是,層冰積雪摧殘)	用「湔裙」之典謂亡妻已逝,只能寄託夢中相見;然卻「好夢易斷,斷夢難續」,寫盡悲愴。
35	〈臨江仙〉 (夜來帶得些兒雪,凍雲一樹垂垂)	追憶往事,惟覺「夜乾絲未盡,未死祇顰眉」,悲悼之意不勝忍。
36	〈臨江仙〉 (點滴芭蕉心欲碎,聲聲催憶當初)	以冷雨孤燈襯愁情,說出和亡妻舊日點滴的追憶。
37	〈於中好 十月初四夜風雨,其明日是亡婦生辰〉 (塵滿疏簾素帶飄,真成暗度可憐宵)	題序即說明爲悼亡之作。
38	〈南鄉子 爲亡婦題照〉	題序即說明爲悼亡之作。

<sup>22</sup> 納蘭性德著,趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》,北京:中華書局,2005年7月,頁248。

<sup>23</sup> 盛冬鈴選注《納蘭性德詞選》,臺北:遠流出版社,2000年6月1日,頁153。

	(淚咽卻無聲，祇向從前悔薄情)	
39	〈鵲橋儂 七夕〉 (乞巧樓空，影娥池冷，佳節祇供愁嘆)	以樓空池冷、物是人非寫佳節的愁嘆，末句表達生生世世願成夫妻的誓言。
40	〈望江南 宿雙林禪院有感〉 (挑燈坐，坐久憶年時)	由「天上人間俱悵望」可知其傷悼之意。
41	〈百字令〉 (人生能幾，總不如休惹、情條恨葉)	意念翻轉，伊人亡逝去樓空，無奈「觸緒添悲切」。
42	〈沁園春 悼亡〉 (夢冷蘅蕪，卻望姍姍，是耶非耶)	題序即說明為悼亡之作。
43	〈沁園春 丁巳重陽前三日，夢亡婦澹妝素服，執手哽咽，語多不復能記。但臨別有云：「銜恨願為天上月，年年猶得向郎圓。」婦素未工詩，不知何以得此也，覺後感賦〉 (瞬息浮生，薄命如斯，低徊怎忘)	題序即說明為悼亡之作。
44	〈東風齊著力〉 (電急流光，天生薄命，有淚如潮)	對任何事似乎都提不起精神，滿紙皆是「百無聊賴」的愁緒；「淒涼煞」三字更寫盡悲悼，盡在不言中。
45	〈減字木蘭花〉 (燭花搖影，冷透疏衾剛欲醒)	由「茫茫碧落，天上人間情一諾」知為悼亡。
46	〈減字木蘭花 新月〉 (晚妝欲罷，更把纖眉臨鏡畫)	見月思人，「天上人間一樣愁」，並以「莫教星替」表達無心再娶。 <sup>24</sup>
47	〈月上海棠 中元塞外〉 (原頭野火燒殘碣)	全篇哀婉淒惻，除感於荒漠殘景，由「青鸞杳，碧天雲海音絕」知夫妻分屬陰陽，更添悲慨。
48	〈南樓令〉 (金液鎮心驚，煙絲似不勝)	寫盧氏病重時的焦急，盼盡人事，也寄望神蹟援助。
49	〈南樓令 塞外重九〉 (古木向人秋，驚蓬掠鬢稠)	秋日塞外已顯蕭疏，又值重九，憶及昔日於古樓上談笑賞玩事，惆悵更深。
50	〈生查子〉 (惆悵彩雲飛，碧落知何許)	詞重心裡刻畫，「惆悵彩雲飛，碧落知何許」又再度化用〈長恨歌〉寫哀思。
51	〈青衫濕遍 悼亡〉 (青衫濕遍，憑伊慰我，忍便相忘)	題序即說明為悼亡之作。

<sup>24</sup> 納蘭性德著，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁364。

52	〈鳳凰臺上憶吹簫 守歲〉 (錦瑟何年，香屏此夕，東風吹送相思)	詞題是寫節日，詞意卻是抒發懷人。以「盧郎」典故可推為夫憶與妻舊日守歲的歡娛，再衍生對比此時的痛悔與悲慨。
53	〈攤破浣溪沙〉 (一霎燈前醉不醒)	與〈山花子〉(風絮飄殘)下片類似，當為同時期的悼亡之作。 <sup>25</sup>
54	〈減字木蘭花〉 (花叢冷眼，自惜尋春來較晚)	以「韓憑」典故再次詮釋堅毅深情與相思。
55	〈青衫濕 悼亡〉 (近來無限傷心事，誰語話長更)	題序即說明為悼亡之作。
56	〈憶江南 宿雙林禪院有感〉 (心灰盡，有髮未全僧)	據「風雨消磨生死別」知為悼亡。
57	〈鵲橋仙〉 (夢來雙倚，醒時獨擁，窗外一眉心月)	緊扣「七夕」，嫺熟應用典故發抒對亡妻的懷念。
58	〈臨江仙 孤雁〉 (霜冷離鴻驚失伴，有人同病相憐)	似以雁失伴侶喻夫喪偶之孤寂情懷。
59	〈虞美人 秋夕信步〉 (愁痕滿地無人省，露濕琅玕影)	信步閑庭，觸景傷逝，激起憶妻無限情愁。

資料來源：作者整理。

### 三、研究方法及研究架構

#### (一) 研究方法

##### (1) 歷史研究法

所謂歷史研究法是指有系統的蒐集及客觀的評鑑過去事件發生的相關資料，除了瞭解探究事件的因果關係，也有助於研究者解釋現況及界定研究問題。以本論文而言，作家所處的時代環境對作家必然會產生影響，當時的文化政策也有探討說明的必要，因此，筆者透過歷史研究法，以康熙朝的歷史為探究要點，閱讀史籍的相關記載，分析探討詞人生平事蹟及思想主張，進而了解詞人於當代的文學地位及文學貢獻。

##### (2) 文本研究法

<sup>25</sup> 納蘭性德著，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁456。

本論文以趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》為主要選本，輔以黃曙輝、印曉峰點校《通志堂集》一書所錄之詩及雜文合併進行研究，並參見張秉成編著《納蘭性德詞新釋輯評》、盛冬鈴選注《納蘭性德詞選》、張草纫箋注《納蘭詞箋注》、衛淇《圖解納蘭詞》、莊澤義選注《納蘭性德》及蘇纓《納蘭詞典評》等書，詳讀各家選注，找出觀點上的相同及相異之處，逐一爬梳最切合詞情的論述，「著眼於探索創作的具體歷史情境，力求體知作者的真實話語背景，揭示作品自在的而非後人臆加的題旨和內容。<sup>26</sup>」，客觀歸納訂下五十九首悼亡詞。

此外，為對納蘭悼亡詞作有周全的研究視野，本論文亦參酌了納蘭性德的文學全集《通志堂集》就其詩及雜文觀察其悼亡情感的表抒，另清代文學、清代詞學及中西哲學書籍中相關作家評論、論及悼亡意義的作品，也是重要的佐證資料。而近人研究專著及期刊論文，旁涉的相關史學、詞學及美學的文獻，筆者亦勉力蒐集並用心審讀，以期達到互通性全面的掌握，使論述更臻理想。

## （二）研究架構

（1）第一章「緒論」：首節分述研究動機、研究目的，進一步設定論述議題。其次，說明選材原則，整理表述相關文獻，除了對研究現況作探究，也闡明本論文的研究範圍及研究方法。第三節義界「悼亡」，並對「悼亡」作品作主題溯源的剖析。

（2）第二章「納蘭性德之生平及性格特質」：研析悼亡詞作之前，以外緣研究探討納蘭性德家世背景及生平，並就職宦、親情、友情、愛情分述詞人性格特質，以多樣面貌、多種面向深入瞭解詞人性格特色，有助於深入探究其詞作蘊涵的生命情調。

（3）第三章「納蘭性德悼亡詞之內容分析」：進入本論文的主要論述，可觀數量的悼亡詞彰顯了詞人對妻子盧氏的深切思念，表達了生者執著深刻的愛戀，本章依詞作呈現的時間軌跡及引發傷情的場景，分述其類別為：「痛失佳人成孤雁」、「睹物思君憶從前」、「每逢佳節倍寂寥」及「執著情深年更甚」四類，

---

<sup>26</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁6。

進一步界定其情感特質，並作深入探討。

(4) 第四章「納蘭性德悼亡詞之生命觀照」：文學作品是作家個人思想與生活境遇的藝術呈現，深究其作品，探索其詞情，必能瞭解作者所體現的生命觀照，此章擇取悼亡詞所體現之悲傷處理、情感態度、人生態度、死亡態度，輔以生命哲學相關詮釋作論述，旨在藉悼亡詞的深層生命觀照，客觀剖析納蘭性德之思想特色。

(5) 第五章「納蘭性德悼亡詞之審美特色」：本章擬以分析悼亡詞作的藝術結構技巧為論述主題，情感真摯為其詞作內蘊，結構佈局則是詞家文學創作技巧的藝術性表達。本章從「修辭鍛鍊」、「典故蘊藉」、「精當化用」及「情景融合」等藝術技巧切入，探討納蘭性德悼亡詞的審美內涵，進一步彰顯納蘭性德填詞獨具的藝術特色。

(6) 第六章「結論」：最後歸納全文論述，總結各章節的析論結果，揭示納蘭性德悼亡詞的文學價值地位。

### 第三節 悼亡的義界及溯源

#### 一、悼亡的義界

「悼亡」一詞二字，分而釋之：

《說文解字注》：「悼，懼也。陳楚謂懼曰悼。……方言悽撫矜悼憐哀也。齊魯之閒曰矜，陳楚之閒曰悼，趙魏燕代之閒曰悽，自楚之北郊曰撫，秦晉之閒或曰矜或曰悼。按：方言甚明了，許易哀爲懼，未詳方言。」又曰：「悼，傷也。秦謂之悼皆不訓懼，檜風中心是悼，傳曰：悼，動也，於懼義相合。」<sup>27</sup>「悼」，傷也，<sup>28</sup>如《詩經·衛風·氓》：「躬自悼矣。」係指棄婦自傷之感。<sup>29</sup>「悼」，哀也，<sup>30</sup>《詩經·召南·羔裘》：「中心是悼。」此處所指的字義爲哀傷。<sup>31</sup>又據《古代漢語詞典》釋義：「悼」爲悼念，追念死者。如《漢書孝成許皇后傳》：「元帝悼傷母恭哀后，居位日淺而遭霍氏之辜。」<sup>32</sup>《說文解字注》：「亡，逃也。……亡之本義爲逃，今人但謂亡爲死非也。引申之則謂失爲亡，亦謂死爲亡。」<sup>33</sup>「亡」，死也。<sup>34</sup>《周禮·春官·大宗伯》：「以喪禮哀死亡。」《中庸》：「事死如事生、事亡如事存、孝之至也。」《尚書大傳》：「死者封奇墓，亡者表其閭。」皆有死亡之意。

綜析上文，「悼」、「亡」二字歸納簡言之，乃悲傷哀念已死之人。然「悼亡」二字合用，始於何時？是否有其專指的對象呢？《詩經》爲我國第一本詩歌總集，〈唐風·葛生〉<sup>35</sup>：

葛生蒙楚，藟蔓于野。予美亡此，誰與？獨處！

葛生蒙棘，藟蔓于域。于美亡此，誰與？獨息！

角枕粲兮，錦衾爛兮。予美亡此，誰與？獨旦！

<sup>27</sup> 許慎撰，段玉裁注，魯實先正補《說文解字注》，臺北：黎明文化，1996年9月，頁519。

<sup>28</sup> 林尹、高明主編《中文大辭典》，臺北：中國文化學院出版社，1970年9月，頁130。

<sup>29</sup> 屈萬里著《詩經釋義》，臺北市：中國文化大學出版社，1993年12月，頁91、92。

<sup>30</sup> 林尹、高明主編《中文大辭典》，臺北中國文化學院出版社，1970年9月，頁130。

<sup>31</sup> 林尹、高明主編《中文大辭典》，臺北中國文化學院出版社，1970年9月，頁178、179。

<sup>32</sup> 古代漢語詞典編寫組編《古代漢語詞典》，北京：商務印書館出版，1999年7月，頁295。

<sup>33</sup> 許慎撰，段玉裁注，魯實先正補《說文解字注》，臺北：黎明文化，1996年9月，頁640。

<sup>34</sup> 林尹、高明主編《中文大辭典》，臺北：中國文化學院出版社，1970年9月，頁700。

<sup>35</sup> 屈萬里著《詩經釋義》，臺北：中國文化大學出版社，1993年12月，頁155-156。

夏之日，冬之夜。百歲之後，歸于其居。

冬之夜，夏之日。百歲之後，歸于其室。

本篇為妻子悼念丈夫從軍征戰喪亡的詩句，面對自己心中摯愛將永眠於蔓生葛藤一片荒僻的異地，心中的悲痛溢於言表。與心愛的人永別，就逝者而言，固然淒涼苦楚；對生者而言，也是哀慟難當。<sup>36</sup>袁愈菱在《詩經藝探》指：「本篇是悼亡詩的始祖。《文心雕龍》云：『怛悵述情，必始乎《風》。』它正是怛悵述情，與墓地的荒涼，生者的淒愴，可作為後人同性質詩、文的淵源。如潘岳〈悼亡〉：『流芳未及歇，遺挂猶在壁』二句有似角枕二句。元稹〈淺悲懷〉：『誠知此恨人人有，貧賤夫妻百事哀』」有似冬夜夏日句。」<sup>37</sup>揭示的正是悼亡詩詞中觸景起情的意象有其相類處。

夫妻間的關係親密，一旦失去摯愛的伴侶，對人的衝擊最大，〈葛生〉的作者將愛侶亡故的悲傷寫得鞭辟入裡。<sup>38</sup>而此詩的感人，除了情感真摯之外，烘托的意象對比，更增添其淒切的氛圍。詩中纏繞的葛藤象徵兩人感情的糾結纏綿；遍地的蕝草，象徵對死者的綿延思念。所以這兩種植物在詩中的作用，一方面是環境的寫實，一方面是情感的象徵，更有著比喻的含蓄。<sup>39</sup>或有以《詩序》云：「〈葛生〉，刺晉獻公也。好攻戰，則國人多喪矣。」認為這是「征婦怨」之詩，力主詩中「亡」是棄亡、逃亡之義；然此種說法有失客觀，難免有杜撰之嫌，難以說服人。<sup>40</sup>且〈葛生〉哀怨欲絕的悲嘆，字字淚泣，茫茫人世唯存一己，炎炎夏日、漫漫冬夜，君自獨眠墓地；而我清孤寂寥。只得等待百歲之後，適能伴君於九泉……。正是所謂「悼亡詩歌自有其所以為悼亡詩的表現和遣詞造句，一讀便知。」<sup>41</sup>故言《詩經·唐風·葛生》為中國悼亡詩之祖，<sup>42</sup>實難再有紛議。<sup>43</sup>

<sup>36</sup> 林晉士：《來自遠古的情感密碼：詩經的第一堂課》，臺北：圓神出版社，2008年3月，頁168。

<sup>37</sup> 袁愈菱著：《詩經藝探》，貴陽市：貴州人民出版社，1998年5月，頁398。

<sup>38</sup> 林晉士：《來自遠古的情感密碼：詩經的第一堂課》，臺北：圓神出版社，2008年3月，頁167。

<sup>39</sup> 裴溥言編撰：《詩經》（上），臺北：時報文化出版，1995年5月30日，頁347。

<sup>40</sup> 黃忠慎編著：《詩經選注》，臺北：五南圖書出版公司，2002年9月，頁260。

<sup>41</sup> 張夢機主編：《青青子衿 詩經賞析》，臺北：成陽出版公司，2000年10月，頁222。

<sup>42</sup> 程志、楊曉紅、呂儉平《〈詩經·國風〉詩性解讀》，濟南：齊魯書社，2009年6月，頁249。

<sup>43</sup> 姚大懷〈不僅為了悼亡，也不僅為了愛情——悼亡詩詞主題嬗變及原因分析〉科教文匯，2007年4月（下旬刊），頁181，此文指：〈唐風·葛生〉「百歲之後，歸于其居（室）」為最經典的悼亡表白，界定其為最早意義上的悼亡詩。

《詩經》為我國第一本詩歌總集，真實呈現了當時人民的情感思維及生活型態，而《詩經》中的詩篇題材與寫作技巧，對於後世的文學創作自然有其深遠的影響。討論悼亡主題的溯源，除了〈唐風·葛生〉，〈邶風·綠衣〉的詩情也需深究：

綠兮衣兮，綠衣黃裡。心之憂矣，曷維其已？

綠兮衣兮，綠衣黃裳。心之憂矣，曷維其亡？

綠兮絲兮，女所治兮。我思故人，俾無訖兮。

絺兮綌兮，淒其以風。我思故人，實獲我心。<sup>44</sup>

此篇寫一位男子睹物思人，懷念著曾為自己密密縫製衣裳的妻子。上曰衣，下曰裳，綠的衣服黃的裳，衣仍著於身，佳人芳蹤卻不在我旁，淒淒深情、切切想念，表達真摯且直接。然筆者查詢選注及期刊，發現《詩經》中〈綠衣〉、〈葛生〉這兩首詩表現的主題是什麼，歷來有諸多分歧。或以《詩序》解本篇：「〈綠衣〉，衛莊姜傷己也。妾上僭，夫人失位而作是詩也。」<sup>45</sup>也有理解此詩為丈夫悼念亡妻之作。殆以《詩序》解詩的傳統與特色，要徹底推翻其說法也不免獨斷；只是如果單論詩歌文字呈現的情感，避免強加太多歷史與禮制思考，不是更接近《詩經》語言的淳樸自然嗎？<sup>46</sup>況且，歷來悼亡詩詞中「睹物思人」的表達技巧相當常見，〈綠衣〉可說是此類寫法的開創者。<sup>47</sup>因此，將此篇詩情解為悼亡之情感，將文字中的治絲表為妻子的賢德<sup>48</sup>，留予丈夫無限的懷思，也是貼切。

## 二、悼亡的溯源

<sup>44</sup> 黃忠慎編著：《詩經選注》，臺北：五南圖書出版公司，2002年9月，頁104-105。

<sup>45</sup> 黃忠慎編著：《詩經選注》，臺北：五南圖書出版公司，2002年9月，頁106。另外，本書第107頁中，作者亦談及〈詩序〉「組詩」設計的特色，說明：根據〈古序〉，〈綠衣〉與接下來的〈邶風·日月〉、〈邶風·終風〉篇旨相同，都是衛莊姜傷己之作。於此備註。

<sup>46</sup> 毛穎〈詩經中《綠衣》、《葛生》的詩情魅力——兼論對後世悼亡作品的影響〉一文，對《毛詩序》及朱熹的《詩集傳》對〈綠衣〉的解讀有精闢詳盡的探析。作者舉《毛詩傳箋通釋》、《讀風偶識》、《周禮》、《孔子詩論》等書，說明若以侷限解詩的視野看本篇，則難免顯得迂腐了。（頁203-204）

<sup>47</sup> 李露菲〈試論《詩經》與後世文學創作的源流〉，考試·教研版，2008年12月，頁111。

<sup>48</sup> 袁愈菱著《詩經藝探》，貴陽市：貴州人民出版社，1998年5月，頁90。（作者在頁89-90的論述中對〈綠衣〉的詩情解讀有諸多剖析，然其末段重申：現今學者「多半解作悼亡詩」，猶如潘岳悼亡詩其一之「流芳未及歇，遺挂猶在壁」。）

《詩經·唐風·葛生》在性質上確可推為夫妻哀悼亡者文字的淵源之始；然而卻未見「悼亡」二字之使用，真正以「悼亡」為詞，是稍晚的事。《中文大辭典》收「悼亡」一詞記載<sup>49</sup>：

潘岳妻死，有悼亡詩三首，後人因稱喪妻曰悼亡。……《孫逖·挽樊氏夫人歌》：白日期偕老，幽泉忽悼亡。《陔餘叢考·悼亡詩》<sup>50</sup>：壽詩、挽詩、悼亡詩，惟悼亡詩最古。潘岳、孫楚皆有悼亡詩載入文選。南史宋文帝時，袁皇后崩，上令顏延之為哀策，上自益「撫存悼亡、感今懷昔」八字，此悼亡之名所始也。

又錄「悼亡詩」<sup>51</sup>：

詩篇名。晉潘岳痛其妻亡而作。《潘岳悼亡詩注》：銑曰悼，痛也，安仁痛妻亡，故賦詩以自寬。

據上引述，言「悼亡詩始於潘岳」，是否有失公允全面？<sup>52</sup>王立在《永恆的眷戀——悼祭文學的主題史研究》一書中如是討論，然而細賞潘岳<sup>53</sup>三首悼亡詩<sup>54</sup>，則可知其為「始祖」地位的緣由。且看其第一首悼亡詩：

荏苒冬春謝，寒暑忽流易。之子歸窮泉，重壤永幽隔。

私懷誰克從，淹留異何益。僂俛恭朝命，迴心反初役。

望廬思其人，入室想所歷。幃屏無髣髴，翰墨有餘跡。

流芳未及歇，遺挂猶在壁。悵恍如或存，周遑忡驚惕。

如彼翰林鳥，雙棲一朝隻。如彼游川魚，比目中路析。

<sup>49</sup> 林尹、高明主編：《中文大辭典》，臺北：中國文化學院出版社，1970年9月，頁13。

<sup>50</sup> 楊家駱主編，趙翼《陔餘叢考》（卷二十四悼亡詩），臺北：世界書局，1990年11月，頁25。

<sup>51</sup> 林尹、高明主編：《中文大辭典》，臺北：中國文化學院出版社，1970年9月，頁131。

<sup>52</sup> 王立：《永恆的眷戀——悼祭文學的主題史研究》，上海：學林出版社，1999年2月，頁164。

<sup>53</sup> 西晉潘岳（公元二四七至三〇〇）字安仁，滎陽中牟人（今河南中牟縣東）。少時被稱為奇童，二十幾歲就很有名，他熱心功名；但是仕途並不如意。請參：游國恩《魏晉南北朝文學史參考資料》（四部刊要一史部·文學史類），臺北：頂淵文化事業，2005年10月，頁282。

<sup>54</sup> 遼欽立輯校《先秦漢魏晉南北朝詩》，北京：中華書局，1998年5月，頁634-635。

春風緣隙來，晨霤<sup>55</sup>承簷滴。寢息何時忘，沈憂日盈積。

庶幾有時衰，莊缶猶可擊。<sup>56</sup>

冬去春來，季節更替，妻子去世已滿一年了，但詩人喪偶的沉痛未減反增。返回任所之前，觸景情更傷，心中仍有無限的哀思。暗自期許自己能學莊子的曠達，深深的愁思卻又來襲，惹得詩人輾轉反側不得眠。

再則是第二首：

皎皎窗中月，照我室南端。清商應秋至，溽暑隨節闌。

凜凜涼風生，始覺夏衾單。豈曰無重纈，誰與同歲寒。

歲寒無與同，朗月何朧朧。展轉盼枕席，長葦竟牀空。

牀空委清塵，室虛來悲風。獨無李氏靈，髣髴覩爾容。

撫衿長嘆息，不覺涕霑胸。霑胸安能已，悲懷從中起。

寢興目存形，遺音猶在耳。上慚東門吳，下愧蒙莊子。

賦詩欲言志，此志難具紀。命也可奈何，長戚自令鄙。<sup>57</sup>

時序來到了秋天，夜裡明月高掛，涼風吹至，更顯孤衾單薄。室內兩人曾共眠的床榻空無伊人，想起佳人芳容已不復見，不覺淚滿衣襟。啊！多麼期盼能再見妳，多麼想再聽到你的輕柔音語，然而，景物依稀，人事已非，難以言喻的淒涼心情，只得寄託宿命聊慰。

第三首情感依然深摯：

曜靈運天機，四節代遷逝。淒淒朝露凝，烈烈夕風厲。

奈何悼淑儷，儀容永潛翳。念此如昨日，誰知已卒歲。

改服從朝政，哀心寄私制。茵幃張故房，朔望臨爾祭。

<sup>55</sup> 霤，屋水流也。從雨留聲，力救切。漢·許慎 撰/段玉裁 注/民國·魯實先 正補《說文解字注》，臺北：黎明文化，1996年9月，頁579。

<sup>56</sup> 遼欽立輯校《先秦漢魏晉南北朝詩》，北京：中華書局，1998年5月，頁635。

<sup>57</sup> 遼欽立輯校《先秦漢魏晉南北朝詩》，北京：中華書局，1998年5月，頁636。

爾祭詎幾時，朔望忽復盡。衾裳一毀撤，千載不復引。

臺壘期月周，戚戚彌相愍。悲懷感物來，徒倚步踟躕。

落葉委埏側，枯荻帶墳隅。孤魂何煢煢，安知靈與無。

投心遵朝命，揮涕強就車。誰謂帝宮遠，路極悲有餘。<sup>58</sup>

四季運行不止，深切的想念卻不復止。彷彿昨日才啣悲悼祭妳，如今卻已周年之際。決定遠行「從朝政」，徘徊在墓地，又起了不忍分別難捨之情。一心牽掛著妳孤單的魂靈，即便勉作堅強的趨車而去，那悲慟的憂傷，仍然會如影隨形。此三首藉時間（季節）的推移及睹物思人的感嘆，詩文淋漓盡致的真切呈現一個丈夫對亡妻的無限傷悼，情感表現及藝術手法的精采佳構，確實是前無古人的。

潘岳為西晉的文章大家，與其妻楊氏得共結連理，是因父執輩楊肇的激賞。<sup>59</sup> 而由〈內顧詩〉二首可見其夫妻二人情感深契，其第一首：

靜居懷所歡，登城望四澤。春草鬱青青，桑柘何奕奕。

芳林振朱榮，淶水激素石。初征冰未泮，忽焉振絺綌。

漫漫三千里，迢迢遠行客。馳情戀朱顏，寸陰過盈尺。

夜愁極清晨，朝悲終日夕。山川信悠永，願言良弗獲。

引領訊歸雲，沈思不可釋。<sup>60</sup>

此詩敘述詩人因仕宦遠離家鄉，已歷時許久，登高遠眺，更添感觸，想念的愁緒由深夜至清晨仍未停歇，無盡的情思只能無奈承受。且再賞讀其二：

獨悲安所慕。人生若朝露。緜邈寄絕城。眷戀想平素。

爾情既來迫。我心亦還顧。形體隔不達。精爽交中路。

不見山上松。隆冬不易故。不見陵澗柏。歲寒守一度。

<sup>58</sup> 遼欽立輯校《先秦漢魏晉南北朝詩》，北京：中華書局，1998年5月，頁636。

<sup>59</sup> 潘岳十二歲時，即相當受楊肇賞識，遂許以婚姻。請參見：陳淑美《潘岳及其詩文研究》〈各家潘岳年表對照表〉，臺北：文津出版社，1999年8月，頁267。

<sup>60</sup> 遼欽立輯校《先秦漢魏晉南北朝詩》上冊，北京：中華書局，1998年5月，頁635。

無謂希見疎。在遠分彌固。<sup>61</sup>

第二首詩延續著第一首的綿綿思念，先心生感慨，後憶及歡樂共處的情景，忍不住沉浸陶醉於舊日的美好，於是鄭重的宣告著自己的深情：即便遠在異地，夫妻間的感情仍然是緊密相繫的。

《文心雕龍·哀弔篇》云：

建安辭哀，唯偉長差善，行女一篇，時有惻怛。及潘岳繼作，踵其美觀，其慮善辭變，情洞悲苦，敘事如傳，結言摹詩，促節四言，鮮有緩句，故能義直而文婉，體舊而趣新，金鹿、澤蘭<sup>62</sup>莫之或繼也。<sup>63</sup>

據陳淑美《潘岳及其詩文研究》一書闡述，楊駿輔政後與賈后爭權有隙，元康元年，楊駿被殺，潘岳為楊駿主簿，自然也在誅殺之列，後幸得舊識楚王瑋長史公孫宏極力為其開脫，潘岳方得逃過一死；然卻仍遭除名為民。<sup>64</sup>元康二年，潘岳四十六歲時，應朝廷之詔，選為長安令，舉家赴任。弱子卻於行途中夭折（時僅出生六十三日）。〈傷弱子辭〉即為其悼念之辭。「對於命運的多舛，仕途的窘困，世事的滄桑，感到人生理想的幻滅，使得潘岳的思想起了變化。」<sup>65</sup>元康八年（西元二九八），其妻楊氏卒於洛陽德宮里，潘岳去官服妻喪；而妻子過世不久，其幼女金鹿亦隨之而亡，生命的無常，一再考驗著詩人，使其心緒益加沉痛。其〈金鹿哀辭〉痛呼：「嗚呼上天，胡忍我門，良嬪短世，令子夭昏。既披我朝，囿戩我根。塊如癩木，枯菱獨存。」<sup>66</sup>悲痛哭喊的即是面對妻女相繼過世的哀慟。《文心雕龍·哀弔篇》：「原夫哀辭大體，情主於痛傷，而辭窮乎愛惜。……隱心而結文則事愜，觀文而屬心則體誇，誇體為辭，則雖麗不哀；必使情往會悲，文來引泣，乃其實耳。」<sup>67</sup>潘岳的哀辭表達了子女的疼愛不捨，稚嫩孩童短折令他心感造化無奈，夫

<sup>61</sup> 遼欽立輯校《先秦漢魏晉南北朝詩》上冊，北京：中華書局，1998年5月，頁635。

<sup>62</sup> 〈為任子咸妻作孤女澤蘭哀辭〉是潘岳為任子咸之妻作〈寡婦賦〉以敘其孤寡之情後，其女澤蘭「涉三齡末，沒衰而損」，潘岳遂寫哀辭，代任子咸之妻表達失去女兒的哀傷。（請參見：陳淑美《潘岳及其詩文研究》臺北：文津出版社，1999年8月，頁174。）

<sup>63</sup> 羅立乾注譯，李振興校閱《新譯文心雕龍》，臺北：三民書局，2002年6月，頁126。

<sup>64</sup> 陳淑美《潘岳及其詩文研究》臺北：文津出版社，1999年8月，頁48。

<sup>65</sup> 陳淑美《潘岳及其詩文研究》臺北：文津出版社，1999年8月，頁49。

<sup>66</sup> 其女金鹿在楊氏逝世不久，亦隨之而亡，潘岳在詩文中將自己比若缺枝無根的枯菱，文字呈現無所依靠的哀淒。（請參：陳淑美《潘岳及其詩文研究》臺北：文津出版社，1999年8月，頁174）

<sup>67</sup> 羅立乾注譯，李振興校閱《新譯文心雕龍》，臺北：三民書局，2002年6月，頁128。

妻情摯，如今卻孤自獨留，對人生的感悟自然也就更深。

據逯欽立輯校之《先秦漢魏晉南北朝詩》晉詩卷四所收錄的潘岳詩中，除悼亡詩三首外，〈楊氏七哀詩〉<sup>68</sup>也是詩人在妻子辭世後的悲慟心聲，其詩云<sup>69</sup>：

漵如葉落樹，邈若雨絕天。雨絕有歸雲，葉落何時連。

山氣冒岡嶺，長風鼓松柏。堂虛聞鳥聲，室暗如日夕。

晝愁奄逮昏，夜思忽終昔。展轉獨悲窮，泣下沾枕席。

人居天地間，飄若遠行客。先後詎能幾，誰能弊金石？

首四句以景襯情，雨自天傾下，然而尚有「歸雲」在；飄飄落葉逝於地，何重回枝頭？藉由提問的技巧，深化人死不能復生的感慨，寫此時心境的絕望。接下來八句，以屋外遠眺及入室所見作對比，寫睹物起心愁致使哀思不斷。晝夜彷彿轉瞬即變，思念卻不曾停歇，枕席上，滿是鼻酸淚泣之痕。末四句表達對生命的感懷，人之壽命有限，生死誰能避，然而你卻先我而行，留我空自悲切……。

潘岳於太史八年（西元二七二）<sup>70</sup>娶楊肇之女，即使因仕宦不得不分居異地，兩人情感互動仍然相當密切，前所錄之二首內顧詩<sup>71</sup>可為其證。情之愈深，愈是難捨分離。陳淑美於《潘岳及其詩文研究》云：「潘岳本『情深之子』，一生之中接受親友亡故的打擊，子女幼齡而夭，加以妻子楊氏的病故，更給他沉痛的創痛。這深情的個性、慘痛的遭遇，一經匯入整個時代的洪流，便思緒勃發不能自持，從而成為六朝第一號敘哀高手。」<sup>72</sup>潘岳文思縝密，發感慨為文字，婉轉深切的哀淒之情寓於景中，人去物在，格外淒涼，無怪世人皆稱潘岳善於哀辭。死別使情深意篤的兩人分屬兩個不同的世界，重逢絕望無期，叫人怎不悲愴？《晉書·潘岳傳》稱其「尤善為哀誄之文」<sup>73</sup>殆由於其敏性情真，始能淋漓盡致表達，牽動人

<sup>68</sup> 曹構《七哀詩序》注：「七哀，謂痛而哀、義而哀、感而哀、怨而哀、耳目聞見而哀、口嘆而哀、鼻酸而哀也。」（參陳淑美《潘岳及其詩文研究》，臺北：文津出版社，1999年8月，頁131。）

<sup>69</sup> 逯欽立輯校《先秦漢魏晉南北朝詩》上冊，北京：中華書局，1998年5月，頁637。

<sup>70</sup> 潘岳當時年二十六歲。請參見陳淑美《潘岳及其詩文研究》附錄三：〈潘岳年表新編〉，臺北：文津出版社，1999年8月，頁280。

<sup>71</sup> 羅立乾注譯，李振興校閱《新譯文心雕龍》，臺北：三民書局，2002年6月，頁126。

<sup>72</sup> 陳淑美《潘岳及其詩文研究》，臺北：文津出版社，1999年8月，頁146。

<sup>73</sup> 房玄齡等撰《晉書》（全十冊），（卷五十五列傳第二十五），北京：中華書局，2008年2月，頁1507。

之真情感發。

### 三、結語

悼亡主題的文學，特點在於情感的鋪排，言及西晉詩人潘岳，其悼亡詩三首堪稱爲其不朽的代表作。錢志熙在《魏晉南北朝詩歌史述》清楚剖析魏晉南北朝文人詩在中國詩歌發展史上的重要地位，對於潘岳詩藝的得失亦有討論，尤讚其悼亡詩以情深稱佳，既保留漢魏的古質精神，又有兩晉詩歌的細緻生動<sup>74</sup>，詩人對哀悼情感的表達及技巧風格的呈現，在中國詩歌史上確實有其開先河的象徵意義。<sup>75</sup>朱光潛〈中西詩在情趣上的比較〉：「中國愛情詩大半寫于婚姻之後，所以最佳者往往是惜別、悼亡。」〈九歌·少司命〉：「悲莫悲兮生別離，樂莫樂兮新相知。」活生生的離別，人猶不能忍，陰陽兩隔的死別，更情何以堪。夫婦相處，親密之情，尤甚於其他人際交往。若得同心、情感深厚，歷萬難而不變，即唯願兩情相悅能天長地久；然而，夫妻再好，終不過一世。誠然所謂：「人生在世，熱鬧一場，思其前，不知所自來，思其後，則知世間無不散筵席。」<sup>76</sup>儘管有這樣的體認，遭受摯愛的人亡故，當事者總有無盡、無限的悵然，心有所感，發而爲文，於是就產生了許多表達這類情緒的文字。

---

<sup>74</sup> 錢志熙著《魏晉南北朝詩歌史述》，北京：北京大學出版社，2005年6月，頁81。

<sup>75</sup> 謝衛平〈論中國古代悼亡詩的發展〉舉潘岳悼亡詩第一首賞析，指詩人用平易的語言表現深沉的哀痛，深情流動於這些清淺的句子之間，猶如涓涓長流，綿綿不絕。他並進一步揭示：把潘岳的〈悼亡詩〉三首看作是我國文學史上最早且最完整而大膽的文人詩作應爲不謬。（請參見：《邵陽學院學報》，社會科學版，第6卷第4期，2007年8月，頁108。）

<sup>76</sup> 王夢鷗註譯，王雲五主編《禮記今註今譯》（上冊），臺北：臺灣商務印書館發行，1992年10月，頁357。

## 第二章 納蘭性德生平及性格特質

《清史稿·列傳》記載：「性德，原名成德<sup>1</sup>，字容若<sup>2</sup>，納蘭氏，滿洲正黃旗人。康熙十五年進士，授乾清門侍衛。少從姜宸英遊，喜爲古文辭。鄉試出徐乾學之門，遂授業焉。善詩，其詩飄忽要眇，絕句近韓偓。尤工於詞，所作《飲水》、《側帽詞》，當時傳寫，遍於村校郵壁。……晚更篤意經史，……曉夜窮研，學益進，嘗延友人陸元甫合訂刪補《大易集議萃言》八十卷、《陳氏禮記集說補正》三十八卷。又刻《通志堂九經解》一千八百餘卷，皆有功後學。精鑒藏。書學褚河南，見稱於時。」<sup>3</sup>我們由此段文字可知：納蘭性德並非以官場任職的成就留名，而是以文學，尤其是以詞風特質表現著世。

其才思敏異，世未有過之者也。使成子得中壽，且遲為天子貴近臣，而舉其所得之歲月，肆力於六經諸史百家之言，久之浩瀚磅礴，以發為詩歌古文詞，吾不知所詣極矣。<sup>4</sup>

這是納蘭性德忘年之交嚴繩孫對他一生的評注，如實寫下他對納蘭性德青春殞逝的慨歎，而這樣的慨歎，或許同樣也曾存在於古往今來喜愛納蘭詞的讀者心中。

「遲為天子貴近臣」似為發抒用非其志的遺憾；「吾不知所詣極矣」肯定納蘭性德有其天賦及敏捷的性格稟質，若非早逝，致力為學，成就定甚可觀；然而天奪

<sup>1</sup> 劉德鴻指出：成德當是納蘭性德入學時所用的正式名字，也當為明珠邀請賓朋或老師所起，以滿語譯義而求相近漢字或取諧音的漢字書寫。以滿人寄託祝願、期望的命名習慣，誠有期望納蘭性德成為具有盛德、全德之人。（請參見：劉德鴻《清初學人第一——納蘭性德研究》，北京：中國社會科學出版社，1997年9月，頁186。）

按：性德這個名字其實只用了一年，但世多使用此名，故從眾。（康熙十五年，皇太子保成更名，性德榜名已作「成德」，知「成」字不必再避。嗣後容若手書、印章及友朋書文俱稱成德，不再稱性德。）性德字容若，故友也稱其：成容若。在〈金縷曲〉（德也狂生耳）一詞中，他也自稱「成生」。（請參見趙秀亭、馮統一〈納蘭性德行年錄〉頁15，《承德民族師專學報》，第20卷第4期，2000年11月。及：納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁137【箋注】。）

<sup>2</sup> 「容若」何義，無明確推論資料可引，據劉德鴻的說法，應和「性德」一樣，典出佛教經書，是「容有釋」和「般若」的合義。以此為字，除彰顯性德嚮往儒家正統之外，還表明意欲從佛學思維智慧超脫的願望。（請參見：劉德鴻《清初學人第一——納蘭性德研究》，北京：中國社會科學出版社，1997年9月，頁188。）※其號及改名性德之象徵意義另於個人生平介紹詳述※

<sup>3</sup> 納蘭性德著，張草初箋注《納蘭詞箋注》附錄一，上海：上海古籍出版社，2003年9月，頁413。

<sup>4</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，附錄：嚴繩孫〈成容若遺稿序〉，北京：中華書局，2005年7月，頁507。

其年，所謂「以豪邁挺特之才，勤勤學問」<sup>5</sup>、「游情藝林，……擷其英華，匠心獨至，宜其無所不工」<sup>6</sup>的英敏才思，皆因有限的生命未及揮灑，令人不禁痛惋。

本章擬藉納蘭性德著作之文本及相關文獻資料，深入了解其家世、生平事蹟；次以分析性德所處時代的政治文化背景、清詞特色，究探其文學主張；終節再以詞人所著詩詞雜文為論述依歸，進一步了解其個人性格及思想感情。

---

<sup>5</sup> 語出徐乾學〈通志堂集序〉。請參見趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁506。

<sup>6</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，附錄：嚴繩孫〈成容若遺稿序〉，北京：中華書局，2005年7月，頁507。

## 第一節 家世背景及生平概述

### 一、家世背景

性德的先祖本是土默特氏蒙古人，因滅除了納蘭部並佔據該地方，便以納蘭（納喇）為姓。<sup>7</sup>後來族眾繁衍，遂移居至葉赫河流域，稱為葉赫部。努爾哈赤統一建州女真各部落後，力圖與葉赫部交好，以便壯大自己的聲威；而當時的葉赫部首領納林卜祿、布戒為爭取早日成為「海西女真」的盟主，也企圖拉攏努爾哈赤，於是「送妹成親」，雙方締結姻親。與努爾哈赤結婚的納喇氏孟古格格即性德曾祖姑，為清太宗皇太極的生母（孝慈高皇后）。締結聯姻後三年，兩部就因為都想稱霸女真各部，導致關係破裂。<sup>8</sup>西元十七世紀初，在努爾哈赤統一女真的征戰中，性德的高祖、曾祖輩均有被誅殺者，形成納蘭氏與愛新覺羅氏「即仇即親」<sup>9</sup>的微妙關係。（曾祖父金台什於城破時拒絕投降，舉火自焚。<sup>10</sup>）

明萬曆四十四年（1616），努爾哈赤稱帝，建國號為金，史稱後金。性德祖父尼雅哈在努爾哈赤率軍攻滅葉赫部時，隨其兄德爾格勒投降金國，被遷往建州，隸正黃旗滿州。尼雅哈世為葉赫貴胄，在其部族乃至蒙古一些部落有一定的影響力，統治階層因恐其勢力範圍擴大，即便尼雅哈忠心耿耿，屢有戰功，卻始終未重視之，所任職位權責皆不高。因此「納蘭家業的振興，是從明珠開始的。」<sup>11</sup>

成德之父明珠，生於天聰九年（1635年），通滿漢語文，熟習典章，為人機敏睿智，初仕雖官職低微；然「善於揣摩和迎合上司意圖，深得一直掌衛侍內大臣遏必隆的賞識。」<sup>12</sup>後，康熙即位（1662年），遏必隆為四輔政大臣之一，遂薦舉明珠升任郎中，重建<sup>13</sup>處理皇帝及其家庭事務的特設機構——內務府。明珠遵從太皇太后旨意，記取宦官專權干政的歷史教訓，致力改革制度。其卓然過人的才

<sup>7</sup> 張炯等主編《中華文學通史》第四卷，《古代文學編·清代文學》（順治、康熙時期的詩歌與散文（中）——清代前期的滿族文學），北京：華藝出版社，1997年9月，頁41。

<sup>8</sup> 劉德鴻《清初學人第一——納蘭性德研究》，北京：中國社會科學出版社，1997年9月，頁5-6。

<sup>9</sup> 張秉成編著《納蘭性德詞新釋輯評》前言，北京：中國書店，2001年1月，頁1。

<sup>10</sup> 盛冬鈴選注《納蘭性德詞選》，臺北：遠流出版社，1994年年4月1日，頁4。

<sup>11</sup> 劉德鴻《清初學人第一——納蘭性德研究》，北京：中國社會科學出版社，1997年9月，頁59。

<sup>12</sup> 劉德鴻《清初學人第一——納蘭性德研究》，北京：中國社會科學出版社，1997年9月，頁59。

<sup>13</sup> 清朝入關定都北京，即於順治初年設立了內務府，後仿明舊制，任用宦官，設立十三衙門，代替了內務府的職能。順治帝死後，為防止宦官專權，遂重新設立內務府。（請參：劉德鴻《清初學人第一——納蘭性德研究》北京：中國社會科學出版社，1997年9月，頁60。）

幹，旋被肯定激賞，康熙三年（1664年）三月，即任當時為空缺，位階三品的內務府總管，此職所遇皆皇親及朝中輔政大臣，為其開展了宦宦生涯的升擢進路。<sup>14</sup>

康熙五年四月，納蘭明珠由內務府總管調任內弘文院學士，進入朝政中樞機構，期間還曾和鰲拜黨羽瑪爾賽會勘淮揚河務，回京後不久，原刑部尚書升任內國史院大學士，明珠即接任其職。康熙七年十二月，比利時傳教士南懷仁劾奏吳明烜所制曆書，康熙命明珠隨同大學士李蔚、圖海等到觀象臺去驗證。「明珠等雖然不懂曆法，但能不懷成見，不盲目西洋曆算法，以實際測驗來辨明是非曲直，並不顧鰲拜等輔政大臣的阻撓，毅然向朝廷建議利用西方傳教士的科學技術專長，由南懷仁用科學方法修改日曆差錯，這在當時是難能可貴的。」<sup>15</sup>但，也由於參與了關於曆法的審理，明珠間接和鰲拜集團起了鬥爭開端。<sup>16</sup>

康熙八年（1669年）六月，逮捕懲治鰲拜之後，明珠及兵部侍郎蔡毓榮即奉詔往福建招撫鄭經。<sup>17</sup>當年九月，康熙休致了一批依附鰲拜的官員，轉即升擢一些與鰲拜牽連較少的官吏，而明珠遂出任總管察核百官、整飭紀綱的督察院左都御史。<sup>18</sup>康熙十年（1671年）十一月，明珠調任兵部尚書，時年三十七歲。兵部尚書雖無統御全國軍民的權力，但明珠「除竭力作好兵部事務外，還和以刑部尚書身分主持與鄭經和議談判之事一樣，著力承辦不屬於兵部所管的康熙帝特交之事。主要有侍從皇帝、傳達諭旨、承辦事件、參予議政及衛削平『三藩』盡力等。」<sup>19</sup>說明了納蘭明珠頗受康熙帝信賴倚重。

康熙十二年十一月二十一日，平西王吳三桂反。<sup>20</sup>反叛戰爭起，明珠不僅「主持兵部，還經常參加議政王大臣會議，分析敵我軍情，制定應變策略，促使康熙帝在軍隊調遣、將帥任免、糧餉供應諸方面及時作出決定，為清朝平定叛亂作出

<sup>14</sup> 性德當時十歲。

<sup>15</sup> 劉德鴻《清初學人第一——納蘭性德研究》，北京：中國社會科學出版社，1997年9月，頁70。

<sup>16</sup> 當時的曆法之爭，其實還包含著康熙與以鰲拜為首的輔政大臣的政治對立鬥爭。請參見：劉德鴻《清初學人第一——納蘭性德研究》北京：中國社會科學出版社，1997年9月，頁70-71。

<sup>17</sup> 有關與鄭經和議經過，請參：劉德鴻《清初學人第一——納蘭性德研究》北京：中國社會科學出版社，1997年9月，頁71-74。

<sup>18</sup> 劉德鴻《清初學人第一——納蘭性德研究》北京：中國社會科學出版社，1997年9月，頁74-76。

<sup>19</sup> 劉德鴻《清初學人第一——納蘭性德研究》北京：中國社會科學出版社，1997年9月，頁77。

<sup>20</sup> 趙秀亭、馮統一〈納蘭性德行年錄〉，《承德民族師專學報》第20卷第4期，2000年11月，頁14。

了重要貢獻。」<sup>21</sup>康熙十六年（1677年）七月，明珠被提升為內閣大學士，品列為文官之首。<sup>22</sup>同時任大學士的還有圖海、索額圖、勒德洪及漢人李燾、杜立德、馮溥六人；然實際操縱內閣大權的是明珠和索額圖。康熙十九年（1680年）八月，索額圖解任後，實則由明珠主政。明珠擔任內閣大學士（至康熙27年被罷黜），期間「協助平叛、招降鄭氏、展界開海、反擊沙俄與俄使談判、黜免賦稅與薦舉清官」<sup>23</sup>，又「協助康熙帝調整政策，尊孔重儒、薦舉文士入值南書房、改善漢官待遇、拯救『罪人』等」<sup>24</sup>，為調整滿漢關係不遺餘力，為功不可沒之宰輔。<sup>25</sup>

## 二、個人生平（西元 1654-1685）

順治八年，性德母覺羅氏（英親王阿濟格正妃第五女<sup>26</sup>）歸當時任鑾儀衛雲麾使<sup>27</sup>的明珠（時年二十）。順治十一年臘月<sup>28</sup>，納蘭性德生於京師，是日為西元 1655 年 1 月 19 日。<sup>29</sup>性德乳名冬郎，殆以其出生季節為首字命名，郎為男性青少年的通稱，其名頗符合滿族風俗。<sup>30</sup>唐代詩人韓偓（字致堯）小名即「冬郎」，韓偓甚為皇帝倚重，文采辭藻亦有所精，「明珠為其子取了個與韓致堯相同的小名，顯然含有希望他和致堯一樣文采飛揚，為官作宦而又為皇帝所倚重，成為國家棟樑之才的祝願。」<sup>31</sup>納蘭性德雖為滿族子弟，然深受漢文化陶冶，康熙六年，性德年

<sup>21</sup> 劉德鴻《清初學人第一——納蘭性德研究》北京：中國社會科學出版社，1997年9月，頁83。

<sup>22</sup> 性德於此年秋冬間始任乾清門三等侍衛。有關性德宦途之事於後性德個人生平再詳述。

<sup>23</sup> 劉德鴻《清初學人第一——納蘭性德研究》北京：中國社會科學出版社，1997年9月，頁94-112。

<sup>24</sup> 劉德鴻《清初學人第一——納蘭性德研究》北京：中國社會科學出版社，1997年9月，頁113-131。

<sup>25</sup> 康熙帝罷黜明珠（性德歿後三年）不久，又任其為內大臣、議政大臣，用以牽制侍衛內大臣索額圖勢力的膨脹，可知在康熙眼中，他仍為可倚重之人。但從大學士解職之後，史料記載不多，無法詳知其生活事蹟。僅知明珠於康熙四十七年（1708年）四月十五日，病逝於北京，虛齡七十四，時性德已歿二十餘年。※有關明珠被罷黜的始末，請參：劉德鴻《清初學人第一——納蘭性德研究》北京：中國社會科學出版社，1997年9月，頁170-182。

<sup>26</sup> 阿濟格雖為努爾哈赤第十二子，然在多爾袞死於古北口之時，意圖繼為攝政王，被多爾袞屬下告發欲「謀亂奪政」；還京後被拘以幽禁，又不服管束，順治帝為防止意外事故，遂命阿濟格及其第三子勞親自盡，（長子早卒），次子被奪爵位、削除宗籍，其餘八子均黜為庶人。「明珠和這一家結親，自然難以靠其援引而飛黃騰達，一切都得靠自己的聰明才智從頭開始。」（請參：劉德鴻《清初學人第一——納蘭性德研究》北京：中國社會科學出版社，1997年9月，頁59。）

<sup>27</sup> 鑾儀衛雲麾使是鑾儀衛所屬機構「所」的副長官或「司」的正統領，其上又有掌侍內大臣、鑾儀使及「所」的正長官，不得入乾清門，僅為保管、陳設儀仗等事，權力極小。（請參見：劉德鴻《清初學人第一——納蘭性德研究》北京：中國社會科學出版社，1997年9月，頁59。）

<sup>28</sup> 納蘭生於順治十一年十二月十二日，夏曆在甲午（1654），公曆實已1655年1月。（請參：嚴迪昌《清詞史》，南京：江蘇古籍出版社，1999年8月，頁304。）

<sup>29</sup> 趙秀亭、馮統一〈納蘭性德行年錄〉，《承德民族師專學報》，第20卷第4期，2000年11月，頁12。

<sup>30</sup> 劉德鴻《清初學人第一——納蘭性德研究》北京：中國社會科學出版社，1997年9月，頁187。

<sup>31</sup> 劉德鴻《清初學人第一——納蘭性德研究》北京：中國社會科學出版社，1997年9月，頁187。

十三，於是年起，即得董訥<sup>32</sup>教授，學業大進。十七歲，入太學，時徐元文<sup>33</sup>爲祭酒，深器重之。十八歲，應順天鄉試，中舉人。康熙十二年，納蘭性德十九歲，二月會試中式，三月忽得寒疾，未與廷試<sup>34</sup>。同年五月起，對漢民族文化心誠嚮往的納蘭性德，師從徐乾學，「每逢三六九日，黎明騎馬過余邸舍，講論書史，日暮乃去，至入爲侍衛爲止<sup>35</sup>」可見其向學至篤。納蘭性德熟讀通覽及古人文辭，在徐乾學指導下著手校刻《通志堂經解》。<sup>36</sup>《通志堂經解》共 1792 卷，收錄一百四十多種宋元以來解釋儒家經典的著述，規模宏大，卷帙浩繁。<sup>37</sup>性德除爲全書作序外，並爲各家經解作序 64 篇，反映出經學造詣之深，研討儒家學術的水平之高，有學者之稱<sup>38</sup>。其〈通志堂成〉詩云：

茂先也住渾河北，車載圖書事最佳。

薄有縹緗添鄴架，更依衡泌建蕭齋。

何時散帙容閒坐，假日消憂未放懷。

有客但能來問字，清尊寧惜酒如淮。<sup>39</sup>

「通志堂」，是納蘭性德的書齋，他借用唐代李泌之父李承修藏書萬卷被稱爲「鄴侯」的典故，說明自己對漢文典籍的孺慕，與希冀擁書如鄴侯的雄心是那樣真摯清明。

<sup>32</sup> 《通志堂集》卷十九附董訥誄詞。董訥，平原人，康熙六年進士，官編修。康熙 40 年卒，年 63。有《柳村集》。（請參 趙秀亭、馮統一〈納蘭性德行年錄〉，《承德民族師專學報》，第 20 卷第 4 期，2000 年 11 月，頁 13。）

<sup>33</sup> 徐元文相當肯定納蘭性德的才華，後來遂將納蘭性德介紹給時任翰林院編修的兄長徐乾學。

<sup>34</sup> 有關〈辛舉禮闈以病未與廷試〉一詩寫作背景，見第三節性格分析。

<sup>35</sup> 納蘭性德撰，黃曙輝、印曉峰點校《通志堂集》序，上海：華東師範大學出版社，2008 年 10 月，頁 1。

<sup>36</sup> 趙秀亭、馮統一〈納蘭性德行年錄〉，《承德民族師專學報》第 20 卷第 4 期，2000 年 11 月，頁 14。

<sup>37</sup> 《通志堂集·經解序》：「……先生乃盡出其藏本示余小子曰：『是吾三十年心力所擇取而校定者。』余且喜且愕，求之先生，鈔得一百四十種，自子夏易傳外，唐人之書僅二三種，其餘皆宋元諸儒所撰述，而明人所著間存一二，請捐貲經始，與同志雕版行世。先生喜曰：『是吾志也。』」（請參：納蘭性德撰，黃曙輝、印曉峰點校《通志堂集》（上冊）卷十（經解序），上海：華東師範大學出版社，2008 年 10 月，頁 200。）又，據趙秀亭、馮統一考訂分析，《通志堂集經解》實際一百四十種之數並非康熙十二年所定，在刻經解過程中，選目曾有更改、增補；然其完稿，至成德故世時實尚未全竣。（請參〈納蘭性德行年錄〉，《承德民族師專學報》，第 20 卷第 4 期，2000 年 11 月，頁 14。）

<sup>38</sup> 寇宗基〈納蘭性德與《紅樓夢》〉，《晉陽學刊》，2001 年第 2 期，頁 72。

<sup>39</sup> 納蘭性德撰，黃曙輝、印曉峰點校《通志堂集》（上冊）卷四（七言律詩），上海：華東師範大學出版社，2008 年 10 月，頁 62。

又，據趙秀亭、馮統一〈納蘭性德行年錄〉，納蘭性德於康熙十二年開始撰輯〈淶水亭雜識〉，「淶水亭」則是他築以宴吟，和雅士諸友文會之處。性德有詩〈淶水亭〉云：

野色湖光兩不分，碧雲萬頃變黃雲。

分明一幅江村畫，着個閒亭掛夕曛。<sup>40</sup>

〈淶水亭雜識〉為零碎記載，或記讀書心得，或寫奇聞逸事，此可謂性德的「筆記書」，是研究納蘭思想不可忽略的第一手資料。<sup>41</sup>其命名深義源自《南史·庾杲之傳》記載：「盛府元僚，實難其選。庾景行（庾杲字）泛淶水，依芙蓉，何其麗也。」<sup>42</sup>庾景行事親至孝，清貧自守，一生以正道自約，由此我們可推知性德的自我期許，庾景行就像期勉性德的精神典範，循正道，行事清磊。

康熙十三年，納蘭性德娶兩廣總督盧興祖之女，婚後夫妻感情至篤。康熙十四年，吳三桂等反清氣焰盛，為安定民心並顯示後繼有人，康熙帝於十二月十三日<sup>43</sup>立皇后赫舍里氏所生之子為皇太子，取名保成。當時納蘭性德已二十一歲，也早已拜徐乾學為師，對漢族文化已有深切的了解，因此，改名「性德」，是他自己選定的。<sup>44</sup>據劉德鴻在《清初學人第一——納蘭性德研究》一書的論述，改名「性德」是成德取佛家經典寓意，有自我期勉的表徵。劉德鴻說：「佛教認為修成之德為『修德』，萬物本性之上具有的善惡迷悟之性能為『性德』，也就是說，『性德』是本性所具有之德。《楞伽經》卷一言如來有七種『性自性』，其中第七種是『成性自性』，『成』即成就之義，『因緣和合而成正果也』。」<sup>45</sup>

康熙十五年，性德二十二歲，考中二甲第七名進士；然久無委任。春夏間結

<sup>40</sup> 納蘭性德撰，黃曙輝、印曉峰點校《通志堂集》（上冊）卷五（七言絕句）〈淶水亭〉詩，上海：華東師範大學出版社，2008年10月，頁106。

<sup>41</sup> 蘇纓、毛曉雯、夏如意《納蘭容若詞傳》，南京：江蘇文藝出版社，2009年9月，頁110。

<sup>42</sup> 劉德鴻《清初學人第一——納蘭性德研究》，北京：中國社會科學出版社，1997年9月，頁192。

<sup>43</sup> 趙秀亭、馮統一〈納蘭性德行年錄〉，《承德民族師專學報》，第20卷第4期，2000年11月，頁15。

<sup>44</sup> 劉德鴻《清初學人第一——納蘭性德研究》，北京：中國社會科學出版社，1997年9月，頁186-187。

<sup>45</sup> 或有學者認為改「成」為「性」，典出《禮記》和《易經》。劉德鴻認為這種解釋固然可以成為一家之言，但並不表明「成」與「性」意義相通，可以互相替代，也未必符合納蘭更名時的真意，原因是這些從儒家經典搜尋出來的詞語，難以和他的表字容若，別號楞伽山人相配合。（請參：劉德鴻《清初學人第一——納蘭性德研究》，北京：中國社會科學出版社，1997年9月，頁187。）

識顧貞觀，互以知己目之。性德爲題其「側帽投壺圖」〈金縷曲〉詞，一時傳寫京師。<sup>46</sup>而其早期詞集《側帽詞》或刊於此年，據劉德鴻析論，「側帽」既非取晏小山〈清平樂〉之「側帽風前花滿路」，也未用陳師道〈後山詞·南鄉子〉「側帽獨行斜照裡」之句；而是典出獨孤信。劉德鴻說：「納蘭性德爲其詞集取名『側帽』，表明他仰慕獨孤信，決心學習獨孤信以北方少數民族人士的身分，爲中原人民務實事，維護民族團結和社會安定，使『民賴以安』，留人歸附，經濟發展，社會繁榮的心志。他所謂的『側帽』有更爲崇高博大的內涵。我們從這裡能隱約窺見納蘭性德當年探求人生價值的脈絡和思想軌跡的一些特點。」<sup>47</sup>

納蘭性德與顧貞觀始編《今詞初集》也是始於康熙十五年。（十六年秋天增選，冬季，魯超爲《今詞初集》作序。<sup>48</sup>）康熙十六年四月末，盧氏生一子海亮<sup>49</sup>。約月餘，盧氏以產後患病，卒於五月三十日。性德哀甚，自此至其歿世，有諸多悼亡之作。盧氏死後，靈柩暫厝於雙林禪院<sup>50</sup>，至康熙十七年七月始安葬。盧氏去世同年的秋冬間，納蘭性德任三等侍衛，開始其宮中任職，久候的職位竟是擔任侍衛，性德難免有壯志難伸之慨，<sup>51</sup>納蘭性德自號爲「楞伽山人」，約在此年或稍後。與顧貞觀《彈指詞》合刊的《飲水詞》亦於此年付編，《飲水詞》其實是《側帽詞》的更名，取「如人飲水，冷暖自知」的禪意重新命名。<sup>52</sup>不僅對舊作做了刪訂，也加進了新作，然篇幅並不多，似若「精選」。無怪楊芳燦在《納蘭詞·序》云：「先生所著《飲水詞》，僅百餘闋耳。然花間逸格，原以少許勝人多許，握

<sup>46</sup> 趙秀亭、馮統一〈納蘭性德行年錄〉，《承德民族師專學報》第20卷第4期，2000年11月，頁15。

<sup>47</sup> 劉德鴻《清初學人第一——納蘭性德研究》北京：中國社會科學出版社，1997年9月，頁190。

<sup>48</sup> 趙秀亭、馮統一〈納蘭性德行年錄〉頁15、16，《承德民族師專學報》第20卷第4期，2000年11月。（有關《今詞初集》的價值地位，詳見於後之詞學成就論述，在此不贅述。）

<sup>49</sup> 海亮後亦夭折，連逢二親人亡故，一正值花樣年華，一稚嫩尙需扶顧，卻皆離世，性德心傷悲慟可想而知。據劉德鴻的論述：盧氏所生之子海亮，幼年即夭殤，未敘齒排行，這也是徐乾學、韓菼、唐孫華、王鴻緒諸人所寫墓志碑銘不提他的原因。（請參：劉德鴻《清初學人第一——納蘭性德研究》，北京：中國社會科學出版社，1997年9月，頁422-431，詳述納蘭性德後嗣狀況。）

<sup>50</sup> 雙林寺院毀於清末，民國時僅存一塔。（今爲紫竹院公園）請參見：納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁331。

<sup>51</sup> 據徐乾學〈通議大夫一等侍衛進士納蘭君墓誌銘〉云：「未幾，太傅入秉鈞，容若選受三等侍衛，出入扈從，服勞惟謹。」知性德任職在康熙十六年七月，明珠擢大學士之後。

（請參趙秀亭、馮統一〈納蘭性德行年錄〉，《承德民族師專學報》，第20卷第4期，2000年11月頁16。）※有關職場敘述於第三節個性特質分析再述。※

<sup>52</sup> 劉德鴻《清初學人第一——納蘭性德研究》北京：中國社會科學出版社，1997年9月，頁190-191。

蘭一卷，陽春數章，散歲零璣，均可寶也。」<sup>53</sup>

「一位永遠在順境中行走的人不會信佛，只等他真的遭受打擊了，遭受了那非人力可以挽回的打擊，才會傾心向佛，再無二志。<sup>54</sup>」蘇纓等人以白居易〈見元九悼亡詩因此以寄〉<sup>55</sup>：「夜淚暗銷明月幌，春腸遙斷牡丹庭。人間此病治無藥，惟有楞伽四卷經。」探究性德思想頗為細膩，「看來心朽之人無藥可治，唯一的光亮就是四卷《楞伽經》了。」<sup>56</sup>梁佩蘭的〈挽詩〉也提及納蘭性德與楞伽經的因緣：「佛說楞伽好，年來自署名。幾曾忘夙慧，早已悟他生。<sup>57</sup>」正是以詩意解納蘭性德「楞伽山人」字號的由來，也說明了佛教經典帶給詞人的寄託。劉德鴻則進一步解釋性德性格中的矛盾，指其心志雖厭倦仕宦，欲擺脫世俗煩憂；但從行動及詩文來看，並無全然出世的捨離灑脫。<sup>58</sup>自康熙十六年五月三十日盧氏亡故，至康熙二十四年五月三十日納蘭性德離世，整整八年的時間，納蘭性德的生命似乎跌溺於傷悼愁池，除了隨聖祖康熙出巡、扈從行役，寄託翰墨、築茅屋（花間草堂）邀諸友雅士觀荷賞景、賦詩和韻，誠然為其唯一遣懷的出處。納蘭性德所寫的〈書昌谷集後〉<sup>59</sup>呈現了他對生命質量的看法：

嘗讀呂汲公杜詩年譜，少陵詩首見於冬日洛城謁老子廟，時為開元辛巳，杜詩已三十，蓋晚成者也。李長吉未及三十，以應玉樓之召，若比少陵則畢生無一詩矣。然破錦囊中石破天驚，卒與少陵同壽千百年，大名之垂，彭殤一也。優曇之華，剎那一現；靈椿之樹，八千歲為春秋，豈計修短哉？

《莊子》中的椿樹一季為八千年；曇花半夜開放卻只一剎，生命重要的是曾經燦

<sup>53</sup> 納蘭性德著，張草紉箋注《納蘭詞箋注》附錄三：楊序（楊芳燦），上海：上海古籍出版社，2003年9月，頁432。

<sup>54</sup> 蘇纓、毛曉雯、夏如意著《納蘭容若詞傳》，南京：江蘇文藝出版社，2009年9月，頁111。

<sup>55</sup> 轉引自蘇纓、毛曉雯、夏如意《納蘭容若詞傳》，南京：江蘇文藝出版社，2009年9月，頁185。

<sup>56</sup> 蘇纓、毛曉雯、夏如意著《納蘭容若詞傳》，南京：江蘇文藝出版社，2009年9月，頁185。

<sup>57</sup> 納蘭性德撰，黃曙輝、印曉峰點校《通志堂集》（上冊），附錄下（挽詩），上海：華東師範大學出版社，2008年10月，頁401。

<sup>58</sup> 劉德鴻《清初學人第一——納蘭性德研究》，北京：中國社會科學出版社，1997年9月，頁189。

<sup>59</sup> 納蘭性德撰，黃曙輝、印曉峰點校《通志堂集》（上冊）卷十四（雜文），上海：華東師範大學出版社，2008年10月，頁282-283。（評解見：蘇纓、毛曉雯、夏如意《納蘭容若詞傳》，南京：江蘇文藝出版社，2009年9月，頁90。）

爛吧？容若早歲成名，文采洋溢，卻和李賀一樣早殤，這篇短文就像一個讖語，任誰人讀此，怎不感嘆命運之奇？<sup>60</sup>

---

<sup>60</sup> 蘇纓、毛曉雯、夏如意《納蘭容若詞傳》，南京：江蘇文藝出版社，2009年9月，頁90。

## 第二節 文學環境及文學主張

一個作者的文學觀念，必然受其所處文學環境影響。納蘭性德生長在清朝定都北京以後，也是滿族學習漢文化高潮時期。<sup>61</sup>聖祖玄燁生於順治十一年三月，以舊曆計，性德與康熙帝同齡。因此，納蘭性德所處的政治環境，其實就是康熙的政治時代。本節以康熙時代文化政策影響文學發展為討論之首，再探討清初的文學環境，末闡明清詞獨具的文學地位，兼以敘述納蘭性德的文學觀及文學成就。

### 一、政治文化背景

滿族以強悍的八旗軍武力建立了政權，初以高壓政策強化了統治權；卻也激起了民族間的矛盾與隔閡。入關之始，戰爭頻仍，很少能顧及文治；降及康熙，康熙帝意識到「如何疏導漢族民眾長期積累的以漢族為本位的『民族思想』，使滿漢民族矛盾緩和下來，加強思想統治，強化各族人民對中央政權的向心力。」<sup>62</sup>，如何使和漢族人民心悅誠服，便是統治階層的首要工作。正如劉德鴻所述：「滿族皇帝要想治理好廣大的漢族人民，就必須具有儒家思想和漢族傳統文化的修養，以儒家思想為理論工具，來調整滿漢關係，鞏固其統治地位。」<sup>63</sup>因此，康熙親政後，所推行的懷柔政策，對清初的文化發展產生了良好的影響。<sup>64</sup>

就文化政策而言，清朝統治者採用軟硬兼施的政策。一方面，對漢族知識分子採用高壓政策，順、康兩朝，迭興大獄，通海案、科場案、奏銷案，屢興不斷。康熙以後的文字獄，株連之廣，處罰之重，都是歷史上僅見的。……在實行高壓的同時，清政府採用懷柔手段，提倡理學和科舉，吸引知識分子進入仕途。通過開設「博學鴻儒科」以進行大型的文化學術工程，以延攬知識分子。其中最有代表性的兩項工程是康熙（公元1662-1722）年間編彙的《古今圖書集成》以及乾隆（公元1736-1795）

<sup>61</sup> 寇宗基〈納蘭性德與《紅樓夢》〉，《晉陽學刊》2001年第2期，頁72。

<sup>62</sup> 劉德鴻《清初學人第一——納蘭性德研究》，北京：中國社會科學出版社，1997年9月，頁196-197。

<sup>63</sup> 劉德鴻《清初學人第一——納蘭性德研究》，北京：中國社會科學出版社，1997年9月，頁76。

<sup>64</sup> 謝桃坊《中國詞學史》，成都：巴蜀書社，2002年12月，頁197。

年間編彙的《四庫全書》。<sup>65</sup>

康熙十年，康熙帝恢復了在順治時期的經筵日講，遴選滿漢學問淵博、德才兼備的臣子為講官，積極學習漢學典籍，是歷代少有博學又重視文教的帝王。<sup>66</sup>誠如謝桃坊在《中國詞學史》所言：「從大的文化環境而言，清代康熙開始的發揚中國傳統文化的政策，清政權的鞏固使社會相對安定下來，以經學為中心並以考據為優勢的學術事業的昌盛：這使詞學研究有一個非常好的學術環境。」<sup>67</sup>而整個清初時期的文學環境，正如同王小舒在《中國審美文化史·元明清卷》所言：「歷史創造了一次全面復興古文化的機遇，人們不僅僅為了某種功利目的而推崇古學，他們更以審美的態度去對待古文化。在這種氛圍下，古典文學的復興簡直就是必然的。」<sup>68</sup>古典文學的夕暉，於是在清代綻放最後的輝煌。

## 二、文學環境

清代文學較之以往各代繁複，郭紹虞在其《中國文學批評史·緒論》談及清代學術時云：「清代學術有一特殊的現象，即是沒有它自己一代的特點，而能兼有以前各代的特點。」他進一步說明：「就拿文學來講，周秦以子稱，楚人以騷稱，漢人以賦稱，魏晉以駢文稱，唐人以詩稱，宋人以詞稱，元人以曲稱，明以小說、戲曲或制藝稱，至於清代的文學則於上述各種之間，或於上述各種之外，沒有一種比較特殊的足以稱為清代的文學，卻也沒有一種不成為清代的文學。」<sup>69</sup>清代文學文體的繁括與集大成，在這一句話中找到了最佳的詮釋。而曾經興盛過的文體再度興盛，其實就代表著：「中國文學傳統精神和古典審美特徵的復歸與昂揚。」<sup>70</sup>

關於康熙十七年以前的政治環境及文人心態，嚴迪昌《清詞史》已有概述：「……歷經順治一朝 18 個年頭乃至於康熙初期，風波迭起，殺戒大開，只是到了康熙十七年（1678）的『博學鴻儒』之科的詔舉，也就是『三藩之亂』平定在即，

<sup>65</sup> 張豈之《精編中國思想史》（下冊），臺北：水牛出版社，1997年10月30日，頁870。

<sup>66</sup> 張豈之《精編中國思想史》（下冊），臺北：水牛出版社，1997年10月30日，頁870。

<sup>67</sup> 謝桃坊《中國詞學史》，成都：巴蜀書社，2002年12月，頁217。

<sup>68</sup> 王小舒《中國審美文化史·元明清卷》，濟南：山東畫報出版社，2003年1月，頁325。

<sup>69</sup> 郭紹虞《中國文學批評史》，臺北：五南圖書出版公司，1994年8月，頁7。

<sup>70</sup> 袁行霈《中國文學史》第四卷，北京：高等教育出版社，2003年3月，頁243。

清廷始恩威剛柔相兼以施，而較多地以『王道』籠絡人心。面對家國破敗、山河失色的現實，目擊悲壯殉難、淒厲案獄的血淚，身臨戰亂頻仍、水深火熱的境地，特別是仕途經濟的幻夢的破滅、傳統相承的宗法的斷裂所導致的舊巢已傾、新枝難棲的進退失據的際遇，在廣大漢族人民以及各個階層的士子心頭激盪起種種苦澀辛酸。悲慨、鬱怒、淒愴、哀怨、迷茫、悵惶，一股股似風似雨地襲擊、緊裹著人們的心靈，而最為敏感的知識階層則尤其在俯仰今昔之際感慨良多。這是一個心靈顫慄、驚悸徬徨的年代。」<sup>71</sup>可見當時文字獄所造成的緊張氣氛，「於是從來被人們視為『小道末技』的詞，卻正好在清廷統治集團尚未關注之際應運而起，雕紅琢翠、軟柔溫馨的習傳觀念恰恰成爲一種掩體。」<sup>72</sup>成爲文人曲寫心迹最佳的文體形式。

清代詞壇，人才輩出，「有清一代，號稱爲詞之中興時代，明清興亡激盪的時代背景是主因，另外清代詞人之眾與詞派之多，而詞人往往兼爲飽學深研的學者，不僅對詞做了編校整理，對於詞的美學特質也做了頗具反思的探討。」<sup>73</sup>據嚴迪昌在《清詞史》緒論所言，《全清詞》順治、康熙兩卷即有詞五萬餘首，詞人逾 2100 人之多。他更進一步闡述清初詞的蛻變過程<sup>74</sup>：「揭其輪廓，大抵經由『雲間』詞風的消長、『陽羨』詞派的崛起和『浙西詞』派的張揚這樣一個過程，而且伴隨著政界風氣和大力者的好尚播遷，或北而南、或南移北，詞壇中心幾經浮沉，始構成清詞風神自句的面目。」<sup>75</sup>

詔開博學鴻儒科之後，各地被征召的士子咸集京師，多數文人常常相聚宴飲賦詩作詞。當時的京師詞壇除了陽羨派陳維崧，浙西派朱彝尊、李良年等外，還有周在浚、徐金九、曹貞吉、納蘭性德、顧貞觀，在創作上獨具特色在理論上標

<sup>71</sup> 嚴迪昌《清詞史》，南京：江蘇古籍出版社，1999年8月，頁8-9。

<sup>72</sup> 嚴迪昌《清詞史》，南京：江蘇古籍出版社，1999年8月，頁9。

<sup>73</sup> 葉嘉瑩、陳邦言《清詞名家論集》出版序言，臺北：中央研究院中國文哲研究所，2004年12月，頁11。

<sup>74</sup> 嚴迪昌《清詞史》，南京：江蘇古籍出版社，1999年8月，頁10。

<sup>75</sup> 陳水雲《清代前中期詞學思想研究》一書將清初詞學思想的發展演變過程分爲：順治時期，仍沿襲明末雲間派寫作豔詞的風氣，但部分作品已有寓意；康熙年間，除主豪放的陽羨派及宗醇雅的浙西詞派外，尚有重情致的納蘭性德；康熙中葉到乾隆中葉，浙派統領詞壇，厲鶚、朱彝尊爲其先後代表；乾隆末到道光年間，浙派以郭麐爲代表，詞風由密麗轉爲疏朗；而以張惠言、周濟爲代表的常州詞派，倡言比興寄託，對近代詞學有深遠的影響。請參見 陳水雲《清代前中期詞學思想研究》內容摘要，武漢：武漢大學出版社，1999年10月。

榜直抒性情，成爲前期康熙詞壇重要的生力軍。<sup>76</sup>于翠玲在「朱彝尊《詞綜》研究」一書還進一步指出：康熙十七年以後，詞人的活動已經逐漸轉移到京師。「滿清貴族子弟納蘭成德的出場，像一粒石子參入江南詞人的活動圈子。他與顧貞觀、姜宸英、嚴繩孫等人以『花間課』爲雅事，更顯得異乎尋常。」<sup>77</sup>南北詞人匯集，創作力活躍，詞作的豐碩輝煌自然可期。詞的長短句式確實使其抒情運用的空間增加了許多彈性，「詞不但獲得了自《詩》《騷》、樂府以至五七言古近體同樣的抒情功能，而且還奇妙的構成了它獨具的旖旎綿密、繾綣回環，或激越飛揚、奔瀉跳宕的更適宜于哥哭悲歡之情緒波段的特性。」<sup>78</sup>因此嚴迪昌才會說：「清詞的『中興』，按其實質乃是詞的抒情功能的再次得到充分發揮的一次復興，是詞重又獲得生氣活力的一次新繁榮。」<sup>79</sup>

### 三、文學主張

王國維《人間詞話》：「詞之爲體，要眇宜修。能言詩之所不能言，而不能盡言詩之所能言。詩之境闊，詞之言長」<sup>80</sup>詩詞的不同特質，歷代多有所論。此則肯定詩與詞各有其獨特的藝術特質，詩境宏闊寬廣，詞境幽遠深長；並借《楚辭·九歌》中湘君形象說明：爲詞貴於幽微婉約的「要眇宜修」美感及側重「言長」的無窮韻味，一語概括了詞作題材情感表現的特長。<sup>81</sup>而繆鉞謂：

人有情思，發諸楮墨，是爲文章。……詩能言文之所不能言，而不能盡言文之所能言，……詩之所言，固人生情思之精者矣，然精之中復有更細美幽約者焉，詩體又不足以達，或勉強達之，而不能曲近其妙，於是不得不別創新體，詞遂肇興。<sup>82</sup>

<sup>76</sup> 陳水雲《清代前中期詞學思想研究》，武漢：武漢大學出版社，1999年10月，頁147。

又，所謂：京華詞苑「三絕」指的是曹貞吉、納蘭性德和顧貞觀。（馬子富、劉麗紅著《中國清代文學史》，北京：人民出版社，1994年4月，頁33。）

<sup>77</sup> 于翠玲「朱彝尊《詞綜》研究」，北京：中華書局，2005年7月，頁73。

<sup>78</sup> 嚴迪昌《清詞史》，南京：江蘇古籍出版社，1999年8月，頁3。

<sup>79</sup> 嚴迪昌《清詞史》，南京：江蘇古籍出版社，1999年8月，頁4。

<sup>80</sup> 馬自毅 注譯《新譯人間詞話》卷二人間詞話未刊稿（一三），臺北：三民書局，2002年6月，頁120。

<sup>81</sup> 蘇珊玉著《人間詞話之審美觀》，臺北：里仁書局，2009年7月27日，頁101。

<sup>82</sup> 繆鉞《詩詞散論》，西安：陝西師範大學出版社，2008年5月，頁44。

則詳細說明了詞之起源。繆鉞〈論詞〉一文<sup>83</sup>所論頗有見地，文中細析詞之性質：「詞之所以別於詩者，不僅在外形之句調韻律，而尤在內質之情味意境。詞之所言既為人生情思意境之尤細美者，故其表現之方法亦必求精美細緻，始能與其內容相稱。<sup>84</sup>」而這些話正呼應了王國維「詞之為體...詞之言長」的藝術特質。<sup>85</sup>繆鉞謂詞之特徵，約有四端：其文小，取輕靈細巧微物以小喻大，言近旨遠，故讀者能因其所造特殊之境久誦而得雋永之趣；其質輕，卻非浮淺，雖有別於詩的凝重力道，情思仍固極沉鬱；其徑狹，言情寫景皆可，然因其諧律所限，說理敘事較不宜，佳作也少見；其徑隱，詞發幽約怨悱之思，境界常予人隱約淒迷之感。<sup>86</sup>

性德與諸多漢族文壇著名人物，如朱彝尊、顧貞觀、陳維崧、梁佩蘭、嚴繩孫、江宸英、吳兆騫、韓菼等結為至交，濡染中原文化，因此在文學藝術創作上有迅速的成長。<sup>87</sup>謝章铤云：「竹垞（朱彝尊）以學勝，迦陵（陳維崧）以才勝，容若以情勝。」<sup>88</sup>徐培鈞認為這是一種相對的說法，填詞時，才、學、情皆不可缺少；<sup>89</sup>不過，這至少說明：詞人的個性、學養及經歷各有偏勝，詞作的風格標誌即能特出。而對照容若在《淶水亭雜識四》<sup>90</sup>所言：「詞雖蘇辛並稱，而辛實勝蘇。蘇詩傷學，詞傷才。」則可以獲致他對於填詞「貴其所真」的主張。徐培鈞認為，性德對於在詩詞中逞才炫學是很不滿的<sup>91</sup>，在才、學、情方面，有其個人的見解。納蘭性德曾云：「詩取自適，何以隨人」、「人各有情，不能相強」（〈與顧梁汾書〉<sup>92</sup>），以納蘭性德的文字表彰其思所感，最近於「真」。納蘭性德嘗言：

<sup>83</sup> 繆鉞《詩詞散論》，西安：陝西師範大學出版社，2008年5月，頁44。

<sup>84</sup> 繆鉞《詩詞散論》，西安：陝西師範大學出版社，2008年5月，頁44。

<sup>85</sup> 繆鉞《詩詞散論》，西安：陝西師範大學出版社，2008年5月，頁45。

<sup>86</sup> 繆鉞《詩詞散論》，西安：陝西師範大學出版社，2008年5月，頁50。

<sup>87</sup> 張炯等主編《中華文學通史》第四卷：《古代文學編·清代文學》（順治、康熙時期的詩歌與散文（中）—清代前期的滿族文學），北京：華藝出版社，1997年9月，頁40-41。

<sup>88</sup> 轉引自徐培鈞〈言情之妙品——試論納蘭性德詞〉，收錄於林玫儀主編《詞學研討會論文集》，中央研究院中國文哲研究所籌備處發行，1996年6月，頁59。

（謝章铤《賭棋山莊詞話》，北京中華書局〈詞話叢編〉本，1986年4月，頁3472。）

<sup>89</sup> 徐培鈞〈言情之妙品——試論納蘭性德詞〉，收錄於林玫儀主編《詞學研討會論文集》，中央研究院中國文哲研究所籌備處發行，1996年6月，頁59。

<sup>90</sup> 納蘭性德撰，黃曙輝、印曉峰點校《通志堂集》（上冊）卷十八（淶水亭雜識四），上海：華東師範大學出版社，2008年10月，頁343。

<sup>91</sup> 徐培鈞〈言情之妙品——試論納蘭性德詞〉，收錄於林玫儀主編《詞學研討會論文集》，中央研究院中國文哲研究所籌備處發行，1996年6月，頁64。

<sup>92</sup> 納蘭性德撰，黃曙輝、印曉峰點校《通志堂集》（上冊）卷十三（書），上海：華東師範大學出版社，2008年10月，頁265。作年應為康熙23年。（請參趙秀亭、馮統一〈納蘭性德行年錄〉，《承德民族師專學報》第20卷第4期，2000年11月，頁20。）

詩乃心聲，性情中事也。發乎情，止乎禮義，故謂之性。亦須有才，乃能揮拓，有學，乃不虛薄杜撰，才學之用於詩者，如是而已。昌黎逞才，子瞻逞學，便與性情隔絕。<sup>93</sup>

而在〈與梁藥亭書〉他更強調選詞當擇蘊含情致之作：「……不必務博，專取精詣傑出之彥，盡其所長，使其精神風致涌現於楮墨之間。<sup>94</sup>」可見納蘭性德對其詞作是否具有獨具個人特質，體現個人真情感極為重視。<sup>95</sup>

《金元明清詞鑑賞字典》指納蘭性德：「作詞主情致，宗李煜，小令為有清一代冠冕。詞風清新俊逸、蘊藉自然，頗多感傷情調，哀感頑艷，別有懷抱。<sup>96</sup>」陳維崧（字其年，自號迦陵，為納蘭之友）也說：「飲水詞，哀感頑艷，得南唐二主之遺。」<sup>97</sup>，在生活環境上，李煜與納蘭性德同為貴族，後主詞風轉為悲嘆哀絕係因亡國之痛；而翩翩佳公子的納蘭詞集中，為何盡是感慨悲愁的悽愴曲調呢？周宗盛在《詞林探勝》之〈筆花四照納蘭詞〉一文以「感人深切的作品，正是作者真實情感的流露，這是一點不能虛假，也是勉強不來的事情。」來駁斥納蘭「為賦新詞強說愁」的質疑。<sup>98</sup>又，再以性德文字解之，更具說服力：

曲起而詞廢，詞起而詩廢，唐體起而古詩廢。

作詩欲以言情耳，生乎今之世，近體足以言情。

好古之士本無其情，而強效其體，以作古樂府，殊覺無謂。<sup>99</sup>

所論更突顯性德主性情、重情致的創作特色。<sup>100</sup>而這樣的寫詩填詞見解，似乎和後

<sup>93</sup> 納蘭性德撰，黃曙輝、印曉峰點校《通志堂集》（上冊）卷十八（淶水亭雜識四），上海：華東師範大學出版社，2008年10月，頁336。

<sup>94</sup> 納蘭性德撰，黃曙輝、印曉峰點校《通志堂集》（上冊）卷十三（書），上海：華東師範大學出版社，2008年10月，頁268。作年應為康熙23年。（請參趙秀亭、馮統一〈納蘭性德行年錄〉，《承德民族師專學報》第20卷第4期，2000年11月，頁20。）

<sup>95</sup> 陳水雲《清代前中期詞學思想研究》，武漢：武漢大學出版社，1999年10月，頁172-177。

<sup>96</sup> 王步高主編《金元明清詞鑑賞字典》，南京：南京大學出版社，1989年6月，頁749。

<sup>97</sup> 轉引自周宗盛《詞林探勝》，臺北：水牛出版社，1976年12月20日，頁302-303。見《詞話叢編》第2冊，馮金伯《詞苑萃編》卷八。

<sup>98</sup> 周宗盛《詞林探勝》，臺北：水牛出版社，1976年12月20日。見《詞話叢編》第2冊，馮金伯《詞苑萃編》卷八，頁303。

<sup>99</sup> 納蘭性德撰，黃曙輝、印曉峰點校《通志堂集》（上冊）卷十八（淶水亭雜識四），上海：華東師範大學出版社，2008年10月，頁339。

<sup>100</sup> 陳水雲《清代前中期詞學思想研究》，武漢：武漢大學出版社，1999年10月，頁172-177。

來王國維在《人間詞話》：「四言敝而有楚辭，楚辭敝而有五言，五言敝而有七言，古詩敝而有律、絕，律、絕敝而有詞。蓋文體通行既久，染指遂多，自成習套。豪傑之士，亦難於其中自出新意，故遁而作他體，已自解脫。一切文體所以始盛終衰者，皆由於此。故謂文學後不如前，余敢未信，但就一體論，則此說固無以易也。」<sup>101</sup>的論述頗為相應，足見納蘭之卓見。<sup>102</sup>

顧貞觀《飲水詞序》云：「非文人不能多情，非才子不能善怨。《騷》《雅》之作，怨而能善，惟其情之所鍾為獨多也。容若天資超逸，倏然塵外。所為樂府小令，婉麗清淒，使讀者哀樂不知所主，如聽中宵梵唄，先淒婉而後喜悅。定其前身，此豈尋常文人所得者。」<sup>103</sup>又，性德所著之〈淶水亭讌集詩序〉亦言：「寧拘五字七言，不論長篇短製，無取鋪張學海，所期抒寫性情云爾。」<sup>104</sup>即表性德詞重情意寄託之發紆，有個人個性之彰顯。陳水雲指：「納蘭性德論詞不偏執一格，而是兼取各家之長<sup>105</sup>」，其實是相當中肯的評價。納蘭性德填詞有自己的主張，再加以自少即喜《花間詞》<sup>106</sup>，無怪諸多評述皆言性德作詞情致是宗尚後主。<sup>107</sup>如《蕙風詞話》解其詞風格曰：「寒酸之語不可作，即愁苦之音亦以華貴出之。飲水詞人所以為重光後身也。」<sup>108</sup>也不能說是無據之論。

謝章铤《賭棋山莊詞話》<sup>109</sup>云：「（納蘭詞）情致與《彈指》<sup>110</sup>最近，故兩人遂成莫逆。」性德在〈虞美人·為梁汾賦〉正說明了他對李後主詞的欣賞：

憑君料理「花間」課，莫負當初我。

<sup>101</sup> 馬自毅注釋、高桂惠校閱《新譯人間詞話》卷一：五四，臺北：三民書局，1990年5月，頁85-86。

<sup>102</sup> 蘇纓、毛曉雯、夏如意《納蘭容若詞傳》，南京：江蘇文藝出版社，2009年9月，頁114。

<sup>103</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》附錄顧貞觀〈飲水詞序〉，北京：中華書局，2005年7月，頁502。

<sup>104</sup> 納蘭性德撰，黃曙輝、印曉峰點校《通志堂集》（上冊）卷十三（序），上海：華東師範大學出版社，2008年10月，頁259-260。

<sup>105</sup> 陳水雲《清代前中期詞學思想研究》，武漢：武漢大學出版社，1999年10月，頁176。

<sup>106</sup> 〈與梁藥亭書〉：「僕少知操觚，即愛花間致語，以其言情入微，且聲調鏗鏘，自然協律。唐詩非不整齊工麗，然置之紅牙銀撥間，未免病其版楮矣。」

請參見：納蘭性德撰，黃曙輝、印曉峰點校《通志堂集》（上冊）卷十三（書），上海：華東師範大學出版社，2008年10月，頁267-268。

<sup>107</sup> 周宗盛《詞林探勝》，臺北：水牛出版社，1976年12月20日，頁302-303。

<sup>108</sup> 王國維、況周頤《人間詞話·蕙風詞話》，卷一（二二），臺北：新潮社文化，2006年12月，頁103。

<sup>109</sup> 《續修四庫全書》一七三五·集部·詞類：謝章铤《賭棋山莊詞話》卷七，上海古籍出版社，清光緒刻本影印原書版，頁100。

<sup>110</sup> 《彈指詞》為顧貞觀的著作。

眼看雞犬上天梯，黃九自招秦七共泥犁。

瘦狂哪似癡肥好？判任癡肥笑：

笑他多病與長貧，不及諸公滾滾向風塵。<sup>111</sup>

梁汾是顧貞觀的號，性德嘗謂「一日心期千劫在，後身緣，恐結他生里」說明兩人心性相契，情感至深；而兩人深厚的友誼基礎即在於他們有共同的詞學思想。<sup>112</sup>張世斌在《納蘭性德的創作思想與詞作風格》則指出：納蘭以此詞上闕「黃九自招秦七共泥犁」顯示出自己寧遭唾罵詛咒也要言情寫情的美學執著追求；而下闕則是以形象的比喻、反諷的語言表達獨重抒發憂患憔悴之情的創作主張。<sup>113</sup>而其七言古詩〈填詞〉正呼應了這樣的創作堅決：

詩亡詞乃盛，比興此焉託。往往歡娛工，不如憂患作。

冬郎一生極憔悴，判與三閭共醒醉。美人香草可憐春，鳳蠟紅巾無限淚。

芒屨心事杜陵知，祇今惟賞杜陵詩。古人且失風人旨，何怪俗眼輕填詞。

詞源遠過詩律近，擬古樂府特加潤。

不見句讀參差三百篇，已自換頭兼轉韻。<sup>114</sup>

更進一步揭示自己的詞學主張，他認為，詞承繼詩的比興傳統，通過比興托物，能將詞家的心志和情思體現得淋漓盡致。

## 四、詞學成就

### （一）今詞初集

康熙十五年，性德與顧貞觀合編《今詞初集》<sup>115</sup>。《今詞初集》共二卷，選明

<sup>111</sup> 張世斌《明末清初詞風研究》，天津：天津古籍出版社，2008年4月，頁194-195。

<sup>112</sup> 張世斌《明末清初詞風研究》，天津：天津古籍出版社，2008年4月，頁195。

<sup>113</sup> 張世斌《明末清初詞風研究》，天津：天津古籍出版社，2008年4月，頁194-195。

<sup>114</sup> 納蘭性德撰，黃曙輝、印曉峰點校《通志堂集》（上冊）卷三（七言古詩）〈填詞〉，上海：華東師範大學出版社，2008年10月，頁46。

<sup>115</sup> 趙秀亭、馮統一〈納蘭性德行年錄〉，《承德民族師專學報》，第20卷第4期，2000年11月，頁15。

末清初詞一百八十四家六百一十五首。收顧貞觀詞二十四首，性德詞十七首。<sup>116</sup>（書初編於康熙十五年，後經陸續增選，並邀陳維崧參加編選，約於康熙十七年內編定刻成。）針對其選輯的取舍標準，陳水雲有詳切的論述：「……可見他是以精作為取舍標準的，然其取舍的範圍卻不限制時代悍風格既取北宋周、蘇等人，也取南宋姜辛等，惜乎他所編的《詞選》未能完成，但通過所編《今初詞集》選錄情況來看，他重點選輯了陳子龍、吳偉業、龔鼎孳、王士禛、曹溶、吳綺等人的作品，基本上體現了『不必務博，專取精詣』的主張。<sup>117</sup>」而毛際可所撰之〈今詞初集跋語〉<sup>118</sup>正彰顯了《今詞初集》的地位：「至於詞，非天賦以別才，雖讀萬卷書，總無當於作者。……今梁汾、容若兩君權衡是選主于鏟削浮艷，舒寫性靈，采四方名作積成卷軸，遂為本朝三十年填詞之準的。」魯超序言也說：「容若曠世逸才，與梁汾持論極合。採集近時名流篇什，為《蘭畹》、《金荃》樹幟，期與詩家壇坫並峙古今。」<sup>119</sup>

謝桃坊《中國詞學史》一書深入剖析詞學發展的脈絡，他指出，所謂清初詞學的復興，其實要到是康熙朝「浙西」詞派的崛起與發展才真正形成；而同一時期的重要詞人則有：陳維崧、納蘭性德、曹貞吉、吳綺、顧貞觀等，<sup>120</sup>藝術風格雖各有相異，在清初詞壇仍有其代表地位。除其詞作成就外，納蘭性德收錄輯選《今詞初集》，對於詞學發展亦甚有功矣。

## （二）納蘭詞

性德生前，早年曾刊《側帽詞》，後又委託顧貞觀在吳中刊《飲水詞》；然今皆不見此二本流傳。性德過世以後，其師友為其編刻《通志堂集》，由顧貞觀整理詞的部份，共四卷計三百首。康熙三十年，性德同窗好友張純修在揚州為其刊刻《飲水詩詞集》，排次與《通志堂集》相同，然收詞略有不同。清中後期刊刻的納蘭詞集，以道光二十二汪元治編的《納蘭詞》結鐵網齋刻本及光緒六年許增榆園

<sup>116</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，附錄〈今詞初集題辭〉，頁503。

<sup>117</sup> 陳水雲《清代前中期詞學思想研究》，武漢：武漢大學出版社，1999年10月，頁101。

<sup>118</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，附錄〈今詞初集跋語〉，頁504。

<sup>119</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，附錄〈今詞初集題辭〉，頁503。

<sup>120</sup> 謝桃坊《中國詞學史》，成都：巴蜀書社，2002年12月，頁197-204。

本《納蘭詞》在補輯佚詞方面貢獻最多，使納蘭詞的總數達到三百四十餘首。<sup>121</sup>

楊芳燦在汪刻本《納蘭詞》的序言道：「或者謂高門貴胄，未必真嗜風雅，或當時貢諛者代為操觚耳。今其詞具在，騷情古調，俠腸雋骨，隱隱奕奕，流露於毫楮間，斯豈他人所能摹擬乎？且先生所與交遊，皆詞場名宿，刻羽調商，人人有集，亦正少此一種筆墨也。」<sup>122</sup>此言除肯定性德才學，對於其詞風格清雅，獨芳清流的特質亦頗讚賞。譚獻論清代詞人云：「吳士禎、錢芳標為才人之詞；張惠言、周濟為學人之詞；惟性德、項鴻祚、蔣春霖為詞人之詞。」<sup>123</sup>其於《復堂詞話》云：「以成容若之貴，項蓮生之富，而填詞皆幽豔哀斷，異曲同工，所謂別有懷抱者也。」<sup>124</sup>又云：「有明以來，詞家斷推《湘真》第一，《飲水》次之。其年、竹垞、樊榭、頻伽，尚非上乘。」<sup>125</sup>彰顯了納蘭詞在清初詞壇中極高的評價。而王國維《人間詞話·卷二》：「……《水雲樓詞》小令頗有境界，長調唯存氣格。《憶雲詞》亦精實有餘，超逸不足，皆不足與容若比。」<sup>126</sup>對納蘭詞的推崇更甚。趙函在汪刻本《納蘭詞》另一序言則指：「納蘭成容若以承平貴胄，與國初諸老角逐詞場。所傳《通志堂集》二十卷，其版久毀，不可得見。而詞則卓然冠乎諸公之上，非其學勝也，其天趣盛也。」<sup>127</sup>將納蘭詞的價值地位更加突顯。

《人間詞話·五二》：「納蘭容若以自然之眼觀物，以自然之舌言情。此由初入中原，未染漢人風氣，故能真切如此。北宋以來，一人而已。<sup>128</sup>」所謂「未染漢人風氣」深意為何？蘇珊玉在《人間詞話之審美觀》一書中如是探析：

……王國維所說的未染漢人氣息，並非一切漢文化之風習，而是指自南宋以來，詞人越來越講究鍛字鍊句，形成詞愈典雅，卻愈失真情真意之弊，此

<sup>121</sup> 有關納蘭性德詞集的刊刻本整理，請參見趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》前言，北京：中華書局，2005年7月，頁2-6。

<sup>122</sup> 納蘭性德著，張草初箋注《納蘭詞箋注》附錄三楊序（楊芳燦），上海：上海古籍出版社，2003年9月，頁432。

<sup>123</sup> 廖從雲著《歷代詞評》，臺北：臺灣商務印書館，1984年6月，頁233。

<sup>124</sup> 納蘭性德著，張草初箋注《納蘭詞箋注》附錄二總評，上海：上海古籍出版社，2003年9月，頁424。

<sup>125</sup> 納蘭性德著，張草初箋注《納蘭詞箋注》附錄二總評，上海：上海古籍出版社，2003年9月，頁424。

<sup>126</sup> 馬自毅注譯《新譯人間詞話》卷二（二〇），臺北：三民書局，2002年6月，頁131-132。

<sup>127</sup> 納蘭性德著，張草初箋注《納蘭詞箋注》附錄三趙序（趙函），上海：上海古籍出版社，2003年9月，頁432。

<sup>128</sup> 馬自毅注譯《新譯人間詞話》卷一（五六），臺北：三民書局，2002年6月，頁82。

一思索安排有意求深的寫作風氣，相較於忠於內心感受，釋放感情，忘卻皇族束縛的納蘭容若，其「自有面目」之作品，當然能與王維、杜甫千古壯觀之作（《人間詞話·五一》<sup>129</sup>）相提並論。<sup>130</sup>

而這樣的論述，正呼應了劉勰《文心雕龍·明詩》所說的：「人秉七情，應物斯感；感物吟志，莫非自然。」因為未受漢族文化弊病的污染，純任性情，發抒的感懷自然能貼近真實。

性德在〈與梁藥亭書〉<sup>131</sup>寫出自我主觀獨具的詞學觀：「僕少知操觚，即愛花間致語，以其言情入微，且聲調鏗鏘，自然協律。唐詩非不整齊工麗，然置之紅牙銀撥間，未免病其版褶矣。」而吳綺《納蘭詞·原序》也說：

以成子姿本神仙，雖無妨于富貴；而身游廊廟，恆自托於江湖。

故語必超超，言則奕奕。水非可畫，得字成瀾；花本無言，聞聲若笑。

時時夜月，鏡照言而益以照心；處處斜陽，簾隔形而不能隔影。

才由骨俊，疑前身或是青蓮；思自胎深，想竟體俱成紅豆也。

嗟乎！非慧男子，不能善愁；唯古詩人，乃云可怨。<sup>132</sup>

關於治學，關於詞，在性德病危之際，與其師徐前學泣言訣別的文字中，可更見其秉性：「性德承先生之教，思鑽研古人文字，以有文字，今已矣。生平詩文本不多，隨手揮寫，輒復散佚，不甚存錄。辱先生不鄙棄，執經左右十有四年<sup>133</sup>。先生語以讀書之要及經史諸子百家源流，如行者之得路。然性喜作詩餘，禁之難止。今方欲從事古文，不幸邁疾短命，長負明誨，歿有遺恨。」此段文字可見出性德

<sup>129</sup> 《人間詞話·五一》：「『明月照積雪』，『大江流日月』，『中天懸明月』，『黃河落日圓』，此種境界，可謂千古奇觀。求之於詞，唯納蘭容若賽上之作，如〈長相思〉之「夜深千帳燈」、〈如夢令〉之「萬帳穹廬人醉，星影搖搖欲墜」，差近之。」此則言納蘭性德的詞是唯一具有古詩中壯美境界的作品。參：馬自毅注譯《新譯人間詞話》卷一（五一），臺北：三民書局，2002年6月，頁81。

<sup>130</sup> 蘇珊玉《人間詞話之審美觀》，臺北：里仁書局，2009年7月27日，頁116。

<sup>131</sup> 納蘭性德撰，黃曙輝、印曉峰點校《通志堂集》（上冊）卷十三（書），上海：華東師範大學出版社，2008年10月，頁267-268。

<sup>132</sup> 吳綺《納蘭詞·原序》，參：張秉成編著《納蘭性德詞新釋輯評》附錄（納蘭性德詞集序跋匯編），北京：中國書店，2001年1月，頁515-516。

<sup>133</sup> 康熙十年性德十七歲，補諸生，讀書國子監，時崑山徐元文（徐乾學弟）為祭酒，頗器重之。隔年順天鄉試，徐乾學為主司，性德與諸舉人均拜堂下。

對詞之雅好尤甚於其他文學形式。<sup>134</sup>

《蕙風詞話》云：「納蘭容若爲國初第一詞手。……容若承平少年，烏衣公子，天份絕高，適承元、明詞敝甚，欲推尊斯道，一洗雕蟲篆刻之譏。獨惜享年不永，力量未充，未能勝起衰之任。其所爲詞，純任性靈，纖塵不染，甘受和，白受采，進於沉著渾至何難矣。嘔自容若而後，數十年間，詞格愈趨愈下。東南操觚之士，往往高語清空，而所得者薄；力求新豔，而其病也尖。微特距兩宋若霄壤，甚且爲元明之罪人。箏琶競其繁響，蘭荃爲之不芳，豈容若所及料者哉……<sup>135</sup>」正因爲納蘭性德兼具了漢文化的深厚修養和滿族人的質樸天真，正是質勝文則史，文勝質則野，文質彬彬，然後君子。而這也附和蘇纓在《納蘭詞典評》對性德的剖析認識：「詩歌，就其精神意義來講，是高貴的，它需要高貴的聲音和高貴的情懷，而不是高貴的出身——在這層意義上，納蘭性德更加符合貴族的標準。<sup>136</sup>楊芳燦：「倚聲之學，國朝爲盛，文人才子，磊落間起，詞壇月旦，咸推朱陳二家爲最，同時能與之角立者，其惟成容若先生乎……嘗謂桃葉團扇驗而不悲，防露桑間，悲而不雅，納蘭詞殆兼之，洵極詣矣。」徵各諸家之言，容若雖不永年，而詞章自足千古。<sup>137</sup>

<sup>134</sup> 納蘭性德撰，黃曙輝、印曉峰點校《通志堂集》（上冊）徐乾學〈通志堂集序〉，上海：華東師範大學出版社，2008年10月，頁1。

<sup>135</sup> 王國維、況周頤《人間詞話·蕙風詞話》，卷五（一九），臺北：新潮社文化，2006年12月，頁239。

<sup>136</sup> 蘇纓《納蘭詞典評》序，西安：陝西師範大學出版社，2008年5月，頁6。

<sup>137</sup> 廖從雲著《歷代詞評》〈納蘭詞序〉，臺北：台灣商務印書館，1984年6月，頁233。

### 第三節 個人性格特質探析

貴爲顯要宰輔納蘭明珠之子，身爲皇帝近侍的一等侍衛，納蘭性德爲何「獨顛顛軫臆，纏綿抒情，沉幽騷屑之思，婉麗淒清之體，工愁善怨，均感頑豔」<sup>138</sup>？黃天驥《納蘭性德和他的詞》書中統計：在性德現存的三百多首詞裡，「愁」出現九十次，「淚」字用了六十五次，「恨」字也被使用了三十九次，其他諸如「斷腸」、「傷心」、「愁悵」、「憔悴」、「淒涼」等字句，觸目皆是。<sup>139</sup>詞家選擇什麼樣的內容入詞，以什麼字句詮釋描寫，其實就是他創作心靈的直接反應，納蘭詞這樣的詞風，不禁會讓讀者臆想寫作這類詞的納蘭性德，究竟是什麼樣的性格？是不是「一個憂心如焚，抑鬱寡歡，胸懷漫天愁緒和壓抑感的滿族青年」呢？<sup>140</sup>

劉德鴻所撰寫的《清初學人第一——納蘭性德研究》第三章對性德的思想背景論述頗爲詳細，主要論述觀點著重在客觀事件如歷史背景及政策影響分析，<sup>141</sup>本節以此書爲主要參考來源，著眼作家的主觀精神世界的探索，對性德敏思秉性較少涉及的部份，爲避免主觀揣度，再擬以性德本人所著詩、詞、雜文爲第一手佐論材料，分爲職宦、親情、友情及愛情四個面向，解讀性德思想，探索其心靈世界，掌握詞家之性格思想特色。

#### 一、職宦

「年甫弱冠，即以制舉藝策名春官，一時振奇摘藻之士爭頌君文……而君色下氣溫，規言矩步，乍與君接者，不知爲蔭籍高門，且以鴻文雄跨宇內也。<sup>142</sup>」這是張玉書於〈進士納蘭君哀詞〉對性德的儒雅才學聞世的讚詞，身爲滿族子弟，性德竟能在滿、蒙、漢同試的順天鄉試榜上有名，可見其漢學基礎深厚。清入關之初，滿洲八旗青少年對漢族文化興趣濃厚者甚少，加以統治階層爲維護滿洲傳

<sup>138</sup> 張秉成編著《納蘭性德詞新釋輯評》附錄：納蘭性德詞集序跋匯編，張預序《納蘭詞》（光緒六年榆園刻本），北京：中國書店，2001年1月，頁523。

<sup>139</sup> 黃天驥《納蘭性德和他的詞》肇慶：廣東人民出版社，1997年8月，頁32。

<sup>140</sup> 劉德鴻《清初學人第一——納蘭性德研究》，北京：中國社會科學出版社，1997年9月，頁194-195。

<sup>141</sup> 劉德鴻《清初學人第一——納蘭性德研究》，北京：中國社會科學出版社，1997年9月，頁196-199。

<sup>142</sup> 納蘭性德撰，黃曙輝 印曉峰 點校《通志堂集》（上冊）卷十九附錄上（張玉書：進士納蘭君哀詞），上海：華東師範大學出版社，2008年10月，頁361。

統，常以政策干預滿人參加科舉<sup>143</sup>，在這樣的情形下，性德仍能奮發自強，「爲攀登和文化之頂峰日夜不懈」<sup>144</sup>，除了因爲其父納蘭明珠重視儒學學習，延師講課給予他很大的支持外，他個人對漢文化的孺慕更是主因。

### （一）精進習儒

劉德鴻分析納蘭性德取得舉人頭銜的象徵意義有三，筆者試以簡論陳述：第一層意義是，代表滿族可以趕上漢族的文化水平，增強了滿族的自信心，對於調和滿漢民族關係有很大的作用；二是達成父親納蘭明珠望子成龍的期望，準備以此爲延續葉赫納蘭氏地位的進路；第三是屬於個人的，十八歲能考中舉人，堅定了他學習漢文化的信念，而能獲得徐乾學的賞識，並得以再精進學習，更讓性德喜出望外。從納蘭性德的〈上座主徐健庵書〉來看，可知納蘭性德是謙卑向學的，不僅沒有因中舉人而驕矜傲慢，以其身世背景而顯優越之態，還恭敬接受徐乾學的訓勉，可見其氣度。納蘭性德嘗云：「某即愚不肖，敢不厚自砥礪奮發，以庶幾無負大君子之教育哉。承示宋元諸家經解，俱時師所未見，某當曉夜窮研，以副明訓。」<sup>145</sup>體悟了中華文化的博大精深，性德遂自我期勉，決心努力學習，足見其精進用功。

由趙秀亭、馮統一撰寫的〈納蘭性德行年錄〉可知：《淶水亭雜識》於康熙十二年開始輯寫，至康熙十六年編定。<sup>146</sup>此輯代表性德披覽經史的心得體悟，也記錄了他與朋友談文論學的分享；其主要內容揭示了滿人學習漢文化的軌跡，當然也呈現了納蘭性德的思想特色。納蘭性德不僅在《淶水亭雜識》中藉歷史事件及歷史人物的評論，表達他對政治的抱負與熱忱；對外國科學技術文明也持開放態度積極介紹，相當關注社會民生及經濟，是個「讀書貴多、貴細，學問貴廣、貴

<sup>143</sup> 順治八年（1651）以前，八旗「學校未興，制科未行」，從這一年開始才准許八旗子弟參試，進入順天府學習。順治十四（1657）年至康熙六年（1667）十年間，恐子弟崇尚漢文化，怠於武事，諭令停止入順天府學，更不許參加鄉、會兩試。而在性德拜徐乾學爲師後不久，康熙十五年時（1676），議政王大臣又議定停止旗下弟子參試，直至康熙二十六年（1687）才恢復滿人的考試。（請參見：劉德鴻《清初學人第一——納蘭性德研究》，北京：中國社會科學出版社，1997年9月，頁214-215。）

<sup>144</sup> 劉德鴻《清初學人第一——納蘭性德研究》，北京：中國社會科學出版社，1997年9月，頁215。

<sup>145</sup> 納蘭性德撰，黃曙輝、印曉峰點校《通志堂集》（上冊）卷十三（書）〈上座主徐健庵書〉上海：華東師範大學出版社，2008年10月，頁264。

<sup>146</sup> 趙秀亭、馮統一〈納蘭性德行年錄〉，《承德民族師專學報》，第20卷第4期，2000年11月，頁14、16。

實。」<sup>147</sup>的有為滿族青年。<sup>148</sup>

康熙十二年會試之後，容若本應順利的參加殿試，一舉獲得進士的頭銜，然而一場發燒耽誤他，〈幸舉禮闈以病未與廷試〉<sup>149</sup>寫出了他的遺憾：

曉榻茶烟攬鬢絲，萬春園裏誤春期。誰知江上題名日，虛擬蘭成射策時。  
紫陌無游非隔面，玉階有夢鎮愁眉。漳濱強對新紅杏，一夜東風感舊知。

悵然於病榻中的容若，意外獲致其座師徐乾學餉以櫻桃，受到肯定的勉慰，因此以一詞〈臨江仙·謝餉櫻桃〉<sup>150</sup>回贈感懷：

綠葉成陰春盡也，守宮偏護星星。  
留將顏色慰多情。分明千點淚，貯作玉壺冰。  
獨臥文園方病渴，強拈紅豆酬卿。  
感卿珍重報流鶯。惜花需自愛，休祇為花疼。<sup>151</sup>

性德對其師徐乾學的關切深表感激，但末兩句以花自喻，勸徐亦須保重其身，其實頗有深義。「師友情雖深，終須有原則，暗示徐慎用選士之權，故此句用意極重，最見性德品格。<sup>152</sup>」若干年後，徐乾學操縱選政，遂招致異議，適或性德已窺其為人性格，委婉勸說之。

## （二）時有愁嘆

康熙十二年，蔡啓僔以順天鄉試事罹吏議，引咎南歸，性德以〈摸魚兒·送座主德清蔡先生〉一詞送之：

問人生、頭白京國，算來何事消得。

<sup>147</sup> 納蘭性德撰，黃曙輝、印曉峰點校《通志堂集》（上冊）卷十八（淶水亭雜識）卷四，上海：華東師範大學出版社，2008年10月，頁344。

<sup>148</sup> 有關性德於《淶水亭雜識》表現了哪些先進思想，請參見劉德鴻《清初學人第一——納蘭性德研究》，北京：中國社會科學出版社，1997年9月，頁220-232。

<sup>149</sup> 納蘭性德撰，黃曙輝、印曉峰點校《通志堂集》（上冊）卷四（七言律詩），上海：華東師範大學出版社，2008年10月，頁66-67。

<sup>150</sup> 此詞作於康熙十二年。（請參：趙秀亭、馮統一〈納蘭性德行年錄〉，《承德民族師專學報》第20卷第4期，2000年11月，頁15。）

<sup>151</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁287。

<sup>152</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁290。

不如罨畫清溪上，蓑笠扁舟一隻。  
人不識，且笑煮、鱸魚趁著莼絲碧。  
無端酸鼻，向岐路消魂，征輪驛騎，斷雁西風急。  
英雄輩，事業東西南北。臨封因甚成泣。  
酬知有願頻揮手，零雨淒其此日。  
休太息，須信道、諸公袞袞皆虛擲。  
年來蹤蹟。有多少雄心，幾番惡夢，淚點霜華織。<sup>153</sup>

作為弟子的納蘭性德，除了表達將別的傷感，也抒發其憤世嫉俗的情懷，他寬慰老師切勿悲憤太過，但面對仕途的風波，也不免心生感慨。時性德未仕，愛妻盧氏也仍在世，為何已透露歸隱自然的雅適？劉德鴻認為，在納蘭性德的人生規劃中，他是打算「功成名就後就解佩出朝，退居林下，徹底完成一個儒生政治家的人生之旅。」<sup>154</sup>以此觀點去解讀納蘭性德入仕後「職非所志」之憾，將更易理解詞人內心的惆悵。

康熙十五年十二月二十二日，性德二十二歲生辰，當時詞人與顧貞觀相識未久，他借用梁汾詞集《彈指詞》中〈金縷曲〉首句賦〈瑞鶴仙〉自壽，並寄予張純修<sup>155</sup>：

馬齒加長矣，枉碌碌乾坤，問汝何事。  
浮名總如水。拚尊前杯酒，一生長醉。  
殘陽影裏，問歸鴻、歸來也未。  
且隨緣、去住無心，冷眼華亭鶴唳。  
無寐。宿醒猶在，小玉來言，日高花睡。

<sup>153</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁351。

<sup>154</sup> 劉德鴻《清初學人第一——納蘭性德研究》，北京：中國社會科學出版社，1997年9月，頁233。

<sup>155</sup> 康熙十年，性德結識張純修，如異姓昆弟。（請參 趙秀亭、馮統一〈納蘭性德行年錄〉，《承德民族師專學報》，第20卷第4期，2000年11月，頁14。）

明月闌杆，曾說與，應須記。

是蛾眉便自、供人嫉妒，風雨飄殘花蕊。

嘆光陰、老我無能，長歌而已。<sup>156</sup>

詞中雖賦：「且隨緣、去住無心，冷眼華亭鶴唳。」但卻不是真正的灑脫；結句說出真正心事：「嘆光陰、老我無能，長歌而已。」少年即言老，誠感慨深矣。原擬翰苑卻仍未得銓敘，性德自然悵失。但入仕之後呢？原先預想將展現深厚學養，大有作為，其〈忠孝二箴〉序言：

竊惟含齒戴髮之倫，罔不知有君親。而生成高厚，在某更有不同者。

肉食錦衣，朱輪華轂，出自襁褓，至於弱壯，承恩席寵，溢分逾涯。

而悠悠歲月，罔知報稱，朝夜興思，悚惕靡安。

夫蒼穹之高，非蟲豸所能感；春暉之煦，非寸草所能答。

然而犬馬之誠，烏鳥之私，有不能自己者。

敬賦二箴，書之座右，庶幾出入觀覽云。<sup>157</sup>

表達深自期許的使命，又〈忠孝二箴·右忠箴〉：

濟濟羣工，盈盈朝列。獨臣卑微，瞻天近日。綴衣趣馬，俾之供職。

長楊五柞，豹尾龍脊。晷刻無離，時呼在側。爾髮爾膚，咸帝之德。

爾食爾衣，咸帝之澤。恩之渥矣，真同罔極。葵思傾陽，馬思竭力。

曾是有知，不共朝夕。脰踵可捐，敬勤無忒。<sup>158</sup>

此首透露納蘭性德積極用事的強烈意志，這是為臣忠士報效國家的信念，說明了納蘭性德受儒學思想的浸染至深，也表達了他對康熙帝忠誠赤忱，將忠心耿耿，

<sup>156</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁441。

<sup>157</sup> 納蘭性德撰，黃曙輝、印曉峰點校《通志堂集》（上冊）〈忠孝二箴〉，上海：華東師範大學出版社，2008年10月，頁273。

<sup>158</sup> 納蘭性德撰，黃曙輝、印曉峰點校《通志堂集》（上冊）〈忠孝二箴〉，上海：華東師範大學出版社，2008年10月，頁273。

克盡厥職。然而，或許是歷盧氏亡故，或許是已體悟官場的險惡，康熙十八年所作的〈滿江紅·茅屋新成，卻賦〉<sup>159</sup>道出了他欲隨野鶴浮雲飄然而去的嚮往：

問我何心？卻構此、三楹茅屋。可學得、海鷗無事，閒飛閒覲宿。

百感都隨流水去，一身還被浮名束。誤東風、遲日杏花天，紅牙曲。

塵土夢，蕉中鹿。翻覆手，看棋局。且耽閒殢酒，消他福薄。

雪後誰遮檐角翠，雨餘好種牆陰綠。有些些、欲說向寒宵，西窗燭。

杏花天裡，閑居於茅屋，像那自由自在的海鷗，自得其樂；有時拍擊著紅色牙板盡情歌唱，有時閒適賞雪，有時牆邊栽種花草草，好不愜意。這種詩情畫意的性靈生活，才是納蘭性德所心嚮往的。浮名的束縛都將隨水逝去，所有現實的險惡醜陋全不再惹，表達納蘭性德想過清靜生活的強烈願望。

而康熙二十一年的〈采桑子·塞上詠雪花〉也突顯性德在職場中的心情：

非關關愛輕模樣，冷處偏佳。別有根芽，不是人間富貴花。

謝娘別後誰能惜？飄泊天涯。寒月悲笳，萬里西風瀚海沙。<sup>160</sup>

納蘭性德出身於富貴門第，但卻淡於功名利祿，此詞藉詠雪花表現自己的品格，也藉此紓發知音難尋的孤寂之感。張秉成在《納蘭性德詞新釋輯評》說：「這種逆反心理突出的性格特徵，也是納蘭詞裡多有感傷的重要原因之一。」<sup>161</sup>

### （三）籠鶯之羈

康熙十六年，納蘭明珠擢大學士，而據徐乾學〈通議大夫一等侍衛進士納蘭君墓誌銘〉<sup>162</sup>：「未幾，太傅入秉鈞<sup>163</sup>，容若選受三侍衛，出入扈從，服勞惟謹，

<sup>159</sup> 詞當作於康熙十八年。參：納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁386-388。另，張秉成編著《納蘭性德詞新釋輯評》，北京：中國書店，2001年1月，頁226-228。

<sup>160</sup> 詞當作於康熙二十一年。參：納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁29-30。另，張秉成編著《納蘭性德詞新釋輯評》，北京：中國書店，2001年1月，頁401。

<sup>161</sup> 張秉成編著《納蘭性德詞新釋輯評》，北京：中國書店，2001年1月，頁402。

<sup>162</sup> 納蘭性德撰，黃曙輝、印曉峰點校《通志堂集》（上冊）卷十九附錄上（徐乾學：通議大夫一等侍衛進士納蘭君墓誌銘），上海：華東師範大學出版社，2008年10月，頁352。

<sup>163</sup> 康熙十六年七月，明珠為武英殿大學士，性德始任侍衛，應為明珠擢大學士之後。（請參見：趙

上眷注異於他侍衛。久之，晉二等，尋晉一等。」由此可知：夏初痛失愛妻的納蘭性德，於同年秋冬始任乾清門三等侍衛。自中進士以來，性德一直未有職司，長久等待的職務竟是無法見用其專長「猶如差役」的侍衛工作，心中的落寞可想而知。愛情走了，用事發展才能的機會沒了，人生接下來憑藉的是什麼？呂正惠在《抒情傳統與政治現實》如是闡釋：

一個人在一輩子之中完全不以自己的能力表現來「肯定」自己，這恐怕是很難做得到的。你可以閉目不看外在世界，因而沒有看到客觀的限制，因而保留了「內心最大的自由」；但是你無法壓抑內心蠢蠢欲動的欲望，無法否認自己的「生命力」有尋求表現的衝動。當你一輩子在「無為」與「藏身」之中躲開了歷史的困境時，你會聽到你的「生命」在內心深深的嘆息，你無法否認這一切，你會感受到生命的荒蕪與落空。「生命」是以「沒有生命」的形態表現出來，這是中國傳統文人典型的「悲劇」。<sup>164</sup>

這是傳統文人典型的悲劇，也是納蘭性德人生的悲劇：來自於「有志不獲聘」的創傷，來自於生命落空所導致的孤寂感。<sup>165</sup>徐乾學於〈通議大夫一等侍衛進士納蘭君墓誌銘〉指納蘭性德：「當入對殿廷，數千言立就，點話落紙，無一筆非古人者。薦紳以不得上第入詞館為容若嘆息。」<sup>166</sup>另於〈通議大夫一等侍衛進士納蘭君神道碑文〉亦云：「君自從蒙恩侍從，無所展效。」<sup>167</sup>道出了納蘭性德對所任之職無法施展抱負的無奈與失望。歷三年，康熙十九年，性德由司傳宣改經營內廄馬匹，揀擇聖祖出巡用馬，並至古北口、昌平等地督牧。<sup>168</sup>而由其詩〈西苑雜詠和孫友韻〉第十一首云：「馬曹此日承恩數，也逐清班許釣魚」時應已未任「馬

---

秀亭、馮統一〈納蘭性德行年錄〉，《承德民族師專學報》，第20卷第4期，2000年11月，頁16。）

<sup>164</sup> 呂正惠《抒情傳統與政治現實》，臺北：大安出版社，1989年9月，頁218。

<sup>165</sup> 呂正惠《抒情傳統與政治現實》，臺北：大安出版社，1989年9月，頁215-216。

<sup>166</sup> 納蘭性德撰，黃曙輝、印曉峰點校《通志堂集》（上冊）卷十九附錄上（徐乾學：通議大夫一等侍衛進士納蘭君墓誌銘），上海：華東師範大學出版社，2008年10月，頁353。

<sup>167</sup> 納蘭性德撰，黃曙輝、印曉峰點校《通志堂集》（上冊）卷十九附錄上（徐乾學：通議大夫一等侍衛進士納蘭君神道碑文），上海：華東師範大學出版社，2008年10月，頁356。

<sup>168</sup> 趙秀亭、馮統一〈納蘭性德行年錄〉，《承德民族師專學報》第20卷第4期，2000年11月，頁18。

曹」一職，似晉升二等侍衛。<sup>169</sup>康熙二十四年四月下旬，聖祖令納蘭性德賦〈乾清門應制〉詩，譯〈松賦〉爲滿文，稱旨。納蘭性德或在此時升爲一等侍衛，時皆稱性德將受大用。<sup>170</sup>然未及一個月，納蘭性德即於五月二十三日得疾，三十日病故離世。

雖用非其志，然終至納蘭性德逝世，他在康熙御前的表現仍相當出色，「上馬馳獵，拓弓作霹靂聲，無不中。或據鞍占詩，應詔立就。」可說是能文能武，頗受讚賞。雖然自始至終，納蘭性德沒有離開過侍衛性質的職事，從三等侍衛升擢至一等侍衛，突顯的卻是康熙帝的肯定。而納蘭性德的父親納蘭明珠其實就是從侍衛之職一路擢升的，納蘭性德獲得的工作，正是清初勛戚子弟日後登上統治階層的進路，是別人所羨慕，能親近君側的生活，理應「樂觀其成」，以待重用。然而，在極權統治階層體系下，憂讒畏譏，惴惴謹慎的心情是相同的，「伴君如伴虎」，侍從康熙，納蘭性德始終有困於牢籠，臨履戒慎的羈絆之感。除了侍衛工作僅是聽候差遣，與其性格特質不符外，殆由於納蘭性德受儒家思維陶冶至深，心思裡，所接受的是「漢族廷試得高第、入翰林的傳統」儒家知識分子「立言」、「立德」的使命感驅策，因之升起「有志不獲聘」落空悵失的孤寂感。<sup>171</sup>

對於人生的境遇、個人的窮達，性德似乎持悲觀的宿命論，且看其〈霜天曉角〉：

重來對酒，折盡風前柳。若問看花情緒，似當日、怎能彀。

休為西風瘦，痛飲頻搔首。自古青蠅白壁，天已早、安排就。<sup>172</sup>

此詞以陳子昂〈宴胡楚真禁所〉：「人生固有命，天道信無言。青蠅一相點，白壁雖成冤。」表達對世事人生的感慨，也表達小人讒謗好人的不平，作詞主旨在勸慰友人，卻又難掩情緒激昂的憤慨。<sup>173</sup>由此詞可知性德爲人耿介，疾小人污佞，

<sup>169</sup> 趙秀亭、馮統一〈納蘭性德行年錄〉，《承德民族師專學報》，第20卷第4期，2000年11月，頁19。

<sup>170</sup> 趙秀亭、馮統一〈納蘭性德行年錄〉，《承德民族師專學報》，第20卷第4期，2000年11月，頁21。

<sup>171</sup> 趙曉紅〈納蘭性德的邊塞詞〉，《雲南大學人文社會科學學報》，第6期第26卷，2000年8月，頁106。

<sup>172</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁459。

<sup>173</sup> 張秉成編著《納蘭性德詞新釋輯評》，北京：中國書店，2001年1月，頁266-267。

卻也透露：在命運之前，任何人皆無力抗衡的無奈屈委。

性德奉命出使多次，面對廣闊塞外的風光，其無可奈何的心緒，大而擴之，則不免產生追古撫今的感慨。且看康熙二十一年秋天，性德隨軍出塞往覘梭龍<sup>174</sup>時所作的〈南鄉子〉：

何處淬吳鉤，一片城荒枕碧流。

曾是當年龍戰地，颼颼。塞草霜風滿地秋。

霸業等閒休，躍馬橫戈總白頭。

莫把韶華輕喚了，封侯。多少英雄祇廢丘。<sup>175</sup>

吳鉤泛指刀劍，上片首句以設問起，謂何處是當年使吳鉤染血的爭戰之地呢？眼前寒風蕭瑟，遍野盡是荒涼，早已不見稱霸戰場的群雄。下片末三句「莫把韶華輕喚了，封侯。多少英雄祇廢丘」更加突顯迷惘哀傷的情調。黃天驥《納蘭性德和他的詞》：「詩人望著古戰場，感慨萬千。他覺得在戰場上，過去多少英雄橫戈躍馬；而現在，英雄們老的老了，死的死了，戰場上只剩下荒煙蔓草。詞的調子，顯得悲涼，寄託著憑弔興亡的哀思。」<sup>176</sup>因對生命無常無奈，衍而對現實官位職昇也沒有豪氣的用事之想，心緒如此淒切，令人同感人生若夢，卻也悟脫覺知。

而〈臺城路·塞外七夕〉<sup>177</sup>一詞：

白狼河北秋偏早，星橋又迎河鼓。

清漏頻移，微雲欲濕，正是金風玉露。

兩眉愁聚。待歸踏榆花，那時纔訴。只恐重逢，明明相視更無語。

<sup>174</sup> 「梭龍」亦寫作「唆龍」，通作索倫，清初東北民族名，亦藉指其地域，大略在今科爾沁迤北至黑龍江流域。請參見：納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁128-129。（關於「梭龍」位於何方，劉德鴻有不同看法的論述評析，筆者於此採趙秀亭、馮統一的箋校說法，故不另別列劉之說法，讀者可參見：劉德鴻《清初學人第一——納蘭性德研究》，北京：中國社會科學出版社，1997年9月，頁342-353。）

<sup>175</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁315。

<sup>176</sup> 轉引自張秉成編著《納蘭性德詞新釋輯評》，北京：中國書店，2001年1月，頁335-336。

<sup>177</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁48。  
張秉成編著《納蘭性德詞新釋輯評》，北京：中國書店，2001年1月，頁330-333。

人間別離無數，向瓜果筵前，碧天凝竚。

連理千花，相思一葉，畢竟隨風何處。

羈棲良苦。算未抵空房，冷香啼曙。今依天孫，笑人愁似許。<sup>178</sup>

《清詞論說》指此闋爲「悼亡」，然依「算未抵空房」句，知爲塞上懷思之作。嚴迪昌於《清詞史》<sup>179</sup>也談到：「情懷迥然不像出于華閨的『富貴花』所有，這就是納蘭才性異於常人處。有誰如納蘭這樣年方青壯、位處清貴，卻把隨天子出巡看成行役天涯的苦差使呢？」一如其詞〈卜算子·塞夢〉<sup>180</sup>：

塞草晚纔青，日落簫笳動。戚戚淒淒入夜分，催度星夢前。

小語綠楊煙，怯蹋銀河棟。行盡關山到白狼，相見惟珍重。

扈駕出巡、奉命出使本非憾事；然而納蘭的邊塞之作卻多爲悵悵苦情，原因爲何？有一部分是詩人的特質，敏銳善感使然，因此每屆行旅遠役，眼見塞外遼遠即愁發淒懷苦情。歸究的主因則是：性德厭掙侍衛一職。正如所謂：「詩人的天性被樊籠囚禁得久了，已經不知不覺地枯萎了。<sup>181</sup>」楊芳燦所言：「先生貂珥朱輪，生長華廡，其詞則哀怨騷屑，類憔悴失職者之所爲。蓋其三生慧業，不耐浮塵，寄思無端，抑鬱不釋。韻澹疑仙，思幽近鬼，年之不久，即兆於斯。」<sup>182</sup>正明白揭示性德職場的失意。

而此首〈太常引·自題小照〉<sup>183</sup>應作於康熙二十一年：

西風乍起峭寒生，驚雁避移營。千里暮雲平，休回首、長亭短亭。

無窮山色，無邊往事，一例冷清清。試倩玉蕭聲，喚千古、英雄夢醒。

趙秀亭、馮統一引述姜宸英於〈通議大夫一等侍衛進士納臘君墓表〉<sup>184</sup>所言：「二

<sup>178</sup> 作年爲康熙二十二年。（請參趙秀亭、馮統一〈納蘭性德行年錄〉，《承德民族師專學報》，第20卷第4期，2000年11月，頁20。）

<sup>179</sup> 嚴迪昌《清詞史》南京：江蘇古籍出版社，1999年8月，頁311。

<sup>180</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁376。

<sup>181</sup> 蘇纓、毛曉雯、夏如意《納蘭容若詞傳》，南京：江蘇文藝出版社，2009年9月，頁231。

<sup>182</sup> 納蘭性德著，張草初箋注《納蘭詞箋注》附錄三楊序（楊芳燦），上海：上海古籍出版社，2003年9月，頁432。

<sup>183</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁203。

<sup>184</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》姜宸英〈通議大夫一等侍衛進士納臘君墓表〉，

十一年八月，使覘梭龍羌。……歸時從奚囊傾方寸札出之，疊數十紙細行書，皆填詞若詩，略記其風土方物。雖形色枯槁不自知，反遍示客，資笑樂。」指此詞作於性德出使覘梭龍返回後。既為自己題照，意即有抒懷敘志之意，「千里暮雲平」帶給詞人的不是曠闊的遼遠，夕陽西照，引起的是淒涼冷清的無邊往事思憶。他看了什麼？戍使塞外的軍將紮營，驚起雁群飛移，觸眼所及為無邊遼遠山色蒼茫；他想到了什麼？想到千古以來，英雄幾千，即使壯志酬付功勳，也成過往。

性德塞上之作最受讚賞的，當屬〈長相思〉：

山一程，水一程。身向榆關那畔行，夜深千帳燈。

風一更，雪一更。刮碎鄉心夢不成，故園無此聲。<sup>185</sup>

嚴迪昌《清詞史》云：「『夜深千帳燈』是壯麗的，但千帳燈下照著無眠的萬顆鄉心，又是怎樣情味？一暖一寒，兩相對照，寫盡了一己厭於扈從的情懷。」<sup>186</sup>正如盛冬鈴所言：「滿人入關不到四十年，其貴族子弟在關內席豐履厚，反而對本族的發祥地失去了親近感，視關外為畏途了。」<sup>187</sup>在性德的內心世界裡，始終掛念的「故園」，是位於北京的宅邸，而非族人遠來的關外。不過，因著職務，性德也見識了浩瀚自然的氣象萬千，在〈浪淘沙·望海〉<sup>188</sup>一詞性德即寫出為壯闊所懾服的驚嘆：

蜃闕半模糊，蹋浪驚呼。任將蠡測笑江湖。沐日光華還浴月，我欲乘桴。

釣得六鰲無？竿拂珊瑚。桑田清淺望麻姑。水氣浮天天接水，那是蓬壺？

此詞算是納蘭邊塞詞中的特例，除了引用神話傳說，全篇筆調「豪邁激越」，說是歡悅驚喜也不為過，如果此心不是熱情澎湃的，如何能對大自然發出這樣的讚嘆？且再試問：如果此心不是澎湃激昂的，哪來雄渾的〈如夢令〉中「萬丈穹廬

---

北京：中華書局，2005年7月，頁500。

<sup>185</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁143。作年為康熙二十一年。（請參趙秀亭、馮統一〈納蘭性德行年錄〉，《承德民族師專學報》第20卷第4期，2000年11月，頁19。）

<sup>186</sup> 嚴迪昌《清詞史》，南京：江蘇古籍出版社，1999年8月，頁310。

<sup>187</sup> 盛冬鈴選注《納蘭性德詞選》，臺北：遠流出版社，2000年6月1日，頁188。

<sup>188</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁400。

人醉，星影搖搖欲墜」<sup>189</sup>的壯美境界，得以使王國維特別讚賞曰：「可與唐詩中『明月照積雪』、『大江流日夜』、『中天懸明月』、『黃河落日遠』等句媲美<sup>190</sup>？」只是，只因，在性德的心中，有更大的愁緒壓著他，更多的憂傷牽制他，當他掙不過，即便眼前是場場歡景，耳邊是笑語盈盈，他只得陷溺；而大部分的時刻，他是掙不過的……，直至生命結束的那一天。正如康熙二十二年<sup>191</sup>所作五言律詩〈咏籠鶯〉：「何處金衣客，栖栖翠幙中。有心驚曉夢，無計轉春風。漫逐梁間燕，誰巢井上桐。空將雲路翼，緘恨在雕籠。」<sup>192</sup>籠鶯金衣客，「無計轉春風」，雖有巢棲身，漫逐雲路成曉夢，誰居雕籠？誰心有恨？不言可喻矣。

## 二、親情

雖為滿族子弟，然納蘭性德對漢學孺慕至深，從其〈忠孝二箴·右孝箴〉可知其家庭觀念亦受漢民族及儒家影響：<sup>193</sup>

高門懸薄，孰不有親。藐予小子，獨異等倫。有怙有恃，玉葉金莖。

鞠我育我，早被華纓。程母化荻，韋相傳經。延師就塾，望爾有成。

箕裘之業，庶幾克承。婉兮孌兮，突弁如星。有玉勿琢，恐墜家聲。

先師垂訓，顯親揚名。敢不黽勉，無忝所生。

「先師垂訓，顯親揚名。敢不黽勉，無忝所生。」正是性德對父母鞠育栽培的最大回饋，前之所示，性德對於侍衛一職其實是相當厭倦的；然而「老父艾年，尚勤於役，渺予小子，敢憚前驅？」（〈與顧梁汾書〉）<sup>194</sup>再加以極權時代，君王總攬大權，豈敢言怯？《清史稿·卷四百八十四》記載：「性德事親孝，侍疾衣

<sup>189</sup> 〈如夢令〉：「萬丈穹廬人醉，星影搖搖欲墜。歸夢隔狼河，又被河聲攪碎。還睡。還睡。解道醒來無味。」請參：趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》北京：中華書局，2005年7月，頁475。

<sup>190</sup> 馬自毅注譯，高桂惠校閱《新譯人間詞話》，臺北：三民書局，2002年6月，頁81。

<sup>191</sup> 趙秀亭、馮統一〈納蘭性德行年錄〉，《承德民族師專學報》，第20卷第4期，2000年11月，頁20。

<sup>192</sup> 納蘭性德撰，黃曙輝、印曉峰點校《通志堂集》（上冊）卷四（五言律詩），上海：華東師範大學出版社，2008年10月，頁56。

<sup>193</sup> 納蘭性德撰，黃曙輝、印曉峰點校《通志堂集》（上冊）〈忠孝二箴〉，上海：華東師範大學出版社，2008年10月，頁273。

<sup>194</sup> 納蘭性德撰，黃曙輝、印曉峰點校《通志堂集》（上冊）卷十三（書），上海：華東師範大學出版社，2008年10月，頁265。

不解帶，顏色黧黑，疾癒乃復。<sup>195</sup>」呼應的即是徐乾學於〈通議大夫一等侍衛進士納蘭君墓誌銘〉所謂：「容若性至孝，太傅嘗偶恙，日侍左右，衣不解帶，顏色黧黑，及愈乃復初。太傅及夫人加餐，輒色喜以告所親。友愛幼弟，弟或出，必遣親近僮僕護之，反必往視，以為常。」<sup>196</sup> 包括韓棻：〈進士一等侍衛納蘭君神道碑〉也說：「君性至孝，未闔明入直，必之太傅、夫人所問安否，歸晚亦如之。燠寒之節，寢膳之宜，日候視以為常。而其志尤在於守身不辱，保家亢宗，不僅以承顏色、娛口體為孝也。」<sup>197</sup>這些評論，或許有溢譽過獎之處，卻揭示性德孝心頗具，富家公子哥宅裡奴僕眾多，無須事必親為；然而對性德而言，有些事是責無旁貸，不可轉諸別人代勞的，譬如對父母的關懷敬孝與對兄弟的友愛謙恭。

性德師從徐乾學，徐對其性格及家庭背景必略能掌握，其〈通議大夫一等侍衛進士納蘭君神道碑文〉云：「君自少無子弟過，天性孝友，黎明起趨太傅夫人所問安否，朝退復然。友愛二幼弟，與之嬉遊，同其嗜好，怡怡庭闈間，日以至夜。<sup>198</sup>」即呈現了性德儒生兄友弟恭的典範形象。容若質真性純，性格有其執拗；但不代表他不知人情事故，叛逆任性妄為。徐培鈞〈言情之妙品——試論納蘭性德詞〉針對性德個人思想性格，曾如是解析：納蘭為清人入關後之第二代，深受漢文化薰陶，固常自言所為詩詞，皆「發乎情，止乎禮義」，可見儒家詩教對他的束縛。<sup>199</sup> 康熙十六年，容若為父親代筆<sup>200</sup>〈擬御制大德景福頌賀表〉恭賀太皇太后萬壽：「瑤池高宴，白雲飛長樂之宮；鸞樹清歌，玉霞映濯龍之殿。青瞳白髮，下金母於西池；瓊配仙琚，聯婺光於南極。集九重之慶，君子惟祺；進萬年之觴，天顏有喜……<sup>201</sup>」駢麗的文字，只是詞藻的堆砌，只有酬讚的詠頌，少了慣有的

<sup>195</sup> 《清史稿》卷四百八十四。參清 納蘭性德著，張草初箋注《納蘭詞箋注》附錄一，上海：上海古籍出版社，2003年9月，頁411-412。

<sup>196</sup> 納蘭性德撰，黃曙輝、印曉峰點校《通志堂集》（上冊）卷十九附錄上（徐乾學：通議大夫一等侍衛進士納蘭君墓誌銘），上海：華東師範大學出版社，2008年10月，頁353。

<sup>197</sup> 納蘭性德撰，黃曙輝、印曉峰點校《通志堂集》（上冊）卷十九附錄上，韓棻：〈通議大夫一等侍衛進士納蘭君神道碑銘〉，上海：華東師範大學出版社，2008年10月，頁358-359。

<sup>198</sup> 納蘭性德撰，黃曙輝、印曉峰點校《通志堂集》（上冊）卷十九附錄上，徐乾學：〈通議大夫一等侍衛進士納蘭君神道碑文〉，上海：華東師範大學出版社，2008年10月，頁356。

<sup>199</sup> 徐培鈞〈言情之妙品——試論納蘭性德詞〉，收錄於林玫儀主編《詞學研討會論文集》，中央研究院中國文哲研究所籌備處發行，1996年6月，頁55。

<sup>200</sup> 趙秀亭、馮統一〈納蘭性德行年錄〉，《承德民族師專學報》，第20卷第4期，2000年11月，頁16。

<sup>201</sup> 納蘭性德撰，黃曙輝、印曉峰點校《通志堂集》（上冊）卷十四（雜文），上海：華東師範大學出版社，2008年10月，頁281。

真切意緒爲骨；但至少是竭誠爲父親作的，這也是一種孝心的表現。

### 三、友情

性德座師徐乾學於〈通議大夫一等侍衛進士納蘭君墓誌銘〉談及性德的個性言：「閉門埽軌，蕭然若寒素，客或詣者輒避匿。擁書數千卷，彈琴詠詩，自娛悅而已」<sup>202</sup>又說：「客來上謁，非其願交，屏不肯一覲面，尤不喜接軟熟人。」<sup>203</sup>讀見此言，或以爲其性格似爲孤癖；其實不然。所謂「道不同，不相爲謀」，對於自己欣賞的友士，性德則「所相知心，款款吐肺腑，倒困囊，與爲酬酢不厭。」<sup>204</sup>正如：「其料事屢中，不肯輕爲人謀，謀必竭其肺腑。」<sup>205</sup>而以上所述，也正呼應《清史列傳》卷七十一中，有關納蘭性德「生平淡于榮利，書史外無他好。愛才喜客，所與遊皆一時名士」<sup>206</sup>的史載。

張任政曾在《清納蘭容若先生年譜》序言中也談到：

先生篤友誼，生平摯友如嚴繩孫、顧貞觀、朱彝尊、姜宸英輩，

初皆不過布衣，而先生早已登科第，虛己納，竭至誠、傾肺腑。

又凡士之走京師，侘蹙而失路者，必親訪慰藉；及邀寓其家，每不忍

其辭去；間有經別之時，書札、詩、詞繼之甚頻。……朝野滿漢種族之見

甚深，而先生之友俱江南人，且皆坎坷失意之士；惟先生能知之，復同情

之，而交誼益以篤。<sup>207</sup>

又，徐乾學〈通議大夫一等侍衛進士納蘭君墓誌銘〉記載：

<sup>202</sup> 納蘭性德撰，黃曙輝、印曉峰 點校《通志堂集》（上冊）卷十九附錄上，徐乾學：〈通議大夫一等侍衛進士納蘭君墓誌銘〉，上海：華東師範大學出版社，2008年10月，頁352。

<sup>203</sup> 納蘭性德撰，黃曙輝、印曉峰 點校《通志堂集》（上冊）卷十九附錄上，徐乾學：〈通議大夫一等侍衛進士納蘭君神道碑文〉，上海：華東師範大學出版社，2008年10月，頁356。

<sup>204</sup> 納蘭性德撰，黃曙輝、印曉峰 點校《通志堂集》（上冊）卷十九附錄上，徐乾學：〈通議大夫一等侍衛進士納蘭君神道碑文〉，上海：華東師範大學出版社，2008年10月，頁356。

<sup>205</sup> 納蘭性德撰，黃曙輝、印曉峰點校《通志堂集》（上冊）卷十九附錄上，徐乾學：〈通議大夫一等侍衛進士納蘭君墓誌銘〉，上海：華東師範大學出版社，2008年10月，頁353-354。

<sup>206</sup> 《清史·列傳》卷七十一。參納蘭性德著，張草初箋注《納蘭詞箋注》附錄一，上海：上海古籍出版社，2003年9月，頁413。

<sup>207</sup> 張任政《清納蘭容若先生年譜》，臺北：商務印書館，1981年，頁1-2。

君所交遊，皆一時雋異，於世所稱落落難合者，  
若無錫嚴繩孫、顧貞觀、秦松齡、宜興陳維崧、慈谿姜宸英，  
尤所契厚。<sup>208</sup>

此二則揭示性德的交友觀：一任性情，至誠以待。遇困厄者，猶能體貼其心膚慰；與友相別，仍寄予文字表達關懷，足見其經營友情之用心。無怪《金元明清詞鑑賞字典》云：「爲人敦古誼、重然諾，所交游皆一時雋異，與嚴繩孫、顧貞觀、陳維崧等尤契厚。<sup>209</sup>」將篤於友情列爲人物介紹的切入點，其熱誠性格真可謂難得。

性德的義氣淋漓盡致的表現在營救吳兆騫（即吳漢槎）。康熙十五年，顧貞觀作〈金縷曲（寄吳漢槎）〉兩首，性德見之，遂以「絕塞生還吳季子」爲己任。

<sup>210</sup>〈金縷曲·簡梁汾〉是容若爲營救吳兆騫而向顧貞觀作出的承諾：

酒盡無端淚，莫因他、瓊樓寂寞，誤來人世。  
信道痴兒多厚福，誰遣偏生明慧。莫更著、浮名相累。  
仕宦何妨如斷梗，只那將、聲影供群吠。天欲問，且休矣。  
情深我判憔悴。轉叮嚀，香憐易蕪，玉憐輕碎。  
羨殺輓紅塵裏客，一味醉生夢死。歌與哭、任猜何意。  
絕塞生還吳季子，算眼前、此外皆閒事。知我者，梁汾耳。<sup>211</sup>

將朋友的耽慮也視爲是自己的，這樣豪情的義氣正是性德的至真。康熙二十年，吳兆騫終於得以自寧古塔返抵京師，性德寫了〈喜吳漢槎歸自關外，次座主徐先生韻〉<sup>212</sup>的七律說：

<sup>208</sup> 納蘭性德撰，黃曙輝、印曉峰點校《通志堂集》（上冊）卷十九附錄上徐乾學：〈通議大夫一等侍衛進士納蘭君墓誌銘〉，上海：華東師範大學出版社，2008年10月，頁354。

<sup>209</sup> 王步高主編《金元明清詞鑑賞字典》，南京：南京大學出版社，1989年6月，頁749。

<sup>210</sup> 趙秀亭、馮統一〈納蘭性德行年錄〉，《承德民族師專學報》，第20卷第4期，2000年11月，頁15。

<sup>211</sup> 蘇纓、毛曉雯、夏如意《納蘭容若詞傳》（附錄），南京：江蘇文藝出版社，2009年9月，頁249。

<sup>212</sup> 納蘭性德撰，黃曙輝、印曉峰點校《通志堂集》（上冊），卷四（七言律詩），上海：華東師範大學出版社，2008年10月，頁67。

才人今喜入榆關，回首秋笳冰雪間。

玄兔漫聞多白雁，黃塵空自老朱顏。

星沉渤海無人見，楓落吳江有夢還。

不信歸來真半百，虎頭每語淚潺湲。

性德承諾竭力搭救吳兆騫，「能愛友人之友如容若哉<sup>213</sup>」態度之真誠已令人佩服，事成之後毫不居功，反而盛讚貞觀對吳兆騫的真摯友情令人感動，並誠心恭賀吳漢槎脫離羈囚得拾自由，如此高尚情操，尤然可貴。顧貞觀云：「（納蘭）胸中浩浩落落，其於世也甚澹，直視勳名如糟粕，勢利如塵埃。其於道誼也甚真，特以風雅爲性命，朋友爲肺腑。」<sup>214</sup>性德實當之無愧。

康熙十九年盧氏忌日時，性德寫下哀痛難掩的〈金縷曲 亡婦忌日有感〉<sup>215</sup>，顧貞觀亦以〈金縷曲〉回覆之：「好夢而今已。被東風、猛教吹斷，藥爐煙氣。縱使傾城還再得，宿昔風流盡矣。須轉憶、半生愁味。十二樓寒雙鬢薄，遍人間、無此傷心地。細釵約，毀輕棄。茫茫碧落音難寄。更何年、香偕剝襪，夜闌同倚。珍重韋郎多病後，百感消除無計。那隻爲、個人知己，依約竹聲新月下，舊江山、一片啼鶯里，鷄塞香，玉笙起」<sup>216</sup>

只有顧貞觀深切的知道，容若的痛，不僅因為他永失所愛，

更因為他從此失去了對生活的信念。從那篇〈淶水亭宴集詩序〉裡，

他就已經讀出了王羲之「修短隨化，終期于盡」的無奈。<sup>217</sup>

<sup>213</sup> 《續修四庫全書》一七三五·集部·詞類：謝章铤《賭棋山莊詞話》卷七，上海：上海古籍出版社，清光緒刻本影印原書版，頁100。（轉引自：蘇纓、毛曉雯、夏如意《納蘭容若詞傳》，南京：江蘇文藝出版社，2009年9月，頁155。）

<sup>214</sup> 納蘭性德撰，黃曙輝、印曉峰點校《通志堂集》（上冊），附錄下（祭文），上海：華東師範大學出版社，2008年10月，頁384。

<sup>215</sup> 參見附錄（二）〈悼亡詞〉第十四首。

<sup>216</sup> 蘇纓、毛曉雯、夏如意《納蘭容若詞傳》，南京：江蘇文藝出版社，2009年9月，頁213。

<sup>217</sup> 蘇纓、毛曉雯、夏如意《納蘭容若詞傳》，南京：江蘇文藝出版社，2009年9月，頁213。〈淶水亭宴集詩序〉中云：「王將軍蘭亭脩禊，悲陳迹於俯仰，今古同情。」與王羲之〈蘭亭集序〉的「向之所欣，俯仰之間，以爲陳迹，猶不能不以之興懷；況修短隨化，終期于盡。古人云：『死生亦大矣。』豈不痛哉！」同有慨歎感觸：歡樂轉瞬即爲過去事迹，人的生命長短有其造化，終歸有窮盡的期限，任誰也無法強勉改變。

（〈淶水亭宴集詩序〉收錄於納蘭性德撰，黃曙輝、印曉峰點校《通志堂集》（上冊），卷十三（序），

《蕙風詞話》：「……納蘭成德侍中與顧梁汾交最密，嘗填〈賀新涼〉詞爲梁汾題照，有云：『一日心期千劫在，後身緣、恐結他生裏。然諾重，君需記。』梁汾答詞亦有『託結來生休悔』之語。侍中歿後，梁汾旋亦歸里。一夕，夢侍中至，曰：『文章知己，念不去懷。泡影石光，願尋息壤。』是夜，其嗣君舉一子。梁汾就視之，面目一如侍中，知爲後身無疑也，心竊喜甚。彌月後，復夢侍中別去。醒起，急詢之，已卒矣。……」<sup>218</sup>如此衍說情節真實性雖有爭議；然可見其二人情誼果不僅一般。

除了從性德與顧貞觀的交游情誼感受詞人待友的至誠，在爲數可觀的〈致張純修書簡〉<sup>219</sup>二十九簡中，也說明了性德與張見陽密切的情感連結，彰顯了詞人與友人朗闊率性的互動。純修與性德早在國子監貢生時即相識，兩人情同手足，手簡中有分享制文樂事，有撼不能同聚之無奈，有勉勵精進，有說病反邀珍重之辭，當然也包含了傾訴喪妻之痛的嗟嘆……時常溝通生活所感，足見兩人友情相契。在淶水亭，年少的旗人容若與多位中年的漢人文士，沒有一絲芥蒂，因著對詩詞文章的同好而結爲摯友，飲宴賦詩，知交唱和，群朋歡聚，如此景況，總是能振奮詞人，暫且拋去心中的愁鬱，不再是個「恨人」<sup>220</sup>？且看康熙十八年這首〈浣溪沙·郊遊聯句〉<sup>221</sup>：

出郭尋春春已闌，（陳維崧）

東風吹面不成寒，（秦松齡）

青村幾曲到西山。（嚴繩孫）

並馬未須愁路遠，（姜宸英）

看花且莫放杯閒，（朱彝尊）

---

上海：華東師範大學出版社，2008年10月，頁67。〈蘭亭集序〉參見於謝冰瑩等人註譯之《新譯古文觀止》，臺北：三民書局，1988年2月，頁361-364。）

<sup>218</sup> 王國維、況周頤《人間詞話·蕙風詞話》，卷五（三六），臺北：新潮社文化，2006年12月，頁241-242。

<sup>219</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁518。

<sup>220</sup> 語出性德〈淶水亭宴集詩序〉。請參見：蘇纓、毛曉雯、夏如意《納蘭容若詞傳》，南京：江蘇文藝出版社，2009年9月，頁209。

<sup>221</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁484-486。

人生別易會常難。（納蘭成德）

六人踏春聯句，前五句給人瀟灑的明暢，性德卻結語慨歎：人生歡聚最難的悲情，能解釋的只有一種：意緒本如此，愁環未曾解。誠如編纂《納蘭容若詞傳》的作者所言：「心裡的一些事，他從來就不曾放開過。」<sup>222</sup>正如于武陵所著之〈勸酒〉：「勸君金屈卮，滿酌不須辭。花發多風雨，人生足別離」<sup>223</sup>就像花開時，有風雨的阻撓侵襲；人生，也有許多的生離死別，相逢的喜悅，似乎是很短暫的。不過，花開燦爛總在記憶深處，性德的真誠感動了所有與之互動交集的朋友，那不是附庸風雅的一時雅興，也不是現實官場的入仕捷徑，更不是逢場作戲的逢迎諂媚；否則，在性德死後，不會有那麼多泣啜撫悲的哀祭文字；否則，在性德過世多年之後，張純修怎麼還會在康熙三十年《飲水詩詞集》卷首序言仍有：「梁汾從京師南來，每與余酒闌燈炮追數往事，輒相顧太息，或泣下不可止。」<sup>224</sup>的掛念與憶情呢？

#### 四、愛情：

算來好景祇如斯，惟許有情知。尋常風月，等閒談笑，稱意即相宜。

十年青鳥音塵斷，往事不勝思。一鈎殘照，半簾飛絮，總是惱人時。<sup>225</sup>

#### 〈少年遊〉

「稱意」是納蘭的婚姻戀愛觀。<sup>226</sup>只要「有情」，便無處不是「好景」，縱是平常風光月色，平常言談笑語，也心悅之。然而，摯愛夫妻情眷意篤，納蘭原欲「稱意」奈何卻無法稱意，心中悵悵自難言述。納蘭性德的妻妾有嫡妻盧氏、續絃官氏、側室顏氏<sup>227</sup>三人<sup>228</sup>，以下試分述介紹。

<sup>222</sup> 蘇纓、毛曉雯、夏如意《納蘭容若詞傳》，南京：江蘇文藝出版社，2009年9月，頁208。

<sup>223</sup> 村上哲見著·鍾憲譯《吟哦中的沉思：從中國古詩名句觀照有情人生》，臺北：遠流出版公司，1992年11月16日，頁62。

<sup>224</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》附錄〈飲水詩詞集序〉，北京：中華書局，2005年7月水詩詞集序），頁506。

<sup>225</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁366。

<sup>226</sup> 寇宗基〈納蘭性德與《紅樓夢》〉，《晉陽學刊》，2001年第2期，頁74。

<sup>227</sup> 劉德鴻：顏氏如同《紅樓夢》中的襲人、晴雯，娘家社會地位卑微，已難以考察。（請參：劉德鴻《清初學人第一——納蘭性德研究》，北京：中國社會科學出版社，1997年9月，頁378。）

<sup>228</sup> 有關婚前戀人的論述爭議頗多，且與本論文著重論述婚後悼亡之情無直接連結，於此不論。（可參劉德鴻《清初學人第一——納蘭性德研究》頁391-405。）

## （一）盧氏

盧氏，兩廣總督、尙書興祖之女。<sup>229</sup>據劉德鴻所述，<sup>230</sup>盧氏生於北京，隨父職曾至廣州。於南方成長，十餘歲又回到北方的盧氏，受南北文化交融薰陶是可以想見的。而對於納蘭詞作中一再提到謝家、謝娘，劉德鴻認為性德顯然把盧家比做謝家，把盧氏比作謝道韞，讚其妻子才華秀逸：

從納蘭性德對盧氏的悼亡詩詞來看，盧氏不但長得花容月貌，

楚楚動人，……而且是知書能文的才女，雖然「素未工詩」

（〈沁園春·瞬息浮生〉序），沒有留下傳世作品，卻和性德

「賭書消得潑茶香」（〈浣溪沙·誰念西風獨自涼〉）！可見其

知識的豐富博雅，納蘭性德將盧氏比作謝道韞，是有現實依據，

並非完全是虛譽溢美。<sup>231</sup>

納蘭詞作中，寫歡樂之情的作品極少，然其〈浣溪沙〉就將新婚妻子的嬌態及自己有幸得佳人相隨的心聲淋漓躍現：

十八年來墮世間，吹花嚼蕊弄冰弦。多情情寄阿誰邊？

紫玉釵斜燈影背，紅錦粉冷枕函偏。相看好處卻無言。<sup>232</sup>

對於能和盧氏共結連理，性德心中是無比歡悅欣喜的。他稱芳齡十八的妻子彷彿天仙謫降人間，贊其精通音樂、善於吹奏彈唱，又指盧氏為多情之人，讓人無限憐愛，自己承負其情感寄託，心中倍感榮幸。<sup>233</sup>況周頤《蕙風詞話》中說：「《飲

<sup>229</sup> 納蘭性德撰，黃曙輝、印曉峰點校《通志堂集》（上冊）卷十九附錄上（韓棻：〈通議大夫一等侍衛進士納蘭君神道碑銘〉），上海：華東師範大學出版社，2008年10月，頁360。

<sup>230</sup> 康熙六年（1667年）鰲拜集團羅織了蘇克薩哈的二十四條「罪款」，將他絞死。蘇克薩哈的子孫後嗣及親近族人也多被殺害。盧興祖為保全自己（盧初為廣東總督（1665年），後受蘇克薩哈賞識，兼管廣西，成為兩廣總督。），因而主動提出辭職要求，被革職後，遂回歸北京。（請參：劉德鴻《清初學人第一——納蘭性德研究》頁380-381，北京：中國社會科學出版社，1997年9月。）

<sup>231</sup> 劉德鴻《清初學人第一——納蘭性德研究》，北京：中國社會科學出版社，1997年9月，頁383。

<sup>232</sup> 張草紉注評《納蘭性德詞選》頁25-26，上海：上海古籍出版社，2002年6月。

<sup>233</sup> 《飲水詞箋校》頁88指此闕似為沈宛所作，但細讀詞，再究張草紉釋評，以為此詞寫作對象為初婚的盧氏，於此說明。

水詞》有云：『吹花嚼蕊弄冰弦。』又云『烏絲闌紙嬌紅篆。<sup>234</sup>』容若短調輕清婉麗，誠如其自道所云。<sup>235</sup>正是以此闕貼切評價性德詞作的風格。

## （二）續娶的妻子：官氏

官氏之「官」，並非漢族單音節官姓的「官」，也不是滿族原來姓氏的直譯；而是「瓜爾佳氏」漢譯為官的異譯或瓜爾佳氏又譯作「官爾佳氏」的簡稱。<sup>236</sup>性德與官氏的結合是倭赫、頗爾噴和明珠作的主。<sup>237</sup>劉德鴻說「他（性德）和官氏的結合<sup>238</sup>，帶給他的是苦惱和哀傷」，又說「官氏出生於王公之家，自幼嬌生慣養，任性擺譜兒，很難和納蘭性德相敬如賓、感情融洽」。但，康熙二十一年春天，性德隨駕東巡，〈青玉案·宿烏龍江〉係作於此時。而此詞的對象即為續娶的官氏，曲折纏綿的思念仍躍然紙上，可見其情深，其夫婦間誠多摯愛。

東風卷地飄榆莢，纔過了、連天雪。料得香閨正徹。

那知此夜，烏龍江畔，獨對初三月。

多情不是偏多別，別離祇為多情設。蝶夢百花花夢蝶。

幾時相見，西窗剪燭，細把而今說。<sup>239</sup> 〈青玉案·宿烏龍江〉（頁382）

全詞以烏龍江地帶春寒的景狀反襯心中渴望團聚的意念。黃天驥《納蘭性德和他的詞》云：「這詞一氣呵成，不事雕飾，是作者真朴感情的自然流露。」<sup>240</sup>畢國忠則以此詞下闕「多情不是偏多別。別離祇為多情設。蝶夢百花花夢蝶」崇高肯定納蘭對人世、對生命的扣問，揭示納蘭生命基調情懷給今人的啓示。<sup>241</sup>

<sup>234</sup> 即〈紅窗月〉。見納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁164。

<sup>235</sup> 王國維、況周頤《人間詞話·蕙風詞話》，卷五（二一），臺北：新潮社文化，2006年12月，頁240。

<sup>236</sup> 劉德鴻《清初學人第一——納蘭性德研究》，北京：中國社會科學出版社，1997年9月，頁386。

<sup>237</sup> 劉德鴻《清初學人第一——納蘭性德研究》，北京：中國社會科學出版社，1997年9月，頁390。

<sup>238</sup> 據趙秀亭、馮統一〈納蘭性德行年錄〉，性德續娶官氏至少不早於康熙十九年。（《承德民族師專學報》，第20卷第4期，2000年11月。）

<sup>239</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁382。另張秉成編著《納蘭性德詞新釋輯評》北京：中國書店，2001年1月，頁343-344。

<sup>240</sup> 黃天驥《納蘭性德和他的詞》，肇慶：廣東人民出版社，1997年8月，頁349。

<sup>241</sup> 畢國忠〈對人世與生命的叩問——納蘭詞與後主、小山詞詞心之別〉，《承德民族師專學報》，第25卷第1期，2005年3月，頁23。

范當世有詩道：「讀罷五千嫠婦傳，可知男子負心多！」<sup>242</sup>黃永武先生曾在〈詩與愛情〉這麼闡述：「其實世間癡情的男子也是不少的，只是男人的愛不專一，但愛過的就永遠懷念；女子的愛能專一，其他曾愛的就不長久，所以男人的情是『永久而不專一』，女人的情是『專一而不永久』，妻子死了再娶的男子，對前妻一樣懷念。<sup>243</sup>」此話談及女子感情態度的部分，筆者以為仍有特例存在的可能；但肯定其「其實世間癡情的男子也是不少的」的論述，並欲以此作為解讀納蘭性德感情的依據。封建社會中，世家貴胄即便金釵成列，也被視為理所當然；然而「納蘭性德篤於伉儷，身無姬侍，集中也不見狹邪冶遊之作，其用情之深，用情之專，應該說是難能可貴的。」<sup>244</sup>筆者以為，此處所言中肯，並非褒語。誠如：「真多情的人，展現到外表一定是『不濫』，巨眼卓識，格調極高，哪裡會淪為世俗的色與淫呢？」<sup>245</sup>

性德娶盧氏之前，先納庶妻顏氏，時約在康熙十二年。十四年，顏氏為性德產長子富格。顏氏長期別居海水定雙榆樹，性德眷顧甚少。〈剪梧桐〉<sup>246</sup>為自度曲，寫男子悔憾薄情。此闋或即為顏氏所做：

新睡覺，正漏盡、烏啼欲曉。

任百種思量，都來擁枕，薄衾顛倒。

土木形骸，分甘拋擲，祇平白、占伊懷抱。

聽蕭蕭、一剪梧桐，此日秋聲重到。

若不是、憂能傷人，甚青鏡、朱顏易老。

憶少日清狂，花間馬上，軟風斜照。

端的而今，誤因疏起，却懊惱、殢人年少。

<sup>242</sup> 轉引自黃永武《詩林散步》，臺北：九歌出版社，1993年1月5日，頁161。

<sup>243</sup> 黃永武《詩林散步》，臺北：九歌出版社，1993年1月5日，頁161。

<sup>244</sup> 盛冬鈴選注《納蘭性德詞選》，臺北：遠流出版社，2000年6月1日，前言，頁11。

<sup>245</sup> 黃永武先生在《愛廬小品·靈性》，臺北：洪範書局，1993年2月，頁165。

<sup>246</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁429-431。

料應他、此際閒眠，一樣積愁難埽。<sup>247</sup>

〈剪梧桐·自度曲〉(頁 429)

若此詞寫在盧氏往逝之前，代表性德已自知辜負庶妻，因而歉疚；若此詞寫在盧氏過世之後，以性德執著的深情，又以「死別」此一生命課程帶來的震撼，或許因為傷逝，或許更了解緣分不易，讓性德悔憶年少未著意於情感，耽誤了庶妻顏氏。所謂「每一段人生境遇都有其存在意義」，無論此詞寫作的時間是何時，懊悔薄情，誠然有情且多情。

陳蓉雲、陳利在〈色彩交替中的如夢纏綿——論納蘭性德的悼亡詞〉一文中指出：「以魯迅評賈寶玉『愛博而心勞，而憂患，日益甚矣』這種愛也適用於納蘭性德身上。」<sup>248</sup>「紅學」之中，確實有人主張「紅樓夢」係以成容若為原型人物，寇宗基〈納蘭性德與《紅樓夢》〉一文摘要：

清代文學家納蘭性德與《紅樓夢》作者曹雪芹之祖父曹寅（字子清），不僅同出徐乾學門下，同為康熙侍衛，還是知己之交，有唱和之作，又有學術交流，故而曹雪芹完全有可能將納蘭的詩詞爛熟於胸，並在《紅樓夢》中反映出納蘭性德營造的獨特美學意境，乃至遣詞用字以及融合漢滿文化的特殊價值取向。<sup>249</sup>

以容若與寶玉同為天生情種的情真如一，指其性格特質及思想感情頗為相近確實是可議的。<sup>250</sup>而這樣的多情人，對於大自然的月缺花殘，與人生的悲歡離合等一

<sup>247</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁431【說明】。另張秉成編著《納蘭性德詞新釋輯評》北京：中國書店，2001年1月，頁492【講解】言此詞意涵幽婉，有「占伊懷抱」的知遇之感、自足和感激之情外，猶暗自傷逝，深悔「少日清狂」。筆者反覆誦讀，仍取意《飲水詞箋校》趙秀亭、馮統一的說法，於此說明。

<sup>248</sup> 陳蓉雲、陳利在〈色彩交替中的如夢纏綿——論納蘭性德的悼亡詞〉，《科教文匯》，2007年2月下半月刊，頁182。

<sup>249</sup> 寇宗基〈納蘭性德與《紅樓夢》〉，《晉陽學刊》，2001年第2期，頁72。

<sup>250</sup> 《飲水詞箋校》頁450【說明】：康熙二十三年冬南巡，性德曾至江寧織造府會曹寅。康熙二十四年五月初，曹寅至京，攜《棟亭圖》，其詞作〈滿江紅·位曹子清題其先人所構棟亭，亭金陵署中〉即寫於此時的題贈之作。此詞除讚揚曹寅家世源遠流長，先世官爵顯貴，肯定其將有一番作為；也書寫兩人對月談心至晨，友誼情深意長。

另曹寅有〈題棟亭夜畫圖〉詩：「家家爭唱飲水詞，納蘭心事幾曾知？布施郭落任安在，說向名場此一時。」詩中對納蘭作品極為肯定，既然如此，曹寅的子孫後代包括曹雪芹自然也有可能喜

切現象，顯然都較常人有深切的感觸。<sup>251</sup>且讀：

殘雪凝輝冷畫屏，落梅橫笛已三更。更無人處月朧明。

我是人間惆悵客，知君何事淚縱橫。斷腸聲裡憶平生。

〈浣溪沙〉（頁 71、72）

這是心深處的寂寞慨歎，有諸志皆未遂的傷感。張秉成在《納蘭性德詞新釋輯評》一書講解此詞言：「本篇就是他身世之感的詞作之一，岳飛《小重山》有云：『昨夜寒蛩不住鳴，驚回千里夢，已三更。起來獨自繞階行，人悄悄，簾外月朧明。』性德詞中言語不啻與之相似，即其此刻的心際也是與之相仿的，其壯志難酬，又無知音，英雄寂寞，實在是令人痛苦難耐，故於詞中自稱『我是人間惆悵客』，不免傷感之至。」<sup>252</sup>人能一生順遂，是多大的福報。但順遂的定義終究因人而異，或許有人會認為：性德在職場上的苦悶，是他給自己的侷限，但我們應該理解：以性德的敏才，無法從工作職場獲得成就感，是很令人扼腕的遺憾；但造成性德心中深撼缺口的緣由還有一個，追根究底，就是愛妻早逝這件事。盧氏早逝，構成性德生命極大的失落感，面對有限生命的結束，遭遇摯愛死生兩相隔，已經改變了他對人生的看法，持煎熬的想念日復一日，將這樣的失落感放大再放大，怎能不惆悵？

結語

劉熙載在《藝概》一書用簡鍊的語言，對文藝作出個人獨到的評論。除了強調文學作品需有充實的內容，還考察作家的思想傾向及品德，認為文學作品的價值，和作者的品格有密切的關係。<sup>253</sup>顧貞觀為之悼文：「安知吾哥所欲試之材，百不一展；所欲建之業，百不一副；所欲遂之願，百不一酬；所欲言之情，百不

---

讀納蘭遺作，熟知其人其事，乃情理中之事。《花簾塵影》曾云：「……讀容若所為詩，風流旖旎，頗肖寶玉為人。」學者黃天驥亦有同感，他說：「讀了《飲水詞》、《側帽詞》，你將發覺納蘭的思想感情和寶玉頗有相似的地方。透過作者俊爽飄逸的筆鋒，你可看到怡紅公子風流旖旎的身影。」上述說法，許多學者在研究納蘭創作的過程中，都有同樣感受。

（轉引自寇宗基〈納蘭性德與《紅樓夢》〉，晉陽學刊 2001 年第 2 期，頁 73。）

<sup>251</sup> 周宗盛《詞林探勝》，臺北：水牛出版社，1976 年 12 月 20 日，頁 303、307-308。

<sup>252</sup> 張秉成編著《納蘭性德詞新釋輯評》，北京：中國書店，2001 年 1 月，頁 447。

<sup>253</sup> 劉熙載撰《藝概》前言（王國安），上海：上海古籍出版社，1978 年 12 月，頁 2。

一吐？」<sup>254</sup>詩人敏感的心靈，總使他處在惶惶心鬱的情緒中，產生了出世與入世的矛盾。<sup>255</sup>座師徐乾學曾叮囑初中舉人的性德云：「爲臣貴有勿欺之忠」<sup>256</sup>，性德起初不明白，翻閱《宋史》，始知其師之用心，他還把「勿欺」鐫刻成一方閒章，用來畢生實踐。閱讀納蘭性德三十一載的生命，這兩個字也許可爲他性格寫照：真誠不欺的存在。正如蘇纓、毛曉雯、夏如意於《納蘭容若詞傳》所云：

他的真誠足以感動任何一個哪怕鐵石心腸的人，無論對情侶還是對朋友，無論對人還是對事，他都像一個孩子一樣真誠，當然無可避免的，也會像孩子一樣受傷。<sup>257</sup>

「情感」佔據納蘭性德的思維太多，唐圭章評納蘭性德：「若容若者，蓋全以『真』勝者。待人真，作詞真，寫景真，抒情真，雖力量未充，然以其真，故感人甚深。一種淒惋處，令人不忍卒讀者，亦以其詞真也。」<sup>258</sup>性德其人，質真不欺；性德其詞發抒的，自然也是真感情、真傷感；讀者感其淒惋，不忍卒讀，呼應的，也正是人心幽微處那最真的感動。

<sup>254</sup> 納蘭性德撰，黃曙輝、印曉峰點校《通志堂集》（上冊）卷十九（祭文），上海：華東師範大學出版社，2008年10月，頁384。

<sup>255</sup> 寇宗基〈納蘭性德與《紅樓夢》〉，晉陽學刊2001年第2期，頁74。

<sup>256</sup> 納蘭性德撰，黃曙輝、印曉峰點校《通志堂集》（上冊）卷十四（雜文），上海：華東師範大學出版社，2008年10月，頁263。

<sup>257</sup> 蘇纓、毛曉雯、夏如意《納蘭容若詞傳》，南京：江蘇文藝出版社，2009年9月，頁94。

<sup>258</sup> 見唐圭章〈納蘭容若評傳〉，收於《詞學論叢》，臺北：宏業書局，1988年9月，頁993。

### 第三章 納蘭性德悼亡詞之內容分析

《禮記·禮運》：「飲食男女，人之大欲存焉。」<sup>1</sup>又言：「何謂人情？喜怒哀懼愛惡欲，七者，弗學而能。」詠吟歌誦愛情的文字，似乎總永不失其聽眾。古今中外皆有愛情文學，然而民風殊異，表達的側重議題自然不同。唐君毅《中國文化之精神價值》論及中國文學的愛情主題，說：

西方文人重愛情不重結婚，而中國儒者則以君子之道，造端乎夫婦，「燕爾新婚，如兄如弟」，「妻子好合，如鼓琴瑟」，結婚乃真愛情之開始。

又說：

中國愛情文學之愛好者，實非述男女相求之情，而是述婚後或情定後之生離死別之情者。<sup>2</sup>

在人類的文明發展史中，死亡議題，不僅在哲學與宗教方面被廣泛討論，在文藝創作上也提供許多主題材料，和愛情的主題一樣，是文藝創作者永恆的關注焦點，<sup>3</sup>而喪偶的遭遇，正是這雙重悲痛的打擊。生命的種種經歷與人事變遷，會影響一個主體的價值觀。情緒的反應有許多：雀躍歡喜的、悲傷缺憾的、慷慨激昂的、落寞憂傷的、感憤寄託的……；納蘭性德的五十九首悼亡詞，對象是同一人盧氏，寫作的時間橫跨七年餘<sup>4</sup>，不同場景，牽引不同思維，想念的表情更有殊異，語境鋪敘的情感特質及悲傷歷程的軌跡頗值得探討。

本章將納蘭悼亡詞分爲四類情感表抒方式：一爲初喪愛妻的悲慟期，以元好問的〈摸魚兒〉引述，說明痛失伴侶的哀傷，感於天上人間分屬兩個世界的絕望悽切；二是表達夫妻二人情誼真摯，詞人睹物思伊，舊地重遊，憶念更添；第三類整理詞人憶起甜蜜往昔的字字句句，對比歡慶過節的氣氛，顯得格外冷清的意緒；而詞人執著情深，即便妻子已亡故許多年，內心深處眷戀之情仍常在，則視

<sup>1</sup> 王夢鷗註譯，王雲五主編《禮記今註今譯》（上冊），台北：台灣商務印書館發行，1992年10月，頁376。

<sup>2</sup> 唐君毅《中國文化之精神價值》，台北：正中書局，1991年1月，頁341。

<sup>3</sup> 郭于華《死的困惑與生的執著》，臺北：紅葉文化，1994年10月，頁8。

<sup>4</sup> 盧氏亡於康熙十六年五月，距〈采桑子〉「十一年前夢一場」句的康熙二十三年約七年餘。而性德歿於康熙24年五月三十日，距盧氏離世正好是八年。

之為第四類。以下試以詞情呈現的情感內蘊探究納蘭性德的悼亡詞。

## 第一節 痛失佳人成孤雁

優遊自在的鳥禽雖無法言語；但細細觀察，便可領受其互動的情性。

問世間、情是何物，直叫人生死相許？

天南地北雙飛客，老翅幾回寒暑。

歡樂趣，離別苦，就中更有痴兒女。

君應有語，渺萬里層雲，千山暮雪，之影向誰去？<sup>5</sup>

元好問參加鄉試途中，遇見了山民捕捉大雁。雌雁原已逃脫，然伉儷情深，目睹愛侶被殺，傷心欲絕，遂一頭撞地而亡。眼見此景，山民雖心生懊悔感慨，但已無力挽回。元好問買下雙雁，築墳「雁丘」，以供後人抒懷。大雁的真情摯愛，令人無限感動。夫妻的恩愛情深誠然，凡常生活甘苦與共，突然一方遭遇不測，頓時形單影隻，如何承受綿綿無盡的相思愁苦？萬里層雲，渺渺遼遠，千山暮雪，天下之大，卻再無同行相隨能比翼雙飛，教人怎不悵惘情傷呢？

盧氏亡於康熙十六年五月三十，據〈盧氏墓誌銘〉，盧氏產後成疾，終至不起。早在其妻病重之時，納蘭性德已慌不知何措，除了盡人事竭力求醫，也寄望有奇蹟出現，挽救愛妻的生命。〈南樓令〉即是寫盧氏病重時事：

金液鎮心驚，煙絲似不勝。沁鮫綃、湘竹無聲。

不為香桃憐瘦骨，怕容易、減紅情。

將息報飛瓊，蠻箋署小名。鑒淒涼、片月三星。

待寄芙蓉心上露，且道是，解朝醒。<sup>6</sup>

妻子的病體如風中柳絲孱弱不支，雖然怕驚動正在休息的她，卻也不敢擔誤服藥的時間。一心沒有停止過尋找藥方，一心沒有放棄過希望，但看著妻子無聲流淚，看著她憔悴的模樣，也開始害怕：紅顏麗色承受不了病的折磨。輕輕在彩

<sup>5</sup> 元好問〈邁陂塘·雁丘詞〉。引自王步高主編《金元明清詞鑑賞字典》，南京：南京大學出版社，1989年6月，頁84-85。

<sup>6</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁409。

色箋紙上寫上妻子的小名，淒涼的心緒，寄託於飛瓊女仙，惟心企盼，自己的心意能上達天聽，讓昏迷狀態的摯愛妻子能豁然病癒。

然而，生死似有命數，不久，兩首〈南歌子〉寫下了他的慨然無助：

翠袖凝寒薄，簾衣入夜空。病容扶起月明中，惹得一絲殘篆，舊薰籠。

暗覺歡期過，遙知別恨同。疏花已是不禁風，那更夜深清露，濕愁紅。<sup>7</sup>

在淒冷的寒意中，妻子衣著的翠袖顯得格外單薄。舊燠籠裡還殘存著餘香，在浮煙絲絲輕飄中，她帶著病容強支起身子，想要看一看明亮的月色。她嬌弱的身子，如同枝頭上稀稀落落的花兒，已經禁不起些微風吹，如何能忍受夜裡冷嚴的清露？讓人忍不住暗自擔憂：會不會歡聚的日子即將逝去，兩人將同抱離別之恨？

趙秀亭、馮統一在《飲水詞箋校》說明：「……〈南歌子〉兩首，當作於康熙十六年盧氏去世時。前首尚在扶持，後闋已成絕望。」<sup>8</sup>其絕望之詞：

暖護櫻桃蕊，寒翻蛺蝶翎。東風吹綠漸冥冥，不信一生憔悴，伴啼鶯。

素影飄殘月，香絲拂綺櫺。百花迢遞玉釵聲，索向綠窗尋夢，寄餘生。<sup>9</sup>

此詞上片寫晝，下片記夜，皆以景起，抒發益加轉濃的孤寂。櫻桃花蕊初綻，綠蔭將漸漸濃密，蝶翻飛、鶯啼伴，而我將心緒憔悴的觀賞這春日之景？香絲柳條輕拂飾花的窗櫺，殘月照孤影，孤單的我，此後與誰相伴？百花叢中似乎隱隱傳來婉轉的玉釵聲，徘徊於妳已不在的綠窗前，追索我們相處的舊夢，恐怕是我餘生唯一能寄託的事了。

納蘭性德少年喪妻，對其易感的性格想必打擊甚深。張秉成在《納蘭性德詞新釋輯評》指據「半月前頭扶病」句，〈青衫濕遍 悼亡〉可推為第一首悼亡詞，「人們多以為納蘭性德以小慈短制為其所擅，其實他的長調也有令人驚嘆的佳構，而長調之詞要『語氣貫串，不冗不復，徘徊婉轉，自然成文』。」這首詞正是有此

<sup>7</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁165

<sup>8</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁167。

<sup>9</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁166。

特點的長篇佳制：<sup>10</sup>

〈青衫濕遍 悼亡〉

青衫濕遍，憑伊慰我，忍便相忘。半月前頭扶病，剪刀聲、猶在銀缸。

憶生來、小膽怯空房。到而今、獨伴梨花影，冷冥冥、儘意淒涼。

願指魂兮識路，教尋夢也迴廊。

咫尺玉鈎斜路，一般消受，蔓草殘陽。判把長眠滴醒，和清淚、攪入椒漿。

怕幽泉還為我神傷。道書生、薄命宜將息，再休耽、怨粉愁香。

料得重圓密誓，難禁寸裂愁腸。<sup>11</sup>

詞一開頭就寫詞人痛哭淚濕青衫的激動模樣，寫情真詳，毫無矯飾。無怪顧貞觀嘗言：「不忍卒讀」<sup>12</sup>。《飲水詞箋校》收錄性德致張純修二十九簡，其中第二十六簡：「亡婦柩決於十二日行矣，生死殊途，一別如雨。此後但以濁酒澆墳土，灑酸淚，以當一面耳。……」<sup>13</sup>此簡言盧氏下葬事，當作於康熙十七年夏。<sup>14</sup>「怕幽泉還為我神傷」，這是最深情的悲慟，詞人不但將此刻的哀傷訴諸文字，透過細寫妻子做女紅的畫面，突顯盧氏對自己的情意；意識到佳人已逝，還體貼感性的想：妻子生前膽小，不敢獨居空房，如今只有梨花之影為伴，不禁讓人無限牽掛。一般悼亡總一任悲傷的發抒，性德於此詞還詮釋了一種性靈相契的感動，夫妻相知，必定知曉對方的個性，性德深切掛念著妻子，不過，他也知道，妻子的不捨，唯恐妻子也在為自己擔憂。此言揭示：兩人對於生死相隔是同樣無奈的。項小玲〈試論納蘭性德的悼亡詞〉指出：「詞人在此把失愛與死亡的『冷冥冥』的感受寫得淒厲陰冷，以反襯生時的熾熱，這裡有低沉淒哀的傾訴，有體貼入微的關懷，真可謂字字血，聲聲淚，可以這麼說，納蘭正是通過對愛妻種種往事的回憶，表達了

<sup>10</sup> 張秉戍編著《納蘭性德詞新釋輯評》，北京：中國書店，2001年1月，頁36、37。

<sup>11</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁421。

<sup>12</sup> 轉引自盛冬鈴選注《納蘭性德詞選》，臺北：遠流出版社，2000年6月1日，頁52。

<sup>13</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁518。

<sup>14</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁529。

對妻子的深切悼念之情。」<sup>15</sup>有夫如此深情，盧氏除了欣慰、感動自己擁有夫婿至深至切的情感，心裡肯定還攬著更大的歉疚與不捨。

謝章铤於《賭棋山莊詞話》：「納蘭容若深於情者也。固不必刻劃《花間》，俎豆《蘭畹》，而一聲《河滿》，輒令人悵網欲涕。」<sup>16</sup>其〈青衫濕 悼亡〉即體現他執著的情深：

近來無限傷心事，誰語話長更。

從教分付，綠窗紅淚，早雁初鶯。

當時領略，而今斷送，總負多情。

忽疑君到，漆燈風颭，痴數春星。<sup>17</sup>（頁 461）

此詞開頭即寫傷心，誠實的說出自己自從妻子亡故後，經常是以淚度日的，這樣的悲愴佔據詞人的生活，日復一日。下片寫得更惹人不捨，才悔怨自己往日的多情，卻「忽疑君到，漆燈風颭，痴數春星」，又表達出期待落空，見不到妻子的落寞。張秉戍還說此詞於「結穴處宕起一筆，用虛擬之景收束，極精采，極浪漫，可謂宕出遠神，耐人尋味。」<sup>18</sup>於此，筆者擬以現代詩〈焚〉詮釋詞情：

終於使得你

不再愛我

終於 與你永別

重回我原始的寂寞

沒料到的是

相逢以前的清純

---

<sup>15</sup> 項小玲〈試論納蘭性德的悼亡詞〉，《南平師專學報》2000年第19卷第一期，頁54。

<sup>16</sup> 納蘭性德著，張草纫箋注《納蘭詞箋注》附錄二總評，上海：上海古籍出版社，2003年9月，頁423-424。

<sup>17</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁462：是闕當作於盧氏卒後未久。詞作多為春令節物，當為康熙十七年春間之作，時盧氏靈柩暫厝雙林禪院。

<sup>18</sup> 張秉戍編著《納蘭性德詞新釋輯評》，北京：中國書店，2001年1月，頁38。

已無處可尋

而在我心中

你變成了一把永遠燃燒著的

野火<sup>19</sup>

盧氏青春的生命結束了，和性德再沒有同行的機會，絕然永別了！性德回到未婚以前的一個人，生活是可以再繼續的吧？只不過是回到原初一個人時的寂寞，一定可以讓生活重回正常的軌道的，一定能，是不是？是嗎？不是的。與盧氏三年的情緣，如同炙烈燃燒於性德胸中的火苗，綿綿不息未曾滅，將無盡的情思蔓延，讓滿腔傷心事湧現，愛過方知情濃，「忽疑君到，漆燈風颭，痴數春星」，妳回不來同續琴瑟和鳴，我也回不去了未識前的清明，與妳永別，心，著實寂寞無依，明純的心尋不回，只因全佔據著想念火焰燃燒殘盡的哭灰。

雖無確切寫作時間的相關考證資料，詞題也無明確悼亡小序，但〈臨江僊·孤雁〉孤雁失伴的意象亦充分說明為悼亡之作。且看：

〈臨江仙 孤雁〉

霜冷離鴻驚失伴，有人同病相憐。擬憑尺素寄愁邊。

愁多書屢易，雙淚落燈前。

莫對月明思往事，也知消減年年。無端嘹唳一聲傳。

西風吹隻影，剛是早秋天。

正如梅堯臣的〈悼亡三首〉其二：「每出身如夢，逢人強意多，歸來仍寂寞，欲語向誰何。窗冷孤螢入，宵長一雁過，世間無最苦，精爽此消磨」<sup>20</sup>中，藉「孤螢」、「一雁」襯托出詩人的孤寂。容若此詞首句即名言自己是「失伴」的，「驚」字用得十分切情，表達自己對於妻子的亡逝措手不及的情緒，慨歎如花青春的佳人，

<sup>19</sup> 席慕蓉《七里香》〈焚〉，臺北：圓神出版社，2006年4月，頁140-141。

<sup>20</sup> 梅堯臣著，朱東潤編年校注《梅堯臣集編年校注》，上海：上海古籍出版社，2006年11月，頁246

怎麼會撒手人寰？秋日霜冷淒清，夜深寂寥惆悵只燈伴，明言「莫對月明思往事」，實則呈現自己無法接受喪失配偶的激動，絕望之慟，全在紙上。

童慶炳在〈審美中的苦難與甘美〉指出：「所有優秀的『悼亡』詩，都不可能在親人死亡的那一刻馬上寫出來。」他又引狄德羅的話進一步說明：「……只有當劇烈的痛苦已經過去，感受的極端靈敏程度有所下降，災禍已經遠離，只有到這個時候當事人才能夠回想他失去的幸福，才能夠估量他蒙受的損失，記憶才和想像結合起來，去回味和放大過去甜蜜的時光。也只有到這個時候他才能做出好文章。」<sup>21</sup>儘管心中的思念不曾停止，我們仍然可以從「可確切掌握寫作時間」的詞作資料中推知多數悼亡作品多寫作於：盧氏未安葬的一年時間內，（康熙十六年五月至康熙十七年秋天）可見其哀痛之深，難掩追憶之切。<sup>22</sup>



<sup>21</sup> 童慶炳《中國古代心理詩學與美學》，臺北：萬卷樓圖書公司，1994年8月，頁198。

<sup>22</sup> 詳見附錄（一）「可確切掌握寫作時間的悼亡詞」。

## 第二節 睹物思君憶從前

悼亡詩作中，詩人主觀的情感常利用客觀的景物發抒，所謂「睹物傷神，撫存感往」、「物在人亡無見期」<sup>23</sup>（李欣〈題盧武舊居〉）衰颯悲涼的意境，更牽動人心。武春媛〈論中國古代悼亡文學的情感表現形式〉對悼亡詞作借景抒情的方式有細膩的探討：

亡人留下的物件、居住過的庭台院落，總能令生者生出萬千回憶。

詩人往往是因徘徊於曾經與妻子生活過的空間中，看到妻子穿過的

衣服、用過的飾品，回想起許多生活的小事，從而生出無限的物是

人非之悲。……苔徑涼階、燕閨晨窗、孤帳空床、餘墨遺芳到花園

中的秋千、梳妝台上的香扇、篋笥中的羅衣、未完成的女紅，又有

哪一樣與妻子無關呢？

夫妻二人的足跡曾在哪，思念湧現的場景就在哪。以下茲就舊地重遊、飾品彩妝、琴蕭樂器、書信文字、空房空床、植物花木，逐一探討這些客觀事物為詩人代言了多少愁緒意念。

### 一、舊地重遊

妻子託付多情，丈夫摯情以待，夫妻生活自是甜蜜萬分。踏遍歡樂足跡的場景想必不少，然而生死相隔，觸景則情傷。李商隱〈正月崇讓宅〉：「密鎖重關掩綠苔，廊深閣迴此徘徊。先知風起月含暈，尙自露寒花爲開。蝙蝠簾旌終展轉，鼠翻牕網小驚猜。背燈獨共餘香語，不覺猶歌夜起來。」<sup>24</sup>寫的即是義山悼念亡妻的情緒。性德的悼亡詞作中，也有這樣的情感表抒：

采香行處蹙連錢。〈虞美人〉（頁 279）

<sup>23</sup> 轉引自武春媛〈論中國古代悼亡文學的情感表現形式〉，《新鄉教育學院學報》，第 21 卷第 4 期，2008 年 12 月，頁 63。

<sup>24</sup> 李商隱著，馮浩箋注，蔣凡校點《玉谿生詩集箋注》，上海：上海古籍出版社，1998 年 2 月，頁 539。

舊日常行閒步之處，如今久無人跡，已苔生掩行處，顯出荒涼的淒清。

依舊迴廊新月在，不定竹聲撩亂。 〈金縷曲〉(頁 151)

新月在天，庭園迴廊依舊，因為心緒低鬱，樂竹成了撩亂的紛擾，音韻何是無情，誰叫吾人心淒清？

迴廊一寸相思地。 〈虞美人〉(頁 279)

我們共同有過戀情記憶的迴廊，如今只剩堆疊的相思無處傾訴。

索向綠窗尋夢，寄餘生。 〈南歌子〉(頁 166)

此後，在我們共有的居室，憶念綠窗前你恍若依稀的身影，將是我餘生僅剩的寄託。再如：

林下閨房世罕儔，偕隱足風流。今來忍見，鶴孤華表，人遠羅浮。

中年定不禁哀樂，其奈憶曾遊。浣花微雨，採菱斜日，欲去還留。

〈眼兒媚〉(頁 172)

首句「偕隱」意謂夫妻二人本欲相偕隱居，而今盧氏已亡逝，舊地重遊只徒憶往日歡樂情景，令人不勝寂寥。

## 二、飾品彩妝

王國維《人間詞話》：「有我之境，以我觀物，故物皆著我之色彩。無我之境，以物觀物，故不知何者為我，何者為物。古人為詞，寫有我之境為多……」<sup>25</sup>面對妻子的舊物，眼前的一切似乎全沾染了詩人苦悶愁鬱的心情，近藤元粹曰：「亡後一事一物，無不傷心，多情誠實之人總如是。」<sup>26</sup>同有喪妻之痛的韋應物所作〈悲紈扇〉云：「非關秋節至，詎是恩情改。掩頰人已無，委篋涼空在。何言永不發，暗使銷光彩。」<sup>27</sup>愁真磨人，當景物觸發了想念的情思，孤獨之感，失侶之痛遂

<sup>25</sup> 馬自毅注譯《新譯人間詞話》卷一（三），臺北：三民書局，2002年6月，頁4。

<sup>26</sup> 見韋應物〈悲紈扇〉一詩箋評。請參孫望編著《韋應物詩集繫年校箋》，北京：中華書局，2006年2月，頁146。

<sup>27</sup> 見韋應物〈悲紈扇〉一詩箋評。請參孫望編著《韋應物詩集繫年校箋》，北京：中華書局，2006年2月，頁146。

再難佯稱堅強，無從矯飾掩蔽：

環佩祇應歸月下，鈿釵何意寄人間。    〈山花子〉（頁 210）

愛妻已離開人世，看著昔日妝點妻子美麗的飾品，心情更加悲痛難堪。

拾得翠翹何恨不能言。    〈虞美人〉（頁 279）

「拾得翠翹何恨不能言」蓋有新人在側，欲說不能耳。<sup>28</sup> 惦念情眷雖只能深藏，卻從未遠離。

為伊指點再來緣。疏雨洗遺鈿。    〈荷葉杯〉（頁 184）

此句用「玉簫」事<sup>29</sup>，性德喪妻時年方二十三，人死復生已不可望，如今只能期望盧氏魂魄真能去托生，十餘年後，性德中年，或許兩人真能再有緣續的一天。然而，若盧氏真有轉世來聚之緣，未及相遇，性德已歿，何來再度聚首之日？終歸有緣無份，有緣相戀三年，無份相守一世。

### 三、琴蕭樂器

#### （一）琴

兼通「琴棋書畫」，正是文人風雅素養的彰顯；而在中國古代文人的情感世界中，以琴意象話語抒發夫妻乃至情侶間相處意趣者，最早可溯及《詩經·小雅·常棣》的「妻子好合，如鼓瑟琴」<sup>30</sup>，而《詩經》首篇《周南·關雎》歌唱著「窈窕淑女，琴瑟友之」即是藉彈琴奏瑟對愛侶發出渴慕的熱情。把琴瑟和鳴借代為夫妻情感相偕的象徵是相當貼切的，王立在《永恆的眷戀—悼祭文學的主題史研究》談及琴意象話語的應用表意，藉隋人薛德音〈悼亡詩〉：「風樓蕭曲斷，桂帳琴弦空。」以簫瑟對舉傷悼亡妻的意象；而元稹〈夜間〉：「悵望臨階坐，沉吟繞樹行。孤琴在幽匣，時迸斷絃聲。」更是以「孤琴」、「斷弦」突出喪偶之痛。<sup>31</sup>

<sup>28</sup> 趙秀亭《納蘭叢話》（1998年第4期《承德民族師專學報》）。參自張秉成編著《納蘭性德詞新釋輯評》，北京：中國書店，2001年1月，頁68。

<sup>29</sup> 請參本論文第五章第二節用典之表格整理。

<sup>30</sup> 王立：《永恆的眷戀—悼祭文學的主題史研究》，上海：學林出版社，1999年2月，頁259。

<sup>31</sup> 王立：《永恆的眷戀—悼祭文學的主題史研究》，上海：學林出版社，1999年2月，頁261。

本論文的主人翁納蘭性德也有藉琴瑟意象傷悼盧氏之作，如其〈金縷曲 亡婦忌日有感〉：

我自終宵成轉側，忍聽湘弦重理。待結箇、他生知己。<sup>32</sup>（頁157）

性德續娶官氏之時日無考，讀此句，作此詞時似未續娶。深刻表達對盧氏的堅貞愛情。無怪徐培鈞〈言情之妙品〉一文會推崇性德「真」且「貞」<sup>33</sup>；艾治平則指其「極度貞潔」，和一般珠圍翠繞的翩翩濁世佳公子是不同的。<sup>34</sup>

## （二）簫

一任紫玉無情，夜寒吹裂。〈琵琶僊 中秋〉（頁245）

「錦瑟無端五十絃，一弦一柱思華年。莊生曉夢迷蝴蝶，望帝春心託杜鵑。滄海月明珠有淚，藍田日暖玉生烟。此情可待成追憶，只是當時已惘然。」<sup>35</sup>〈錦瑟〉是李義山頗享盛名的詩，然而對其詩情真意，各家兼注說法不一。目前雖多以自傷生平的解釋論此詩，然亦有詠瑟之說，也有依其托物起興而認為是悼亡；<sup>36</sup>但不論是性德的「一任紫玉無情」或是李義山之「錦瑟無端五十絃」二句皆以樂器為觸發情感之物，起興之聲聲樂音猶如情思之悠悠，恰可相類。

## 四、書信文字

見物憶其人是悼亡詩詞常見的抒情模式，古代女子普遍缺乏教育學習的機會，能用詩文與夫婿溝通交流的畢竟是少數；然而，文字似乎能連結起更深的感情，潘岳〈悼亡詩〉云：「望廬思其人，入室想所歷。幃屏無髣髴，翰墨有餘跡。」

<sup>37</sup>及鮑照〈傷逝賦〉：「覽篇迹之如且，晚遺意而在茲。忽若謂其不然，自惆悵而驚

<sup>32</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁157。

<sup>33</sup> 徐培鈞〈言情之妙品——試論納蘭性德詞〉，收錄於林玫儀主編《詞學研討會論文集》，中央研究院中國文哲研究所籌備處發行，1996年6月，頁75-78。

<sup>34</sup> 艾治平《清詞論說》，上海：學林出版社，1999年7月，頁127。

<sup>35</sup> 李商隱著，馮浩箋注，蔣凡校點《玉谿生詩集箋注》，上海：上海古籍出版社，1998年2月，頁493。

<sup>36</sup> 曹淑智《此情可待成追憶——李商隱詩歌賞析》，臺北：開今文化，1994年2月，頁132-136。另亦參見周振甫選注《李商隱選集》，上海：上海古籍出版，1986年5月，頁5。

<sup>37</sup> 遼欽立輯校《先秦漢魏晉南北朝詩》上冊，北京：中華書局，1998年5月，頁634-635。

疑。」<sup>38</sup>兩人皆以妻子文字的物象表達心中的追憶，而性德亦是：

愁痕滿地無人省，露濕琅玕影。

閒階小立倍荒涼，還剩舊時月色在瀟湘。

薄情轉是多情累，曲曲柔腸碎。

紅箋向壁模糊，憶共燈前呵手為伊書。 〈虞美人 秋夕信步〉(頁 484)

李炳海在〈生死懸隔的悲哀和超越幽明的幻想——悼亡賦的抒情模式及心理期待〉說道：「鮑照選擇自己瀏覽亡妻遺篇的鏡頭寫入賦中，一方面表現對亡妻的懷念，同時也是展示亡妻超出普通婦女的才華。」<sup>39</sup>潘岳、鮑照的妻子是才女，由〈眼兒媚〉的「林下閨房世罕儔」、〈山花子〉的「林下荒苔道韞家」，知性德之妻自然也是具有和丈夫溝通翰墨的才華。紅箋勾憶起當時的所思所感，「憶共燈前呵手為伊書」物在人逝，無怪「紅箋向壁模糊」。

## 五、空房空床

「結髮為夫妻，恩愛兩不疑」<sup>40</sup>，堅信著夫妻的情誼，永世相守是幸福的結局，怎麼會料想到恩愛夫妻有離別的一天？李商隱在其〈房中曲〉文字中，寫盡了丈夫在共有無數回憶的居室內，泫然而泣的悲傷：

薔薇泣幽素，翠帶花錢小。嬌郎痴若雲，抱日西簾曉。

枕是龍宮石，割得秋波色。玉簟失柔膚，但見蒙羅碧。

憶得前年春，未與含悲辛。歸來已不見，錦瑟長予人。

今日澗底松，明日山頭藥。愁到天地翻，相看不相識。<sup>41</sup>

<sup>38</sup> 錢仲聯等 補注集說《鮑參軍集注》，臺北：木鐸出版社，1982年2月，頁9。

<sup>39</sup> 李炳海〈生死懸隔的悲哀和超越幽明的幻想——悼亡賦的抒情模式及心理期待〉，《北方論叢》2000年第4期（總第162期），頁55。

<sup>40</sup> 〈詩〉四首之三，舊題蘇武作，為一征夫與妻作別的作品。引自吳彩娥選注《袖珍詞選》，臺北：里仁書局，2004年5月30日，頁45。

<sup>41</sup> 李商隱著·馮浩箋注·蔣凡校點《玉谿生詩集箋注》，上海：上海古籍出版社，1998年2月，頁451。

「枕是龍宮石，割得秋波色。玉簟失柔膚，但見蒙羅碧。」刻畫房中枕席，觸物引發愁懷，由枕憶起妻子的明眸，因「簟」想及亡妻柔膚，夫妻關係親密，閨房細語，旖旎情狀，性德當然深刻印記於心，但如今物是人非，只怕是愁嘆無絕期：

一種蛾眉，下弦不似初弦好。庾郎未老，何事傷心早？

素壁斜輝，竹影橫窗掃。空房悄，烏啼欲曉，又下西樓了。

〈點絳脣〉（頁 59）

《飲水詞箋校》指：由「傷心早」、「空房悄」詞似作於初逝未久。<sup>42</sup>青春夫妻，原該有諸多歲月可同度，共同享受愛情的美好、共同體驗養兒育女的甜酸苦辣、攜手綻放生命光輝、攜手經歷人生歷練……，直至終老，直至此生結束。而今，雖未老，人已死，提早面對生老病死的最後殘酷打擊，對於性德而言，是很沉重的生命功課。愛情隨伊人埋葬，愁衷細語說與誰聽，生命轉瞬光耀滅滅。

燭花搖影，冷透疏衾剛欲醒。 〈減字木蘭花〉（頁 359）

掩被孤眠感到空疏冷寂。

夢來雙倚，醒時獨擁。 〈鵲橋儂〉（頁 464）

伊人入夢相伴，本該歡喜；奈何只是幻夢，清醒後孤獨更顯，傷感更多。空房惹憂起，空樓更冷清：

塵生燕子空樓，拋殘弦索牀頭。一樣曉風殘月，而今觸緒添愁。

〈清平樂〉（頁 247）

能不能避開所有可能牽動哀愁的人、事、物？恐怕真難，

記繡塌閒時，並吹紅雨；雕蘭曲處，同倚斜陽。 〈沁園春〉（頁 347）

共枕的床、同住的房、房中的物，曾有你；散步的庭閣、月下花園，曾有你；走出廣廈，偶經舊地，就想起你；思念沒有停止的一刻，整個北京城似乎都有你的

<sup>42</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁60。

身影，如何能掙脫懸念、逃離情眷哀思？賀鑄〈半死桐〉同樣也用「空床」的意象表達哀悼亡妻的感情：

原上草，露初晞，舊棲新壠兩依依。

空牀臥聽南窗雨，誰復挑燈夜補衣。<sup>43</sup>

相較於滿頭青絲中年喪偶的賀鑄<sup>44</sup>，少年即喪妻的納蘭性德恐怕要奮起更多勇氣去承受悲痛。然而，「死是有恩惠的，它成全了真有情人熱情的永恆。」<sup>45</sup>，賞讀納蘭的悼亡詞，正深刻感染了性德對盧氏永恆的眷戀之情。這樣的眷戀，揭示著性德對情感的信仰與執著。

## 六、植物花木

〈孤雁兒〉是李清照的哀傷情詞：「藤床紙帳朝眠起，說不盡，無佳思。沉香斷續玉爐寒，伴我情懷如水。笛聲三弄，梅心驚破，多少遊春意。小風疏雨蕭蕭地，又催下、千行淚。吹簫人去玉樓空，腸斷與誰同倚？一枝折得，人間天上，沒個人堪寄。<sup>46</sup>」「一枝折得，人間天上，沒個人堪寄。」多麼淒涼！春光璀璨絢爛，春花風姿綽約笑靨迎人；奈何人兒心緒不歡，愁眉難展，「說不盡……又催下、千行淚。」說難盡，滿腔情思，說難盡；催淚泣，悵無人倚，催淚泣。而性德〈酒泉子〉也同為感物傷情之作，其詞訴說的，正是因凋零花落而興起的感傷調：

謝卻荼蘼，一片月明如水。篆香消，猶未睡。早鴉啼。

嫩寒無賴羅衣薄，休傍闌干角。最愁人，燈欲落，雁還飛。<sup>47</sup>

在夏日盛開，清香潔美的白茶蘼，轉眼凋謝了。這月明如水的夜裡，沁滲著微涼的秋意，燈欲落，早鴉啼，人未睡，全只因：心愁憂。陳廷焯稱此「情詞淒婉，似為端己手筆」<sup>48</sup>，張秉戍也讚：「此篇深婉流美。其景象明麗清晰而意蘊涵婉，

<sup>43</sup> 余佳明編著《中國情詩文選——宋》，臺北：漢湘文化，2000年10月，頁168。

<sup>44</sup> 賀鑄49歲喪妻。（請參王卉〈悼亡心態和納蘭詞〉人文社科 科技信息，頁132）

<sup>45</sup> 楊牧編著《徐志摩散文選》〈白朗寧夫人的情詩〉，臺北：洪範書局，2000年三月，頁192。

<sup>46</sup> 余佳明編著《中國情詩文選——宋》，臺北：漢湘文化，2000年10月，頁228。

<sup>47</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁423。

<sup>48</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁424，（《詞則·閒情集》三）。

景中情，情中景，自然渾成，很有感發的魅力。」<sup>49</sup>因為全詞感情自然含蓄，意致沉郁深遠，有別於其他各首悼亡詞的沉痛，參閱的各家選注亦未對此詞備錄相關本事可佐證，故本論文未將〈酒泉子〉歸為悼亡主題詞；然詳析賞讀此詞，仍有助於我們對詞人經營詞情意境的了解。

黃永武先生在《中國詩學——鑑賞篇》談及〈作品的詩境〉曾如是闡釋：

感悟性的意境，並不只是一串機智的詞鋒所能造成，也不是數句雄辯所能概括。它有時仗著跌宕的筆意，在警世的作用之外，造成一種教人省悟的境域。有時仗著痴情的語調，在世情常理之外，喚起一種無比純真的感觸。有時仗著反問的口氣，不需回答，而造成一種自反自省，感觸良多的餘韻。

50

自然界的花草植物未語；然詞人有情，「仗著痴情的語調，在世情常理之外，喚起一種無比純真的感觸。」於是，花開花落，詞人皆有感悟。花開一季，縱有花落之時，若根叢尚在，來年復有芬芳襲人；人的生命結束，就真祇若星殞、同裊煙般，沉消無蹤了。下面這首詞，說的就是這樣的慨，這樣的痛：

六曲闌干三夜雨，倩誰護取嬌慵。

可憐寂寞粉牆東。已分裙衩綠，猶裹淚綃紅。

曾記鬢邊斜落下，半床涼月惺忪。

舊歡如在夢魂中。自然腸欲斷，何必更秋風。<sup>51</sup> (頁 286)

此〈臨江仙 塞上得家報云秋海棠開矣，賦此〉詞主體是秋日開花的秋海棠，與其他詠物之作不同的是，實際的場景不是發生在作者眼前；家書轉達園子裡海棠花開了，性德遠在塞外，無法親見，自然更添鄉愁。據《飲水詞箋校》的說明，此詞應作於康熙二十三年巡邊之際，（張草初《納蘭詞箋注》以為是康熙二十一年八月至十

<sup>49</sup> 張秉戌編著《納蘭性德詞新釋輯評》，北京：中國書店，2001年1月，頁505。

<sup>50</sup> 黃永武《中國詩學——鑑賞篇》，臺北：巨流圖書公司，1977年4月，頁218。

<sup>51</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁286。

二月赴梭龍時作)細讀文字，寫作對象應非來書的家中妻子，解讀為單純寫秋海棠「斷腸花」訴愁緒之外，解為「悼亡」更為貼切。盛冬鈴在《納蘭性德詞選》解釋道：從「舊歡」、「腸欲斷」語氣，顯然不是出於暫時分別的思戀，應理解為悼念前妻。容若因眷戀舊人(盧氏)，可能對家中院內的秋海棠抱有特殊的感情，續娶的妻子知道這一點，特意把花開的消息告訴他。容若得信後，擬想花開姿態，因花及人，不由慨歎舊歡如夢，哀思不斷。<sup>52</sup>因為眷戀情深，所到之處，所見之景，耳聞之音，無處不惹「傷心」。正如李商隱〈暮秋獨遊曲江〉<sup>53</sup>所云：「荷葉生時春恨生，荷葉枯時秋恨成。深知身在情長在，悵望江頭江水聲。<sup>54</sup>」「深知身在情長在」，因此恐怕「此恨綿綿無絕期」。

---

<sup>52</sup> 由此舉也可知性德與官氏的情感，官氏知曉性德情真，體貼君心。

<sup>53</sup> 時李義山四十五歲，其妻亡故已六載。請參朱偁《李商隱和他的詩》(李商隱年表)，臺北：臺灣學生書局，1976年三月，頁35。

<sup>54</sup> 李商隱著·馮浩箋注·蔣凡校點《玉谿生詩集箋注》，上海：上海古籍出版社，1998年2月，頁728。

### 第三節 每逢佳節倍寂寥

中國傳統節日的核心要素有祭祀、禁忌、巫術與休閒娛樂。唐宋時期，歲時節俗的娛樂因素增加，人們形成了節日歡慶意識，而民俗節日正提供了家族成員的定期聚會，使過節的氣氛相當熱烈。<sup>55</sup>明朝羅洪先〈悼亡〉<sup>56</sup>：

年年寒食問錫糖，糝米炊糕入夜忙，

今日一抔同水上，杯盤滿地有誰嘗？

詩中回憶起每年寒食節時，妻子忙著磨米炊糕，為全家人付出的忙碌景象。接著慨歎：今日一樣帶著甜點糕糖到山間水邊來，心裡卻沒有踏青的遊興，糝米糕點成了祭品，伊人已成一抔土，對比景況無限淒涼。納蘭家境富裕，祭祀繁瑣準備供品的事，自有人張羅，其妻必不像此詩女主人一般忙碌；但正因為無須忙碌，反而更有閒情雅致與夫婿純然的享受節日熱鬧滾滾的慶祝活動，相處的點滴互動想必也是充滿歡聲笑語，洋溢令人欣羨的幸福感。原是歡度的佳節，如今卻因佳人驟逝而倍感寂寥惆悵……

#### 一、生日

因為有生辰，盧氏始能造訪人間，來和性德相遇、相愛、相知、相惜。這原該是歡悅的節日，但如今非但沒有慶祝的理由，〈於中好 十月初四夜風雨，其明日是亡婦生辰〉還寫下了此時悲淒的哀傷：

塵滿疏簾素帶飄，真成暗度可憐宵。幾回偷拭青衫淚，忽傍犀奩見翠翹。

唯有恨，轉無聊。五更依舊落花朝。衰楊葉盡絲難盡，冷雨淒風打畫橋。<sup>57</sup>

上闕借物抒情，犀奩裡的舊物飾品依在，但芳蹤無跡，更無情的提醒著她已不在的事實。下闕情起景結，「落花」、「衰陽」、「葉盡」、「冷雨淒風」，都是感傷場景的鋪敘，引人更添傷感。

<sup>55</sup> 鍾敬文《中國民俗史·明清卷》，北京：人民出版社，2008年3月，頁281。

<sup>56</sup> 轉引自黃永武《詩與情》，臺北：三民書局，1998年11月，頁140。

<sup>57</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁307。

## 二、七夕

七月七日，俗稱七夕節，傳說此晚會有喜鵲搭橋，使分別異地的牛郎織女得以相會：

纖雲弄巧，飛星傳恨，銀漢迢迢暗度。

金風雨露一相逢，便勝卻人間無數。

柔情似水，佳期如夢，忍顧鵲橋歸路。

兩情若是久長時，又豈在朝朝暮暮。<sup>58</sup>

秦觀這首〈鵲橋仙〉以謳歌牛郎織女堅貞不渝的愛情成爲千古傳唱，七夕是有情人終得聚首的快樂節日，儘管一年就祇這麼一次，也能寬慰思念的心；但性德與盧氏呢？誰能成全他們一年見一遭，在七夕佳期情意綿綿、互訴衷情的機會，聊慰那漫長等待的心？其〈鵲橋仙·七夕〉，寫出了他深切的盼望：

乞巧樓空，影娥池冷，佳節祇供愁嘆。

丁寧休曝救羅衣，憶素手、為予縫綻。

蓮粉飄紅，菱絲翳碧，仰見明星空爛。

親持鈿合夢中來，信天上、人間非幻。<sup>59</sup> （頁 323）

「蓮粉飄紅，菱絲翳碧，仰見明星空爛。親持鈿合夢中來，信天上、人間非幻。」雖是寫夢，但暗用了唐玄宗與楊貴妃七夕密誓的典故，夢見妻子親持鈿何來相會，「信」表達了性德堅定的情感，堅定的相信那白居易〈長恨歌〉所云：「但教心似金鈿堅，天上人間會相見。」此詞以寫景起情，寫愁嘆的抒情，也發抒議論的堅持，韻味雋永，頗具特色。盛冬鈴即指此闕專就喪妻之痛立意，訴說的是死別的悲哀，全詞寫的雖然是對亡妻的懷念，但始終緊緊扣住「七夕」這個題目，用典嫻熟自如，能切合抒情的需要，體現了高度的藝術技巧。<sup>60</sup>

<sup>58</sup> 余佳明編著《中國情詩文選——宋》，臺北：漢湘文化，2000年10月，頁162。

<sup>59</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁323。

<sup>60</sup> 盛冬鈴選注《納蘭性德詞選》，臺北：遠流出版社，2000年6月1日，頁86。

謝適也曾用〈鵲橋僊〉此一詞牌，藉詠七夕抒寫失去愛侶的悲哀：

月朧星淡，南飛烏鵲，暗數秋期天上。

錦樓不到野人家，但門外、清流迭嶂。

一杯相屬，佳人何在？不見繞樑清唱。

人間平地亦崎嶇，嘆銀漢，何曾風浪。<sup>61</sup>

上闕同樣以景入詞，一彎新月如眉，星光濛濛，烏鵲同飛映襯孤獨；下闕也轉慨歎：良辰美景卻玉液難嚙，只因佳人不在，舉杯無歌惟添悲悽。兩詞相較，謝利用天上愛情美滿對比地上人間情侶不得團圓，表達對人生希望的幻滅，沉痛之情顯見，結句並呼應起首，構思相當完整；納蘭入詞的寫景意象巧用典故，使詞句不致矯飾艱澀難懂；後加抒情口語，深刻當下情緒描寫，寫堅信的信念實則反襯不可能成真的期望，更讓人心起隱痛的不捨。

還有一首在七夕佳節憶亡的〈浣溪沙〉：

鳳髻拋殘秋草生，高梧濕月冷無聲。當時七夕記深盟。

信得羽衣傳鈿合，悔羅襪葬傾城。人間空唱雨淋鈴。（頁 94）

除七夕牛郎織女相會之愛情傳說，性德更藉感懷唐明皇與楊貴妃的愛情，抒發心中所感。張秉成也說這是一首悼亡之作，並引陳鴻《長恨歌傳》云：「天寶十載，唐玄宗與楊玉環（貴妃）在驪山避暑，適逢七月七日之夕。玉環獨與玄宗『憑肩而立，因仰天感牛女事，密相誓心，願世世為夫婦。』後天寶亂起，玄宗逃亡蜀地，於馬嵬坡賜玉環死。玉環死後，玄宗思念不已，遂於棧道聞雨中鈴聲，命作《雨霖鈴》曲以寄哀思。待玄宗復歸長安，仍思懷沉痛，又命道士尋覓，後道士訪得玉環，玉環則指碧衣取金鈿合，各析其半，授使者。曰：『為謝太上皇，謹獻是物，尋舊好也。』」<sup>62</sup>性德於下闕訴盡自己的痴心，說自己原來相信仙人可以傳遞亡妻的信物，於是將妻子的遺物全與她一起埋葬了；然而，此刻卻心生悔意，

<sup>61</sup> 余佳明編著《中國情詩文選——宋》，臺北：漢湘文化，2000年10月，頁203。

<sup>62</sup> 張秉成編著《納蘭性德詞新釋輯評》，北京：中國書店，2001年1月，頁146。

因爲，他尋不回盧氏給他的絲毫信息，可憑藉愛情的信物也全不在了，而今只能帶著對亡妻的無盡懷念，空自悵痛了。

兩首以「七夕」佳節爲寫作背景的詞作，皆以唐明皇、楊貴妃的歷史愛情典故爲敘述主題，或謂：「每逢佳節倍寂寥」，每到這個屬於愛情的日子，就想起自己美好的愛情已消逝不再。當時癡心；而今悵然。當時儷影雙雙，而今孤自悽悽。怎不愁嘆？

### 三、中秋

團圓是中秋節俗的中心意義。「海上生明月，天涯共此時」，人們抬頭遙望，由天上的月圓聯想到人世的團圓，豐富了節日的情感內涵。<sup>63</sup>文人雅士見月，因其皎潔意象，時有諸多情懷寄託，性德與盧氏聚少離多，在他的詞作中，寄託明月或見月引思念的文字不乏有之。然而明言爲哀悼盧氏離逝，在團圓月滿的中秋佳節，仍難掩失落寂寥，悲添愁緒的則屬〈琵琶僊 中秋〉：

碧海年年，試問取、冰輪為誰圓缺？吹到一片秋香，清輝了如雪。

愁中看、好天良夜，爭知道、盡成悲咽。隻影而今，那堪重對，舊時明月。

花徑裏、戲捉迷藏，曾惹下蕭蕭井梧葉。記否輕紈小扇，又幾番涼熱。

祇落得，填膺百感，總茫茫、不關離別。一任紫玉無情，夜寒吹裂。<sup>64</sup>

（頁 245）

「冰輪」即明月，中秋月圓，皎晞如初，詞人以往日歡樂對比而今影單的悵失，更加突顯悲傷。張秉戍講解此詞未將之歸爲「悼亡」，只謂：「這首詞清新凝重，又不無傷感的筆調描繪了中秋節月下的景色。其中有對往日中秋月下嬉戲歡樂的追懷依戀，有對『隻影而今』的孤單失落的傷感悲嘆。而結處『總茫茫、不關離別』一語又頓使全篇昇華，看來詩人傷情的並非是單純的『離別』，而是更有別的隱憂，至於什麼隱憂呢？落句只用了寒夜之笛聲作結，留給讀者去咀嚼，去回味，

<sup>63</sup> 鍾敬文《中國民俗史·明清卷》，北京：人民出版社，2008年3月，頁321。

<sup>64</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁245。

去聯想了。」<sup>65</sup>但，據趙秀亭、馮統一在《飲水詞箋校》的說明：此闕為中秋懷念亡妻之作，與〈采桑子〉「海天誰放冰輪滿」當作於同年，詞中有「但值良宵總淚零」不似盧氏初逝口吻，最早應為康熙十八年。<sup>66</sup>因之，筆者認為，張秉戍所謂那悲咽的愁憂，即是經年仍未減的思妻深情，性德藉對比的情緒彰顯此刻的寂寥。

#### 四、重陽

《燕京歲時記》：「京師謂重陽為九月九，每屆九月九日則都人提壺攜榼，出都登高，……賦詩飲酒，烤肉分糕，詢一時之快樂也。」<sup>67</sup>性德的這闕〈清平樂〉詞情卻是悲悽的：

淒淒切切，慘澹黃花節。夢裏砧聲渾未歇，那更亂蛩悲咽。

塵生燕子空樓，拋殘弦索牀頭。一樣曉風殘月，而今觸緒添愁。<sup>68</sup>（頁 247）

菊花是重陽時節的節令花卉，明清北京人熱衷於登高，上自皇帝，下至庶民，九月九都要登高，人們結伴成群，或在郊外嬉游，或賞菊、飲菊花酒歡度節日。<sup>69</sup>節慶的歡暢氣氛依然，詞人卻觸景傷情，「一樣曉風殘月，而今觸緒添愁」，這個黃花遍開的重陽，因為往日相伴隨的妻子亡逝，再不能同賞秋菊，心緒更顯淒清孤寂。而吳文英的〈霜葉飛·重九〉：

斷煙離緒，關心事、斜陽紅隱霜樹。半壺秋水薦黃花，香噴西風雨。

縱玉勒、輕飛迅羽，淒涼誰弔荒臺古？

記醉蹋南屏，彩扇咽寒蟬，倦夢不知蠻素。

聊對舊節傳杯，塵箋蠹管，斷闕經歲傭賦。小蟾斜影轉東籬，葉冷殘蛩語。

早白髮、緣愁萬縷，驚飆從卷烏紗去。

謾細將、茱萸看，但約明年，翠微高處。

<sup>65</sup> 張秉戍編著《納蘭性德詞新釋輯評》，北京：中國書店，2001年1月，頁458。

<sup>66</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁246。

<sup>67</sup> 轉引自李露露編著《中國民間傳統節日》，江西：江西美術出版社，1992年4月，頁157。

<sup>68</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁247。

<sup>69</sup> 鍾敬文《中國民俗史·明清卷》，北京：人民出版社，2008年3月，頁321。

寫的也同是因節日憶及亡者，藉今昔對比映襯傷逝之痛，不同的是憶念的場景殊異，對象身分也不同，吳夢窗所憶為其姬人，而盧氏為性德正室之妻。雖說情感不能比較，意味各有不同，但兩詞的情感張力確實有深淺之別，性德的〈清平樂〉雖簡短小令之制，引動情感緒渲染更甚。

且再看納蘭另一闋重陽懷思盧氏之作〈南樓令·塞外重九〉：

古木向人秋，驚蓬掠鬢稠。是重陽、何處堪愁。

記得當年惆悵事，正風雨，下南樓。

斷夢幾能留，香魂一哭休。怪涼蟾、空滿衾裯。

霜落烏啼渾不睡，偏想出，舊風流。<sup>70</sup>

據《飲水詞箋校》的說明，康熙二十四年以前，聖祖無重陽出塞巡邊之事，此闋應為康熙二十一年秋天，性德往胡梭龍之作。「記得當年」，表示盧氏已逝世數年，藉塞外荒涼、愁夜烏啼、淚滿衾裯的敘述，寫節日淒涼心境。

#### 四、除夕

〈鳳凰臺上憶吹簫 守歲〉

錦瑟何年，香屏此夕，東風吹送相思。記巡檐笑罷，共燃梅枝。

還向燭花影裏，催叫看、燕蠟雞絲。如今但、一編消夜，冷暖誰知。

當時，歡娛見慣，道歲歲瓊筵，玉漏如斯。悵難尋舊約，枉費新詞。

次第朱幡剪綵，冠兒側、鬪轉蛾兒。重驗取、盧郎青鬢，未覺春遲。<sup>71</sup>

(頁 424)

《清嘉錄》卷十二：「除夕夜，家庭舉宴，長幼咸集，多作吉祥語，名曰『年夜飯』，俗稱『合家歡』。」<sup>72</sup> 除夕夜，中國人有圍爐團坐不眠，辭舊歲、迎新

<sup>70</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁411。

<sup>71</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁424。

<sup>72</sup> 轉引自李露露編著《中國民間傳統節日》，江西：江西美術出版社，1992年4月，頁201。

年的「守歲」習俗。掛起了朱幡彩旗，端上了節日食品，人們歡歡喜喜過節。憶起我們曾在檐下追逐談笑，共捻梅枝賞玩，不免慨歎；本以為會一直幸福著，每年都有歡宴，歲歲歡娛場景照舊，兩人共度除夕守歲。怎奈，說當時，當時不覺可貴；而今只能憶彼時，彼時歡笑卻難再。此刻的情緒，除了悼念，還有更多的痛悔，痛悔至極，只好轉託：「重驗取、盧郎青鬢，未覺春遲。」

除夕夜過完，就是大年初一了。王安石〈元日〉：「爆竹聲中一歲除，春風送暖入屠蘇。千門萬戶曠曠日，總把新桃換舊符。<sup>73</sup>」描寫的就是人們慶賀新春佳節的情節。春回大地，萬象更新，心情理應是歡快雀躍的；但執著於妻子亡逝的容若，並沒有受外在環境感染歡躍的情緒，反而深自沉鬱。鬱抑沉，沉鬱沉，鬱結的情緒，恐怕會因為年年春返，佳節又來，而更添寂寥。

## 五、元宵

清代的元宵燈市相當熱鬧，張燈結綵的佈置，繪制古今故事的花燈、豔麗絢爛的煙火，以及由滿人自關外帶來的冰燈都頗具觀賞性。張燈放花，群相宴飲的「鬧元宵」<sup>74</sup>，節慶氣氛應該是歡愉的；辛棄疾的〈青玉案·元夕〉：

東風夜放花千樹，

更吹落，星如雨。

寶馬雕車香滿路。

鳳簫聲動，玉壺光轉，一夜魚龍舞。

蛾兒雪柳黃金縷，笑語盈盈暗香去。

眾裡尋他千百度，

驀然回首，那人卻在燈火闌珊處。<sup>75</sup>

寫的正是元宵節燈月交輝下，歡騰慶祝的氣氛，「寶馬雕車香滿路。鳳簫聲動，

<sup>73</sup> 周錫麟選注《王安石詩選》，臺北：遠流出版社，2000年6月1日，頁106。

<sup>74</sup> 鍾敬文主編《中國民俗史·明清卷》，北京：人民出版社，2008年3月，頁293。

<sup>75</sup> 余佳明編著《中國情詩文選——宋》，臺北：漢湘文化，2000年10月，頁284。

玉壺光轉，一夜魚龍舞。」是一幅富麗堂皇的畫面，情人巧遇「笑語盈盈」的驚喜。而《通志堂集》收性德〈上元竹枝詞〉四首：

碧落簫聲轉玉壺，踏燈隨處笑相呼。

相逢若箇能相賞，消得金霞照夜珠。（其一）

舞散應憐化彩雲，儘收紅紫付東君，

長安一片團圓月，只有秧歌徹曉聞。（其二）

天上朱輪繡鑣車，幾看春色到梅花。

而今卻畏春寒甚，獨掩重門自試茶。（其三）

半夜銀燈爆麝煤，似聞穠李踏歌回。

上清更有新翻曲，不許瓊籤傍曉催。（其四）<sup>76</sup>

前兩首也是寫元宵節歡樂熱鬧的氣氛，後兩首雖置入個人主觀情緒於詩中，有哲思，但非傷悼；反觀其詞〈東風齊著力〉呈現的詞情即無詩體的明朗意緒：

電急流光，天生薄命，有淚如潮。

勉為歡謔，到底總無聊。

欲譜頻年離恨，言已盡、恨未曾消。

憑誰把、一天愁緒，按出瓊簫。

往事水迢迢。窗前月、幾番空照魂銷。

舊歡新夢，雁齒小紅橋。

最是燒燈時候，宜春髻、酒暖蒲萄。

淒涼煞、五枝青玉，風雨飄飄。<sup>77</sup> （頁 349）

<sup>76</sup> 納蘭性德撰，黃曙輝、印曉峰 點校《通志堂集》（上冊）卷五（七言絕句），上海：華東師範大學出版社，2008年10月，頁99-100。

「最是燒燈時候，宜春髻、酒暖蒲萄。」是舊日同歡的場景，「往事水迢迢。窗前月、幾番空照魂銷」美好的回憶猶在腦海，如今「淒涼煞、五枝青玉，風雨飄飄。」心尙能忍？「言已盡、恨未曾消」恐怕也只能「淚如潮」。李清照〈永遇樂〉：「落日鎔金，暮云合璧，人在何處？染柳烟濃，吹梅笛怨，春意知幾許？元宵佳節，融和天氣，次第豈無風雨？來相召、香車寶馬，謝他酒朋詩侶。」<sup>78</sup>元宵節爲賞燈佳節，繆鉞在《詩詞散論》賞析李易安這首詞說：「古來詩詞中咏元夕者，多爲歡慶之辭；卻也不乏撫今思昔的沉痛之作，殆由於詩人（如庾信〈哀江南賦〉，宋代李清照、劉辰翁、汪元量。）經歷滄桑巨變，遇到佳節良辰，更易引起其家國之思<sup>79</sup>。」性德並無上述諸人民族存亡的深憂，但淳美的愛情爲人們深嚮往，此詞所呈現的「憶昔」情感張力，令人深切感觸心幽深處，日子一天天，哀愁如流水，恰如蘇子瞻〈江城子〉之「……無語話淒涼，……淚千行」。

面對死者，生者有不同的哀悼方式，從悵然的失落到無奈的接受，調適自己悲傷的情緒，進而繼續回到正軌的生活，是生者必須努力的課題。然而這課題誠屬非易，對比佳節歡悅的熱鬧尤更淒清；一首又一首動人心弦、引人悲泣的悼亡詞，是性德執著依戀愛妻深情的見證，其悼亡詞作的情感內蘊，自然與他的性格特質分不開，項小玲在〈試論納蘭性德的悼亡詞〉文中，指悼亡詞是我國詞苑的一朵奇葩<sup>80</sup>；並指納蘭性德爲「情感型人物」<sup>81</sup>，說他對死別的感受格外強烈，又將個人對人生的真切體驗融入詞中，能感染讀者心幽微處，無怪其詞作至今仍爲人們所傳誦。本節以「每逢佳節倍寂寥」爲歸納主題，分析不同節日裡，感傷的詞人利用相異的場景衍生的「想念表情」，呈現的，其實是一樣深摯的思念。性德的詞向來以情著稱，其悼亡詞的寫作，尤見那濃得散不開的惆悵，以及明瞭該面對，卻依舊難以妥協的無奈失落，在質和量的呈現上，<sup>82</sup>是其他作者的悼亡詞所不具備的。<sup>83</sup>

<sup>77</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁349。

<sup>78</sup> 李清照〈永遇樂〉。請參 繆鉞《詩詞散論》，西安：陝西師範大學出版社，2008年5月，頁170。

<sup>79</sup> 繆鉞《詩詞散論》，西安：陝西師範大學出版社，2008年5月，頁170。

<sup>80</sup> 項小玲〈試論納蘭性德的悼亡詞〉，《南平師專學報》2009年第19卷第1期，頁53。

<sup>81</sup> 項小玲〈試論納蘭性德的悼亡詞〉，《南平師專學報》2009年第19卷第1期，頁56。

<sup>82</sup> 孫立著《詞的審美特性》，南京，江蘇古籍出版社，1999年8月，頁306。

<sup>83</sup> 徐承紅〈納蘭性德悼亡詞的悲劇意蘊〉，《名作欣賞—第3期》2001年5月，頁63。

## 第四節 執著情深年更甚

《幽夢影》：「多情者不以生死易心……」<sup>84</sup>性德對盧氏一往情深，即便生死懸隔，縱使歲月更異，情之起，情之堅，再無動搖衷情的一日。黃永武在《詩林散步》談及詩與生活，藉明朝王祖嫡〈妾命好〉：「百年但得不分離，即是人生至樂時。」<sup>85</sup>說明：「百年之中，不必找一個比你強的人在一起，而要與相互喜愛的人在一起，交換彼此內心的感受，提攜偶爾歧路的徬徨。」成容若對自己婚姻的期待，也許正是此言所指，和一個親愛的人「琴瑟和鳴」，人生，即為人間天堂。

「江南紅豆樹，一葉一相思。紅豆尚可盡，相思無已時。」<sup>86</sup>付出真情感去愛人，可以領受愛情的美好；卻也必須負擔代價。若使歲月能往復，性德會選擇不多情？且看其〈鵲橋僊〉：

夢來雙倚，醒時獨擁，窗外一眉心月。

尋思常自悔分明，無奈卻、照人清切。

一宵燈下，連朝鏡裏，瘦盡十年花骨。

前期總約上元時，怕難認、飄零人物。<sup>87</sup>（頁 464）

以席慕蓉〈山路〉一詩賞析此詞，正可渲染那深藏心深處，無復履行愛情承諾的悵惘與無奈：

我好像答應過

要和你 一起

走上那條美麗的山路

你說 那坡上種滿了新茶

<sup>84</sup> 引自：馮保善 注譯《新譯幽夢影》一五三：「多情者不以生死易心，好飲者不以寒暑改量，喜讀者不以忙閒作輟。」，臺北：三民書局，2003年1月，頁168。

<sup>85</sup> 轉引自黃永武《詩林散步》，臺北：九歌出版社，1993年1月5日，頁82-83。

<sup>86</sup> 明 屈大均 紅豆曲（道援堂集）。轉引自黃永武《詩林散步》，臺北：九歌出版社，1993年1月5日，頁159。

<sup>87</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁464。

還有細密的相思樹  
我好像答應過你  
在一個遙遠的春日下午  
而今夜 在燈下  
梳我初白的髮  
忽然記起了一些沒能  
實現的諾言 一些  
無法解釋的悲傷<sup>88</sup>

容若對於婚姻有何想法？他是想著和盧氏白頭偕老的吧？良人未負伊人，伊人並無別戀，兩個有情人，何因不得牽手同行？因為無常，因為抵抗不了有限生命的無常，靈魂情志沒有軀殼的寄託，若戀得真、愛得真，情或許果能永不移；然而這樣的眷戀太過悲涼，無從訴與對方的思念來回反覆，層層疊疊，心怎能負載？

「人生自是有情痴，此恨不關風與月」<sup>89</sup>兩首〈采桑子〉寫下「執著情深年更甚」的癡情，第一首：

海天誰放冰輪滿？惆悵離情。莫說離情，但值良宵總淚零。  
祇應碧落重相見，那是今生。可奈今生，剛作愁時又憶卿。

〈采桑子〉（頁 32）

詞人無奈的責怪：天上的月兒引發傷情，才讓自己又禁不住淚泣。這樣柔情的遷怒叫人不捨，張草紉說：「只是反反覆覆的說離情，而不說是怎樣的離情。直到下片的『碧落重相見』，才知道所說的離情不是一般的生離，而是死別。然而碧落重逢，已如李商隱《馬嵬》詩中所說的『海外徒聞更九州，他生未卜此生休』。即使

<sup>88</sup> 摘錄自席慕蓉《世紀詩選》卷二〈《無怨的青春》〈山路〉〉，臺北：爾雅出版社，2000年12月1日，頁30-31。

<sup>89</sup> 歐陽修〈玉樓春〉。請參余佳明編著《中國情詩文選——宋》，臺北：漢湘文化，2000年10月，頁84。

能夠重見，已不是今生的事了。至於今生呢，偏偏在愁憂之時總會想你。」<sup>90</sup>此段文字貼切的解讀詞人的心境，「見景傷情」是詞人細膩的敏思所造成的，因為無力負載傷愁，轉而怪起無辜的「冰輪」月色，讓人更添心疼。第二首〈采桑子〉也有月的場景：

謝家庭院殘更立，燕宿雕梁。月度銀牆，不辨花叢那辨香。

此情已自成追憶，零落鴛鴦。雨歇微涼，十一年前夢一場。

〈采桑子〉（頁 39）

「盧氏歸性德在康熙十三年，依虛數，十一年後為康熙二十三年。詞之作期應在此年。」<sup>91</sup>因此，這同樣是一首悼亡詞，而且是一首「執著情深年更甚」的悼亡傷詞。「此情可待成追憶」，因為再也喚不回伊人相伴，同賞月色花芬芳，在雨夜裡景況微涼更顯心境淒清。何懷碩在《苦澀的美感》一書中探討悲傷苦澀藝術作品特質時談到：

甜性的美感以其媚臉去取悅觀賞者；但苦澀的美感是以其深刻的體驗

去激發觀賞者的心，以其沉痛去邀請觀賞者的共鳴。悲劇感有一種崇高的

氣質，因為它表現了內心世界的苦鬥，表現了人的意義。<sup>92</sup>

性德只活了三十一歲，其悼亡詞作的寫作時間，其實就是他青春歲月裡，悼亡情感的審美呈現，而套用何懷碩所言：

就我的觀察，一個人的審美品味力興趣在少年時代就決定了。

對宇宙人生最敏感，情感最豐富，意志最飛揚，熱情最真摯，

在整個人生終唯有少年時代。<sup>93</sup>

以此解讀性德的一生，也確妥切。短短的三十年，他的一生就是青春年少的美麗

<sup>90</sup> 張草初注評《納蘭性德詞選》，上海：上海古籍出版社，2002年6月，頁52。

<sup>91</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁40。

<sup>92</sup> 何懷碩《苦澀的美感》，臺北：立緒文化，1998年10月，頁141。

<sup>93</sup> 何懷碩《苦澀的美感》，臺北：立緒文化，1998年10月，頁150。

記錄，他的詩詞作品及雜文，正是他敏銳善感的心思領略宇宙人生的詮釋。

時間遊走，想念卻漸行漸深；記憶的表情殊異，內蘊的情感是一樣深濃：

銀牀淅瀝輕梧老，麝粉秋蛩埽。

采香行處蹙連錢，拾得翠翹何恨不能言。

迴廊一寸相思地，落葉成孤倚。

背燈和月就花陰，已是十年蹤蹟十年心。

〈虞美人〉（頁 279）

「……過去並不都會過去，有些過去，永遠在你心裡過不去。」<sup>94</sup>要描述性德的苦，要理解性德的心，這真是一句絕佳的形容。若要論性德悼亡詞作的情感軌跡，

則以徐承紅在〈論納蘭性德悼亡詞的悲劇意蘊〉最為淋漓盡致：

如果說早期納蘭悼亡詞的創作較多是因某些特定而具體的一景一物觸動引發的，作者的悲傷對讀者而言仍是生活化的、實在可感的，那麼隨著時間的推移，這種悲傷和思念就越來越少借用外在實景實物的觸發，而越來越多地走向內在化，逐漸成為鬱結在他心靈深處，瀰漫了他的性格的無處不在的悲觀情緒。影響所及，從納蘭述志、抒懷、羈旅、塞外題材的作品裡，我們也常常能看到那種似乎沒來由的消極和悲苦的心情。<sup>95</sup>

## 結語

《蕙風詞話》二七：「吾聽風雨，吾觀江山，常覺風雨江山外有萬不得已在。此萬不得已者，即詞心也。而能以吾言寫吾心，即吾詞也。此萬不得已者由吾心醞釀而出，即吾詞之真也，非可彊為，亦無庸彊為。是吾心之醞釀何如耳。吾心

<sup>94</sup> 蘇纓、毛曉雯、夏如意《納蘭容若詞傳》，南京：江蘇文藝出版社，2009年9月，頁184。

<sup>95</sup> 徐承紅〈論納蘭性德悼亡詞的悲劇意蘊〉，《名作欣賞》第3期，2001年，頁66。

爲主，而書卷其輔也。書卷多，吾言尤易出耳。」<sup>96</sup>《人間詞話·十七》亦云：「客觀之詩人，不可不多閱世。閱世愈深，則材料愈豐富、愈變化，《水滸傳》《紅樓夢》之作者是也。主觀之詩人，不必多閱世，閱世愈淺則性情愈真，李後主是也。」<sup>97</sup>性德的真純使其悼亡詞作有深化的情感，毫無矯飾的溢現愛情悵失之痛及人世滄桑之嘆。

葉嘉瑩在《清詞叢論》雖曾指納蘭詞「宜淺不宜深」：

納蘭詞表現得過於直接自然，遂使人感到不耐咀嚼，缺少了令人尋思探索的吸引力；另一方面，納蘭詞中的感傷，似乎也只是一個涉世未深的貴介公子的別恨閒愁，儘管寫得淒婉動人，但畢竟未曾體驗過人間真正的憂患苦難為何物。<sup>98</sup>

但，葉也指此僅爲其對納蘭詞體認的第二階段，透過整體反思與美感審視，葉進一步正面肯定納蘭詞頗具纖柔婉轉的詞心，還深究了其內心深蘊悲苦之情的緣由，體認了其詞「即淺爲美」、「即淺爲深」的藝術價值。<sup>99</sup>正如趙函在《納蘭詞》序言中所示：「發乎性情，合乎《騷》《雅》，刻畫乎律呂分寸，一毫矜才使氣不得」。

100

童慶炳《中國古代心理詩學與美學》云：「中國古典詩詞中，所有的『愁思之聲』和『窮苦之言』，所有以『審悲』爲其特色的篇章，都是通過深沉的回憶形成了距離，從而蒸餾成藝術，化痛感爲美感。」<sup>101</sup>以此論述解讀性德的悼亡詞作表徵的審美心態，正可淋漓透徹。在孤獨寂寞和愁情滿懷的氛圍中，性德似乎自始至終攬著淒美在捍衛著他和盧氏的一段情緣，章節最後，筆者擬再以席慕蓉〈詩的價值〉表述性德的執著：

<sup>96</sup> 王國維、況周頤《人間詞話·蕙風詞話》，卷一（二七），臺北：新潮社文化，2006年12月，頁105。

<sup>97</sup> 馬自毅 注譯《新譯人間詞話》卷一（一七），臺北：三民書局，2002年6月，頁24-25。

<sup>98</sup> 葉嘉瑩《清詞叢論》，河北：河北教育出版社，1998年6月，頁152。

<sup>99</sup> 葉嘉瑩《清詞叢論》，河北：河北教育出版社，1998年6月，頁159-171。

<sup>100</sup> 納蘭性德著，張草纫 箋注《納蘭詞箋注》附錄三趙序（趙函），上海：上海古籍出版社，2003年9月，頁432。

<sup>101</sup> 童慶炳《中國古代心理詩學與美學》，臺北：萬卷樓圖書公司，1994年8月，頁197。

若你忽然問我  
為什麼要寫詩  
為什麼 不去做些  
別的有用的事  
那麼 我也不知道  
該怎樣回答  
我如金匠 日夜捶擊敲打  
只為把痛苦延展成  
薄如蟬翼的金飾  
不知道這樣努力地  
把憂傷的來源轉化成  
光澤細柔的詞句  
是不是 也有一種  
美麗的價值<sup>102</sup>

有的，是的，筆者認為，性德的悼亡詞確實為所有受之感染淳心的讀者，建構了晶亮的璀璨，使之見識了真情的美麗動人。

---

<sup>102</sup> 席慕蓉《世紀詩選》卷二〈《無怨的青春》〈詩的價值〉〉，臺北：爾雅出版社，2000年12月1日，頁19。

## 第四章 納蘭性德悼亡詞所體現的生命觀照

爲何多數納蘭詞作皆予人纏綿淒婉，無限惆悵的慨歎？殆由於納蘭性德少年喪妻，提早面對生死，詞的體裁又適合抒發心中細膩情思，故其筆端常離不開「情」與「愁」。畢國忠〈對人世與生命的叩問——納蘭詞與後主、小山詞詞心之別〉

一文對納蘭詞詞心有細膩的剖析：

……仔細品讀這些作品（大量悼亡詞），不難看出他所表達出的思想情感遠遠超出一般性的悼亡，納蘭將喪妻之痛大而化之，引申為對人世的思考，對生命的質詢，揭示了人世痛苦生命虛無的主旨。……叔本華說：「痛苦是人生積極因素，對任何人來說，任何幸福的生活都不應以快樂多少來度量，而應以脫離苦惱的限度來衡量。」從這一角度衡量，納蘭實無幸福可言，他三十一年的人生旅程是與痛苦相伴的。吳國次云：「非慧男子不能善愁」（《飲水詞序》），納蘭的痛苦絕非一時心血來潮，他的痛苦虛無來源於對人世生命的深刻洞察。……人世痛苦、人生虛無就是納蘭詞之詞心。<sup>1</sup>

「作為日常生活中不可或離的情感活動，悼亡哀祭與人的情感、風俗習性至爲相關。」<sup>2</sup>對於活著存在的人，儘管哀慟難抵，透過文學作品的澄思沉澱，所散發的，正是其生命態度的再次體現。據叔本華之說，分悲劇爲三類：一由於奸人作祟，二是惡運使然，第三類則既無奸人陷害，亦非悲劇降臨，在通常境遇，通常人物，通常關係中，交互錯綜，造成悲慘之情事。<sup>3</sup>針對此說，繆鉞曾進一步提出個人看法：「第三類悲劇價值尤高。此種悲劇，可以昭示吾人，不幸之事，並非例外，乃人生之所固有。」<sup>4</sup>對納蘭性德而言，少年喪妻即是他生命悲劇的源頭，有

<sup>1</sup> 畢國忠〈對人世與生命的叩問——納蘭詞與後主、小山詞詞心之別〉，《承德民族師專學報》，第25卷第1期，2005年3月，頁23。

<sup>2</sup> 王立《永恆的眷戀——悼祭文學的主題史研究》，上海：學林出版社，1999年2月，頁1。

<sup>3</sup> 繆鉞《詩詞散論》，西安：陝西師範大學出版社，2008年5月，頁84。

<sup>4</sup> 繆鉞《詩詞散論》，西安：陝西師範大學出版社，2008年5月，頁84。

生必有死，性德二十歲時作詩〈輓劉富川〉<sup>5</sup>：「人生非金石，胡爲年歲憂。<sup>6</sup>」此句揭示：生命的有限性是吾人皆知曉的。然而，愛妻的亡故，帶給納蘭性德的人生震撼是不同的，因爲懷有深情，心生絕望悲戚的哀慟更甚，衍成積鬱的悲傷抑愁也就愈深。王卉〈悼亡心態和納蘭詞〉云：「納蘭以『悼亡心境』觀物，以『悼亡心境』言情，故能獨成一家。<sup>7</sup>」正可體現納蘭悼亡詞的象徵意義。本章試以納蘭性德的生命觀照爲探究的主題，先就其面對妻子亡故的悲傷調適態度剖析其心態，再依其傷感幽怨的悼亡詞所內蘊的情感觀、人生觀及死亡觀爲討論切入點，細探納蘭性德一顆敏感詞心的人生詠嘆基調。

---

<sup>5</sup> 趙秀亭、馮統一〈納蘭性德行年錄〉，《承德民族師專學報》，第20卷第4期，2000年11月，頁15。

<sup>6</sup> 〈輓劉富川〉：人生非金石，胡爲年歲憂。有如我早死，誰復爲沈浮。我生二十年，四海息戈矛。逆節乎萌生，斬木起炎州。窮荒苦焚掠，野哭聲啾啾。墟落斷炊煙，津梁絕行舟。片紙入西粵，連營倏相投。長吏或奔竄，城郭等廢丘。背恩寧有忌，降賊竟無羞。余聞空太息，嗟彼巾幗儔。黯澹金臺望，蒼茫桂林愁。卓哉劉先生，浩氣凌斗牛。投軀赴清川，噴薄萬古流。誰過汨羅水，作賊從君遊。白雲如君心，蒼梧遠悠悠。

請參見：納蘭性德撰，黃曙輝、印曉峰 點校《通志堂集》（上冊）卷三（五言古詩二），上海：華東師範大學出版社，2008年10月，頁45。

<sup>7</sup> 王卉〈悼亡心態和納蘭詞〉，《人文社科·科技信息》，頁132。

## 第一節 悲傷處理：一任沉溺，唯寄幻夢

林綺雲主編的《生死學》一書談及人們面對悲傷的處理時，曾言：「人生所經歷的失落，小至遺失物品，大到失去所愛的人，都帶給我們生活中不同程度的改變。」<sup>8</sup>筆者認為此言甚是，有句話說：時間能治癒悲傷；但這句話並不適用於所有人，因著生者個人秉性的不同，調適的歷程更有其差異。對於執著情深的人，時間只能或許只能淡化哀慟，這些人沉緬舊日，終其一生也難掙失去伴侶的沉痛。正如：

失落的經驗不是一段人生插曲，不會事過境遷，彷彿沒有發生過。

我們應該學習在往後的人生中與已發生之失落事實及悲傷經驗共處，

學習將失落的經驗與自己的生命包融在一起，成為自己的一部分，

最終形成新的整合個體。<sup>9</sup>

面對傷痛，有人尋求宗教的寄託，有人寄情於翰墨書林或工作職場，然而納蘭性德卻始終沉溺無法寬心，或自責彼時不夠深情，或仍念塵緣，朝思夜盼伊人回歸。本節擬以納蘭性德相關「夢境」的悼亡詞所顯現的悲傷調適作為論述切入點，解讀詞人無力掙脫痛苦的悲涼心境。

「夢作為人生情感的一種補償，往往把詩人郁勃經久的情結表達得更真切動人。」<sup>10</sup>武春媛將悼亡詩詞的記夢詞分為：夢前尋夢之意切及夢醒的落寞。<sup>11</sup>蘇軾的〈江城子〉副題「乙卯正月廿日夜記夢」<sup>12</sup>：

十年生死兩茫茫，不思量，自難忘。

千里孤墳無處話淒涼，縱使相逢應不識，塵滿面，鬢如霜。

<sup>8</sup> 林綺雲主編，林綺雲、曾煥棠、林慧珍、陳錫錡、李佩怡、方蕙玲合著《生死學》，臺北：洪葉文化公司，2001年10月，頁313。

<sup>9</sup> 林綺雲主編，林綺雲、曾煥棠、林慧珍、陳錫錡、李佩怡、方蕙玲合著《生死學》，臺北：洪葉文化公司，2001年10月，頁327。

<sup>10</sup> 張秉戌編著《納蘭性德詞新釋輯評》，北京：中國書店，2001年1月，頁77。

<sup>11</sup> 武春媛〈論中國古代悼亡文學的情感表現形式〉，《新鄉教育學院學報》，第21卷第4期，2008年12月，頁63。

<sup>12</sup> 龍榆生校箋《東坡樂府箋》，臺北：華正書局，2003年10月，頁64、65。

夜來幽夢忽還鄉，小軒窗，正梳妝。

相顧無言惟有淚千行，料得腸斷處，明月夜，短松崗。

其詞中「夜來幽夢忽還鄉，小軒窗，正梳妝。相顧無言，唯有淚千行。料得年年斷腸處，明月夜，短松崗。」發抒的正是詩人夢醒難遣的沉痛之感。「夢是虛幻的，然而又不是全無根據的，夢境的出現，受著現實生活的影響，受著人內在慾望的影響，它或者是對舊有生活情景的重新體驗，或者是內心強烈願望引起的一種精神滿足。夢反映了現實的缺憾，是對現實缺憾的一種彌補。」<sup>13</sup>在納蘭詞中，寫夢的詞作不少，思念遠方的朋友，夢裡就來到了好友的故鄉，夢醒後，還能期待聚首之日；愛妻亡故，若能在夢中相見，也能稍稍安慰懸念的情癡，只不過，那幻夢的重逢終不能成真，夢醒面對現實的死別，總叫人更加沉痛哀傷。

納蘭性德調適悲傷的方法不是縱情酒樂肆意，而在其詩詞雜文中也不見他寄語山水自然的文字，以「夢」的形式展現心中的渴盼，或許那濃得散不開的鬱結相思不一定化去，但卻是唯一能與思念之人相見的方式。項小鈴說：「就納蘭性德的稟賦資質來說，他似乎生來就具有一種纖細銳敏的感受和情緒，他所見的世界，不僅是事物的外表，而且能一直透視到事物的心魂深處，並特別沉溺於心魂深處的某種哀美情愁的氛圍之中。他的特具的表現方式也全以感性為主，憑藉自己真實的心理活動，通過夢境來表達。」<sup>14</sup>以下試將性德悼亡詞中以夢為寄託的詞作略分為兩類，分析其悲傷調適：

#### （一）夢後更添感傷

納蘭性德的〈沁園春〉詞前小序：「丁巳重陽前三日，夢亡婦澹妝素服，執手哽咽，語多不復能記。但臨別有云：「銜恨願為天上月，年年猶得向郎圓。」婦素未工詩，不知何以得此也，覺後感賦。」即書景寫情淋漓呈現夢後之感，且細賞其詞：

瞬息浮生，薄命如斯，低徊怎忘。

<sup>13</sup> 武春媛〈論中國古代悼亡文學的情感表現形式〉，《新鄉教育學院學報》，第 21 卷第 4 期，2008 年 12 月，頁 63。

<sup>14</sup> 項小玲〈試論納蘭性德的悼亡詞〉，《南平師專學報》，第 19 卷第一期，2000 年，頁 54。

記繡塌閒時，並吹紅雨；雕蘭曲處，同倚斜陽。

夢好難留，詩殘莫續，贏得更深哭一場。

遺容在，祇靈輒一轉，未許端詳。

重尋碧落茫茫。料短髮、朝來定有霜。

便人間天上，塵緣未斷；春花秋葉，觸續還傷。

欲結綢繆，翻驚遙落，兩處鴛鴦各自涼<sup>15</sup>。

真無奈，把聲聲檐雨<sup>16</sup>，譜出迴腸。<sup>17</sup> （頁 347）

明朝徐揚先〈有懷〉<sup>18</sup>嘗嘆：「思結轉憐無夢夢，相拋猜作負人人。」我思念著你，滿懷思念的愁抑，卻連夢中見你的機會也沒有，真是可憐啊！你忍心不來入夢，是不是怪我負心拋下了你，才不讓我夢到你？但，夢到了妳又如何呢？盛冬鈴於《納蘭性德詞選》解讀存者夢中會見亡者的心境，所述頗為細膩：「生離，還有他日重圓的希望；死別，則人間天上，從此相見無因。偶爾夢中一遇，相對傾訴衷腸，縱然恍惚迷離，醒來也會對尚能記起的每一細節都追懷不已。夢境中短暫而又不甚分明的團聚，是對永訣後刻苦相思的安慰，但執手哽咽，本已黯然神傷，事後既知連這也不過是鏡花水月，那就更添惆悵，倍覺淒涼了。<sup>19</sup>」呼應〈沁園春〉上片開頭即深自慨歎：「夢好難留，詩殘莫續，贏得更深哭一場」，詞人凄苦悲緒著實令人心疼。

而其〈尋芳草 蕭寺記夢〉<sup>20</sup>也同是藉夢表達悼妻亡故的淒涼：

客夜怎生過？夢相伴、綺窗吟和。薄嗔佯笑道，若不是恁淒涼、肯來麼？

<sup>15</sup> 底本為「減盡荀衣昨日香」，用漢末荀彧的典故：荀彧性好修飾，相傳曾得異香，用以薰衣，至人家小坐，香氣三日不散。趙秀亭、馮統一之《飲水詞箋校》據道光十二年汪元治所編結鐵網齋刻本改，本論文依趙、馮所輯，於此說明。請參：納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁348。

<sup>16</sup> 底本作「倩聲聲鄰笛」。納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁348。

<sup>17</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁347。

<sup>18</sup> 〈槃園集〉轉引自黃永武《詩林散步》，臺北：九歌出版社，1993年1月5日，頁185。

<sup>19</sup> 盛冬鈴選注《納蘭性德詞選》，臺北：遠流出版社，2000年6月1日，頁55。

<sup>20</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁191。

來去苦匆匆，準擬待、曉鐘敲破。乍恨人、一閃燈花墮，卻對著瑠璃火。

(頁 191)

蘇軾〈江城子〉的場景是妻子坐於小窗前梳妝；納蘭性德則是夢及與妻子在家中華美的窗下吟詩唱和，兩人同是以具有親切情味的日常起居生活描述，呈現夫妻間情膠似漆的恩愛。然而對比夢後獨醒，「一閃燈花墮，卻對著瑠璃火」，則不禁悵惘。張秉戌指〈尋芳草 蕭寺記夢〉「與蘇詞相比，稱得上是一篇頗具浪漫色彩的佳作」。<sup>21</sup>盛冬鈴則說此詞結句有獨對佛燈的空寂境界，頗有佛家色空之說的折光。<sup>22</sup>本論文擇選定義的悼亡詞係依據趙秀亭、馮統一所箋校《飲水詞箋校》，再參酌各家選注本，張草紉<sup>23</sup>、盛冬鈴<sup>24</sup>皆指〈尋芳草·蕭寺記夢〉為納蘭性德因思念而夢歸家與妻子笑語之作，此說雖和趙、馮觀點不同，然析解詞情無伊人相伴的悵然，緬憶昔往聚首的淒愁缺憾，卻是一樣深沉。黃天驥說：「……此篇有類柳永詞的風格，『但在清倩的格調後面隱藏著變徵之音，使旖旎溫馨歸於慘淡。這一點，又大大的不同於柳永』。<sup>25</sup>」此言所指的「慘淡」之感恰可與哀悼之情相連結，又依趙、馮說明<sup>26</sup>，依「肯來麼」三字，副題所云之「蕭寺」，即盧氏厝靈之廟宇，解為悼亡之作，殆無誤也。

除〈沁園春〉、〈尋芳草 蕭寺記夢〉兩闋題即序點明為夢詞，

欲話心情夢已闌，鏡中依約見青山。                      〈山花子〉(頁 210)

舊歡如在夢魂中，自然腸欲斷，何必更秋風。            〈臨江僊〉(頁 286)

夢冷蘅蕪，卻望姍姍，是耶非耶。                      〈沁園春 代悼亡〉(頁 343)

夢來雙倚，醒時獨擁，窗外一眉新月。                  〈鵲橋僊〉(頁 464)

以上各闋也有以夢為場景的字句，藉夢抒發想念盧氏的心情，著重呈現夢醒後，

<sup>21</sup> 張秉戌編著《納蘭性德詞新釋輯評》，北京：中國書店，2001年1月，頁402。

<sup>22</sup> 盛冬鈴選注《納蘭性德詞選》，臺北：遠流出版社，2000年6月1日，頁14。

<sup>23</sup> 納蘭性德著，張草紉箋注《納蘭詞箋注》，上海：上海古籍出版社，2003年9月，頁161。

<sup>24</sup> 盛冬鈴選注《納蘭性德詞選》，臺北：遠流出版社，2000年6月1日，頁9。

<sup>25</sup> 轉引自張秉戌編著《納蘭性德詞新釋輯評》，北京：中國書店，2001年1月，頁78。

<sup>26</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁192。

腸欲斷、言語似不能道盡的哀惻。

## (二) 寄託尋夢

索向綠窗尋夢，寄餘生。      〈南歌子〉(頁 166)

記取暖香如夢，耐他一高寒嚴。      〈清平樂〉(頁 252)

為伊判作夢中人，長向畫圖輕夜喚真真。      〈虞美人〉(頁 275)

願指魂兮識路，教尋夢也迴廊。      〈青衫濕遍 悼亡〉(頁.421)

得以與盧氏夢中相見的夢是美麗的，而且是攬著淒涼的美麗；但對於生活「百無聊賴」陷溺喪妻傷痛的納蘭性德而言，夢似乎是他的生活寄託，處理悲傷的調適。盧氏逝世後至康熙十七年安葬以前，暫厝於雙林禪寺，性德這首〈望江南·宿雙林禪院有感〉即為此時之作：

挑燈坐，坐久憶年時。薄霧籠花嬌欲泣，夜深微月下楊枝。催道太眠遲。

憔悴去，此恨有誰知。天上人間俱悵望，經聲佛火兩淒迷。未夢已先疑。<sup>27</sup>

詞中呈現納蘭性德在這段時間的心情寫照，先寫回憶夜深催寢的關懷，再述眼前經聲佛火，突顯心中追憶之情。王卉〈悼亡心態和納蘭詞〉一文，指其無奈的心緒、向「後」看的狀態，即是其悼亡詞作中最主要的特徵。<sup>28</sup>此首悼亡詞正可呼應解讀王卉的論述。「天上人間俱悵望，經聲佛火兩淒迷。」是無奈的接受亡妻已故的事實；而「夜深微月下楊枝。催道太眠遲。」則是往「後」看，退返時間場景，轉憶往事，表達眷戀未增反減。正如王卉解析：「悼亡心境是無可奈何的呻吟，是內斂感傷的話語，應該說是個體中年以後的心態，這種詩詞同人們的退守心態，消極落寞意緒較為接近，同中年以前的那種積極進取積極參與的心態相違背。」<sup>29</sup>雖然納蘭性德亦早逝，三十一歲算「中年」仍太年輕；然而悼亡的生命經驗，確實已改變他先前較積極正面的人生期待，以此推究性德喪妻前後思想的轉變，所論亦是合宜。

<sup>27</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁330。

<sup>28</sup> 王卉〈悼亡心態和納蘭詞〉，《人文社科·科技信息》，頁131。

<sup>29</sup> 王卉〈悼亡心態和納蘭詞〉，《人文社科·科技信息》，頁131。

夢是虛幻的、無形的，然而作者對妻子的思念之情卻是真摯的，正是這強烈情感力量，打破了現實與夢境、真與幻的界限，帶領著他們穿梭於過去與現在、現實與夢境中，現實的缺憾得到滿足，這是作者執著追求的結果。<sup>30</sup>

性德對情感的執著是不容置疑的，因為現實中的想念太過煎熬，因此雖然明知夢是虛幻的，還是癡心的想藉由虛幻的夢境，寄託神幻的未知，得到情感的安慰。

因著悼祭亡者的「事死之禮」，佛家思想即常縈繫於詞人腦海，自然也就會影響他的生命價值觀。同時期作品尚有〈憶江南·宿雙林禪院有感〉：

心灰盡，有髮未全僧。風雨消磨生死別，似曾相識祇孤檠。情在不能醒。  
搖落後，清吹那堪聽。浙瀝暗飄金井葉，乍聞風定又鐘聲。薄福薦傾城。<sup>31</sup>

（頁 462）

心如死灰，除了蓄髮之外，和寺裡的僧人似乎沒有什麼差別，原因即在於心已死，對生命已少有期待。上片以情直入破題，這代表著哀痛之至，才會如此「忘情」的表達心如槁灰的失落。項小鈴指納蘭性德的悼亡詞情感基調為：抑鬱、凝重和哀痛。<sup>32</sup>在極度悲傷的悼亡文字，我們看到了詞人除了追憶往事，寫出了愛情的落失心傷，也道盡了孤雁失伴的淒惻。正如蘇纓等所謂：「當一件事情進入了愛的領域，就開始謝絕邏輯，謝絕理性。語言是兜兜轉轉的迷宮，愛是直指人心的禪。<sup>33</sup>」

夫妻的情感關係親近，傷悼的情感必然無法抑制，喪禮的過程尤其深化哀悼之情：

古代有喪禮，它的功能體現在兩個方面：一是順應人心使人的哀悼之情得以表達；二是規定相應的形式、期限，使哀悼之情不致過分，

<sup>30</sup> 武春媛〈論中國古代悼亡文學的情感表現形式〉，《新鄉教育學院學報》，第 21 卷第 4 期，2008 年 12 月，頁 62。

<sup>31</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005 年 7 月，頁 462。

<sup>32</sup> 項小玲〈試論納蘭性德的悼亡詞〉，《南平師專學報》，2000 年第 19 卷第一期，頁 55。

<sup>33</sup> 蘇纓、毛曉雯、夏如意《納蘭容若詞傳》，南京：江蘇文藝出版社，2009 年 9 月，頁 80。

以致於對人造成傷害。喪禮體現的是緣情和節情的統一。<sup>34</sup>

李炳海〈生死懸隔的悲哀和超越幽明的幻想——悼亡賦的抒情模式及心理期待〉除了說明古代悼亡賦順情緣情的強調，也藉潘岳、劉禹錫的悼亡作品說明：生者如潮水般洶湧的情思是不可能「節制」的。「悲之來兮憤於心，洶如行波存浸淫。悵緣情而莫極，恩執禮以自箴。」<sup>35</sup>據《禮記·喪服》，丈夫為妻子服喪志哀一年，其間不得舉樂。<sup>36</sup>因此，悼亡詩大多寫於傷悼對象亡故一年後；但納蘭性德在盧氏逝世至安葬的一年中，即寫了諸多悼亡詞，表達的，正是心中澎湃不可壓抑的哀痛。

奚密在《當心流淚的時候》一文中寫道：

人類生命最古老最高貴的心境和感受，莫過於愛。

當我們愛，我們愛得如痴如醉也粉身碎骨；

我們夢，夢高高飛起又輕輕落下；

我們流淚，擦乾臉上的眼淚卻擦不乾流淚的心。<sup>37</sup>

魚不離開水，始得託生；鳥要棲於巢，才能安歇。愛情之於納蘭性德，恰如前句之喻，盧氏的離去，使納蘭性德的心無所憑依，似缺了一角，遺憾的是再無圓復的可能。餘生，只能以夢寄，寄縹緲相思，寄胸中依戀……。

還有一首〈金縷曲〉也是記夢：

生怕芳樽滿，到更深、迷離醉影，殘燈相伴。

依舊回廊新月在，不定竹聲撩亂。問愁與、春宵長短。

人比疏花還寂寞，任紅蕤、落盡應難管。向夢裏，聞低喚。

<sup>34</sup> 李炳海〈生死懸隔的悲哀和超越幽明的幻想——悼亡賦的抒情模式及心理期待〉，《北方論叢》2000年第4期（總第162期）頁56-57。

<sup>35</sup> 李炳海〈生死懸隔的悲哀和超越幽明的幻想——悼亡賦的抒情模式及心理期待〉，《北方論叢》2000年第4期（總第162期）頁57。

<sup>36</sup> 陳小芒、黃衛興〈論中國古代悼亡詩的傷逝主題及價值取向〉，《贛南師範學院學報》第五期，2002年10月，頁79。

<sup>37</sup> 奚密編著《心也會流淚》編者序，臺北：麥田出版，2003年9月29日。

此情擬倩東風浣。奈吹來、餘香病酒，旋添一半。

惜別江郎渾易瘦，更著輕寒輕暖。憶絮語、縱橫茗椀。

滴滴西窗紅臘淚，那時腸、早為而今斷。任角枕，倚孤館。

(頁 151)

陳小芒、黃衛興〈論中國古代悼亡詩的傷逝主題及價值取向〉指悼亡作品往往透過細膩的筆調書寫，表達「自我情感宣洩的不可遏止性」<sup>38</sup>，納蘭性德的悼亡夢詞，顯現的是他面對悲傷的寄託轉移；不過，儘管年歲更替，他似乎說服不了自己，從悲傷中走出，自幻夢中覺澈。正如童慶炳在《中國古代心理詩學與美學》解析藝術創作與欣賞中的審悲快感云：「……在藝術活動中，對苦難災禍的描寫與欣賞，則是拉開距離的超越功利的觀照。這樣的『審悲』，也就是把人生的苦難和災禍通過藝術這支弓箭，射到某種距離以外去看，這時候，哀傷的哭泣、痛苦的呻吟變成了五彩斑斕的意象，使人在瞬間離開現實的重壓而升騰於幻境。」<sup>39</sup>透過寄託幻夢，寄託書寫，面對盧氏亡故的事實，性德也重新審視自己的情感與生命，使之淬鍊純化。

---

<sup>38</sup> 陳小芒、黃衛興〈論中國古代悼亡詩的傷逝主題及價值取向〉，《贛南師範學院學報》，第五期，2002年10月，頁79。

<sup>39</sup> 童慶炳《中國古代心理詩學與美學》，臺北：萬卷樓圖書公司，1994年8月，頁196-197。

## 第二節 情感態度：看似矛盾，其實堅定

《幽夢影》：「求知己於朋友易，求知己於妻妾難……」<sup>40</sup>傳統社會男尊女卑，女子身處閨中，和男人的思想觀念、學養興趣自然無法相比。而舊婚姻係父母之命、媒妁之言，兩人在婚配之前，並沒有太多的了解，更無從知曉對方是否與自己性靈相契。在〈沁園春〉<sup>41</sup>一詞的長序中，性德言及其妻「素未工詩」，在文字應對上，也許不如他和詩友的互動，但從〈荷葉杯〉：

知己一人誰是？已矣。贏得誤他生。有情終古似無情，別語悔分明。

莫道芳時易度，朝暮。珍重好花天。為伊指點再來緣，疏雨洗遺鈿。<sup>42</sup>

(頁 184)

可以理解，在情感的寄託上，盧氏是性德心靈的知己。葉崇舒〈盧氏墓誌銘〉：「於其沒也，悼亡之吟不少，知己之恨尤深。」<sup>43</sup>又〈眼兒媚〉的「林下閨房世罕儔」、〈山花子〉的「林下荒苔道韞家，生憐玉骨委塵沙」等句，可知盧氏才華定超出一般的婦女，與性德的溝通連結十分契合。

在中國的封建社會中，男女關係相當封閉，除卻和歌伎舞伶的浪漫應對，在婚配之前，僅少能發展深刻的愛情；而「伉儷夫妻」的深厚情感通常是建立於婚後的相處。徐培鈞在〈言情之妙品——試論納蘭性德詞〉云：「悼亡詞就其實質而言，是愛情詞的續篇，是變相的或者是真正的愛情詞。」<sup>44</sup>納蘭性德和盧氏的結合即是如此，只是造化弄人，兩人夫妻情緣僅三載，愛情的曲調嘎然而止，留下絲絲無盡的悵惘悲傷，與漫漫長夜的無奈愁嘆。昔往性德敏思心細，愁即常見於其作；而今悼亡字字血淚，愁怎說盡？其〈畫堂春〉：

一生一代一雙人，

<sup>40</sup> 馮保善 注譯《新譯幽夢影》九三，臺北：三民書局，2003年1月，頁106。

<sup>41</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁347。

<sup>42</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁184。

<sup>43</sup> 轉引自納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁185。

<sup>44</sup> 徐培鈞在〈言情之妙品——試論納蘭性德詞〉，收錄於林玫儀主編《詞學研討會論文集》，中央研究院中國文哲研究所籌備處發行，1996年（民85）6月出版，頁67。

爭教兩處銷魂。

相思相望不相親，天為誰春。

槳向藍橋易乞，

藥成碧海難奔。

若容相訪飲牛津，相對忘貧。 （頁 115）

此首善用典故及前人詩句，使讀者感染「兩處淒涼」之悲。性德的情是堅毅的，一心牽掛伊人，奈何「戀人在天，欲訪而無由。」<sup>45</sup> 無處話淒涼：

今生已矣 且將

所有無法形容的渴望與企盼

凝聚成一粒孤獨的種子

播在來世

讓時光逝去最簡單的方法

就是讓白日與黑夜

反覆地出現

讓我長成為一株 靜默的樹

就是在如水的月夜裏

也能堅持著 不發一言<sup>46</sup>

心裏的悲傷不可說？不說，抑鬱如海，哽咽喉頭孤自吞，是那般淒涼；要說，同誰說？仰天而訴，因惹情緒氾濫，似乎更無從收拾。「槳向藍橋易乞。藥成碧海難奔。若容相訪飲牛津。相對忘貧。」沒有遺忘深切的愛戀，只是欲奔無路，碧

<sup>45</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁117。

<sup>46</sup> 席慕蓉〈誓言——我將終生用一種溫柔的心情來守口如瓶〉，請參席慕蓉所著詩集《時光九篇》，臺北：爾雅出版社，1991年12月20日，頁102-103。

海難訪，祇能抱著愁撼，憔悴憶故昔。

盧氏不但心思細膩，又頗為體貼，她難產過世後，少了妻子關心照顧的納蘭性德，在某些特定的場景裡，仍然無法將想念藏抑：

晶簾一片傷心白，雲鬟香霧成遙隔。

無語問添衣，桐陰月已西。

西風鳴絡緯，不許愁人睡。

祇是去年秋，如何淚欲流。           〈菩薩蠻〉（頁 235）

每當生活需要人照料提醒時，「無語問添衣。桐陰月已西」，月色晶白當空，西風揚起的秋夜已微涼，怎麼妳沒有來叮嚀我要加件衣裳呢？想念的愁思油然而起，自然即倍加惆悵，忍不住想流淚。

世人皆謂納蘭性德情真，篤於深情，對於自己的情感態度，詞人其實有過省思，面對著妻子的畫像，他無聲哽咽的悔嘆：「淚咽卻無聲。祇向從前悔薄情。憑仗丹青重省識，盈盈。一片傷心畫不成。別語忒分明。午夜鸚鵡夢早醒。卿自早醒儂自夢，更更。泣盡風檐夜雨鈴。」<sup>47</sup>「祇向從前悔薄情」，正是悔恨自己從前給得不夠，而今妻子生命終止，再無機會將關懷傾注、將愛意表達，如今只能歉悔。然又因無力負載思念，詞人轉而慨歎：

風絮飄殘已化萍，泥蓮剛倩藕絲縈。珍重別拈香一瓣，記前生。

人到情多情轉薄，而今真個悔多情。又到斷腸處，淚偷零。<sup>48</sup>

〈山花子〉（頁 209）

「人到情多情轉薄，而今真個悔多情」，兩種語境看似矛盾，其實一致表達了身受思念煎熬的苦處。另一首〈攤破浣溪沙〉，也提及自己的感情態度：

一霎燈前醉不醒，恨如春夢畏分明。

<sup>47</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁313〈南鄉子 為亡婦題照〉。

<sup>48</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁209。

澹月澹雲窗外雨，一聲聲。

人到情多情轉薄，而今真個不多情。

又聽鷓鴣啼遍了，短長亭。 (頁 455)

從「祇向從前悔薄情」(〈南鄉子 爲亡婦題照〉)到「人到情多情轉薄，而今真個悔多情。」(〈山花子〉)，乃至「人到情多情轉薄，而今真個不多情」(〈攤破浣溪沙〉)，一思三轉，總歸是深情。納蘭性德是深情的，但愛的人不在了，而今此後，再沒有付出多情的機會，真的就是個不多情的人了。

然而，即便已是陰陽兩隔，納蘭性德對盧氏還是十分牽掛，

憶生來、小膽怯空房。〈青衫濕遍 悼亡〉(頁 421)

這是多細微多貼心的了解啊！《詩經·邶風·擊鼓》：「……死生契闊，與子成說。執子之手，與子偕老。」<sup>49</sup>奈何「雙頰凝酥髮抹漆，眼光入簾珠的皤。故將白練作仙衣，不許紅膏污天質。吳音嬌軟帶兜癡，無限閒愁總未知。自古佳人多命薄，閉門春盡楊花落。」<sup>50</sup>佳人命薄，夫妻不能同行，人生路，幾多惆悵。且讀納蘭的〈百字令〉：

人生能幾，總不如休惹、情條恨葉。

剛是尊前同一笑，又到別離時節。

燈火也挑殘，爐煙蕪盡，無語空凝咽。

一天涼露，芳魂此夜偷接。

怕見人去樓空，柳枝無恙，猶埽窗間月。

無分暗香深處住，悔把蘭襟親結。

尚暖檀痕，猶寒翠影，觸緒添悲切。

<sup>49</sup> 王雲五主編·馬持盈註譯《詩經今註今譯》，臺北：臺灣商務印書館，2009年11月，頁48。

<sup>50</sup> 蘇軾〈薄命佳人〉。參：村上哲見著·鍾憲譯《吟哦中的沉思：從中國古詩名句觀照有情人》，臺北：遠流出版公司，1992年11月16日，頁45。

愁多成病，此愁知向誰說。<sup>51</sup>

開頭即說已悟人生苦短，然又自惹愁憂，禁不住情多深濃一再思念，又說不捨之情使自己悲泣幽咽，終則以無限悵然作結，徒留一心愁。盛冬鈴指此為「別離之夜難分難捨的悵恨愁苦」<sup>52</sup>，然筆者仍覺得是「悼亡」之作，此處彰顯了性德意念的矛盾糾葛，詞人深知死生大事乃人不能免，然意念一再翻轉，先悔彼時親使蘭襟相結、親膩交心，再寫此時睹物思人，佳魂何處？不能訴誰，惟空自悲切。誠如張秉戌編著《納蘭性德詞新釋輯評》云：「此篇雖語淺率露，但真摯感人。上片寫幽會，似是與某意中人『此夜偷接』，又可能是痴情懷念亡妻而生的幻覺，讀來撲朔迷離。」<sup>53</sup>筆者以為，解為悼念亡妻而生的悲切愁緒最合詞情。

徐楨卿《談藝錄》云：「情者，心之精也，情無定位，觸發而興，既動于中，心形于聲。<sup>54</sup>」愛情會給人希望，卻也會令人失望，不幸的話，它甚至也會令你體驗絕望的痛楚。愛情會使人流淚，但它也會為你帶來甜蜜的歡笑，為你的人生譜奏幸福的樂章。所以，情人們要珍惜，戀人們要珍惜，夫與妻要珍惜，不得大意，不得虛擲，才不會在失去時悔唱：

若我早知就此無法把你忘記

我將不再大意 我要盡力鏤刻

那個初識的古老夏日

深沉而緩慢 刻出一張

繁複精緻的銅版

每一劃刻痕我都將珍惜

若我早知此終生都無法忘記<sup>55</sup>

<sup>51</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁341。

<sup>52</sup> 盛冬鈴選注《納蘭性德詞選》（念奴嬌），臺北：遠流出版社，2000年6月1日，頁121。

<sup>53</sup> 張秉戌編著《納蘭性德詞新釋輯評》，北京：中國書店，2001年1月，頁40。

<sup>54</sup> 轉引自畢國忠〈對人世與生命的叩問——納蘭詞與後主、小山詞詞心之別〉，《承德民族師專學報》，第25卷第1期，2005年3月，頁22。

<sup>55</sup> 席慕蓉《世紀詩選》卷一〈《七里香》〈銅版畫〉〉，臺北：爾雅出版社，2000年12月1日，頁9。

有情必有苦，這是人生的定數？這是人生掙不開、逃不掉的定數。晏殊的〈木蘭花〉：「燕鴻過後鶯歸去，細算浮生千萬緒。長於春夢幾多時，散似秋雲無覓處。聞琴解珮神仙侶，挽斷羅衣留不住。勸君莫作獨醒人，爛醉花間應有數。」<sup>56</sup>「長於春夢幾多時，散似秋雲無覓處」暗示愛情美好卻短暫，結句「勸君莫作獨醒人，爛醉花間應有數」勸戒人莫對愛情憧憬，為情迷痴。置於納蘭性德的悼亡情緒細想：愛確實難以預想，愛也無從矢誓，性德的伊人遠去，不是因為愛情的流逝，並非兩情繾綣更異，反倒是為了愛情，為了留下愛情的見證，因產子不幸亡故。仍然不悔依戀愛情，但愛情卻真如「秋雲」隨風飄逝不再……。

情感有其獨特性，每一段感情關係並不會被取代，因為人不同，兩人的情感默契自然也有殊異。情感真真不能比較，但性德於此卻忍不住嗟嘆：

驚膠縱續琵琶。問可及、當年萼綠華。〈沁園春 代悼亡〉（頁 343）

縱然娶了後妻，心思的契合連結總不如往逝的盧氏。納蘭性德與盧氏情契深篤是不爭的事實，因為愛得真，所以也痛得切。繆鉞《詩詞散論》名詞賞析晏幾道〈臨江仙〉云：「晏幾道把小蘋理想化了，他將本人胸中的意境融化於詞中，就像《紅樓夢》書中所載賈寶玉哀悼晴雯的〈芙蓉誄〉一樣，是把晴雯理想化了。<sup>57</sup>」而性德抑或也是？王力在《永恆的眷戀——悼祭文學的主題史研究》一書中，對於悼祭作品的情感表現有其獨特的審美分析及價值判斷，他認為：

角色的重要性往往因其死亡而突出了，死者只讓人惜戀而不會帶來惡感，其不可複製性又表現在主體對亡者優點美好性格等加以過濾提昇，一定程度上諒宥亡者的缺失不足。<sup>58</sup>

而陳小芒、黃衛興在〈論中國古代悼亡詩的傷逝主題及價值取向〉也說：「悼亡詩都是以一種追悼的形式來表達創作主體的情感，傷悼對象生前留給傷悼主體的恩愛與溫馨只能成為美好的回憶。傷悼對象被純化、美化了。在悼亡作品中出現的

<sup>56</sup> 余佳明編著《中國情詩文選——宋》，臺北：漢湘文化，2000年10月，頁69。

<sup>57</sup> 繆鉞《詩詞散論》名詞賞析：晏幾道〈臨江仙〉，西安：陝西師範大學出版社，2008年5月，頁153。

<sup>58</sup> 王立《永恆的眷戀——悼祭文學的主題史研究》，上海：學林出版社，1999年2月，頁161。

亡妻品格也往往是「見盡世間婦，無如美且賢」的不可替代性。<sup>59</sup>」這樣因想念衍生的美感是可以被理解，也可以被認同的，這絲毫無損於我們解讀生者那真摯悼念的純然初心。

納蘭性德對情感執著的態度，無論置於古代或現代，都是一樣令人佩服的：

花叢冷眼，

自惜尋春來較晚。

知道今生，

知道今生那見卿。

天然絕代。

不信相思渾不解。

若解相思，

定與韓憑共一枝。 〈減字木蘭花〉（頁 460）

「想要問問你敢不敢，像你說過那樣的愛我？」「想要問問你敢不敢，像我這樣為愛痴狂？」這是現代流行歌曲中對愛情至真的勇氣與堅決，正可對照納蘭性德於此詞呈現執著不悔的情感態度，此闋以韓憑夫妻的典故，寫生死不渝的相守堅持，寫自己對愛情的堅貞，態度也許是不理性的；本質卻是勇敢堅定的。黃永武先生在《愛廬小品·靈性》有一篇文章〈「將要」最美〉如是比況人生滋味：

如果人生是一段旅程，

張滿希望的帆檣前進，比抵達了目的地還要有趣；

如果人生是一場花季，蓓蕾初成，人心最樂，

一旦濃春爛漫，反有了「末路易衰」好景不常的感喟，

---

<sup>59</sup> 陳小芒、黃衛興〈論中國古代悼亡詩的傷逝主題及價值取向〉，《贛南師範學院學報》第五期，2002年10月，頁78-79。

所謂「老翁慣有飛花感，怕見濃春爛漫時！」

這也就是因為快樂生於「不足」的「將要」，

而憂懼卻生於「有餘」的「已然」呀！

因此人生的滋味，總是逃走的鰻魚最粗，

拋棄你的情人最被掛記，

……半開的花最有味，

在揣摩「將要如何如何」的時候最迷人！<sup>60</sup>

夫妻是人生的伴侶，將共同分享生命的美好，織就薰香襲人的幸福；要一起度過生命的滄桑，相互撫慰跌撞的疼傷。然而，納蘭性德與盧氏夫妻情緣卻僅止短暫三年，「將要」見證愛情的結晶出世，「將要」幸福的邁往人生另一個階段時，盧氏卻驟逝，令性德悲不能抑；然而，也是這樣的情緒，讓性德的悼亡詞作呈現淒美哀婉的詞情：因為有限，所以追憶，因而燦美，美得令人心醉也心碎。以悼亡詞解讀性德對盧氏的感情，是最直接貼切的；或有悔昔多情，如今負載悲不可抑的思念，其心深處其實是堅定信守對愛情的執著，徐培鈞<sup>61</sup>及艾治平<sup>62</sup>都以「貞」字稱譽其感情態度，足見其認同。

---

<sup>60</sup> 黃永武先生在《愛廬小品·靈性》，臺北：洪範書局，1993年2月，頁3-4。

<sup>61</sup> 徐培鈞在〈言情之妙品——試論納蘭性德詞〉，收錄於林玫儀主編《詞學研討會論文集》，中央研究院中國文哲研究所籌備處發行，1996年6月，頁76。

<sup>62</sup> 艾治平《清詞論說》，上海：學林出版社，1999年7月，頁127。

### 第三節 人生態度：感於孤寂，時有悲嘆

詩人能寫出觸動人心的詩，多半不會是因為他在詩中放進了許多偉大的字，而是因為誠實。<sup>63</sup>且看：

誰翻樂府淒涼曲？風也蕭蕭，雨也蕭蕭，瘦盡燈花又一宵。

不知何事縈懷抱，醒也無聊，醉也無聊，夢也何曾到謝橋。

〈采桑子〉（頁 21）

此闋雖不是悼亡詞，但詞句如實呈現「百無聊賴」的苦情，可以此來解納蘭「有事擾心」的情緒處理，推敲其性格特質。首句「誰翻樂府淒涼曲」以問句起，刻畫了詞人在雨夜的心情，風聲雨聲隨哀轉樂曲，氛圍更顯淒涼；眼望著燈花一點一點燒盡，孤燈伴孤影，惆悵的意緒，讓人徹夜輾轉難眠。畢國忠評此篇：哀婉沉著，將寂寞、淒涼、失望、空虛諸多情緒糾纏在一起，他說：「納蘭始終清醒的審視自己」，並以叔本華「相當的憂患、痛苦、煩惱，對於任何人，任何時候都是必要的」指此詞「不知何事縈懷抱，醒也無聊。醉也無聊」極其形象的詮釋了「人世即痛苦」這一命題。<sup>64</sup>以這樣的視野來解析納蘭的人生觀，確實是有其論據道理的。

李澤厚也認為納蘭詞表達了「無可奈何人生的悲嘆」：

……這種人生空幻的時代感傷，甚至也可以出現在納蘭詞裡。

就納蘭詞的作者本人說，皇室近親，貴胄公子，少年得志，

世代榮華，身為滿人，不應有什麼家國哀、人生恨，然而其作品

卻是極其哀怨沉痛……儘管富貴榮華，也難逃沉重的厭倦和空幻……<sup>65</sup>

這正是說明詞人心緒敏感的最佳詮釋，文字裡揮不去的感傷情調，不是傷春悲秋

<sup>63</sup> 席慕蓉《世紀詩選》前言（席慕蓉詩話），臺北：爾雅出版社，2000年12月1日，頁4。

<sup>64</sup> 畢國忠〈對人世的扣問——納蘭詞與後主、小山詞詞心之別〉，《承德民族師專學報》，第25卷第1期，2005年3月，頁23。

<sup>65</sup> 李澤厚《美的歷程》，臺北：三民書局，2002年6月，頁224-225。

的喃喃喟嘆，也非不識愁味的無病呻吟；而是容若把情感的落失衍生成對生命存在的思索，一人一命一種存在，無論是滿人或漢族，非關財勢與地位，「天地忽如寄，人生多苦辛」<sup>66</sup>、「生世多苦辛，何如日閒閒」<sup>67</sup>即是性德的生命觀。黃天驥說詞人患的是「時代的憂鬱症」<sup>68</sup>，說明其感時敏物的性格見證尚有其五言律詩〈歲晚感舊〉：「時序忽云暮，離居倍悄然。誰將仙掌露，換卻日高眠。短夢分今古，長愁減歲年。平生無限淚，一洒燭花前。」則是性德敏銳心思所感之體現。

所有的悲傷

其實是不斷重複前來的

所有的寂寞也是

要到了此刻

我才知道

生命裡能讓人

強烈懷想的快樂實在太少太少……<sup>69</sup>

文人對自然、對生命的體悟往往較一般人敏銳，初唐詩人陳子昂曾如此浩嘆：「蘭若生春夏，芊蔚何青青。幽獨空林色，朱蕤冒紫莖。遲遲白日晚，嫋嫋秋風生。歲華盡搖落，芳意竟何成？」<sup>70</sup>當美好的年華零落殆盡，生命的芬芳會成就什麼？呂正惠以傳統女性被動依附男性的生命型態，來解讀傳統文人的生態態度，他說：「總的來說，傳統的文人把生命看成是孤獨的存在，無人欣賞，無人了解，在默默之中自我開展、自我忍受、自我枯萎。無疑的，這是一種靜態的人生觀，這是把自我生命放在別人的欣賞上。假如沒有知己的欣賞，那麼，一切的美好不過是

---

<sup>66</sup> 納蘭性德撰，黃曙輝、印曉峰 點校《通志堂集》（上冊）卷三，〈擬古〉四十首，上海：華東師範大學出版社，2008年10月，頁31。

<sup>67</sup> 納蘭性德撰，黃曙輝、印曉峰 點校《通志堂集》（上冊）卷三，〈擬古〉四十首，上海：華東師範大學出版社，2008年10月，頁38。

<sup>68</sup> 轉引自張秉戌編著《納蘭性德詞新釋輯評》，北京：中國書店，2001年1月，頁106。

<sup>69</sup> 節選自 席慕蓉〈詩的末路〉。請參席慕蓉著《邊緣光影》，臺北：爾雅出版社，1999年5月1日，頁32。

<sup>70</sup> 呂正惠《抒情傳統與政治現實》，臺北：大安出版社，1989年9月，頁210。

徒然的存在，毫無意義可言。」<sup>71</sup>而對於不可避免的生命歷程，他也正向的表達：「不曾經歷過精神或心靈大變的人們，只是在生命的戶外徘徊，也許偶爾猜想到幾分牆內的動靜，但總是浮的淺的，不切實的，甚至完全是隔膜的。人生也許是個空虛的幻夢，但在這幻象中，生與死，戀愛與痛苦，畢竟是陡起的奇峰，應得機動我們徬徨者的注意，在此中也許有可以感悟到一些幻象的真，虛中的實。<sup>72</sup>」由這個觀點來看，或許性德該換個角度來思考盧氏的早逝，或許她正是來陪他歷練生命功課的天使，這個考題要夠震撼，體悟也才夠深刻。

悼亡詩詞有其獨特的傷悼語言、感傷場景以及情感表抒方式，除了牽掛伊人，通常也包含傷悼主體的「自傷自悼」：

所謂「自悼」，是「個體對生存狀態面臨命運摧折時的一種情緒反映」。

首先，傷悼主體經歷了亡妻死亡全過程後，對自己的死也有更進一步的認識並有所準備。其次，經過了一次愛人失去後的情感埋葬過程，傷悼主體心身受到劇烈的創傷，詩中不免帶有人世滄桑之嘆。悼亡作品中的自悼成份，又使悼亡作品倍增淒切感染成份。<sup>73</sup>

以下茲列舉性德悼亡詞中愁鬱己身的情緒並逐一探究其生命價值觀。以〈南鄉子·爲亡婦題照〉爲例：

淚咽卻無聲，祇向從前悔薄情。

憑仗丹青重省識，盈盈，一片傷心畫不成。

別語忒分明，午夜鵲鵲夢早醒。

卿自早醒儂自夢，更更，泣盡風檐夜雨鈴。<sup>74</sup>

<sup>71</sup> 呂正惠《抒情傳統與政治現實》，臺北：大安出版社，1989年9月，頁211。

<sup>72</sup> 楊牧編著《徐志摩散文選》〈我的祖母之死〉，臺北：洪範書局，2000年3月，頁11。

<sup>73</sup> 陳小芒、黃衛興將悼亡作品的價值取向歸納爲：（一）亡妻品格昇華的不可替代性（二）自我情感宣洩的不可遏止性（三）由悼亡轉爲自悼的情感深化性。筆者閱讀此篇，驚於其與本章前三節恰可呼應，遂逐一引用，爲自己的論述添增有力證述，心著實歡喜。（分類論述請參見：陳小芒、黃衛興〈論中國古代悼亡詩的傷逝主題及價值取向〉，《贛南師範學院學報》第五期，2002年10月，頁78-79。）

張秉戌曾引嚴迪昌於《清詞史》所云：「『卿自早醒儂自夢』也即對『人間無味』是否醒悟的表述。詞人設想愛妻『早醒』（逝去）也就早離塵海、棄去無味之人間，自己卻仍夢憶獨處其間，了無生趣。怨苦怨對轉生出離世超塵的幻念，是古代文人通常謀求心態平衡、自我解脫的藥劑。」並進一步講解此詞：「它說明了作者不但對愛妻有著刻骨銘心的懷念，同時也說明了傷心人別有懷抱的苦衷，即他雖躬逢『盛世』，但卻有老大的不愉快，幽獨孤憤使他『更更』苦熬，淒然不歡。」<sup>75</sup>

「人生在世，比軟弱更可怕的，是清醒。<sup>76</sup>」逃避或許怯懦軟弱，但似乎尚能自欺，自絕於現實之外；清醒面對，其實需要更大的勇氣。所以納蘭性德才會說「重尋碧落茫茫。料短髮、朝來定有霜<sup>77</sup>」，心力交竭，怎能不老？而這也呼應了張秉戌說的：「此詞以低婉嘆息起筆，既是嘆息亡妻早逝命薄，也是哀嘆自己的薄命。」納蘭性德的情是耽溺的，納蘭性德的情是糾葛的，且讀晏殊〈玉樓春〉對照賞析：

燕鴻過後鶯歸去，細算浮生千萬緒。

長於春夢幾多時，散似秋雲無覓處。

聞琴解佩神仙侶，挽斷羅衣留不住。

勸君莫作獨醒人，爛醉花間應有數。<sup>78</sup>

假若真參得透，假若真悟得醒，為何心會如此煎熬呢？篤於情真，篤於情深，性德是無法對感情淡然的，否則那些字字句句僅只是堆砌的藻飾？毫無感人心契的元素？〈沁園春·代悼亡〉不知所代為何人，然其傷悼之情溢於言表：

夢冷蘅蕪，卻望姍姍，是耶非耶。

悵蘭膏漬粉，尚留犀合；金泥蹙繡，空掩禪紗。

<sup>74</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁313。

<sup>75</sup> 張秉戌編著《納蘭性德詞新釋輯評》，北京：中國書店，2001年1月，頁51。

<sup>76</sup> 蘇纓、毛曉雯、夏如意《納蘭容若詞傳》，南京：江蘇文藝出版社，2009年9月，頁55。

<sup>77</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁347〈沁園春〉。

<sup>78</sup> 鄭騫《春夢秋雲》（宋詞），臺北：時報文化出版，1985年11月1日，頁113-114。

影弱難持，綠深暫隔，祇當離愁滯海涯。

歸來也，趁星前月底，魂在梨花。

鸞膠縱續琵琶。問可及、當年萼綠華。

但無端摧折，惡經風浪；不如零落，判委塵沙。

最憶相看，嬌訛道字，手剪銀燈自潑茶。

今已矣，便帳中重見，那似伊家。 〈沁園春 悼亡〉（頁 343）

納蘭性德的悼亡詞中用〈蝶戀花〉詞牌者有四首，部分作年不詳，雖無法確切掌握其寫作時間；然而，皆為「悼亡之作」<sup>79</sup>，的詞情蓋無誤也。以下細賞此四闋，第一首：

辛苦最憐天上月，一昔如環，昔昔都成玦。

若似月輪終皎潔，不辭冰雪為卿熱。

無那塵緣容易絕，燕子依然，軟踏簾鉤說。

唱罷秋墳愁未歇，春叢認取雙棲蝶。<sup>80</sup>

（頁 117）

「無那塵緣容易絕」這種無法把握個人命運的不確定感，讓人心生淒涼，倍感人事滄桑。譚獻《篋中詞》說此篇「勢縱語咽，淒淡無聊。」<sup>81</sup>此詞藉由典故巧妙應用，將其心緒烘托，更顯蘊藉。莊澤義更進一步說明：「詞人在〈沁園春·瞬息浮生〉詞序中說，曾夢見亡妻盧氏淡妝素服，執手嗚咽，臨別時云：『銜恨願為天上月，年年猶得向郎圓。』」這首詞應是對他的回答。『若似月輪終皎潔。不辭冰雪為卿熱』，情癡語癡，令人感動不已。」<sup>82</sup>詞中設想亡妻獨處的情景，寫盡性德對伊人的無限牽掛。

<sup>79</sup> 張秉成編著《納蘭性德詞新釋輯評》，北京：中國書店，2001年1月，頁70。

<sup>80</sup> 作年為康熙十七年。（請參趙秀亭、馮統一〈納蘭性德行年錄〉，《承德民族師專學報》第20卷第4期，2000年11月，頁17。）

<sup>81</sup> 轉引自張秉成編著《納蘭性德詞新釋輯評》，北京：中國書店，2001年1月，頁70。

<sup>82</sup> 莊澤義選注《納蘭性德》，香港：三聯書店，2000年8月，頁144。

以下這首以惆悵離情爲主述，或有解爲女子思念遠別的情人，怨春光留不住他，垂楊未遮他的去路，以致兩人遠隔千里。<sup>83</sup>然，錢仲聯在《清詞三百首》評此四首詞說：「秋墳鬼唱，化蝶雙棲，班駘無尋，夢成今古，暗香飄盡，惜花人去等，都是死別之詞。纏綿悱惻，哀怨淒厲，誠如楊芳燦所云『思幽近鬼』。」<sup>84</sup>其所言有據，四首〈蝶戀花〉，筆者仍以「寫生離死別之哀音」視之：

眼底風光留不住，和暖香，又上雕鞍去。

欲倩煙絲遮別路，垂楊那是相思樹。

惆悵玉顏成間阻，何事東風，不作繁華主。

斷帶依然留乞句，斑駘一繫無尋處。

(頁 119)

詞中暗用柳枝斷帶向李商隱乞詩之典寫夫妻二人相別，如今只剩孤自的淒婉傷感。觸景易傷情，行役的性德於塞外遼遠的蕭瑟景況，憶念的苦疼遂隱隱而起：

又到綠楊曾折處，不語垂鞭，踏遍清秋路。

衰草連天無意緒，雁聲遠向蕭關去。

不恨天涯行役苦，只恨西風，吹夢成今古。

明日客程還幾許，霑衣況是心寒雨。<sup>85</sup>

(頁 122)

同一詞牌，此闋與王國維所作同調〈蝶戀花〉：「滿地霜華濃似雪。人語西風，瘦馬嘶殘月。一曲陽關渾未徹，車聲漸共歌聲咽。換盡天涯芳草色，陌上深深，依舊年時轍。自是浮生無可說，人生第一耽別離。<sup>86</sup>」皆創造了離別淒清的場景，予人無限的傷情。鄭騫說：「古人詞中，唯有納蘭容若的『不恨天涯行役苦。只恨西

<sup>83</sup> 張草初注評《納蘭性德詞選》，上海：上海古籍出版社，2002年6月

<sup>84</sup> 轉引自張秉戌編著《納蘭性德詞新釋輯評》，北京：中國書店，2001年1月，頁70。

<sup>85</sup> 作年爲康熙二十一年。（請參趙秀亭、馮統一〈納蘭性德行年錄〉，《承德民族師專學報》第20卷第4期，2000年11月，頁19。）

<sup>86</sup> 鄭騫《春夢秋雲》（宋詞），臺北：時報文化出版，1985年11月1日，頁271。

風，吹夢成今古』堪與王國維『換盡天涯芳草色，陌上深深，依舊年時轍』比擬。<sup>87</sup>」兩闋詞都以淒清蕭瑟的情境深刻表達心中意緒，王國維寫的是離情，「年年有遠行的馬車，年年有送別的心酸。<sup>88</sup>」；而性德悲咽的是「塞外秋景淒涼，行役意緒零落」。武春媛在〈論中國古代悼亡文學的情感表現形式〉一文中指出：「悼亡詩常常挾著詩人的身世之感。懷故傷逝之作除了悼念亡妻，人生飄零、光陰流逝、仕途不得志等情感也寓於其中。「閑坐悲君亦自悲，百年都是幾多時」（元稹〈遣悲懷三首〉其三）、「愁霖腹疾俱難遣，萬里西風夜正長。」（李商隱〈王十二兄與畏之員外相訪見招小飲時，予以盜王日近不去因寄〉）、「舊鞍尚欲小徘徊，逆境難排。」（劉克莊〈風入松〉），這些作品借傷逝的題材，抒發了個人仕途失意、身世飄零的感慨，大大豐富了悼亡詩詞的內涵。」<sup>89</sup>而性德此首也同有「愁鬱己身」的失意之感。

#### 第四首〈蝶戀花〉：

蕭瑟蘭成看老去，為怕多情，不作憐花句。

閣淚倚花愁不語，暗香飄盡知何處。

重到舊時明月路，袖口香寒，心比秋蓮苦。

休說生生花裏住，惜花人去花無主。

（頁 123）

思念使人老，因為煎熬。生相別的思念，總是有重逢的機會。但如今陰陽兩相隔，思念何處說？從前依偎在花下，滿園的繽紛，滿園的馨香，與我們共度無數個晨昏，我們曾經有過盟誓，要生生世世結伴於這花下，但如今，「休說生生花裏住。惜花人去花無主。」最疼惜那些花兒的主人都不在了，怎不叫人「心比秋蓮苦」，禁不住淒咽愁嘆呢？以〈山花子〉為例：

<sup>87</sup> 鄭騫《春夢秋雲》（宋詞），臺北：時報文化出版，1985年11月1日，頁273。

<sup>88</sup> 鄭騫《春夢秋雲》（宋詞），臺北：時報文化出版，1985年11月1日，頁273。

<sup>89</sup> 武春媛〈論中國古代悼亡文學的情感表現形式〉，《新鄉教育學院學報》，第21卷第4期，2008年12月，頁62。

林下荒苔道韞家，生憐玉骨委塵沙。

愁向風前無處說，數歸鴉。

半世浮萍隨逝水，一宵冷雨葬名花。

魂似柳綿吹欲碎，繞天涯。 (頁 207)

「半世浮萍隨逝水，一宵冷雨葬名花。魂似柳綿吹欲碎，繞天涯。」把自己的處境同哀悼的情緒一任宣洩，感覺整個人的魂魄，猶如那絲絲柳條兒就快撐不住，要隨風飄去遠逝一般。歷來詩人們對妻子的悼念作品中，通常不乏將「傷悼自己的命運」<sup>90</sup>的情感併入，例如李商隱所述：「愁霖腹疾俱難遣，萬里西風夜正長。」（〈王十二兄與畏之員外相訪見招小飲時，予以悼亡日近不去因寄〉<sup>91</sup>）將自己政治上的失意同喪妻的哀痛聯繫在一起。而元稹於〈遣悲懷〉其二：「閑坐悲君亦自悲」<sup>92</sup>更是明言其自悼的傷感。黃天驥說：「由於悼亡詞不事虛飾，說的多是真話，因此，人們從中可以進入作者的靈魂深處，窺見其世界觀的某些方面。」<sup>93</sup>李達五指出：中國古代詩歌的主要情感特徵即是「悲」，「悲」是一種憂患，一種悲劇意識，<sup>94</sup>性德的悼亡詞呈現的正是他對現實人生的不確定感與無奈惆悵。這樣的「悲」並非「少年不識愁滋味」，這樣的「悲」是對生命本質的痛苦有覺知，衍而成人生處世的慣常意識。

## 結語

李娜〈唐宋悼亡詩中的死亡美學〉一文更進一步點明悼亡作品呈現了內在超脫的死亡美學：「悼亡詩是詩人以愛情為經，死亡為緯凝成的一首首哀曲悲歌，是最接近、最直接表現死亡的文學形式之一，它將死亡之思蘊積在自然景物、夢

<sup>90</sup> 黃天驥《納蘭性德和他的詞》，肇慶：廣東人民出版社，1997年8月，頁80。

<sup>91</sup> 此詩全文為：「謝傅門庭舊未行，今朝歌管屬檀郎。更無人處簾垂地，欲拂塵時草境牀。

嵇氏幼男猶可憫，左家嬌女豈能忘？愁霖腹疾俱難遣，萬里西風夜正長。」請參見：李商隱著·馮浩箋注，蔣凡校點《玉谿生詩集箋注》，上海：上海古籍出版社，1998年2月，頁455。

<sup>92</sup> 〈遣悲懷〉之二：閑坐悲君亦自悲，百年都是幾多時。鄧攸無子尋知命，潘岳悼亡猶費詞。同穴窅冥何所望，他生緣會更難期。唯將終夜長開眼，報答平生未展眉。

請參：元稹撰《元氏長慶集》卷第九，臺北：中華書局，1987年2月。

<sup>93</sup> 黃天驥《納蘭性德和他的詞》，肇慶：廣東人民出版社，1997年8月，頁80。

<sup>94</sup> 李達五《中國古代詩歌藝術精神》，重慶：重慶出版社，2005年4月，頁87

境追思、人倫道德、靈肉善美中，使人人都畏懼但又無法逃避的死亡獲得了崇高和純美的地位。在那些痛徹心肺的悼亡詩中，詩人對愛人逝世的悲痛，對愛情失落的低吟，對物是人非的感傷，都充分顯示了詩人對死亡的審美觀照力。<sup>95</sup>」為什麼性德寫下那麼多悼亡詞？因為與盧氏共處的三年時光是他人人生最歡樂的時光，職任未定，還有期待的可能；佳人為伴，生命本可以有許多事待完成。怎奈，何奈，問天怎語？席慕蓉的〈為什麼〉恰可引入解讀性德的悼亡心境：

我可以鎖住我的筆 為什麼

卻鎖不住愛和憂傷

在長長的一生裡 為什麼

歡樂總是乍現就凋落

走得最急的都是最美的時光<sup>96</sup>

因為遺憾，因為鎖不住思念，只好藉著書寫療癒。納蘭性德個人的氣質秉性是敏感細膩的，在他的悼亡詞作中，我們會感受到他出世入世的矛盾，感受到他對人生的愁嘆，他其實算是一個悲觀主義者，這些感受在盧氏未逝前或許僅是淺藏；在面臨死生關口的訣別後，那些淺藏的憂傷即一躍而上，無情的挫折詞人的心志，一有機會，便占據他的思緒，席捲他僅剩的堅強。

---

<sup>95</sup> 李娜〈唐宋悼亡詩中的死亡美學〉，湖北經濟學院（人文社會科學版），2008年6月，第5卷第6期，頁104。

<sup>96</sup> 摘錄自席慕蓉《世紀詩選》前言，陳素琰〈不敢為夢終成夢---席慕蓉的藝術魅力〉，臺北：爾雅出版社，2000年12月1日，頁17-18。

## 第四節 死亡態度：死後有感，持輪迴說

死亡，是每個人無法迴避的人生課題。中國人向來注重禮儀、倫常，所謂：「禮者，謹於治生死者也。生，人之始也。死，人之終也。終始俱善，人道畢矣。」<sup>97</sup>哀念亡者的詩文之所以能廣為傳誦，除情感真切感人外，文字呈現「人人皆有可能的切身經驗」更是其產生共鳴的主因。許地山先生曾在一篇小說中說過：「我們豈能像動物一樣，只有生前的恩愛而沒有死後的情愫？」<sup>98</sup>深刻烙印於心上的愛戀，切切情真的情感，若不因時間輪轉生死兩絕而臻於淡忘，這樣純美的情愫，讓人忍不住要讚頌愛情的永恆，卻也令人不禁為那神傷獨留人間的靈魂感到心疼。

李娜〈唐宋悼亡詩中的死亡美學〉一文揭示：「作為有自我意識的人，從他具備反思自身生命的能力之時起，就意識到了自己必死的命運。因此，死亡意識是人的生命意識的一個組成部分，是對人的悲劇命運及人的存在本質的思考，它蘊藉著對死的態度和對生的信念。」<sup>99</sup>知道花開花落，明瞭春去秋來，卻無法接受生離死別，為什麼？因為心執著，執著花燦美只些天，春燦耀限一季，人有情僅一世。「以悼亡心態」活著，心怎不淒愴？因為生活無虞，無須奔波生計，所以能純粹思維生命精神層次的真理，力圖捍衛心中意志的指向。性德雖不是第一個喪妻的詩人，也不是第一個文字表達悼亡傷心的詞人，然而相較於元稹、李商隱、蘇軾、賀鑄，納蘭性德喪妻年紀最輕，<sup>100</sup>無人同他一樣少年即喪妻，青春璀璨的歲月即遭生死功課（第一個親人過世），承受的悲慟自然更劇。因此，他對死亡的省思絕不是「豁達」，在死亡面前，除了莊子，我們所熟知的悼亡諸作，即便是已經年歲歷練、生性曠澹的蘇軾也難免「淚千行」，足見死別的沉痛難捱。以下茲就哀祭亡者的「事死之禮」，分述性德對死亡的態度：

### 一、忌日

<sup>97</sup> 王忠林注譯《新譯荀子讀本》臺北：三民書局，1997年8月，頁288。

<sup>98</sup> 轉引自蔡英俊主編《愛恨生死——古詩今唱2生命篇》，臺北：新自然主義公司，2000年5月，頁169。

<sup>99</sup> 李娜〈唐宋悼亡詩中的死亡美學〉，湖北經濟學院（人文社會科學版），第5卷第6期，2008年6月，頁104。

<sup>100</sup> 元稹31歲喪妻，李商隱39歲喪妻，蘇軾29歲喪妻，賀鑄49歲喪妻，而性德則於23歲即喪妻。（請參見：王卉〈悼亡心態和納蘭詞〉，《人文社科·科技信息》頁131。）

忌日，突顯的是死者捨離人世那一日的種種再次湧現，是又一次痛苦記憶的重現。其〈金縷曲 亡婦忌日有感〉：

此恨何時已？低空階、寒更雨歇，葬花天氣。

三載悠悠魂夢杳，是夢久應醒矣。料也覺、人間無味。

不及夜臺塵土隔，冷清清、一片埋愁地。釵鈿約，竟拋棄。

重泉若有雙魚寄，好知他、年來苦樂，與誰相倚。

我自終宵成轉側，忍聽湘弦重理。待結箇、他生知己。

還怕兩人俱薄命，再緣慳、剩月零風裏。清淚盡，紙灰起。<sup>101</sup>

忌日這天，要祭拜亡靈，「清淚盡，紙灰起。」對於陰陽兩隔，再次深刻覺知。錢仲聯在《清詞三百首》評此詞：「有人物活動，更突出主觀抒情，極哀怨之致。<sup>102</sup>」面對無可挽回的死亡，詞人除了悲嘆，也惟能寄託來世重逢；然而，一切又似有太多未定數，使詞人的心緒更顯無奈。王立針對悼祭作品中死生榮枯的悲喜對比曾道：「悼亡令人通過悲悼對象的死，喚起了其生時留下美好印象的種種溫馨的回憶，以而連帶著與美好人生相聯繫的眾多事象湧入詩人筆端，與死別所帶來的悲涼兩相映照，烘染了傷悼者的失落感。」〈莊子·至樂〉云：「人之生也，與憂俱生。」要怎樣擺脫憂傷，真是一門學問。對於情感深厚的人而言，更是一門艱難的功課。

## 二、中元節

在明清北方城市中，中元節的習俗主要是放河燈與做盂蘭盆會。此日相傳為目連僧救母之日，街巷搭置高台，陳設祭品；庵觀寺院，誦經超度，施放焰口，以濟孤魂。彩紙糊成的法船，送到池中焚化，點燃河燈，則稱為「慈航普渡」，目的皆為祝願亡靈，超脫幽冥之苦。以〈眼兒媚 中元夜有感〉為例：

<sup>101</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁157。

<sup>102</sup> 轉引自納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁161。

手寫香臺金字經，惟願結來生。蓮花漏轉，楊枝露滴，想鑒微誠。

預知奉倩神傷極，憑訴與秋擎。西風不管，一池萍水，幾點荷燈。<sup>103</sup>

放荷燈、爲亡者書寫佛經，都是民俗中爲亡故親人所做的宗教活動，藉由儀式的方式，生者可以寄託對亡逝者的祝福，「返生」既已無望，惟願亡靈不受苦難，只盼來生有緣，再續竭誠情摯。「稽首慈雲大士前，莫生西土莫生天，願爲一滴楊枝水，灑作人間並蒂蓮。<sup>104</sup>」這是一首女子昭示自己對愛情堅毅的情詩，用來呼應「蓮花漏轉，楊枝露滴，想鑒微誠」的信念最是貼切。「預知奉倩神傷極，憑訴與秋擎。」<sup>105</sup>中元夜思念故妻，想念更加劇痛難抑，盧氏初逝未久，納蘭性德即說自己與荀奉倩傷心憔悴相同，算不算一語成讖？幾年之後，當性德的生命寄託逐一消失時，當牽掛未減、思念逐日逐年無力負載時，他就像荀粲追隨亡故妻子往逝一般，也告別了人間塵俗，遠去佛境。

以中元節爲詞情背景的悼亡詞，另有〈月上海棠 中元塞外〉：

原頭野火燒殘碣，嘆英魂、才魄暗銷歇。

終古江山，問東風、幾番涼熱。

驚心事，又到中元時節。

淒涼況是愁中別，枉沈吟、千里共明月。

露冷鴛鴦，最難忘、滿池荷葉。

青鸞杳，碧天雲海音絕。<sup>106</sup>

此首同樣也是因節日而起的無奈意緒，往事不堪回首，「露冷鴛鴦，最難忘、滿池荷葉」，而今「青鸞杳，碧天雲海音絕」，無盡惆悵。年少夫妻，原是預想同鴛鴦

<sup>103</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁175。

<sup>104</sup> 【明】小青（明代虎林士人的侍妾，小青能詩善畫，但得不到太太的寬容，終於抑鬱而死，死後詩稿也被太太燒毀，只剩一些焚餘的殘稿，收錄在明代蕭師魯的漸宜唐詩集及翁吉鼎的權悵小品裏。）〈小青焚餘草〉（附於明代蕭師魯的漸宜堂詩集）轉引自黃永武《詩林散步》，臺北：九歌出版社，1993年1月5日，頁193。

<sup>105</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁175〈眼兒媚·中元夜有感〉。

<sup>106</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁383。

雙雙對對到老的：

好在軟銷紅淚積，漏痕斜胃菱思碧。

古釵封寄玉關秋，天咫尺，人南北，不信鴛鴦頭不白。〈天仙子〉<sup>107</sup>

納蘭性德此詞《昭代詞選》副題作《古意》，張秉成在《納蘭性德詞新釋輯評》講解此闋詞時，指此詞雖渾樸古拙，卻不失情深意密；而納蘭用「錦城官妓」之典，也正深婉表達對愛妻的深情。<sup>108</sup>情深的伉儷，總誓言白頭偕老、緣訂三生，明沈德符〈豔夢〉：「情債欠他唯一死，婚期償我必三生。」<sup>109</sup>孰不知那夜，性德魂魄欲離人間之時，是否是帶著與盧氏重逢而聚的意念？

### 三、清明

自盧氏亡故，納蘭性德陷於哀傷愁鬱中，恍然驚覺流年似水。其〈紅窗月〉云：

燕歸花謝，早因循、又過清明。

是一般風景，兩樣心情。

猶記碧桃影裡、誓三生。

烏絲闌紙嬌紅篆，歷歷春星。

道休孤密約，鑒取深盟。

語罷一絲香露、濕銀屏。<sup>110</sup>

「早因循、又過清明」並不是指清明時候的的淒冷，而是感嘆時光的飛逝。花香四野的景致依然，心情卻別有不同。鮮紅篆文的詩箋猶然清晰，誓言永不分離的盟約猶記，而今回憶當時，也只能淚濕霑，徒哀嘆。以高翥〈清明〉詩：「紙灰飛作白蝴蝶，淚血染成紅杜鵑」<sup>111</sup> 對應於清明節令的場景，性德對於清明節的「兩

<sup>107</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁397。

<sup>108</sup> 張秉成 編著《納蘭性德詞新釋輯評》，北京：中國書店，2001年1月，頁65。

<sup>109</sup> 《清權堂集》轉引自黃永武《詩林散步》，臺北：九歌出版社，1993年1月5日，頁160。

<sup>110</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁164。

<sup>111</sup> 高翥〈清明〉詩：「南北山頭多墓田，清明祭掃各紛然。紙灰飛作白蝴蝶，淚血染成紅杜鵑。」

樣心情」對比轉即鮮明至顯。武春媛以王夫之《姜齋詩話》所說的「以樂景寫哀，以哀景寫樂，一倍增其哀樂。」解讀了納蘭這首〈紅窗月〉借景抒情的寫作技巧，並進一步賞析詞人詞心云：「春季萬物萌發，充滿生機與活力，並沒有使人傷感的理由，然而春日畢竟短暫，也象徵著美好生命的無可挽回地逝去。」<sup>112</sup>除了以哀祭禮儀的角度探究納蘭性德的生死態度，繆鉞談及解脫人生痛苦之道的敘述：

叔本華以為人生有生活之欲，即有痛苦……；既以人生為痛苦，故貴求解脫。解脫有久暫兩種，暫時之解脫為藝術之欣賞，蓋欣賞藝術時，能暫忘其生活之欲也。永久之解脫滅絕意欲，與佛家所謂寂滅者相近。<sup>113</sup>

也能幫助我們了解納蘭性德生命的寄託。作品彰顯著作者一部份的生活所感，我們由悼亡詞的字裡行間推究納蘭性德內在的思維得知：性德除了對亡者盧氏有執著不捨的眷戀，也透露相信有來世，認為人死後仍是具有情感的死亡宗教觀。例如：

為伊指點再來緣。 〈荷葉杯〉(頁 184)

怕幽泉還為我神傷。 〈青衫濕遍 悼亡〉(頁 421)

願指魂兮識路，教尋夢也迴廊。〈青衫濕遍 悼亡〉(頁 421)

料得重圓密誓，難禁寸裂愁腸。〈青衫濕遍 悼亡〉(頁 421)

以上各句皆揭示納蘭性德思想認為人死後有知，和生者一樣，會牽掛自己關心的人，會悲傷難過；甚至有返往來尋的可能。因此，詞人摯誠的期盼有一助引的「超自然」力量，幫忙亡靈入夢傾訴。筆者認為，死後世界的真相雖無法定言；詞句背後體現的思想，卻相當清晰且感人。性德相信人死後得以輪迴，感於生命的無

---

日落狐狸眠冢上，夜深兒女笑燈前。人生有酒須當醉，一滴何曾到九泉。」

轉引自 衛淇《圖解納蘭詞》，北京：中央編譯出版社，2009年6月，頁109。

<sup>112</sup> 武春媛〈論中國古代悼亡文學的情感表現形式〉，《新鄉教育學院學報》，第21卷第4期，2008年12月，頁62。

<sup>113</sup> 繆鉞〈王靜安與叔本華〉，參繆鉞《詩詞散論》，西安：陝西師範大學出版社，2008年5月，頁85、87。

常，時而以祈求宗教爲撫慰，藉追逐幻化離棄現實人間，看似瀟灑，其實消極。艾治平在《清詞論說》闡釋道：「分明已是死別，但他仍痴迷地幻想著『塵緣未斷』，似乎團圓有日；退一步說，也『惟願結來生』（〈眼兒媚 中元夜有感〉），『待結個、他生知己』（〈金縷曲 亡婦忌日有感〉）。這根本是不可能的事，卻成爲他的精神支柱，伴隨著他走過短促的一生。」<sup>114</sup>宗教雖能寬慰人心，某些時候，人心卻難免執著又起，煩惱難斷，因之，思緒翻轉，愁憂又上心頭。「死而有知，其幾何離；其無知，悲不幾時，而不悲者無窮期矣！」<sup>115</sup>仰天哭喊，伊人能知？仰天哭泣，魂果復返？上窮碧落下黃泉，何處尋找妳影蹤？

以〈減字木蘭花〉爲例：

燭花搖影，

冷透疏衾剛欲醒。

待不思量，不許孤眠不斷腸。

茫茫碧落，

天上人間情一諾。

銀漢難通，穩耐風波願始從。 （頁 359）

此句下片化用白居易〈長恨歌〉：「上窮碧落下黃泉，兩處茫茫皆不見」句意，再次以唐明皇與楊貴妃的愛情爲寫作背景，說明詞人受佛家思想影響，對於死後世界是持相信態度的，「天上人間情一諾」，寫情堅；「茫茫碧落」，也道「難尋」、「難通」，言下之意即：此生相逢誠難。即便理性覺知分屬陰陽兩個世界：

重尋碧落茫茫。料短髮、朝來定有霜。

便人間天上，塵緣未斷；春花秋葉，觸續還傷。

欲結綢繆，翻驚遙落，兩處鴛鴦各自涼。

<sup>114</sup> 艾治平《清詞論說》，上海：學林出版社，1999年7月，頁127。

<sup>115</sup> 〈祭十二郎文〉。韓愈著·馬其昶校注《韓昌黎文集校注》臺北：頂淵文化，2005年。

真無奈，把聲聲檐雨，譜出迴腸。〈沁園春〉（頁 347）

也會癡心的想望，或許真情可撼天，有機會藉神蹟或仙幻之力重逢，否則兩地隔陰陽相憶，只恐哀傷無絕期，愁思一樣綿長，因此才會說：

天上人間一樣愁。〈減字木蘭花 新月〉（頁 364）

陳松青在〈中國古代文學的生命悲劇意識〉中提到，生命悲劇意識的主要表現形式有外溢、消解及淡出。<sup>116</sup>消解的途徑則有二：一是回歸自然，二是神游虛幻世界，納蘭性德的悼亡詞少見寄託靜穆山野的文字敘述，反倒有企慕或構想神仙域外奇人的心態，諸如：

槳向藍橋易乞。〈畫堂春〉（頁 115）

問可及、當年萼綠華。〈沁園春代悼亡〉（頁 343）

將息報飛瓊。蠻箋署小名。〈南樓令〉（頁 409）

或寄望神蹟使亡妻返生，或期待亡妻似女仙來聚，皆屬道家乘化企仙的思想。藉〈浣溪沙〉為例：

拋卻無端恨轉長，慈雲稽首返生香。妙蓮花說試推詳。

但是有情皆滿願，更從何處著思量。篆煙殘燭並回腸。<sup>117</sup>（頁 103）

「天不從人願」，天命難違，芳魂歸西，今生緣盡。〈浣溪沙〉詞中有「返生香」之語，作於妻子死後不久，唯盼「返生」便成寄託。<sup>118</sup>未經人世愁苦的人，不會尋求宗教的解脫？當遭遇了人力無法抗衡的苦難抑或死別的無助，宗教藉無形的力量教會人謙卑的面對自然，給予人某種程度的支持與寄託。劉克莊〈風入松·癸卯至石塘，追和十五年前韻〉也是一首悼亡詞，詞中同樣也有「返生」之祈念：

殘更難睡抵年長，曉月淒涼。

<sup>116</sup> 陳松青在〈中國古代文學的生命悲劇意識〉，《貴州文史叢刊》，頁 31。

<sup>117</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005 年 7 月，頁 103。

<sup>118</sup> 納蘭性德著，張草初箋注《納蘭詞箋注》，上海：上海古籍出版社，2003 年 9 月，頁 361。  
另，納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005 年 7 月，頁 104：  
據「返生香」句，知作於其妻卒後，時約在康熙十七年或略前。

芙蓉院落深深間，嘆芳卿昔在今亡！

絕筆無求鳳曲，癡心有返魂香。

起來休鑷鬢邊霜，半被堆床，

定歸兜率蓬萊去，奈人間無路茫茫。

緣斷漫三彈指，憂來欲九迴腸。<sup>119</sup>

細審兩闋詞，我們會發現，性德雖無化用克莊詞句，但詞情內容脈絡頗為相近，或許這正表徵性德雖為滿人，但滿族入關後漢化極深，性德的生命價值觀與中國傳統士人的生死觀並無差異。抑或可說：同受佛道宗教思維影響，形成詩詞歌詠愁嘆的共同象徵語言。

〈虞美人〉一詞表達詞人的癡情，也呈現詞人對生死的看法：

春情祇到梨花薄。片片催零落。

夕陽何事近黃昏。不道人間猶有未招魂。

銀箋別記當時句。密綰同心苧。

為伊判作夢中人。長向畫圖輕夜喚真真。 （頁 275）

此首以自己是存留在人間，魂魄未被召回的「夢中人」作主述，「不到人間猶有未招魂」彰顯的是對死亡世界的認知。李娜曾指：「受儒道文化傳統影響，中國詩人普遍是『哀死』的，甚少有嚮往彼世樂土的思想出現；即便是曠達之士陶淵明，在其挽歌辭中也會哀嘆：『魂氣散何之，枯形季空木』『欲語口無音，欲視眼無光』（〈擬挽歌辭〉），可見知對死亡的排懼性。」<sup>120</sup>然而納蘭性德此詞傷悼的是零落傷情，追憶舊愛，對於死，似乎並無恐懼與排斥，反而陳述了生死的自然造化。不過，我們知道，這絕不代表納蘭性德已參悟了生死，因為悼念亡妻，心緒百無聊賴，提著僅有的力氣存在，讓他思維著：自己的生命或許也將如夕陽將西落，只

<sup>119</sup> 余佳明編著《中國情詩文選——宋》，臺北：漢湘文化，2000年10月，頁315。

<sup>120</sup> 李娜〈唐宋悼亡詩中的死亡美學〉，湖北經濟學院（人文社會科學版），第5卷第6期，2008年6月，頁104。

是，生無所期待，死也就無須懼斥了。

## 結語

筆者於第二章論述納蘭性德職宦思想時，曾指出儒家傳統對詞人有很深的影響；然而，在納蘭性德的悼亡詞中，不但少見儒家思維，還明顯可以見出佛道思想的呈現。由納蘭性德的悼亡詞作中，我們知道，他是相信佛家的輪迴之說的，也肯定有死後世界的存在。李慧在〈悼亡詩詞中生死的歷時性〉一文中論述：潘岳的〈悼亡詩〉是「思人」，還未上升到思「生死」。<sup>121</sup>說明潘岳只是感物思人，強調對往昔的懷念，〈悼亡詩〉其一的篇末所言「庶幾有時衰，莊缶猶可擊」談及生死，但對生死終極問題的思考也不深刻。李慧進一步說明：直至唐代元稹的〈遣悲懷〉出現，詩人表達出對生的喜及對死的悲，發出「生比死幸」的感嘆，才讓生死哲學的思維初露端倪。而真正將文學中的生死問題上升到哲學高度的，應該是蘇軾。蘇軾的〈江城子〉悼歌中，既沒有竊喜於生，也不對死亡感到哀傷，境況是「生死兩茫茫」。<sup>122</sup>

而本篇論文主角納蘭性德的悼亡詞，則被指為對生死終極問題有批判性的哲學思考：〈蝶戀花·辛苦最憐天上月〉表達對生與死的初次否定——生不如死，摯愛已消逝，死，彷彿就成了解脫的追求；然而，死，真是最後的解脫嗎？〈金縷曲·亡婦忌日有感〉卻又對生死再次否定——生死無奈。解讀探研究生死思維的悼亡詩詞，筆者對於「文學作品呈現作家的性格特質」更有感悟，納蘭性德所處清朝的康熙盛世，身在廣廈豪樓，對於家業生計無需耽擾，反而更能單純的傾聽自己的心靈世界，寫下的字字句句，反倒純粹呈現其真性情。關於愛情，關於人生，關於生死，全為他性靈表抒，其悼亡詞作無論在質和量乃至純粹度上，絕對有其不可取代的獨特性。

---

<sup>121</sup> 李慧〈悼亡詩詞中生死的歷時性〉，《天府新論》2009年6月，頁158。

<sup>122</sup> 李慧〈悼亡詩詞中生死的歷時性〉，《天府新論》2009年6月，頁159。

## 第五章 納蘭性德悼亡詞的審美特色

繆鉞《詩詞散論·論詞》云：「詞體之所以能發生，能成立，則因其恰能與自然之一種境界，人心之情感相應合而表達之。此種境界，此種情感，永存天壤，則詞即永遠有人欣賞，有人試作。」<sup>1</sup>然而，能具有這樣細美的情思，巧妙運用此體裁，撰清新不朽之作，並非人人能為之。繆鉞在論述「純粹之詞人」時，雖未直接寫及容若<sup>2</sup>，但其文中卻有「清代納蘭成德、項鴻祚等……因天授以此種細美之情思，自不得不借此種體裁發抒之。」<sup>3</sup>實則高度讚賞其性靈之純粹，故稱納蘭成德為一純粹之詞人，誠然實至名歸。孫立在《詞的審美特性》談及詞的審美特徵時，也指出詞體與寫作心靈的密切呼應，通常藉外在形象再次彰顯：

詞的婉約風格，與文體偏重人物心靈精心寫照有密切關係。婉約詞一般不著重大場面的鋪寫，所詠情調也大都是對個體生活的感發。而且詞作不是採取直書胸臆的表情方式，而是通過外在場景、物象的交替出現，致使詞情若隱若現、委婉曲折地表現出來。<sup>4</sup>

心能感物，胸中情意能藉物情傳達；而筆下經營的藝術表現，則肇源自於創作心靈的敏捷。徐培鈞〈言情之妙品——試論納蘭性德詞〉以〈如夢令〉為例，評述納蘭早期詞作繼承前人，並無發展的創新，與《花間集》極為相似；然其悼亡詞卻有其獨特的成就，「無論在感情的深度上、抒情的手法上以及作品的數量上，均有過於前人。即使到今天，也沒有人超過他，可謂空前絕後。」<sup>5</sup>這麼崇高的稱譽，是否言溢於實？本論文除就情感軌跡及生命觀照觀點探析納蘭性德的悼亡詞作，以下試就修辭鍛鍊、典故應用、融化前人詩句及寓情於景之藝探究其悼亡詞之藝術審美特色。

<sup>1</sup> 繆鉞《詩詞散論》，西安：陝西師範大學出版社，2008年5月，頁51。

<sup>2</sup> 繆鉞〈論李易安詞〉：「……至於悱惻善懷，靈心多感，其情思常回翔於此種細美淒迷之域者，則為純粹之詞人，如李煜、晏幾道、秦觀、周邦彥、姜夔、吳文英之倫皆是，而李易安亦其選也。」參繆鉞《詩詞散論》，西安：陝西師範大學出版社，2008年5月，頁55。

<sup>3</sup> 繆鉞《詩詞散論》，西安：陝西師範大學出版社，2008年5月，頁54。

<sup>4</sup> 孫立《詞的審美特性》，臺北：文津出版社，1995年2月，頁201-202。

<sup>5</sup> 徐培鈞〈言情之妙品——試論納蘭性德詞〉，收錄於林玫儀主編《詞學研討會論文集》，中央研究院中國文哲研究所籌備處發行，1996年6月，頁66-67。

## 第一節 修辭鍛鍊之雅

高長江在《現代修辭學——人與人的世界對話》如是定義：「修辭，與其說是一種『鍛鍊』，一種『加工』，一種『意隨言遣』、『意隨境轉』、一種『妙筆生花』，一種『同義形式的選擇』和『美辭追求』，還不如說它是一種『心靈的映射』，是一種『心靈的透視』。」<sup>6</sup>以下試以修辭視野解讀悼亡詞的藝術技巧應用：

### 一、譬喻

「譬喻」，指藉彼喻此之修辭法，凡二件或二件以上的事物中有類似之點，說話、作文時運用「那」有類似點的事物來比方說明「這」件事物的，就叫「譬喻」<sup>7</sup>，也可稱「比喻」。亦即劉勰《文心雕龍·比興》：「比者，附理也，興者，起也。」<sup>8</sup>、「夫比之爲義，取類不常，或喻於聲，或方於貌，或擬於心，或關於事」<sup>9</sup>、「興之託諭，婉而成章，稱名也小，取類也大」<sup>10</sup>等句中所稱的「比興」。王興中、袁焱〈談談比喻意象〉：

比喻之所以美，是因為它以意象給人以形象的感染力和聯想的含蓄力。比喻意象往往使主觀的心意和客觀的物象通過比喻得到融彙與具現，給受話主體以形象的觀照，引起受話主體種種的聯想與思考。比喻貴在「神思」，重在「起情」，給人以神功情湧之感，激起受話人思而之神和神動之情。<sup>11</sup>

以下析論納蘭性德悼亡詞中的「比喻」技巧：

簾捲落花如雪。煙月。誰在小紅亭。 〈荷葉杯〉（頁 182）

落花如雪的月夜裡，朦朧中彷彿看到妻子正亭立在小紅亭裡。

重檐淡月渾如水。近寒香、一片小窗裏。 〈海棠月 瓶梅〉（頁 55）

<sup>6</sup> 轉引自蘇珊玉 著《人間詞話之審美觀》，臺北：里仁書局，2009年7月27日，頁206-207。

<sup>7</sup> 黃慶萱《修辭學》，臺北：三民書局，1994年10月，頁227。

<sup>8</sup> 劉勰著，周振甫譯注《文心雕龍譯注》，臺北：五南圖書公司，1997年6月，頁438。

<sup>9</sup> 劉勰著，周振甫譯注《文心雕龍譯注》，臺北：五南圖書公司，1997年6月，頁442。

<sup>10</sup> 劉勰著，周振甫譯注《文心雕龍譯注》，臺北：五南圖書公司，1997年6月，頁439。

<sup>11</sup> 銘傳大學應用中文系、所·中國修辭學會·中國語文學會主編《修辭論叢》第三輯，王興中、袁焱〈談談比喻意象〉提要，臺北：洪葉文化，2001年6月，頁759。

辛苦最憐天上月，一昔如環，昔昔都成玦。

若似月輪終皎潔，不辭冰雪為卿熱。      〈蝶戀花〉(頁 117)

半世浮萍隨逝水，一宵冷雨葬名花。

魂似柳綿吹欲碎，繞天涯。      〈山花子〉(頁 207)

半生的命運就像浮萍隨水漂流，無情冷雨摧殘了花朵，伊人芳魄也恍若柳絲兒，飛繞於天涯。

吹到一片秋香，清輝了如雪。      〈琵琶僊 中秋〉(頁 245)

秋風吹著秋花片片，那明亮的月光猶如白雪。

記取暖香如夢，耐他一高寒嚴。      〈清平樂〉(頁 252)

帶有溫暖氣息的香味不再，與妻子共度的美好時光，也如夢幻消逝。

電急流光，天生薄命，有淚如潮。      〈東風齊著力〉(頁 349)

時間過得太快，猶如電閃流急。

綜上所列，性德應用比喻技巧多集中使用明喻，採直接顯喻的方式，選擇熟悉具體的事物表達，避免了晦澀牽強的類比，使人易於感染其情境。而相較於關事及形貌，悼亡詞作中，喻於景的敘述最多，如：以「潮」喻淚之泣下，以「雪」喻月光、落花，其技巧掌握雖稱不上新穎獨創，但仍切合詞情意象。正如徐培鈞談及納蘭詞的含蓄蘊藉特色時所言：「納蘭所說的『煙水迷離之致<sup>12</sup>』，比較接近曾說<sup>13</sup>，也就是說詞境須要窈眇宜修，意味雋永，帶有一種朦朧的意境。其實這只是他的一種理想境界，就其詞作而言，多陳事實，以賦體而少比興，他給讀者的印象往往是鮮明而具體，除某些小令較醞藉和朦朧外，多數長調是缺少『煙水迷離

<sup>12</sup> 納蘭性德《淶水亭雜識》四：「《花間》之詞如古玉器，貴重而不適用。宋詞適用而少貴重。李後主間有其美，更饒煙水迷離之致。」請參：清 納蘭性德 撰，黃曙輝 印曉峰 點校《通志堂集》(上冊)卷十八(淶水亭雜識四)，上海：華東師範大學出版社，2008年10月，頁343。

<sup>13</sup> 宋曾慥編《樂府雅詞》，排斥艷曲與諧謔之作，提倡「詞章窈眇」。(參自徐培鈞〈言情之妙品——試論納蘭性德詞〉，收錄於林玫儀主編《詞學研討會論文集》，中央研究院中國文哲研究所籌備處發行，1996年6月，頁79。)

之致』的。」<sup>14</sup>以此論納蘭悼亡詞之比興應用，恰有所據。

## 二、善用疊字

疊字的應用變化無窮，寫物抒情，巧妙將一字相疊，湧現的詞情領會將得彰顯。即如黃永武先生強調疊字摹神時云：「在中國字中，有的必需使用疊字，語氣才足、意義才完全的。」<sup>15</sup>納蘭詩詞中疊字用得特別多，李曉明、王喜伶〈論納蘭性德詩詞中的疊字現象〉一文曾詳加統計，以《通志堂集》收錄的 352 首詩，用疊字 158 首，佔其詩作 44.88%；而 348 首詞作，疊字的使用達 169 首，比例為 48.56%，數量之多，比例之高，<sup>16</sup>皆足以證明詞人是有意識的根據不同場景，使用不同疊字，精細貼切的營造詞境，表現語言的特性，也增強了音律的節奏感。本論文悼亡詞 59 首，29 處（24 首）比例高達 49.15%，以下試分析之：

### 1. 同一字相疊，具有動詞詞性

動詞的重疊標示動作的進行<sup>17</sup>，構成一個動態的場景，予人情狀的聯想：

夢冷蘅蕪，卻望姍姍，是耶非耶。〈沁園春 代悼亡〉（頁 343）

淒涼煞、五枝青玉，風雨飄飄。〈東風齊著力〉（頁 349）

夜來帶得些兒雪，凍雲一樹垂垂。〈臨江僊〉（頁 294）

方悔從前真草草，等閒看。〈山花子〉（頁 210）

### 2. 同一字相疊，具有形容詞詞性

形容詞的重疊宜委婉表達事物情狀，<sup>18</sup>性德悼亡詞的疊字應用以形容詞佔多數，非但無重覆類贅的單調枯燥，藉由聲音的同一，反而擴大語調的和諧，<sup>19</sup>更添情感的濃密。例如：

<sup>14</sup> 徐培鈞〈言情之妙品——試論納蘭性德詞〉，收錄於林玫儀主編《詞學研討會論文集》，中央研究院中國文哲研究所籌備處發行，1996年6月，頁79。

<sup>15</sup> 黃永武《字句鍛鍊法》，臺北：洪範書局，1998年3月，頁177。

<sup>16</sup> 李曉明、王喜伶〈論納蘭性德詩詞中的疊字現象〉，《雲夢學刊》第29卷第1期，2008年1月，頁133。

<sup>17</sup> 黃慶宣《修辭學》，臺北：三民書局，1994年10月，頁444。

<sup>18</sup> 黃慶宣《修辭學》，臺北：三民書局，1994年10月，頁444。

<sup>19</sup> 黃慶宣《修辭學》，臺北：三民書局，1994年10月，頁442。

淒淒切切，慘澹黃花節。〈清平樂〉（頁 247）

三載悠悠魂夢杳，是夢久應醒矣。〈金縷曲 亡婦忌日有感〉（頁 157）

重尋碧落茫茫。料短髮、朝來定有霜。〈沁園春〉（頁 347）

茫茫碧落，天上人間情一諾。〈減字木蘭花〉（頁 359）

憑仗丹青重省識，盈盈。〈南鄉子爲亡婦題照〉（頁 313）

薄情轉是多情累，曲曲柔腸碎。〈虞美人 秋夕信步〉（頁 484）

判得最長宵，數盡厭厭雨。〈生查子〉（頁 414）

蕭蕭黃葉閉疏窗。〈浣溪沙〉（頁 85）

花徑裏、戲捉迷藏，曾惹下蕭蕭井梧葉。〈琵琶僊 中秋〉（頁 245）

烏絲闌紙嬌紅篆，歷歷春星。〈紅窗月〉（頁 164）

除兩字相疊成一單獨辭意，另有強調前一字的状态，即某字加上疊字<sup>20</sup>：

冷清清、一片埋愁地。〈金縷曲 亡婦忌日有感〉（頁 157）

冷冥冥、儘意淒涼。〈青衫濕遍 悼亡〉（頁 421）

東風吹綠漸冥冥。〈南歌子〉（頁 166）

往事水迢迢，窗前月、幾番空照魂銷。〈東風齊著力〉（頁 349）

音節韻律及醞釀的情境更具幽渺美感。

### 3. 同一字相疊，具有量詞詞性

量詞重疊，取意多數，或表示時間的延續，強調時間久長，悲傷未止，思念恆在；

休說生生花裏住，惜花人去花無主。〈蝶戀花〉（頁 123）

怕聽啼鴉出簾遲，恰到年年今日兩相思。〈虞美人〉（頁 274）

<sup>20</sup> 張春榮《修辭散步》，臺北：東大圖書公司，1991年9月，頁154。

當時，歡娛見慣，道歲歲瓊筵，玉漏如斯。

〈鳳凰臺上憶吹簫 守歲〉（頁 424）

莫對月明思往事，也知消減年年。〈臨江僊 孤雁〉（頁 465）

碧海年年，試問取、冰輪為誰圓缺。〈琵琶僊 中秋〉（頁 245）

卿自早醒儂自夢，更更。〈南鄉子 為亡婦題照〉（頁 313）

或寓情寫景，「片片」凋花、「聲聲」愁雨、「滴滴」清淚，零落的心緒，哀傷無從停歇：

春情祇到梨花薄，片片催零落。〈虞美人〉（頁 275）

點滴芭蕉心欲碎，聲聲催憶當初。〈臨江僊〉（頁 297）

真無奈，把聲聲檐雨，譜出迴腸。〈沁園春〉（頁 347）

澹月澹雲窗外雨，一聲聲。〈攤破浣溪沙〉（頁 455）

滴滴西窗紅臘淚，那時腸、早為而今斷。〈金縷曲〉（頁 151）

### 三、對偶

《文心雕龍·麗辭》開宗明義即載云：「造化賦形，肢體必雙；神理為用，視不孤立。夫心生文辭，運裁百慮，高下相須，自然成對。」<sup>21</sup>此處劉勰即表達了：文辭之對偶源於自然事物之對偶。<sup>22</sup>他接著又說：「麗辭之體，凡有四對：言對為易，事對為難，反對為優，正對為劣。言對者，雙比空辭者也；事對者，並舉人驗者也；反對者，理殊趣合者也；正對者，事異義同者也。長卿上林賦云：『修容乎禮園，翺翔乎畫圃。』此言對之類也；宋玉神女賦云：『毛嬙鄣袂，不足程式；西施掩面，比之無色。』此事對之類也；仲宣登樓賦云：『鍾儀幽而楚奏，莊烏顯而越吟。』此反對之類也；孟陽七哀云：『漢祖想粉榆，光武思白水。』

<sup>21</sup> 劉勰著，周振甫譯注《文心雕龍譯注》，臺北：五南圖書公司，1997年6月，頁426。

<sup>22</sup> 黃慶萱《修辭學》，臺北：三民書局，1994年10月，頁447。

此正對之類也。」<sup>23</sup>以下試以此分析<sup>24</sup>納蘭性德悼亡詞的對偶辭格使用情形：

(一) 言對

1. 正對 (理殊趣合)

燕歸花謝。〈紅窗月〉(頁 164)

任角枕，倚孤館。〈金縷曲〉(頁 151)

蓮花漏轉，楊枝露滴。〈眼兒媚 中元夜有感〉(頁 175)

翠袖凝寒薄，簾衣入夜空。〈南歌子〉(頁 165)

半世浮萍隨逝水，一宵冷雨葬名花。〈山花子〉(頁 207)

環佩祇應歸月下，鈿釵何意寄人間。〈山花子〉(頁 210)

天上人間俱悵望，經聲佛火兩淒迷。〈望江南 宿雙林禪院有感〉(頁 330)

3. 反對 (事異義同)

蓮粉飄紅，菱絲翳碧。〈鵲橋儂 七夕〉(頁 323)

尚暖檀痕，猶寒翠影。〈百字令〉(頁 341)

夢好難留，詩殘莫續。〈沁園春〉(頁 347)

夢來雙倚，醒時獨擁。〈鵲橋儂〉(頁 464)

暗覺歡期過，遙知別恨同。〈南歌子〉(頁 165)

暖護櫻桃蕊，寒翻蛺蝶翎。〈南歌子〉(頁 166)

(二) 事對

1. 正對

<sup>23</sup> 劉勰著，周振甫譯注《文心雕龍譯注》，臺北：五南圖書公司，1997年6月，頁431。

<sup>24</sup> 除據《文心雕龍》所分類，筆者亦參照韋金滿著《柳蘇周三家詞之修辭比較研究》頁329「對偶句」的比較分析，於此說明。（《柳蘇周三家詞之修辭比較研究》臺北：天工書局出版，1997年2月20日。）

乞巧樓空，影娥池冷。〈鵲橋儂 七夕〉（頁 323）

不見合歡花，空倚相思樹。〈生查子〉（頁 414）

漿向藍橋易乞，藥成碧海難奔。〈畫堂春〉（頁 115）

被酒莫驚春睡重，賭書消得潑茶香。〈浣溪沙〉（頁 85）

## 2. 反對

斷帶依然留乞句，斑駁一繫無尋處。〈蝶戀花〉（頁 119）

「對偶」源於心理學上個體主觀的「聯想作用」<sup>25</sup>，透過作者的主觀運思，再推敲鍊句而成。黃慶萱歸納指出：好的對偶，除了建立在對仗工整的基礎上，「自自然然，看不出詩人運斤施鑿的痕跡」之外，還須切合「意遠」的講究。<sup>26</sup>性德的對偶掌握與其析論並無相悖，不但看不出以辭害意，生拼硬湊、片面追求形式的弊病；且藉由整齊對稱的句式、協調勻稱的音節，鮮明呈現所欲敘述的事件或感情，讀來印象深刻，真頗具匠心。<sup>27</sup>

## 四、摹況

《文心雕龍·物色篇》：「詩人感物，聯類不窮。流連萬象之際，沉吟視聽之區；寫氣圖貌，即隨物以宛轉；屬采附聲，亦與心而徘徊。」<sup>28</sup>作者受到景物的感召，觸發了豐富的聯想，隨著外在景物變化寫樣貌，依著心情曲折寫感悟，詩句遂成。彭聃齡《普通心理學》說：「感覺是一種最簡單的心理現象，它是人腦直接作用於感官的刺激物的個別屬性的反映。」<sup>29</sup>又說：「人們通過感官得到了外部世界的信息。這些信息經過頭腦的加工（綜合與解釋），產生了反應事物整體的心理現象，就是知覺。」<sup>30</sup>而各種知覺之間的相輔相成，是絕對存在的。<sup>31</sup>邱明

<sup>25</sup> 黃慶萱《修辭學》，臺北：三民書局，1994年10月，頁447。

<sup>26</sup> 黃慶萱《修辭學》，臺北：三民書局，1994年10月，頁463-467。

<sup>27</sup> 劉煥輝《修辭學綱要》，南昌：百花洲文藝出版社，1993年8月，頁371。

<sup>28</sup> 羅立乾注譯 李振興校閱《新譯文心雕龍》，臺北：三民書局，2002年6月，頁443。

<sup>29</sup> 彭聃齡《普通心理學》頁172。轉引自銘傳大學應用中文系、所·中國修辭學會·中國語文學會主編《修辭論叢》第三輯：仇小屏〈古典詩詞的視聽之美——以空間結構為考察對象〉，臺北：洪葉文化，2001年6月，頁535-536。

<sup>30</sup> 彭聃齡《普通心理學》頁239。轉引自銘傳大學應用中文系、所·中國修辭學會·中國語文學會主編《修辭論叢》第三輯：仇小屏〈古典詩詞的視聽之美——以空間結構為考察對象〉，臺北：洪葉文化，2001年6月，頁536。

正在《審美心理學》進一步剖析說明：「人的各種審美感受器（眼、耳、鼻、舌、身）對事物外在的各種審美特性、各種信息材料進行了綜合組織，獲得了可視、可聽、可嗅、可味、可觸的系統的整體知覺，並且將這些外在特徵聯繫起來，成爲各種審美感覺的整合。按照格式塔心理學的完形說，審美知覺已經形成一個『場』，它不是各種審美感覺相加的總和，而是它們的有機整合、化合，同各種感覺總何相比，已經具有了新的質。」<sup>32</sup>確切的分割詩詞意象中所呈現的知覺誠然不易，然而細究探析語句仍能解構其審美表現，藉由獨特的意象，將主體的情意發抒作分類的掌握。以下茲就納蘭悼亡詞作較具特色的視聽知覺作探究：

### （一）色彩摹寫

黃永武《詩與美》談及詩的色彩設計曾說：「高彩度的暖色，是適宜表現熱鬧的；低彩度的寒色系是與寂寞的情調相協和。<sup>33</sup>」性德的詞作以描寫傷感情緒居多，理應以寒色系描摹占大部分；然在其悼亡詞作的色彩應用上，他除了以寒色調經營場景，還選擇用暖色調的「紅」映襯傷感情緒，更添對比凄美：

素壁斜輝，竹影橫窗掃。〈點絳脣〉（頁 59）

晶簾一片傷心白，雲鬟香霧成遙隔。〈菩薩蠻〉（頁 235）

綠陰簾外梧桐影。〈虞美人〉（頁 274）

尚暖檀痕，猶寒翠影，觸緒添悲切。〈百字令〉（頁 341）

重驗取、盧郎青鬢，未覺春遲。〈鳳凰臺上憶吹簫 守歲〉（頁 424）

金泥蹙繡，空掩禪紗。影弱難持，綠深暫隔，祇當離愁滯海涯。

〈沁園春 代悼亡〉（頁 343）

一任紫玉無情，夜寒吹裂。〈琵琶僊 中秋〉（頁 245）

<sup>31</sup> 銘傳大學應用中文系、所·中國修辭學會·中國語文學會主編《修辭論叢》第三輯：仇小屏〈古典詩詞的視聽之美——以空間結構爲考察對象〉，臺北：洪葉文化，2001年6月，頁557。

<sup>32</sup> 邱明正《審美心理學》頁153。轉引自銘傳大學應用中文系、所·中國修辭學會·中國語文學會主編《修辭論叢》第三輯：仇小屏〈古典詩詞的視聽之美——以空間結構爲考察對象〉，臺北：洪葉文化，2001年6月，頁556-557。

<sup>33</sup> 黃永武《詩與美》，臺北：洪範書店，1984年12月，頁30。

蓮粉飄紅，菱絲翳碧，仰見明星空爛。〈鵲橋僊 七夕〉（頁 323）

任紅蕤、落盡應難管。〈金縷曲〉（頁 157）

烏絲闌紙嬌紅篆，歷歷春星。〈紅窗月〉（頁 164）

地衣紅錦輕霑。〈清平樂〉（頁 252）

記繡塌閒時，並吹紅雨；雕蘭曲處，同倚斜陽。〈沁園春〉（頁 347）

不為香桃憐瘦骨，怕容易、減紅情。〈南樓令〉（頁 409）

紅箋向壁模糊，憶共燈前呵手為伊書。〈虞美人 秋夕信步〉（頁 484）

「觀賞大自然景物，總總繽紛色澤無不盈眸染頰，搖盪性靈，喚起光彩律動設色微妙的視覺印象。」<sup>34</sup>周憲在《美學是什麼》一書中也闡述了色彩與情感的關係：

中國古代詩學認為，一切景語皆情語，景物描寫總是對應著情感表現，所謂情景交融；（畢加索的經驗之談表明），情感與色彩之間有某種默契協和。這些都說明，情感是通過外化的具體媒介來傳達的，恰如喜怒哀樂有不同的表情一樣，複雜的藝術形式與情感亦有複雜的關聯。<sup>35</sup>

性德技巧的在顏色的字面斟酌用心，鮮活了視覺的效果，在幽美的景象中更突顯出悽楚幽咽之情，也正呼應了「情感是通過外化的具體媒介來傳達的」這句話。尤其以〈菩薩蠻〉的首句：「晶簾一片傷心白。雲鬢香霧成遙隔。」添加了個人情緒感受的形容詞，塑照了獨特深刻的氛圍，最具特色。

## （二）生動的聽覺摹寫

仇小屏在〈古典詩詞的視聽之美——以空間結構為考察對象〉一文中闡述：

聽覺在各種知覺中的重要性僅次於視覺，……不過，我們絕難發現全篇皆由聽覺出發來寫成的作品，而且也不容易發現純粹描寫聽覺，而沒有一點視覺滲透配合的句子；所以在舉例說明時，不可避免的，往往會出現視聽

<sup>34</sup> 張春榮《一把文學的梯子》，臺北：爾雅出版社，1995年12月20日，頁175。

<sup>35</sup> 周憲《美學是什麼》，北京：北京大學出版社，2004年9月，頁144。

溶合的情形……<sup>36</sup>

怕聽啼鴉出簾遲，恰到年年今日兩相思。〈虞美人〉（頁 274）

此則企圖以客觀描寫鴉啼為發聲體，將事件人物置於被動角色；但轉語即帶出主觀「相思」的情感，突顯人物感受的不可抑止。

夢裏砧聲渾未歇，那更亂蛩悲咽。〈清平樂〉（頁 247）

霜落烏啼渾不睡，偏想出，舊風流。〈南樓令 塞外重九〉（頁 411）

綜合感官摹寫比單一知覺摹寫更貼近事實，更便於創造創作者個人心理氛圍，為其豐沛的心靈活動提供更加便利的運作場景，增添其藝術性。<sup>37</sup>

胡經之《文藝美學》云：「文學與其他藝術的區別，關鍵是媒介材料的區別；文學使用的語言（文字），較之其他藝術媒介（音符、色彩、石頭等等），具有更為複雜的結構和獨特的本質，語言（文字）是思想的直接現實，因此，文學是一種精神性的存在。所以文學語言缺乏其他藝術所具有的形象直觀性，但是它所特有的精神穿透性和性質的確定性，卻使之顯出一種縱橫馳騁、無拘無束的自由境界。……它的精神性所帶來的『詩境』，深邃、含蓄、警徹，為其他藝術所追求。」<sup>38</sup>透過各種知覺探究，經由各類寫作技巧應用的說明，詞作呈現詞人敏銳感受力所捕捉經營的各種意象，勾勒描繪了場景，鍛鍊修飾了詞藻，傳達刻畫了情意，更豐富了詞作的藝術性。

<sup>36</sup> 銘傳大學應用中文系、所·中國修辭學會·中國語文學會主編《修辭論叢》第三輯，仇小屏〈古典詩詞的視聽之美——以空間結構為考察對象〉，臺北：洪葉文化，2001年6月，頁545-546。

<sup>37</sup> 銘傳大學應用中文系、所·中國修辭學會·中國語文學會主編《修辭論叢》第三輯，仇小屏〈古典詩詞的視聽之美——以空間結構為考察對象〉，臺北：洪葉文化，2001年6月，頁565。

<sup>38</sup> 胡經之《文藝美學》頁314-315。參銘傳大學應用中文系、所·中國修辭學會·中國語文學會主編《修辭論叢》第三輯，仇小屏〈古典詩詞的視聽之美——以空間結構為考察對象〉，臺北：洪葉文化，2001年6月，頁569。

## 第二節 典故醞藉之美

納蘭性德的詞作不乏以白描或直接抒情的文字表達心中所感，但是歸納其使用事類典故入首悼亡詞作達四十處，比例高達 68%，「善於用典」遂成爲納蘭悼亡詞中重要的寫作特色。所謂「用典」，即是用極省儉的字句提示涵義十分豐富的内容，以古人、古事、古語、古詩的意境婉轉含蓄的表達思想或說明義理。<sup>39</sup>亦即《文心雕龍·事類》所謂：「事類者，蓋文章之外，據事以類義，援古以證今者也。」此處所言的「據事以類義」即是用典。另外，劉熙載在《藝概》：「詞中用事，貴無事障。晦也，膚也，多也，板也，此類皆障也。……『學有餘而約以用之，善用事者也。乍敘事而間以理言，得活法者也。』」<sup>40</sup>黃永武先生進一步說明「用典」：

凡綜採經史舊籍中的前言往行，都叫做「用典」。凡據事類意，來增加風趣的氣氛；或援古證今，來影射難言之事；或摭拾鴻采，來造成文章典雅的風格、華美的字面，都是「用典」的好處。<sup>41</sup>

運用典故幾乎成了中國詩歌不可缺少的一種寫作技巧，但要用得恰當貼切，卻又不致深僻或顯雕琢虛飾，才能算是巧妙應用、掌握得宜。納蘭性德的悼亡詞，所用的典故並不艱深，讀者更易感染觸發，爲其詞境增添詩意的美感想像。董乃斌在《李商隱的心靈世界》分析李商隱詩歌的典故應用時說：「同一個典故，在不同的用法中，其意義並不一樣。」<sup>42</sup>又說：「在詩歌中一些極爲單純的詞或概念（如山、水、花、月之類）由於作者、讀者不同的意指作用，尙且可以引申出種種複雜的喻義和象徵義，它們的所指也可以非常寬泛多變。」<sup>43</sup>因此，除了掌握追溯「典源」，本節將儘可能的釐清典故本身包含的多種意義，尋找合適的意蘊，放到全詞的結構和語境中去解釋，以求客觀的理解。以下羅列納蘭性德悼亡詞事典的應用：

### ※附表 2-1 「慣用愛情典故」

原文詞句	應用的典故出處（據《飲水詞箋校》箋注）	備註
------	---------------------	----

<sup>39</sup> 董乃斌著《李商隱的心靈世界》，上海：上海古籍出版社，1992年12月，頁187-191。

<sup>40</sup> 劉熙載《藝概》，上海：上海古籍出版社，1978年12月，頁119。

<sup>41</sup> 黃永武《字句鍛鍊法》，臺北：洪範書局，1998年3月，頁82-83。

<sup>42</sup> 董乃斌著《李商隱的心靈世界》，上海：上海古籍出版社，1992年12月，頁195。

<sup>43</sup> 董乃斌著《李商隱的心靈世界》，上海：上海古籍出版社，1992年12月，頁195。

<p>橫眸處，索笑而今矣。</p> <p>P.55 〈海棠月 瓶梅〉</p> <p>記巡檐笑罷，共燃梅枝。</p> <p>P.424</p> <p>〈鳳凰臺上憶吹簫守歲〉</p>	<p>杜甫〈舍弟觀赴藍田取妻子到江陵喜寄〉：「巡檐索共梅花笑，冷蕊疏枝半不禁。」</p>	<p>愛情 1</p>
<p>與誰更擁燈前髻。</p> <p>P.55 〈海棠月 瓶梅〉</p>	<p>舊題漢伶玄《趙飛燕外傳·伶玄自敘》：「通德占袖，顧視燭影，以手擁髻，淒然泣下。」「擁髻」後常用作夫妻燈下共聚之典。</p>	<p>愛情 2</p>
<p>賭書消得潑茶香。</p> <p>P.85 〈浣溪沙〉</p>	<p>李清照《金石錄後序》：「余性偶強記，每飯罷，坐歸來堂烹茶，指堆積書史，言某事在某書某卷第幾頁第幾行，以中否角勝負，為飲茶先後。中即舉杯大笑，至茶傾覆懷中，反不得飲而起。」</p>	<p>愛情 3</p>
<p>鳳髻拋殘秋草生， 高梧濕月冷無聲。 當時七夕記深盟。 信得羽衣傳鈿合， 悔教羅襪葬傾城。 人間空唱雨淋鈴。</p> <p>P.94 〈浣溪沙〉</p> <p>泣盡風檐夜雨鈴。</p> <p>P.313 〈南鄉子為亡婦題照〉</p>	<p>※鳳髻、羅襪</p> <p>《新唐書·五行志》：「楊貴妃常以假髮為首飾，時人謂之語曰：『義髻拋河裏，黃裙逐水流。』」又杜牧〈為人題贈〉：和簪拋鳳髻，將淚入鴛衾。」此合二典用之。</p> <p>雨淋鈴、夜雨鈴</p> <p>鄭處誨《明皇雜錄補遺》：「明皇既幸蜀，西南行初入斜谷，屬霖雨涉旬，於棧道中間鈴，音與山相應。上既悼念貴妃，採其聲為〈雨霖鈴〉曲，以寄恨焉。」為感懷唐明皇、楊貴妃事作。<sup>44</sup></p>	<p>愛情 4</p>
<p>若似月輪終皎潔， 不辭冰雪為卿熱。</p> <p>P.117 〈蝶戀花〉</p>	<p>《世說新語·惑溺》：荀奉倩（粲）與婦至篤，冬月婦病熱，乃出中庭，自取冷還，以身熨之。<sup>45</sup></p>	<p>愛情 5</p>
<p>春叢認取雙棲蝶。</p> <p>P.117 〈蝶戀花〉</p>	<p>相傳東晉時，梁山伯與女扮男裝的祝英台同窗求學，祝英台被迫嫁與馬氏而歸家。後梁病死，祝英台於婚娶時路過梁墓，慟哭不已，忽地自裂，遂與山伯同葬，兩人</p>	<p>愛情 6</p>

<sup>44</sup> 納蘭性德著，張草初箋注《納蘭詞箋注》，上海：上海古籍出版社，2003年9月，頁209：暗用唐明皇聞夜雨淋鈴而悼念楊貴妃典故。

<sup>45</sup> 納蘭性德著，張草初箋注《納蘭詞箋注》，上海：上海古籍出版社，2003年9月，頁228。

	後化爲雙飛蝶。詞人借梁祝化蝶之典，表達對其亡妻生死不渝的愛。 <sup>46</sup>	
斷帶依然留乞句， 斑駁一繫無尋處。  P.119 〈蝶戀花〉	李商隱〈柳枝五首〉序云：商隱從弟李讓山遇洛中里女子柳枝，誦商隱〈燕臺詩〉，柳枝驚問：「誰人有此，誰人爲是？」讓山謂曰：「此吾里中少年叔耳。」柳枝手斷長帶，結讓山爲贈叔乞詩。此兩句意謂：割斷的衣帶上還留有請求你寫的詩句，可你卻早別我遠去，蹤影皆無，不知往何處找尋。 <sup>47</sup>	愛情 7
釵鈿約，竟拋棄。  P.157 〈金縷曲 亡婦忌日有感〉	白居易〈長恨歌〉：惟將舊物表深情，鈿合金釵寄將去。釵留一股合一扇，釵擘黃金分鈿。但令心似金鈿堅，天上人間會相見。此指夫妻盟誓。 <sup>48</sup>	愛情 8
忍聽湘弦重理  P.157 〈金縷曲 亡婦忌日有感〉	《楚辭·遠遊》：「使湘靈（湘水之神）鼓瑟兮，命海若舞馮夷。」後於詩詞中常用「湘弦」代指鼓瑟彈琴，或表示傷悼女子亡故，或爲吟詠湘江風物。如賀鑄〈雁後歸〉：「湘弦彈未半，淒怨不堪聽。」納蘭此詞的意思是不忍再彈那哀怨淒婉的琴弦。或說不想再娶續妻，即不再「續弦」之意。 <sup>49</sup>	愛情 9
猶記碧桃影裡、誓三生。  P.164 〈紅窗月〉	「碧桃」出自《續清瑣高議》，傳說魯敢曾遇仙女西真，兩人同行，遠見「碧桃豔杏，香凝如霧」之境，西真云：若返人間，即在此處雙宿雙棲，從此相攜不離分。 <sup>50</sup>	愛情 10
林下閨房世罕儔  P.172 〈眼兒媚〉	《世說新語·閒媛》：「謝遏絕重其姐，張玄常稱其妹，欲以敵之。有濟尼者，並遊張謝二家，人問其優劣，答曰；王夫人（謂謝遏姐道醜）神情散朗，故有林下之氣；顧家婦（謂張玄之妹）清心玉映，自是閨房之秀。」	愛情 11
預知奉倩神傷極	三國魏人荀粲，字奉倩。妻病逝，「不哭	愛情

<sup>46</sup> 莊澤義選注《納蘭性德》，香港：三聯書店，2000年8月，頁145。

<sup>47</sup> 張秉戌編著《納蘭性德詞新釋輯評》，北京：中國書店，2001年1月，頁72。

<sup>48</sup> 張秉戌編著《納蘭性德詞新釋輯評》，北京：中國書店，2001年1月，頁66。

<sup>49</sup> 張秉戌編著《納蘭性德詞新釋輯評》，北京：中國書店，2001年1月，頁67。

<sup>50</sup> 衛淇《圖解納蘭詞》，北京：中央編譯出版社，2009年6月，頁168。

P.175 〈眼兒媚 中元夜有感〉	而神傷」，年餘亦死，年僅二十九歲。	12
爲伊指點再來緣 P.184 〈荷葉杯〉	再來緣：再世之緣。《綠窗新語》：「韋皋未仕時，寓姜使君門館，待之甚厚，贈小青衣曰玉蕭，美而艷。乃與玉蕭約，七年復來相取，因留玉指環。皋衍期不至，玉蕭絕食而卒。後皋鎮蜀，時祖山人有少翁之術，能致逝者精魄形見。見玉蕭曰：旬日便當托生，後十二年，再爲侍妾。後因誕日，東川盧尚書獻歌姬爲壽，年十二，名玉蕭。遽呼之，宛然舊人，中指有玉環隱起焉。」	愛情 13
塵生燕子空樓。 拋殘弦索牀頭。 P.247 〈清平樂〉	燕子樓在徐州，唐時張愔愛妓關盼盼嘗居此。此借指亡妻生前居室。	愛情 14
淒涼滿地紅心草。 P.274 〈虞美人〉	沈亞之《異夢錄》：「姚合曰：吾有王炎者，夕夢遊吳，侍吳王久。聞宮中出輦，言葬西施。王悼悲不止，立詔詞客做挽歌。炎遂應教，詩曰：西望吳王國，雲書鳳字牌。連江起珠帳，擇水葬金釵。滿地紅心草，三層碧玉階。春風無處所，淒恨不勝懷。詞進，王甚嘉之。」	愛情 15
長向畫圖輕夜喚真真。 P.275 〈虞美人〉	杜句鶴《松窗雜記》：「唐進士趙顏於畫工處得一軟障，圖一婦人甚麗。顏謂畫工曰：世無其人也，如可令生，余願納爲妾。畫工曰：余神畫也，此亦有名，曰真真。呼其名百日，晝夜不歇，即必應之，應則以百家彩灰酒灌之，必活。顏如其言，遂呼之百日，果活，步下言笑如常。」	愛情 16
自然腸欲斷， 何必更秋風。 P.286 〈臨江僊 塞上得家報云秋海棠開矣，賦此〉	《娜嬛記》：「昔有婦人思所歡不見，輒涕泣，恒灑淚於北牆之下。後灑處生草，其花甚媚，色如婦面，其葉正綠反紅，秋開，名曰斷腸花，又名八月春，即今秋海棠也。」	愛情 17
夢冷蘅蕪 P.343 〈沁園春 代悼亡〉	王嘉《拾遺記》：「漢武帝思懷往者李夫人，息於延涼室，臥夢李夫人授帝蘅蕪香。帝驚起，而香氣猶著衣枕，歷月不歇。」	愛情 18
卻望姍姍	《漢書·外戚傳》：「上思念李夫人不已，	愛情

P.343 〈沁園春 代悼亡〉	方士齊人少翁言能致其神，乃夜張燈燭，設帷帳，陳酒肉，而令上居他帳。遙望見好女如李夫人之貌，還帷坐而步，而又不得就視。上愈益相思悲戚，爲作詩曰：『是耶非耶，立而望之，偏何姍姍其來遲。』 <sup>51</sup>	19
莫教星替 P.364 〈減字木蘭花〉	李商隱妻王氏卒，柳仲郢作伐，欲以營妓張懿僊嫁李，李卻之，因賦〈李夫人〉詩：「慚愧白茅人，月沒教星替。」辭謝。「月沒」喻王氏之卒，「教星替」，則指仲郢擬以張氏歸之。性德此句，亦寓不肯再娶之意。	愛情 20
沁鮫綃、湘竹無聲。 P.409 〈南樓令〉	任昉《述異記》：「南海出鮫綃紗，一名龍紗，其價百餘金，以爲服，入水不濡。」湘竹：舜崩，舜之二妃啼，以涕揮竹，因成斑。二典並寓淚，謂病人中無聲搵淚。	愛情 21
定與韓憑共一枝。 P.460 〈減字木蘭花〉	※李冗《獨異志》：「宋康王以韓朋妻美而奪之，使朋築青陵臺，然後殺之。其妻請臨喪，遂投身而死。」又《太平寰宇記》亦記此事，記韓朋妻云：「妻腐其衣，與王登臺，自投臺下，左右攬之，著手化爲蝶。」李商隱〈青陵臺〉詩：「青陵臺畔日光斜，萬古貞魂倚暮霞。莫訝韓憑爲蛺蝶，等閑飛上別枝花。」 <sup>51</sup>	愛情 22

資料來源：作者整理

### ※附表 2-2 「寄託傳奇幻化」

原文詞句	應用的典故出處(據《飲水詞箋校》箋注)	備註
慈雲稽首返生香。 P.103 〈浣溪沙〉	東方朔《海內十洲記》：「聚窟洲：神鳥山，山多大樹，與楓木同類，而花葉香聞數百里，名爲反魂樹。伐其木根心，於玉釜中煮取汁，更微火煎如黑錫狀，令可丸之，明曰驚精香，或名之爲返生香。死者在地，聞香氣乃卻活，不復亡也。」	傳奇 幻化 1

<sup>51</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁254。

<p>漿向藍橋易乞。 P.115〈畫堂春〉</p>	<p>裴硯《傳奇》：秀才裴航道經藍橋驛，乞漿於老嫗。嫗使其女雲英擎一甌與之。裴見雲英，欲厚幣納娶，嫗云：有神仙遺靈藥，須玉杵臼搗之；倘得玉杵臼，即予聘。航訪得杵臼，為嫗搗藥百日，遂娶雲英，並成僊。</p>	<p>傳奇 幻化 2</p>
<p>若容相訪飲牛津。 P.115〈畫堂春〉</p>	<p>張華《博物志》載：有人於八月乘浮槎至天河，見一丈夫牽牛飲渚次，此丈夫即牽牛星宿。後即以飲牛津謂天河。 【說明】此闕寫戀人在天，欲訪而無由。 <small>52</small></p>	<p>傳奇 幻化 3</p>
<p>鶴孤華表 P.172〈眼兒媚〉</p>	<p>《搜神後記》：「丁令威，本遼東人，學道於靈虛山。後化鶴歸遼，集城門華表柱。徘徊空中而言曰：有鳥有鳥丁令威，去家千年今始歸，城郭如故人民非。」此言人已故去。</p>	<p>傳奇 幻化 4</p>
<p>人遠羅浮 P.172〈眼兒媚〉</p>	<p>柳宗元《龍城錄》：「趙師雄遷羅浮日，暮憩於松林間，見一女人，澹妝素服，與語，芳香襲人，相與飲醉。晨起視，乃在大梅花樹下，有翠羽啾嘈，相顧月落參橫，惆悵而已。」</p>	<p>傳奇 幻化 5</p>
<p>當年萼綠華 P.343〈沁園春 代悼亡〉</p>	<p>萼綠華，傳說的仙女名，自言為九嶷山中得道女子羅郁。據南朝梁宏景《真誥·運象》載，晉穆帝時，羅郁夜降羊權家，贈權詩一篇，火浣手巾一方，金玉條脫各一枚。 李商隱〈重過聖女祠〉：「萼綠華來無定所，杜蘭香去未移時。」此代指亡妻。<sup>53</sup></p>	<p>傳奇 幻化 6</p>
<p>青鸞杳，碧天雲海音絕。 P.383〈月上海棠 中元塞外〉</p>	<p>青鸞，即青鳥，神話中西王母身邊傳遞消息的鸞鳥，後以之代指傳遞愛情信息的書信、信使等。如趙令畤〈思越人〉：情渺渺，信沉沉，青鸞無處寄芳音。<sup>54</sup></p>	<p>傳奇 幻化 7</p>
<p>將息報飛瓊。</p>	<p>《太平廣記·女僊》：「進士許瀟，遊河</p>	<p>傳奇</p>

<sup>52</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁117。

<sup>53</sup> 張秉成編著《納蘭性德詞新釋輯評》，北京：中國書店，2001年1月，頁42。

<sup>54</sup> 張秉成編著《納蘭性德詞新釋輯評》，北京：中國書店，2001年1月，頁322。

<p>蠻箋署小名。 P.409〈南樓令〉</p>	<p>中，忽得大病，不知人事，親友數人，環坐守之。至三日，蹙然而起，取筆大書於壁曰：『曉入瑤臺露氣清，坐中唯有許飛瓊。塵心未盡俗緣在，十里下山空月明。』良久漸言曰：昨夢到瑤臺，有僊女三百餘人。內一人云是許飛瓊，曰：『君終至此，且歸。』若有人導引，遂得回耳。」此兩句意謂作書致許飛瓊，乞允病人回歸，以續未盡之緣。</p>	<p>幻化 8</p>
------------------------------	---	-----------------

資料來源：作者整理

### ※附表 2-3 「引用歷史傳說」

原文詞句	應用的典故出處（據《飲水詞箋校》箋注）	備註
<p>垂楊那是相思樹。 P.119〈蝶戀花〉</p>	<p>左思《吳都賦》：「楠榴之木，相思之樹。」李善注：「相思，大樹也……其實如珊瑚，歷年不變。」</p>	<p>歷史 傳說 1</p>
<p>湔裙夢斷續應難。 P.292〈臨江僊 寒柳〉</p>	<p>湔裙：《北齊書·竇泰傳》：「竇泰，字世寧，大安捍殊人。初，泰母期而不產，大懼。有巫曰：渡河湔裙，產子必易，泰母從之，俄而生泰。」湔裙夢斷續應難：此句言盧氏難產而死。</p>	<p>歷史 傳說 2</p>
<p>乞巧樓空 P.323〈鵲橋僊 七夕〉</p>	<p>孟元老《東京夢華錄》：「至初六初七晚，貴家多結綵於庭，謂之乞巧樓。」</p>	<p>歷史 傳說 3</p>
<p>影娥池冷 P.323〈鵲橋僊 七夕〉</p>	<p>《漢武洞冥記》言漢武帝「於望鵲臺西，起俯月臺，臺下穿池廣千尺。登臺以眺月，影入池中，使宮人乘舟弄月影，因名影娥池」<sup>55</sup>。</p>	<p>歷史 傳說 4</p>

<sup>55</sup> 盛冬鈴選注《納蘭性德詞選》，臺北：遠流出版社，2000年6月1日，頁86。

鸞膠縱續琵琶 P.343 〈沁園春 代悼亡〉	據《海內十洲記》，鳳麟洲僊人煮鳳喙麟角作膠，能續弓弩已斷之弦，名為鸞膠，亦名續弦膠。後多以喻續娶後妻。	歷史 傳說 5
不爲香桃憐瘦骨， P.409 〈南樓令〉	李商隱〈海上謠〉：「海底覓僊人，香桃如瘦骨。」此暗用漢武帝擬種僊桃求長生事，言一切方藥均不吝尋覓。	歷史 傳說 6
待寄芙蓉心上露， P.409 〈南樓令〉	王仁裕《開元天寶遺事》：「貴妃每宿酒初消，多苦肺熱。嘗凌晨獨遊後苑，傍花樹以手攀枝，口吸花露，藉其露液潤於肺也。」	歷史 傳說 7
重驗取、盧郎青鬢， 未覺春遲。 P.424 〈鳳凰臺上憶吹簫守歲〉	錢易《南部新書》：「盧家有子弟，年已暮，娶崔氏女。崔有詞翰，成詩曰：『自恨妾身生較晚，不見盧郎年少時。』」	歷史 傳說 8

資料來源：作者整理

綜論以上各例，可知納蘭性德用典來源頗廣，不但熟讀經典，也涉獵道書佛典思維，對宋朝及花間各家詩詞更是熟稔。正如：

「典故是用來寄喻複雜意義的良好素材，中國古代詩人只有用典多寡粗細的不同，鮮少有全不用典者。……典故是為了加深詩意而供作者取用，若因太生僻而導致意義的晦澀，就失去了與讀者的溝通。……用典若不能與詩意密合，當以不用典為佳。<sup>56</sup>」

詞的藝術表現也當以此觀點審視其典故應用美感的原則，藉以突顯作者的寄託。獨抒性靈的性德，其實也主張要恰當的「用事」，他說：如果「句句用事，故不靈動」，如果「一事不用，故遂至于淡薄空疏，了無意味」。<sup>57</sup>巧妙的運用典故，

<sup>56</sup> 蔡昱宇〈白石道人師說探析〉，參梁活仁主編《宋詞的時空觀》臺北：大安出版社，2001年10月，頁228-229。

<sup>57</sup> 納蘭性德撰，黃曙輝、印曉峰點校《通志堂集》（上冊）卷十八（淶水亭雜識），上海：華東師

不但義深辭約，豐富詞的內涵，也表達深厚醞藉的情感，增添美學效果的韻致。

性德慣用愛情典故，象徵對妻子情堅深眷無摧；寄託傳奇幻化表達未忘塵緣，期待相逢的意念；引用歷史傳說，則體現用典自然嫻熟的藝術技巧。《蕙風詞話》闡言：「填詞要天資、要學力。平日之閱歷、目前之境界，亦與有關係。無詞境，及無詞心。矯揉而彊爲之，非合作也。境之窮達，天也，無可如何者也。雅俗，人也，可擇而處者也。」<sup>58</sup>性德化用典故切合詞意，似不經意，誠然有渾化自然的蘊藉美。

---

範大學出版社，2008年10月，頁337。

<sup>58</sup> 王國維、況周頤《人間詞話·蕙風詞話》，卷一（七），臺北：新潮社文化，2006年12月，頁99。

### 第三節 化用精當之妙

詞的語言風格具含蓄性，而點化前人詩句以爲詞或翻用其意以爲詞的「化用」（融化）技巧是古典詩詞常見的一種寫作手法，李曉明、王喜伶〈論納蘭詞的化用之美〉一文對其美感價值有詳切的剖析：「一首詩或一闋詞，如果化用得當，作品的歷史內涵立即獲得了擴張。短短的一句話或者幾個字詞告訴讀者，在這首詩詞中，除了作者敘寫的客觀事實本身外，實際上還包含著這一事實所折射出的古人對人生的理解及其古人的境遇對後人的啓發。」<sup>59</sup>納蘭性德的悼亡詞寫得哀婉感人，除了發抒一己之悲慟，似乎也將歷來感傷詩詞作一彙整融編，且看其以移花接木之妙，盡胸襟情意之表，以下茲以原句化用、增字化用、減字化用、改寫化用四類分述之：

一、原句化用：將前人的詩句文字直接套用援引入詞，未更改任一字。

※附表 3-1 「原句化用」：

原文詞句	化用前人詩詞出處
但是有情皆滿願，更從何處著思量。 〈浣溪沙〉	但是有情皆滿願，妙蓮花說不荒唐。 王彥泓〈和于氏諸子秋詞〉
一生一代一雙人。 〈畫堂春〉	相憐相念倍相親，一生一代一雙人。 駱賓王〈代女道士王靈妃贈道士李榮〉
眼底風光留不住。 〈蝶戀花〉	眼底風光留不住。煙波萬頃春將櫓。 辛棄疾〈蝶戀花·餞范南伯知縣歸京口〉
此恨何時已 〈金縷曲 亡婦忌日有感〉	此水幾時休，此恨何時已。 李之儀〈卜算子〉
魂似柳綿吹欲碎，繞天涯。 〈山花子〉	玉郎還是不還家，教人魂夢逐楊花，繞天涯。 顧瓊〈虞美人〉
愁中看、好天良夜，爭知道、盡成悲咽。 〈琵琶僊 中秋〉	相思不得長相聚，好天良夜， 無端惹起千愁萬緒。 柳永〈女冠子〉
憑仗丹青重省識，盈盈。一片傷心畫不成。 〈南鄉子 爲亡婦題照〉	世間無限丹青手，一片傷心畫不成。 高蟾〈金陵晚望〉

<sup>59</sup> 李曉明、王喜伶〈論納蘭詞的化用之美〉，《中國韻文學刊》，第 22 卷第 2 期，2008 年 6 月，頁 90。

總不如休惹、情條恨葉。 〈百字令〉	念平生多少，情條恨葉，鎮長使、芳心困。 洪璚〈水龍吟〉
舊歡新夢，雁齒小紅橋。〈東風齊著力〉	鴨頭新綠水，雁齒小紅橋。 白居易〈新春江次〉
香魂一哭休。〈南樓令 塞外重九〉	豔笑雙飛斷，香魂一哭休。 溫庭筠〈過華清宮〉
從教分付，綠窗紅淚，早雁初鶯。 〈青衫濕 悼亡〉	早雁初鶯，開花落葉，有來斯應，每不能已。 《南史·蕭子顯傳》

資料來源：作者整理

二、增字化用：將前人的詩句文字依詞情所需，增加字數，化用於詞句中，使語句更顯生動具體。

※附表 3-2 「增字化用」：

原文詞句	化用前人詩詞出處
爭教兩處銷魂。 〈畫堂春〉	夢蘭憔悴，擲果淒涼，兩處銷魂。 杜安世〈訴衷情〉
剩月零風裏。 〈金縷曲 亡婦忌日有感〉	雙淚滴花叢，一身驚斷蓬， 儘當年、剩月零風。 顧貞觀〈唐多令〉
化作彩雲飛去。 〈荷葉杯〉	祇愁歌舞散，化作彩雲飛。 李白〈宮中行樂詞〉
一樣曉風殘月，而今觸緒添愁。 〈清平樂〉	今宵酒醒何處，楊柳岸、曉風殘月。 柳永〈雨霖鈴〉
怕聽啼鴉出簾遲。 〈虞美人〉	莫開簾，怕見飛花，怕聽啼鴉。 張炎〈高陽臺〉
舊歡如在夢魂中。 〈臨江僊 塞上得家報云秋海棠開矣，賦此〉	春欲暮，思無窮，舊歡如夢中。 溫庭筠〈更漏子〉

資料來源：作者整理

三、減字化用：將前人的詩句文字略為刪減，適當的化用於詩句中。

※附表 3-3 「減字化用」：



		李商隱〈嫦娥〉
燕子依然，軟踏簾鉤說。	〈蝶戀花〉	燕語踏簾鉤，日虹屏中碧。 李賀〈賈公閭貴媚曲〉
唱罷秋墳愁未歇，	〈蝶戀花〉	秋墳鬼唱鮑家詩，恨血千年土中碧。 李賀〈秋來〉
春叢認取雙棲蝶。	〈蝶戀花〉	春叢定是雙棲夜，飲罷莫持紅燭行。 李商隱〈偶題二首〉之二 此句謂希望自己死後能與妻子一繫化爲蝴蝶，在花叢中雙宿雙飛。 <sup>60</sup>
和暖香，又上雕鞍去。	〈蝶戀花〉	憐君辜負曉衾寒，和暖香上馬鞍。 王彥泓〈驪歌二疊〉
何事東風，不作繁華主。	〈蝶戀花〉	花開花落自有時，總待東風主。 嚴蕊〈卜算子〉 <sup>61</sup>
又到綠楊曾折處。	〈蝶戀花〉	潮帶舊愁生暮，曾折垂楊處。 吳文英〈桃源憶故人詞〉 <sup>62</sup>
踏遍清秋路。	〈蝶戀花〉	何當金絡腦，快走踏清秋。 李賀〈馬詩〉
衰草連天無意緒。	〈蝶戀花〉	山抹微雲，天連衰草， 畫角聲斷譙門。 秦觀〈滿庭芳〉
只恨西風，吹夢成今古。	〈蝶戀花〉	西風吹夢上妝臺。 龔鼎孳〈浪淘沙〉
心比秋蓮苦	〈蝶戀花〉	香索霧局，心似秋蓮苦。 高觀國〈喜遷鶯〉
休說生生花裏住。 惜花人去花無主。	〈蝶戀花〉	畢竟花開誰作主，記取，大都花屬惜花人。 辛棄疾〈定風波〉
生怕芳樽滿	〈金縷曲〉	芳樽徒自滿，別恨轉難勝。 駱賓王〈別李嶠〉
向夢裏，聞低喚。	〈金縷曲〉	無端夢覺低聲喚 王彥泓〈滿江紅〉

<sup>60</sup> 納蘭性德著，張草紉箋注《納蘭詞箋注》，上海：上海古籍出版社，2003年9月，頁228。

<sup>61</sup> 盛冬鈴選注，《納蘭性德詞選》，臺北：遠流出版社，2000年6月1日，頁179。

<sup>62</sup> 納蘭性德著，張草紉箋注《納蘭詞箋注》，上海：上海古籍出版社，2003年9月，頁230。

奈吹來、餘香病酒，旋添一半。 〈金縷曲〉	覺情隨、曉馬東風，病酒餘香相伴。 蔡松年〈尉遲杯〉
惜別江郎渾易瘦，更著輕寒輕暖。 〈金縷曲〉	乍雨乍情，輕暖輕寒，漸近賞花時節。 阮逸女〈花心動〉
低空階、寒更雨歇，葬花天氣。 〈金縷曲 亡婦忌日有感〉	夜雨滴空階，曉燈暗離室。 何遜〈臨行與故遊夜別〉
冷清清、一片埋愁地。 〈金縷曲 亡婦忌日有感〉	埋愁不著重泉低，盡向人間種白頭。 元好問〈雜著〉詩
還怕兩人俱薄命，再緣慳 〈金縷曲 亡婦忌日有感〉	欲將恩愛結來生，只恐來生緣又短。 晏幾道〈木蘭花〉
清淚盡，紙灰起。 〈金縷曲 亡婦忌日有感〉	紙灰飛作白蝴蝶，淚血染成紅杜鵑。 高翥〈清明〉
早因循、又過清明。 〈紅窗月〉	算韶光、又因循過了，清明時候。 王雱〈倦尋芳〉
歷歷春星。 〈紅窗月〉	眾星何歷歷。 〈古詩十九首〉
暖護櫻桃蕊，寒翻蛺蝶翎。 〈南歌子〉	櫻桃落盡春歸去，蝶翻輕粉雙飛。 李煜〈臨江僊〉
西風不管，一池萍水，幾點荷燈。 〈眼兒媚 中元夜有感〉	曉來雨過，遺蹤何在，一池萍碎。 蘇軾〈水龍吟〉「楊花」詞
風影略分明。 〈荷葉杯〉	思君若風影，來去不曾停。 陳後主〈自君之出矣〉
一聲將息曉寒天。 〈荷葉杯〉	尊前忍聽，一聲將息。 謝逸〈柳梢青〉
半世浮萍隨逝水，一宵冷雨葬名花。 〈山花子〉	若是有情爭不哭，夜來風雨葬西施。 韓偓〈哭花〉
欲話心情夢已闌。 〈山花子〉	別後兩眉尖，欲說還休夢已闌。 辛棄疾〈南鄉子〉
方悔從前真草草，等閒看。 〈山花子〉	草草百年身，悔殺從前錯。 彭孫遜〈卜算子〉
雲鬢香霧成遙隔。 〈菩薩蠻〉	香霧雲鬢濕，清輝玉臂寒。 杜甫〈月夜〉
一任紫玉無情，夜寒吹裂。 〈琵琶僊 中秋〉	長夜笛，莫吹裂。 辛棄疾〈賀新郎〉

塵生燕子空樓。拋殘弦索牀頭。 〈清平樂〉	燕子樓空，暗塵鎖，一床弦索。 周邦彥〈解連環〉
新恨暗隨新月長。不辨眉尖心上。 〈清平樂〉	此情無計可消愁，才下眉頭，卻上心頭。 <sup>63</sup> 李清照〈一翦梅〉
玉虎牽金井。 〈虞美人〉	玉虎牽絲汲井回。 李商隱〈無題〉
夕陽何事近黃昏。 〈虞美人〉	夕陽無限好，只是近黃昏。 李商隱〈登樂遊原〉
不到人間猶有未招魂。 〈虞美人〉	南方實有未招魂。 杜甫〈返照〉
迴廊一寸相思地。 〈虞美人〉	春心莫共花爭發，一寸相思一寸灰。 李商隱〈無題四首〉
已是十年蹤蹟十年心。 〈虞美人〉	十年春事十年心，怕說湔裙當日事。 高觀國〈玉樓春〉
曾記鬢邊斜落下，半床涼月惺忪。 〈臨江僊 塞上得家報云秋海棠開矣，賦此〉	可寄鬢邊花落下，半身涼月靠闌干。 王彥泓〈臨行阿瑣欲進寫前詩〉
飛絮飛花何處是，層冰積雪摧殘。 〈臨江僊 寒柳〉	層冰峨峨，積雪千里。 《楚辭·招魂》
東風回首不勝悲。 〈臨江僊〉	回首東風淚滿衣。 趙鼎〈鷓鴣天〉
欲眠還展舊時書。鴛鴦小字，猶記手生疏。 〈臨江僊〉	戲仿曹娥把筆初，描花手法未生疏。 沈吟欲作鴛鴦字，羞被郎窺不肯書。 王彥泓〈湘靈〉
真成暗度可憐宵 〈於中好 十月初四夜風雨，其明日是亡婦生辰〉	徘徊花上月，空度可憐宵。 蘇軾〈臨江僊〉
親持鈿合夢中來，信天上、人間非幻。 〈鵲橋僊·七夕〉	但教心似金鈿堅，天上人間會相見。 白居易〈長恨歌〉
剛是尊前同一笑， 〈百字令〉	又到尊前一笑同。 王彥泓〈續遊十二首〉
無語空凝咽。 〈百字令〉	執手相看淚眼，竟無語凝咽。 柳永〈雨霖鈴〉
最憶相看，嬌訛道字， 〈沁園春·代悼亡〉	道字嬌訛苦未成，未應春閣夢多情。 蘇軾〈浣溪沙〉

<sup>63</sup>張秉成編著《納蘭性德詞新釋輯評》，北京：中國書店，2001年1月，頁328。



<p style="text-align: center;">〈鵲橋儂〉</p>	<p>燈如畫。月上柳梢頭，人約黃昏後。」及蘇軾〈江城子〉：「縱使相逢應不識，塵如面，鬢如霜。」二詞的詞意。</p>
<p>還剩舊時月色在瀟湘。  <small style="text-align: right;">〈虞美人 秋夕信步〉</small></p>	<p>舊時月色，算幾番照我，梅邊吹笛。  <small style="text-align: right;">姜夔〈暗香〉</small></p>
<p>還剩舊時月色在瀟湘。  <small style="text-align: right;">〈虞美人 秋夕信步〉</small></p>	<p>化用劉禹錫〈瀟湘神〉：「斑竹枝，斑竹枝，淚痕點點寄相思。楚客欲聽瑤瑟怨，瀟湘深夜月明時。」</p>

資料來源：作者整理

綜上所析，純粹詞人納蘭性德，其詞抒寫性靈所感，語境雅麗，化用前人的詩句數量也頗可觀，這全奠基於性德對唐宋以來各家詩詞的學習與掌握。至於選擇何人的詩詞巧妙化用，則和納蘭性德的性格喜好及文學主張有密切的關係。而其融化前人詩詞之特點如下：

#### 一、以「明化」佔多數

所謂「明化」即指作者不作曲匿，明白顯豁的將前人之詩文化用入詞表達自己的思想感情；而巧妙用心鎔鑄，化用不著痕迹者為「暗化」，若不是讀者熟習古籍，並不易察覺。<sup>65</sup>以納蘭性德的悼亡詞化用來看，性德多選擇「明化」，但他並非「視若無人」的剽竊前人的創意，而是在鍊句上斟酌經營，技巧的將前人詩句化用。

#### 二、以「改寫化用」技巧居多

本論文所選五十九首悼亡詞中，共計有九十五處化用技巧，融化比例相當高。而九十五處化用中，以擇取前人詩句增加一二字或多個字的增字化用最少，計六處；適當削減字數，化用於自己的詞句者共七處；全用前人原句，一字不易直接挪用十一處；而將前人詩句略加改造的改寫方法使用最廣，佔七十一處。黃永武《字句鍛鍊法》載：「文章的極致在於能達，簡未必勝於繁，古未必勝於今，簡省所不能通曉者，無妨增添；繁富而致於虛實者，無妨減省，不必強學古人。<sup>66</sup>」

<sup>65</sup> 李曉明、王喜伶〈論納蘭詞的化用之美〉，中國韻文學刊第 22 卷第 2 期，2008 年 6 月，頁 89。

<sup>66</sup> 黃永武《字句鍛鍊法》，臺北：洪範書局，1998 年（民 87）3 月，頁 299。

以此言解讀納蘭性德在悼亡詞中的詞句經營也是適切的，在熟稔前人詩句的基礎上，性德並非一意的仿擬，也無刻意避免衍用佳詞原句，創作眼界開闊，擇取鍊句自出心意，唯視詞境詞情所需，獨有的語言風格遂能自然渾出。

### 三、化用李商隱、王彥泓詩句最多

鄭秋水所翻譯 Albert Mordell 所著《心理分析與文學》一書如是闡述文學對人所帶來的影響力：

文學影響力具有一定的原因，且遵循固定的法則。雖然有時候與我們完全相反的作家也能引起我們的共鳴，我們通常還是喜歡寫出我們自己潛意識願望的作者。<sup>67</sup>……「告訴我你讀什麼，我會說出你是什麼樣的人。」這句話很對。對於書的品質，大家意見各不相同，因為這些書分別迎合了他們潛意識的願望。<sup>68</sup>

由此一觀點解讀納蘭性德選擇化用何人詩句入詞，可進一步了解詞人的思想，分析其心理與潛意識。不知是有意或無心，李商隱、王彥泓兩人亦皆遭遇喪妻之痛，同樣曾以作詩書寫表達哀悼亡妻的悲傷，詩作呈現對妻子的情深更是相同深刻的，性德多以其文字入詞，三人的氣質秉性又頗為相近，或許有同病相憐的知己之解，遂引用頗多。

---

<sup>67</sup> Albert Mordell 著《The Erotic Motive in Literature》鄭秋水譯《心理分析與文學》，臺北：遠流出版公司，1992年（民81）2月1日，頁207。

<sup>68</sup> Albert Mordell 著《The Erotic Motive in Literature》鄭秋水譯《心理分析與文學》，臺北：遠流出版公司，1992年（民81）2月1日，頁210。

## 第四節 情景融合之藝

童慶炳在《中國古代心理詩學與美學》一書談及情感的審美轉換時，如是闡釋：

「情景交融」說是中國詩學具有鮮明傳統的一種理論，……劉勰在《文心雕龍》中提出：「睹物興情」、「情以物興」、「物以情觀」、「思理為妙，神與物遊」以及「目既往還，心亦吐納」等觀念，可以說是「情景交融」的初胚，唐宋以後，詩歌創作中作為一對範疇的情景關係被正式提出來。南宋范晞文在《對床夜話》中分析杜詩的過程中明確指出，最優秀的詩句是在「情景交融而莫分也」，創作時則「景無情不發，情無景不分」。元代方回在《瀛奎律髓》中也強調情景相合，認為杜詩佳句常常是「景在情中，情在景中」。但「情景交融」說的真正成熟在明清兩代。明代的王廷相、謝榛，清代的王夫之、李漁、劉熙載、王國維等人沿著前人的思路，而又有所創新，完成了「情景交融」的理論概括。<sup>69</sup>

此言剖析脈絡頗有條理，使人對於「情景交融」的理論推衍軌跡，有初步的認識。且看王國維在《文學小言》中進一步說明：「文學有二原質焉：曰景，曰情。前者以描寫自然及人生之事實為主，後者則吾人對此種事實之精神態度也。故前者客觀的，後者主觀的也；前者知識的，後者感情的也。……要之，文學者，不外知識與感情交代之結果而已。苟無敏銳知識與深邃情感者，不足與於文學之事。」

<sup>70</sup>此處觀點又將情景關係深層析述。

王國維在《人間詞話》中說：「尼采謂一切文學余最愛以血書者，後主之詞，真所謂以血書者也。」張草紉在《納蘭性德詞選》一書評注此詞，稱納蘭的悼亡詞，「大多屬於此這一類」。<sup>71</sup>實肇因於性德悼亡詞哀感動人，如後主筆端情摯也。以下茲就納蘭性德悼亡詞之「情景交融」審美意象作探討，表徵意象分別為月、柳、夕陽（殘陽）及雨景。

<sup>69</sup> 童慶炳《中國古代心理詩學與美學》，臺北：萬卷樓圖書公司，1994年8月，頁57。

<sup>70</sup> 馬自毅譯《新譯人間詞話》，臺北：三民書局，2002年6月，頁16-17。

<sup>71</sup> 張草紉注評《納蘭性德詞選》，上海：上海古籍出版社，2002年6月，頁27。

## 一、月之意象

《幽夢影》：「月下聽禪，旨趣意遠；月下說劍，肝膽益真；月下論詩，風致益幽；月下對美人，情意益篤。」<sup>72</sup>美人令人喜愛，在浪漫的月下與美人相對，更添詩意。月亮一直是情人們傳遞祝福與思念的最佳媒介，兩人歡聚的時候，花好月圓，月亮是天上的有情物，可以見證款款濃情；兩人分別的時候，清輝照孤影，月亮就成了天上的無情物，惟願皓月能代寄思情。<sup>73</sup>杜甫〈月夜〉：「今夜鄜州月，閨中只獨看。遙憐小兒女，未解憶長安。香霧雲鬟濕，清輝玉臂寒。何時倚虛幌照淚痕乾。」即是一例。天寶十四年（西元 755）安祿山起兵河北，焚掠中原，攻陷兩京。次年七月，杜甫離別了鄜州的妻子，隻身赴靈武投奔肅宗，途中遂被亂軍擄至長安。詩人身陷囹圄，心中懸繫妻子，但詩人不以正面寫懷人，而寫妻子對月思念自己，將自己的愁思更加增顯，獨看明月悲淚縱橫的詩人，一心只盼望能可以再與妻子在帷幔之下，讓月色同照歡敘。<sup>74</sup>年少的性德期盼夫妻相聚的意念也與杜甫相同，寄予天上明月說衷情，但境遇不同，杜甫與妻生離，再見復有望；性德盧氏死別懸隔，同聚已然無望，倍感悽絕。

本論文收錄的五十九首悼亡詞中，詞作中有「月」字者達三十首，<sup>75</sup>以下試以場景為月、烘托情感，以月喻人、憶念亡妻，視月有情、託喻已懷等三類分別析論其特色：

### （一）場景為月，烘托情感

月度銀牆。 〈采桑子〉（頁 39）

依舊回廊新月在，不定竹聲撩亂。〈金縷曲〉（頁 151）

翠袖凝寒薄，簾衣入夜空。病容扶起月明中。〈南歌子〉（頁 165）

<sup>72</sup> 馮保善注譯《新譯幽夢影》八三，臺北：三民書局，2003年1月，頁95。

<sup>73</sup> 黃永武《詩與情》舉明·張元凱〈閨中見月〉：「月昔圓時人共憐，人今遠去月空圓，亦知天外原同照，無奈人間各一天。」來闡述月亮意象所傳遞的情思，詩無哀悼故人之意，筆者藉其意象相同，表述喪偶人的心境。臺北：三民書局，1998年11月，頁142。

<sup>74</sup> 梁鑒江選注《杜甫詩選》，臺北：遠流出版社，2000年6月1日，頁7。

<sup>75</sup> 含〈琵琶僊 中秋〉（碧海年年，試問取、冰輪為誰圓缺）、〈采桑子〉（海天誰放冰輪滿）所呈現的月意象共三十首；但已於前章「每逢佳節倍寂寥」節闡述分析，在此節不再贅述，於此說明。

簾捲落花如雪，煙月。〈荷葉杯〉（頁 182）

環佩祇應歸月下，鈿釵何意寄人間。〈山花子〉（頁 210）

分付芭蕉風定月斜時。〈虞美人〉（頁 274）

背燈和月就花陰，已是十年蹤蹟十年心。〈虞美人〉（頁 279）

愛他明月好，憔悴也相關。〈臨江僊 寒柳〉（頁 292）

薄霧籠花嬌欲泣，夜深微月下楊枝。〈望江南 宿雙林禪院有感〉（頁 330）

怕見人去樓空，柳枝無恙，猶埽窗間月。〈百字令〉（頁 341）

歸來也，趁星前月底，魂在梨花。〈沁園春 代悼亡〉（頁 343）

枉沈吟、千里共明月。〈月上海棠 中元塞外〉（頁 383）

鑒淒涼、片月三星。〈南樓令〉（頁 409）

夢來雙倚，醒時獨擁，窗外一眉新月。〈鵲橋僊〉（頁 464）

莫對月明思往事，也知消減年年。〈臨江僊 孤雁〉（頁 465）

重到舊時明月路。〈蝶戀花〉（頁 123）

重檐淡月渾如水。〈海棠月 瓶梅〉（頁 55）

高梧濕月冷無聲。〈浣溪沙〉（頁 94）

「月」為天上物，在漆黑的天幕裡，給予古往今來文人浪漫的聯想與寄託；「月」有圓缺，也帶給芸芸眾生有關存在境遇的體悟。性德營造的月意象有：「新月」、「煙月」、「窗間月」、「月下」、「月斜」、「月底」、「片月」，當然也少不了象徵月色皎潔的「月明」、「明月」，而「淡月」、「濕月」寫景，也寫詞人心緒。除寫月景，詞人又留心鍊字鍊句，與詞中諸句意涵作巧妙的連結，架構了每一闋詞情有其完整的意蘊。

（二）以月喻人，憶念亡妻

一種蛾眉，下弦不似初弦好。〈點絳脣〉（頁 59）

素影飄殘月，香絲拂綺櫺。〈南歌子〉（頁 166）

無語問添衣，桐陰月已西。〈菩薩蠻〉（頁 235）

還剩舊時月色在瀟湘。〈虞美人 秋夕信步〉（頁 484）

「月無言，而情殊異。」，「殘月」、「月已西」、「舊時月色」、「蛾眉」（殘月），皆暗指亡妻已逝，見殘景，憶故人，此心傷愁。

戚戚復戚戚，高樓月如雪。二八正嬋娟，月明翡翠鈿。

由來工織錦，生小倚朱絃。朱絃豈解愁，素手似雲浮。

一聲落天上，聞者皆淚流。別郎已經年，望郎出樓前。

青天入海水，碧月如珠圓。月圓已復缺，不見長安客。

古道白于霜，沙滅行人迹。月出光在天，月高光在地。

何當同心人，兩兩不相棄。<sup>76</sup>

《通志堂集》裡，收錄了〈高樓望月〉這首五言古詩，而「月出光在天，月高光在地。何當同心人，兩兩不相棄。」正可作為解讀納蘭性德感情態度的依據。天地為證，此心可昭天，奈何情在人已逝。

### （三）視月有情，託喻已懷

此生無緣，寄託來世吧！這是人們迫於無奈之下，轉而寄託的自我寬慰；但性德極度悲觀，又再度質疑：若真再有緣續，恐怕也掙不過生命有限的自然規律吧！

還怕兩人俱薄命，再緣慳、剩月零風裏。清淚盡，紙灰起

〈金縷曲 亡婦忌日有感〉（頁 157）

<sup>76</sup> 納蘭性德撰，黃曙輝、印曉峰 點校《通志堂集》（上冊）卷二（五言古詩），上海：華東師範大學出版社，2008年10月，頁25。

兩人重逢的期待能成真？此刻綿綿思念煎熬，隨紙灰能寄？

辛苦最憐天上月，一昔如環，昔昔都成玦。

若似月輪終皎潔，不辭冰雪為卿熱。 〈蝶戀花〉（頁 117）

蘇軾〈水調歌頭〉：「人有悲歡離合，月有陰晴圓缺。」這裡用「辛苦」兩字把月形容為有情之物，比喻人世間夫妻的關係（即下片所謂的「塵緣」）不能永遠維繫。在作者看來，幸福是短暫的，遺憾卻是終生難以磨滅。但縱使是人天分隔，其情仍如月色般純潔，願意為她付出一切。<sup>77</sup>

一樣曉風殘月，而今觸緒添愁。〈清平樂〉（頁 247）

新恨暗隨新月長。〈清平樂〉（頁 252）

半床涼月惺忪。〈臨江僊 塞上得家報云秋海棠開矣，賦此〉（頁 286）

往事水迢迢，窗前月、幾番空照魂銷。〈東風齊著力〉（頁 349）

「往事水迢迢」，「一樣曉風殘月」卻「半床涼月惺忪」，「新恨暗隨新月長」，惹得「魂銷」。正如韋應物〈月夜〉云：「皓月流春城，華露積芳草。坐念綺窗空，翻傷清景好。清景終若斯，傷多人自老。」<sup>78</sup>景雖好，愁難消，傷悲的鬱結難解，人怎能不老？《幽夢影》：「物之能感人者，在天莫如月，在樂莫如琴，在動物莫如鶻，在植物莫如柳。」<sup>79</sup>詞人有情，世間萬物始能觸動心緒所感，藉以表徵詞人心中豐富的情感內涵。王國維《人間詞話》亦指出：「大家之作，其言情也必沁人心脾，其寫景也必豁人耳目。其辭脫口而出，無矯揉妝束之態。以其所見者真，所知者深也。詩詞皆然。持此以衡古今之作者，可無大誤矣。」<sup>80</sup>性德的悼亡詞之所以感人，正由於他率真，寫真景物，抒發真感情。

## 二、柳之意象

《幽夢影》：「梅令人高，蘭令人幽，……，蕉與竹令人韻，秋海棠令人媚，

<sup>77</sup> 黃兆漢、林立編著《清十大家詞選》，臺北：稻鄉出版社，2003年11月，頁105。

<sup>78</sup> 孫望編著《韋應物詩集繫年校箋》，北京：中華書局，2006年2月，頁143。

<sup>79</sup> 馮保善注譯《新譯幽夢影》一三二，臺北：三民書局，2003年1月，頁147。

<sup>80</sup> 馬自毅譯《新譯人間詞話》卷一（五六），臺北：三民書局，2002年6月，頁90。

松令人逸，桐令人清，柳令人感。」<sup>81</sup>自然界的植物與人並存共處，千百年來，文人們欣賞它們的姿態，又將一些個人思維傾注於植物，賦予植物文化人格，使這些植物具有了特有的意涵，增添了文學的想像。

以「楊柳」入詩，在中國詩歌史上是很常見的，性德〈倣江體陵雜擬古體詩〉二十首中即有一首〈折楊柳〉：「陌上誰攀折，閨中思乎侵。眼凝清露重，眉斂翠烟深。羌笛臨風曲，悲笳出塞音。縱垂千萬縷，那繫別離心。」<sup>82</sup>貼切的以柳葉千絲帶出心中千萬情思。楊海明在〈柔性美的象徵物——談唐宋词中的「楊柳」〉<sup>83</sup>一文中，作者歸納了楊柳在婉約詞的意象特徵，並探討了楊柳意象從一般景物描寫的角色逐漸演變成柔性情感的「柔變」過程，正肯定了「楊柳」在詞這一柔情舞臺上的重要地位。以下試就納蘭悼亡詞作之楊柳意象作分析：

#### （一）詞中詞句具楊柳意象

又到綠楊曾折處，不語垂鞭，踏遍清秋路。〈蝶戀花〉（頁 122）

藉「折柳送別」的離思，帶出無窮無盡的愁悵別緒。

以「楊柳」實景作為愁鬱情感的背景，營造柳絲牽動情思的氛圍：

薄霧籠花嬌欲泣，夜深微月下楊枝。〈望江南 宿雙林禪院有感〉（頁 330）

怕見人去樓空，柳枝無恙，猶埽窗間月。〈百字令〉（頁 341）

而

欲倩煙絲遮別路，垂楊那是相思樹。〈蝶戀花〉（頁 119）

更是賦予楊柳情性，想請柳枝遮斷離人的道路，讓欲去之人留下；又巧妙設問：可惜那垂楊不是相思樹，它怎麼會懂得別情的苦呢？

也有以楊柳枝葉枯衰寫殘景，突顯主人翁的當時淒清的傷感：

半世浮萍隨逝水，一宵冷雨葬名花。魂似柳綿吹欲碎，繞天涯。

<sup>81</sup> 馮保善注譯《新譯幽夢影》一三一，臺北：三民書局，2003年1月，頁146。

<sup>82</sup> 納蘭性德撰，黃曙輝、印曉峰點校《通志堂集》（上冊）卷二，〈倣江體陵雜擬古體詩〉二十首，上海：華東師範大學出版社，2008年10月，頁27。

<sup>83</sup> 楊海明《唐宋词主題探索》，高雄：麗文文化事業，1995年10月，頁43。

〈山花子〉(頁 207)

無情的冷雨打落名花，身如隨水的浮萍一任漂流，魂魄恐若似風吹柳絮一樣飛繞天涯。此處之「名花」似有雙關之意，指花，又是指如同名花一般的美人。張秉成《納蘭性德詞新釋輯評》解此詞「含思要眇，情致深婉，耐人尋味」，但頗有傷悼之意，應是為亡妻所賦。<sup>84</sup>

風絮飄殘已化萍，泥蓮剛倩藕絲縈。

珍重別拈香一瓣，記前生。〈山花子〉(頁 209)

絮為楊柳之花，詞以景起，寫荷塘敗落之景，帶出纏綿不絕的情思。薰爐中焚起一柱清香，淒別道聲珍重，「記前生」，殆以約來世。<sup>85</sup>

五更依舊落花朝，衰楊葉盡絲難盡，冷雨淒風打畫橋。〈於中好〉(頁 307)

詞人通宵難眠，清淚暗落。一樣是落花時節的早晨，相同飾有彩繪的橋，然而眼前「衰楊葉盡」、「冷雨淒風」，物是人非，思念卻未曾停止，教人怎不哀傷？

(四) 詞作主題為楊柳

納蘭性德以楊柳為主述意象，藉詠物襯托傷悼之情的有兩首〈臨江僊〉，一是〈臨江僊·寒柳〉<sup>86</sup>：

飛絮飛花何處是，層冰積雪摧殘。疏疏一樹五更寒。

愛他明月好，憔悴也相關。

最是繁絲遙落後，轉教人憶春山。湔裙夢斷續應難。

西風多少恨，吹不散眉彎。

本闋借詠柳抒發心中之感，寫彼時繁密的翠綠柳絲已經零落凋殘，正受層冰和積雪摧殘，如此淒清景象帶出悲愴：擁有春山一般美好雙眉的妻子，如今已逝。黃天驥在《納蘭性德和他的詞》一書評此詞：「整首詞，句句寫柳，又句句寫人，意

<sup>84</sup> 張秉成編著《納蘭性德詞新釋輯評》，北京：中國書店，2001年1月，頁86。

<sup>85</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁210。

<sup>86</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁292。

境含蓄幽遠，是一首寫得比較成功的詠物詩。」<sup>87</sup>盛冬鈴也稱：「容若這一首詠寒柳之作，在詠物時融入自己的思想感情，而且『收縱聯密，用事合題』，實際上是借物寓情，因物見意，所以自臻妙境。」連一向對納蘭詞持論較苛的陳廷焯也讚嘆：「容若《飲水詞》才力不足，合者得五代淒婉之意。余最愛其〈臨江僊·寒柳〉云：「疏疏一樹五更寒。愛他明月好，憔悴也相關。」言中有物，幾令人感激涕零。容若詞亦以此篇爲壓卷。」<sup>88</sup>即是肯定納蘭性德在詞作場景鋪敘的藝術技巧。

第二首〈臨江僊〉未題小序，但仍藉詠寒柳隱含悼亡：

夜來帶得些兒雪，凍雲一樹垂垂。東風回首不勝悲。

夜乾絲未盡，未死祇顰眉。

可憶紅泥亭子外，纖腰舞困因誰。如今寂寞待人歸。

明年依舊綠，知否繫斑驄。<sup>89</sup>

「燕子去了，有再來的時候；楊柳枯了，有再青的時候；桃花謝了，有再開的時候……」而我的親愛摯妻，卻再也不可能有返生歸來的一天。物象有更異的季節變換，生死命定，似再無盡人事的機會，只徒留無限傷悲在心中……。清朝劉熙載《藝概》所說的：「詞或前景後情，或前情後景，或情景其到，相間相融，各有其妙。」<sup>90</sup>外在的景，因詞人情感傾注，成了具有審美意象的詞境，而若無細膩敏銳心思，恐無法如此巧妙應用。

### 三、夕陽意象

徐培鈞〈言情之妙品——試論納蘭性德詞〉一文中提到：「在詞中，在一切文藝作品中，絕沒有單純的片面的寫景，它必然帶有作者的審美趣味，必然帶有或多或少、或濃或淡的個人情感與主觀色彩。」<sup>91</sup>而納蘭性德的悼亡詞，也有以日暮

<sup>87</sup> 黃天驥《納蘭性德和他的詞》，肇慶：廣東人民出版社，1997年8月，頁361。

<sup>88</sup> 《白雨齋詞話》八，轉引自納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁293【輯評】。

<sup>89</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁294。

<sup>90</sup> 【劉熙載撰，《藝概》卷四詞曲概，上海：上海古籍出版社。1978年12月，頁114。

<sup>91</sup> 徐培鈞〈言情之妙品——試論納蘭性德詞〉，收錄於林玫儀主編《詞學研討會論文集》，中央研

淒清將近的景狀，表達湧動於胸中的無盡思念與憂傷：

蕭蕭黃葉閉疏窗，沉思往事立殘陽。〈浣溪沙〉（頁 85）

浣花微雨，採菱斜日，欲去還留。〈眼兒媚〉（頁 172）

夕陽何事近黃昏，不到人間猶有未招魂。〈虞美人〉（頁 275）

記繡榻閒時，並吹紅雨；雕蘭曲處，同倚斜陽。〈沁園春〉（頁 347）

咫尺玉鈎斜路，一般消受，蔓草殘陽。〈青衫濕遍 悼亡〉（頁 421）

陽光、燭光、燈光皆有光明燦亮的象徵意義，然而透過審美心理的轉折，產生抒情象徵的轉換，在這些光明體的物象上，增加了感傷情緒的形容詞，為文學作品溢添了悲傷的情調。如：

到更深、迷離醉影，殘燈相伴。〈金縷曲〉（頁 151）

燈火也挑殘，爐煙熬盡，無語空凝咽。〈百字令〉（頁 341）

篆煙殘燭並回腸。〈浣溪沙〉（頁 103）

武春媛〈論中國古代悼亡文學的情感表現形式〉指：「悼亡作品是抒發傷逝之悲的，因此其中的景物必然地染上了作者的主觀悲涼色彩，景也多為哀景。」<sup>92</sup>「燈火也挑殘」代表有限，殘陽、殘燭、殘燈語寓著物之盡的意象，正如詞人所悼之妻盧氏生命的結束，以殘景說亡逝，映托之象顯具藝術技巧。王立在《永恆的眷戀——悼祭文學的主題史研究》中說：「『夕陽無限好，只是近黃昏』，……中國古人對日暮黃昏這一由陽至陰、光明與黑暗交替的時候，有著豐富的、特殊的感情。而黃昏因其與生命悲劇意識緊密聯繫，它在古代悼祭文學主題中自然不能不成為一個重要的意象話語，透射出經久不息的淒絕之美。」<sup>93</sup>正可貼切印證此段論述。

#### 四、雨之意象

詩人心思細膩，故所見所感自敏銳卓顯。然而，同一雨景，儘管同為文學創

---

究院中國文哲研究所籌備處發行，1996年6月，頁59。

<sup>92</sup> 武春媛〈論中國古代悼亡文學的情感表現形式〉，《新鄉教育學院學報》，21卷第4期，2008年12月，頁62。

<sup>93</sup> 王立《永恆的眷戀——悼祭文學的主題史研究》，上海：學林出版社，1999年2月，頁282。

作者，因著個人秉性心境不同，雨景意象所表徵的情緒性質即有懸異。性德有一闋詞〈秋水〉副題即是「聽雨」，專寫雨聲淅瀝觸懷的感受：

誰道破愁須仗酒，酒醒後，心翻醉。

正香銷翠被，隔簾驚聽，那又是點點絲絲和淚。

憶翦燭幽窗小憩，嬌夢垂成，頻喚覺一眶秋水。

依舊亂蛩聲裡，短檠明滅，怎叫人睡。

想幾年蹤迹，過頭風浪，只消受一段橫波花底。

向擁髻燈前提起。甚日還來，同領略、夜雨空階滋味。

當日曾共同領略夜雨空階滋味，如今雨聲依然，自己卻孤獨一人，不免愁上加愁。黃天驥《納蘭性德和他的詞》指此詞「寫離人在聽到雨聲淅瀝時的感受。他從雨水，想到她的眼淚，又從和他相聚時眼波流盼的情景，想到不知什麼時候才能和她共聽秋雨。整首詞思緒縈回，搖曳生姿，在愁嘆中夾著溫馨滋味。」<sup>94</sup>然而，於性德的悼亡的詞作中，因為生死懸途，相問絕然無望，已不見所謂的「溫馨滋味」，有的，淨是無奈的寂寥：

浣花微雨，採菱斜日，欲去還留。〈眼兒媚〉（頁 172）

閒暇偶至舊日同遊之地，景物依然，他卻無「好雨知時節，當春乃發生」<sup>95</sup>迎春雨降臨的喜悅心情。春滿人間，百花盛開，百鳥爭鳴，這些使人歡娛的場景尚不能轉換其心境；時序轉為蕭瑟場景：

衰楊葉盡絲難盡，冷雨淒風打畫橋。〈於中好〉（頁 307）

此情已自成追憶，零落鴛鴦。雨歇微涼。十一年前夢一場。

〈采桑子〉（頁 39）

<sup>94</sup> 黃天驥《納蘭性德和他的詞》，肇慶：廣東人民出版社，1997年8月，頁361。

<sup>95</sup> 語出杜甫〈春夜喜雨〉：「好雨知時節，當春乃發生。隨風潛入夜，潤物細無聲。野徑云俱黑，江船火獨明。曉看紅濕處，花重錦官城。」參 柯益烈《唐宋詩詞鍊字鍊句例話》，上海：新華書店，1992年5月，頁68。

乃至冬日寒雨襲來冷冽的景象，則將惹人心緒更加悲涼……

半世浮萍隨逝水，一宵冷雨葬名花。〈山花子〉（頁 207）

低空階、寒更雨歇，葬花天氣。〈金縷曲亡婦忌日有感〉（頁 157）

此恨何時已？低空階、寒更雨歇，葬花天氣。幽窗冷雨一燈孤。

〈臨江僊〉（頁 297）

而詞人彼心泣下深愁，直如雨聲瀝瀝：

澹月澹雲窗外雨，一聲聲。〈攤破浣溪沙〉（頁 455）

真無奈，把聲聲檐雨，譜出迴腸。〈沁園春〉（頁 347）

判得最長宵，數盡厭厭雨。〈生查子〉（頁 414）

前塵往事如雲煙，

記得當年惆悵事，正風雨，下南樓。〈南樓令 塞外重九〉（頁 409）

淒涼煞、五枝青玉，風雨飄飄。〈東風齊著力〉（頁 349）

風雨消磨生死別，似曾相識祇孤檠。〈憶江南 宿雙林禪院有感〉（頁 462）

正如秦觀〈八六子〉：「……無端天與娉婷，夜月一簾幽夢，春風十里柔情。怎奈向，歡娛漸隨流水；素絃聲斷，翠綃香減；那堪片片飛花弄晚，濛濛殘雨籠晴。正銷凝，黃鸝又啼數聲。」<sup>96</sup>納蘭的悼亡情緒因淒風淒雨惹惆悵又起，最是無奈：詞人此刻孤自淒涼的景況，令人不勝唏噓。張炎《詞源》評秦少游〈八六子〉時云：「離情當如此作，全在情景交鍊，得言外意」<sup>97</sup>繆鉞《詩詞散論》則賞析此闋詞<sup>98</sup>：無一字哀，不直說悲，以景襯情，將情感藉由景物發抒，更顯深邃含蓄蘊藉。借以論析納蘭的雨意象悼亡詞作：「無一字哀，不直說悲，以景襯情」，也是

<sup>96</sup> 秦觀〈八六子〉全詞：「倚危亭，恨如芳草，萋萋剗進還生。念柳外青驄別後，水邊紅袂分時，愴然暗驚。無端天與娉婷，夜月一簾幽夢，春風十里柔情。怎奈向，歡娛漸隨流水；素絃聲斷，翠綃香減；那堪片片飛花弄晚，濛濛殘雨籠晴。正銷凝，黃鸝又啼數聲。」

<sup>97</sup> 《詞源》卷下，轉引自徐培鈞〈言情之妙品——試論納蘭性德詞〉，收錄於林玫儀主編《詞學研討會論文集》，中央研究院中國文哲研究所籌備處發行，1996年6月，頁58。

<sup>98</sup> 繆鉞《詩詞散論》，西安：陝西師範大學出版社，2008年5月，頁163。

適宜貼切的。

而性德「以景襯情說悵失」的悼亡詞中，以這首〈浣溪沙〉最為出色：

誰念西風獨自涼，蕭蕭黃葉閉疏窗，沉思往事立殘陽。

被酒莫驚春睡重，賭書消得潑茶香。當時祇道是尋常。（頁85）

納蘭性德擅長運用典故寓意入詞，除了讓人感染他傷悼的情緒外，又使詞情顯得婉曲醞藉。風涼、殘陽、黃葉蕭瑟落，透過這些「感傷字」的使用，貼切傳達詞人當下的情感。「詩人所選的詩意氛圍所表徵的意涵：如『枯藤』、『老樹』、……『西風』、『夕陽』、『斷腸人』，具有明顯的消極頹廢意味，這正是由形式所建構的情感表現。」<sup>99</sup>在此詞中，他選擇以蕭瑟場景的意象表現自己心緒的愁鬱，寒冷淒清的景況裡，閉窗「獨自」沉思，細膩刻畫詞人孤獨的心境。下片回憶起酒酣睡意濃、賭書笑爭茶的尋常小事，而今悔嘆當時未珍惜，傷感更深。「今天的孤獨，使他分外珍視過去的幸福。而過去，又身在福中不知福。一旦失去了幸福，就感到十分懊惱。」<sup>100</sup>以景入情，將詞人深濃的寂寞更加突顯。馬自毅在《新譯人間詞話》的導讀中談及文學作品要有境界的關鍵在於「真」，他認為，王國維所說的「真」即為忠實其所感——情，忠實其所見——景，真實表達自己的所觀所感；再藉由高超的寫作技巧切實表達。納蘭性德能寫出情真意切、質樸深沉的作品，實由於他的心靈未受功名利祿、官場狡詐所污染，用情真，思憶真，悔悵真，寫景亦真，正所謂：「感情真者，其觀物亦真」。<sup>101</sup>

## 結語

周憲《美學是什麼》云：「情景交融，一切景語皆情語，一切情語皆景語景名二實一，這是中國古典詩學的基本美學觀。這也就是說，詩乃是情感的真摯表現，

<sup>99</sup> 周憲嘗以馬致遠〈天淨沙〉來解釋詩人所選的詩意氛圍所表徵的意涵：如「枯藤」、「老樹」、……「西風」、「夕陽」、「斷腸人」，具有明顯的消極頹廢意味，這正是由形式所建構的情感表現。

請參見周憲《美學是什麼》，北京：北京大學出版社，2004年9月，頁146。

<sup>100</sup> 黃天驥《納蘭性德和他的詞》，肇慶：廣東人民出版社，1997年8月，頁295。

<sup>101</sup> 馬自毅譯《新譯人間詞話》，臺北：三民書局，2002年6月，頁18-19。

不但詩如此，一切藝術均是如此。<sup>102</sup>」又說：「從美學上說，情緒與純粹的形式因素本身之間亦有對應關係。惟其如此，所以藝術家在表達自己特定情感體驗時要選擇相應的形式來傳達。<sup>103</sup>」在納蘭詞中單純寫景或單純寫情的作品雖然也有，但其悼亡詞皆以「情景交融」發抒，景中有情，情寓景中的妙境開闊，顯映的意味更爲深長。宋代范晞文《對床夜話》：「景無情不發，情無景不生」、「情景相觸而莫分」<sup>104</sup>等論述，說明情與景的交融呈現，將使作品的美感特質彰顯。「許多詩是情感與時空景色交融不分的，詩人將時空景物作爲發抒自己心中壘塊的機緣罷了，所以景中可以含情，情中可以寓景，至於託物起興，摹景寫心，更覺詞旨深渾，妙境無窮。」<sup>105</sup>善感的詞人將心中之情感藉外在場域作抒發，給予讀者具有美感的詩境；外在的場域觸發了詞人善感的敏思，使得讀者感染物性的共鳴。情景交融之藝實爲納蘭性德悼亡詞之重要審美特色。

---

<sup>102</sup> 周憲《美學是什麼》，北京：北京大學出版社，2004年9月，頁138。

<sup>103</sup> 周憲《美學是什麼》，北京：北京大學出版社，2004年9月，頁145。

<sup>104</sup> 轉引自徐培鈞〈言情之妙品——試論納蘭性德詞〉，收錄於林玫儀主編《詞學研討會論文集》，中央研究院中國文哲研究所籌備處發行，1996年6月，頁58。

<sup>105</sup> 黃永武《中國詩學——鑑賞篇》，臺北：巨流圖書公司，1977年4月，頁86。

## 第六章 結論

悼亡之作，是中國古典愛情詩歌題材中最浪漫的呈現，見證了至死不渝的真情。納蘭性德是個多情浪漫的人，他寫下的悼亡詞，在哀悼愛情，也誠實的表達出自己人生的失意。嚴迪昌說：「納蘭的悼亡詞不僅開拓了容量，更主要的是赤誠淳厚，情真意摯，幾乎將一顆哀慟追懷，無盡依戀的心活潑潑的吐露到了紙上。所以，是繼蘇軾之後在詞的領域內這一題材作品最稱卓特的一家。」<sup>1</sup>如此肯定納蘭悼亡詞在詞學上的象徵意義，其實是有其論述依據的。

詞在中國文學領域裡，始終有其特殊的價值地位，不僅承繼古來抒情的傳統，發抒人心真切的情感，又別開美善的途徑。繆鉞《詩詞散論·論詞》云：「人心不同，各如其面。生而具精美要眇之情感者，自能與詞相悅以解，視為安心立命之地。」徐乾學為納蘭性德所輯的《通志堂集》是今人研究了解性德文學成就的重要著述，內容概括詩、詞、文，和淶水亭雜識各四卷，賦一卷，雜文一卷，附錄二卷。而其感人至深、最為人所熟悉的作品，即是其以善感敏思特質寫作而成的許諸多深婉情訴的詞作，此正為詞人獨特性格氣質使然。繆鉞《詩詞散論·論詞》道：

凡真正詞人及有詞之修養者，其表現於為人及治學，均有特徵。其為人也，必柔厚芳潔，清超曠逸，無機詐之心，鄙吝之念。其治學也，必用思靈敏，識解深透，能心知其意，而不滯於迹象。<sup>2</sup>

以此段文字註解性德寫作悼亡詞的獨特秉性，恰可推究。故論文第二章即以外緣研究探討性德的性格特質，為剖析其詞情作先相互印證的準備。

武春媛在〈論中國古代悼亡文學的情感表現形式〉一文闡言：「悼亡詩詞是作者在妻子亡故後長歌當哭、痛定思痛的作品。悼亡者對亡者有著真摯的感情、無限的思念，作品是詩人內心情感的真實流露，它絕不是一般的酬唱應和，也不是無病呻吟之作，它是以其特有的真情實感，感動著千百年來無數的讀者。」<sup>3</sup>此言

<sup>1</sup> 嚴迪昌《清詞史》，南京：江蘇古籍出版社，1999年8月，頁306。

<sup>2</sup> 繆鉞《詩詞散論》，西安：陝西師範大學出版社，2008年5月，頁51-52。

<sup>3</sup> 武春媛〈論中國古代悼亡文學的情感表現形式〉，《新鄉教育學院學報》第21卷第4期，2008年12月，頁62。

正說明了悼亡作品情感真實的特性，而童慶炳於《中國古代心理詩學與美學》一書則是肯定了人們遭遇苦難時的「審悲活動」通過藝術形態所彰顯的美感價值，他說：

審悲活動給人的情感和理智的快慰，從根本上說，就是使人的生命力充分的活躍。人的身體需要在運動中保持活力，人的心靈也需要在不受阻礙的活動中得到滋養。別離、失戀、戰亂、災禍、孤立、憂鬱、怨恨等等誠然使人痛苦，但單調的、枯燥的、沒有激情的生活卻令人痛苦。在審悲活動中，我們可能會悲傷地哭泣，甚至痛苦地哭號，但卻能讓我們的生命能量悵然一泄……<sup>4</sup>

納蘭性德的悼亡詞價值何在？對納蘭性德自己而言，悼亡詞的寫作，是一種自我療傷的過程，也是使其詞學創作更具淬鍊的美感呈現；在中國詞史上，在獨抒性靈的文學主張下，他寫下文人哀悼亡妻最具情真，篇幅最多的歷歷哀思。在萬千讀者心中，納蘭詞寫下心靈幽深處的感逝與淒清，撼動未經生死的人思維：世間果有如此情癡之人，然而，再深再真的愛情，卻終歸有蒼涼揮別的一刻。而彼時，我們將何以對？在萬千讀者心中，納蘭詞寫下心靈幽深處的感逝與淒清，讓相同遭遇死別的人，心有戚戚焉。蘇纓說：「我們喜歡一個人、一幅畫、一本書、一首詩，真正喜歡的往往不是那人畫書詩本身，而是從中看到的我們自己。人是一種自戀的動物，總在其他人身上尋找適合自己的鏡子。容若就是這樣的一面鏡子，一面適合許多人的鏡子。」<sup>5</sup>是的，一面鏡子，一面鏡子，照出我們未說出的往事記憶，以為淡忘，但其實深刻銘記的痛楚；一面鏡子，恍若知己，不須言述，映照我們澄思沉澱的心景。一如趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》前言所云：「生活在現代喧囂的人們仍然需要納蘭性德詞，涵詠品味，從中尋找精神的『休息處』，尋找情感的共振點。……納蘭性德說：『如魚飲水，冷暖自知。』他的『冷暖』，也許後人不能盡知，但類似的心靈感受，我們也曾有過體驗。<sup>6</sup>」是的，所言甚是，即便竭盡所能的剔羅爬梳，引注說據，筆者僅能以一己有限勉力解讀，以期對研究貢獻一些微薄之力。

<sup>4</sup> 童慶炳《中國古代心理詩學與美學》，臺北：萬卷樓圖書公司，1994年8月，頁203。

<sup>5</sup> 蘇纓《納蘭詞典評》序，西安：陝西師範大學出版社，2008年9月，頁7。

<sup>6</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月，頁9。

童慶炳〈尋找藝術情感的快適度〉一文中，除細賞蘇軾在其妻亡故後十年所寫的〈江城子·乙卯正月三十日記夢〉，讚許蘇軾深諳審美規律，從容協調自己的情感，還進一步說明：

「樂而不淫，哀而不傷」作為藝術情感的快適度，其更深層的心理學意義還在於揭示了情緒緩解與舒泄的規律。這就是說，樂而至淫，哀而至傷的強烈情感，只能使人處於一種無法抑制的興奮狀態，並進而訴諸外部行動，成為自然情感的單純的動物性的發泄。「樂而不淫，哀而不傷」作為情感，是一種經過回憶沉思再度體驗的情感，它在大腦皮層中得到了緩解，已轉換為一種有節制的、智慧的情感。……當它通過詩句所構成的意象表現出來時，它不再是單純的動物性的發泄，而是一種不迫不露的、委曲備致的、令人盪氣迴腸的舒泄。情感的舒泄，對於詩人來說，往往是一種黯然銷魂的心靈享受。由此不難看出，「樂而不淫，哀而不傷」作為儒家的詩學思想，在政治上可能是保守的；但從審美心理規律上看，它規定了藝術情感的快適度，卻是符合藝術實際的，是精闢而獨到的。<sup>7</sup>

童慶炳強調：中國歷代詩人的創作證明，通過回憶這一心理過程，使情感經歷時間的過濾，就有可能把藝術世界和生活世界分隔開來，並進而找到詩的情感的快適度。<sup>8</sup>然而，要將自己的情感轉換為審美的藝術作品，需要多少的時間的沉澱？十年？一個月？或是當下即能有感而發？一年？五年？十年？抑或更久？本論文第三章以時間為縱的軌跡<sup>9</sup>，從盧氏病重時的〈南樓令〉，焦愁無助〈南歌子〉兩首，「不忍卒讀」之〈青衫濕遍·悼亡〉，歷〈眼兒媚·中元夜有感〉、〈清平樂〉、〈於中好〉、到滿一年忌日之〈金縷曲〉，短短一年內，性德寫下至少八首對盧氏深刻憶念的詞作，首首真摯，卻也深具藝術美感。而歷時間推移沉澱，〈南樓令·塞外重九〉、〈虞美人〉（「十年蹤蹟十年心」）、〈月上海棠·中元塞外〉、〈采桑子〉（「十一年前夢一場」）等首，皆為性德在盧氏過世多年後，仍執著情甚的情感表述。

蘇軾的情感之所以能控制得宜，原因之一是「他在回憶，而不是在單純的痛

<sup>7</sup> 童慶炳《中國古代心理詩學與美學》，臺北：萬卷樓圖書公司，1994年8月，頁56。

<sup>8</sup> 童慶炳《中國古代心理詩學與美學》，臺北：萬卷樓圖書公司，1994年8月，頁56。

<sup>9</sup> 詳見附錄（一）〈可確切掌握寫作時間的悼亡詞〉

哭」。<sup>10</sup>和蘇軾相較，大部分的時間裡，性德對情感的掌握其實不理性的，儘管曾一度自解身死乃夢醒解脫，其悼亡詞仍寫盡他沉湎無法釋懷的悲傷。第二個原因則是個人的秉性不同，蘇軾是較曠達的；而性德則屬較抑鬱悲觀的。原因之三是盧氏並非僅是性德的髮妻，同時也是他性靈的知己，喪妻是其生命伴侶與精神知己的雙重落失，故其悼亡詞作情感濃烈，使讀之者不忍流淌千淚。威爾·華爾頓說：「哀悼是調適失落的必要過程。」<sup>11</sup>納蘭性德以文字如實的呈現心靈的悲慟，透過悼亡詞寫作，釋放心中哀痛，藉以調適其深不可抑卻無處能寄的思念，也藉其詞作呈現他情感表達的多種面貌。

第四章以悼亡詞作所體現的人生觀為探討主題，分為面臨喪偶的悲傷處理及愛情審視，進一步以現世人生觀對比宗教的死亡觀，究析詞人的生命思維。第一節以詞作寄託幻夢的特點說明詞人的悲傷調適，分為夢後更添感傷及寄託尋夢兩類，表達性德癡心的執著。第二節以情感態度為探討要點，以〈南鄉子 為亡婦題照〉的「祇向從前悔薄情」到〈山花子〉「人到情多情轉薄，而今真個悔多情。」，乃至〈攤破浣溪沙〉的「人到情多情轉薄，而今真個不多情」，深入剖析詞人看似矛盾，其實堅定的情感。第三節探討納蘭性德「感於孤寂，時有悲嘆」的人生態度，歸納出其悼亡詞呈現頗多自傷自悼的愁鬱，並藉由四首〈蝶戀花〉悼亡詞的分析，詮釋詞人對「人生多苦辛」的無奈。後又以性德〈山花子〉「半世浮萍隨逝水，一宵冷雨葬名花。魂似柳綿吹欲碎，繞天涯。」總結出性德悼亡作品呈現的不只是哀悼亡妻的傷慟，還充斥著對生命苦痛本質的思維特點。第四節以性德在忌日、中元節、清明節等節日寫作的悼亡作品為主述，透過悼祭亡者的儀式思維說明詞人對死亡的態度，得出性德受佛道思想影響亦深，認為人死後仍有情感覺知，甚至相信「返生」、「來世」、「輪迴」等論點。悼亡哀死，其實是對生命更深一層的面對，筆者以為，在哀慟的背後，存在詞人的醒徹，他的醒徹看透，或許稱不上豁達，或許兜轉著些許矛盾；但也不是全然的放棄，對生活一面的消極，驅使他更清楚自己能力所及，一若文學《通志堂集》、經學《通志堂集經解》的紮實用功，一若他對友輩的情義深重，一若他將執著深情寄託詩詞創作。「……今方欲從事

<sup>10</sup> 童慶炳《中國古代心理詩學與美學》，臺北：萬卷樓圖書公司，1994年8月，頁55。

<sup>11</sup> J. William Worden（威廉·華爾頓）著，李開敏譯《悲傷輔導與悲傷治療》，臺北：心理，1995年，頁8。

古文，不幸邁疾短命，長負明誨，歿有遺恨。」<sup>12</sup>可惜「情深不壽」，留予後人無限嗟嘆。

第五章重點在以藝術審美角度剖析納蘭性德的悼亡詞，就修辭鍛鍊、典故應用及化用技巧、借景寓情作探討。修辭向來為文學研究重要的藝術手法切入點，本論文的研究範圍是輯選的五十九首悼亡詞，針對這五十九首詞的修辭特色，首節以譬喻技巧作探討為首，再以疊字呈現的辭句作整理，依詞句詞性略分為動詞、形容詞及量詞作分析。續以對偶辭格使用情形作說明，以理殊趣合的「正對」、事異義同的「反對」等「言對」各例，輔以事對作完整論述。摹況部分，以視覺及聽覺的摹寫技巧為論述重點，尤其著重介紹悼亡詞作中色彩擇取的巧思。第二節著重整理悼亡詞作典故的應用，逐句探析，逐一表列，並歸納出性德慣用愛情典故，象徵與盧氏情摯可證天的情感；傳奇幻化之想，是因為尚不能接受塵緣已斷，一心盼望有聚首的一天；徵引歷史傳說，多以隱含之意借代，使語意蘊藉。性德典故應用得宜，少有冷僻晦澀之典，有自然渾化的蘊藉美。語言詞彙是詞人思維的直接體現，詞人選擇什麼樣的詞句入詞，與其創作心理有關，和作者的閱讀視野也有密切關聯。本章第三節即就融用前人詩句作探討，針對原句化用、增字化用、減字化用及改寫化用分別表列呈現。性德的悼亡詞作情感真摯自然，尤擅長採取情景融合之藝，藉客觀外在景物烘托內在主觀的心理活動，主要擇取的審美意象有：月之意象，柳之意象、夕陽意象及雨之意象，在感傷場景裡，分別將其表徵刻畫的情思逐一探討，肯定其悼亡詞的藝術審美技巧。

文學所寄為何？席慕蓉的〈試驗之一〉恰可詮釋：

他們說 在水中放進

一顆小小的明礬

就能沉澱出 所有的

渣滓

<sup>12</sup> 納蘭性德 撰，黃曙輝、印曉峰 點校《通志堂集》（上冊），徐乾學〈通志堂集序〉，上海：華東師範大學出版社，2008年10月，頁1。

那麼 如果

如果在我們的心中放進

一首詩

是不是 也可以

沉澱出所有的 昨日<sup>13</sup>

文學所寄爲何？納蘭性德用其清澈敏鬱的感受去體悟人生，而這些專屬於詞人獨有的性格特質，成爲他寫作悼亡詞細膩情思的涵蘊來源。對性德而言，一首又一首的悼亡詞，象徵著一次又一次的心靈沉澱；一次又一次的心靈沉澱，也象徵著一則又一則生命的省思。晏幾道《小山詞序》：「悲歡離合之事，如幻如電，如昨夢前塵，但能掩卷憮然，感光陰之易牽，嘆境緣之無實也。」<sup>14</sup>生命來一遭，似乎人人皆有其使命，盧氏短暫卻美麗的生命有其使命，要不是她和性德相知相契，要不是她悄然驟逝，性德的思慮恐怕沒法淬鍊得如此深刻，那哀絕悲痛的悼亡詞史將不會有納蘭性德；性德的曾經存在有其使命，他讓清代詞學有一頁純燦的炙真被永世記錄著，證明純粹的性靈只要有其堅持，也有清明存在的一方淨域。

---

<sup>13</sup> 席慕容《世紀詩選》卷二《無怨的青春》〈試驗之一〉，臺北：爾雅出版社，2000年12月1日，頁27。

<sup>14</sup> 轉引自畢國忠〈對人世與生命的叩問——納蘭詞與後主、小山詞詞心之別〉，承德民族師專學報第25卷第1期，2005年3月，頁22。

附錄一：可確切掌握寫作時間的悼亡詞：<sup>1</sup>

	寫作時間	詞牌名	說明
A	康熙十六年春	南樓令（金液鎮心驚）	寫妻子病重時事。盧氏死於產後虧虛或併發症。上闋言竭力求醫，下闋言寄望於神助，絕望之情可見。 <sup>2</sup>
B	康熙十六年	南歌子（翠袖凝寒薄）	以上兩首〈南歌子〉當作於盧氏去世時。前首尚在扶持，後闋已成絕望。 <sup>3</sup>
C	康熙十六年	南歌子（暖護櫻桃蕊）	
1	康熙十六年盧氏亡故後半月後	青衫濕遍 悼亡	自度曲/據「半月前頭扶病」可推為第一首悼亡詞 <sup>4</sup> 。
2	康熙十六年七月十五（中元節）	眼兒媚 中元夜有感	作期當在盧氏過世未久，約為康熙十六或十七年。 <sup>5</sup>
3	康熙十六年九月初六（重陽前三日）	沁園春 丁巳重陽前三日，夢亡婦澹妝素服，執手哽咽，語多不復能記。但臨別有云：「銜恨願為天上月，年年猶得向郎圓。」婦素未工詩，不知何以得此也，覺後感賦	由題序文字的激動哽咽，應為盧氏過逝當年的九月初六。
4	康熙十六年重陽節	清平樂（淒淒切切。慘澹黃花節）	似為盧氏卒年重陽之作。 <sup>6</sup>
5	康熙十六年十月初四	於中好 十月初四夜風雨，其明日是亡婦生辰	據「真成」語氣，盧氏卒必未久，詞即作於康熙十六年。 <sup>7</sup>
6	康熙十七年春	金縷曲（生怕芳樽滿）	此詞初現於《今詞初集》，由「燕子樓空弦索冷」「誰領略，真真

<sup>1</sup> 盧氏病重時三闋（ABC）加二十三闋，共可詳確切寫作時間為二十六闋。

<sup>2</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》頁 409。

<sup>3</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》頁 167。

<sup>4</sup> 張秉戍編著《納蘭性德詞新釋輯評》，北京：中國書店，2001 年 1 月，頁 36。

<sup>5</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》頁 177。

<sup>6</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》頁 248。

<sup>7</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》頁 308。

			喚」之辭，皆切戀人亡逝事，可知此詞源為悼亡之作。詞有「春宵長短」句，詞之作期，須在康熙十七年春。 <sup>8</sup>
7	康熙十七年	荷葉杯（簾捲落花如雪）	是闕見於《今詞初集》，當作於康熙十七年。後闕同調之「知己一人誰是」亦同時之作。 <sup>9</sup>
8	康熙十七年	荷葉杯（知己一人誰是）	<sup>10</sup>
9	康熙十七年 春	青衫濕 悼亡	因詞中仍有燃漆燈之舉，時盧氏應仍暫厝寺廟；又因「早雁初鶯」句可推為春季。 <sup>11</sup>
10	康熙十七年 秋	菩薩蠻（晶簾一片傷心白）	去年秋時人尚在，今年秋時，風景不殊，人以云亡。詞當為康熙十七年秋之作。 <sup>12</sup>
11	康熙十七年 秋	憶江南 宿雙林禪院有感	據詞「今井葉」句，當作於康熙十七秋。 <sup>13</sup>
12	康熙十七年	望江南 宿雙林禪院有感	據「年時」，則必做於康熙十七年。 <sup>14</sup>
13	康熙十七年七月 安葬以前	尋芳草 蕭寺記夢	視「肯來麼」三字，副題所云「蕭寺」推其時盧氏仍未安葬。 <sup>15</sup>

<sup>8</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》頁 154。

<sup>9</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》頁 183。

<sup>10</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》頁 183。

<sup>11</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》頁 462：詞中多春令節物，當為康熙十七年春間之作。

<sup>12</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》頁 236。

<sup>13</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》頁 462。

<sup>14</sup> 張秉成編著《納蘭性德詞新釋輯評》頁 183。

<sup>15</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》頁 192。又《納蘭性德詞新釋輯評》頁 183【輯評】轉錄趙秀亭《納蘭叢話》（續）指：〈望江南〉、〈憶江南〉、〈尋芳草 蕭寺記夢〉、〈青衫濕 悼亡〉及〈清平樂〉（麝烟深漾）等，皆為守靈期間（盧氏卒於康熙十六年五月，至康熙十七年七月安葬，期間一年有餘）性德在盧氏靈柩暫厝的雙林寺所作。

14	康熙十七年 秋	蝶戀花( 辛苦最憐天上月)	殆爲康熙十六年或十七年秋作。 <sup>16</sup>
15	康熙十七年	浣溪沙( 拋卻無端恨轉長)	詞中有「返生香」之語，可能作於妻子死後不久，故有望其返生的想法。 <sup>17</sup>
16	康熙十七年	海棠月 瓶梅	此爲悼亡之作，可能作於康熙十七年早春。 <sup>18</sup>
17	康熙十八年	鵲橋儂 七夕	詞寫懷念盧氏之情，作於康熙十七或十八年七夕。 <sup>19</sup>
18	康熙十九年 五月三十日	金縷曲 亡婦忌日有感	據「三載悠悠」句，之作於康熙十九年。 <sup>20</sup>
19	康熙二十一年八月	蝶戀花( 又到綠楊曾折處)	此詞可能作於康熙二十一年八月去覘梭龍時。當年三月作者扈駕東出山海關至盛京，這次奉命往覘梭龍，仍走去山海關之老路，故曰「又到綠楊曾折處」也。 <sup>21</sup>
20	康熙二十一年	南樓令 塞外重九	康熙二十四年之前聖祖無重陽出塞巡邊事，故此調非隨扈之作。康熙二十一年秋往覘梭龍，或可當之。
21	康熙二十二年	虞美人( 銀牀淅瀝輕梧老)	拾得翠翹而不能言者，蓋以新人在側。與盧氏結褵在康熙十三年，據「十年蹤蹟」

<sup>16</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》頁 119。

<sup>17</sup> 張草紉《納蘭詞箋注》頁 361。另《飲水詞箋校》頁 104：據「返生香」句，知作於其妻卒後，時約在康熙十七年或略前。

<sup>18</sup> 張草紉《納蘭詞箋注》頁 250。

<sup>19</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》頁 324。

<sup>20</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》頁 157。

<sup>21</sup> 張草紉《納蘭詞箋注》頁 230。

			句，詞作於康熙二十二年。 <sup>22</sup>
22	康熙二十三年七月	月上海棠 中元塞外	性德隨扈往古北口避暑，一為康熙二十二年，一為二十三年。此闕當作於二十二或二十三年。 <sup>23</sup>
23	康熙二十三年	采桑子（謝家庭院殘更立，…… ……十一年前夢一場。）	盧氏歸性德在康熙十三年，依虛數，十一年後為康熙二十三年。 <sup>24</sup>

<sup>22</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》頁 279。

<sup>23</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》頁 384。張草紉《納蘭詞箋注》頁 249。

<sup>24</sup> 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》頁 40。

## 附錄二：納蘭性德悼亡詞情感特質及審美技巧總整理

序號	詞牌	內容	內容簡析	情感特質	審美技巧	前人研究 <sup>1</sup>	頁碼 <sup>2</sup>
1	采桑子	海天誰放冰輪滿？惆悵離情。 莫說離情，但值良宵總淚零。 祇應碧落重相見，那是今生。 可奈今生，剛作愁時又憶卿。	寫生死兩隔的淒涼。	執著情深年更甚	化用	李嘉瑜 甘美群	P.32
2	采桑子	謝家庭院殘更立，燕宿雕梁。 月度銀牆，不辨花叢那辨香。 此情已自成追憶，零落鴛鴦。 雨歇微涼，十一年前夢一場。	「零落鴛鴦」追憶往日情。	執著情深年更甚	化用 月之意象 雨之意象		P.39
3	海棠月 瓶梅	重檐淡月渾如水，近寒香、一片小窗裏。 雙魚凍合，似曾伴，個人無寐。 橫眸處，索笑而今矣。  與誰更擁燈前髻，乍橫斜、疏影疑飛墜。 銅瓶小注，休教近，麝爐煙氣。 酬伊也，幾點夜深清淚。	因「索笑」「擁髻」之典，可知為悼亡。	睹物思君憶從前	譬喻 典故 化用 月之意象		P.55
4	點絳脣	一種蛾眉，下弦不似初弦好。 庾郎未老，何事傷心早。 素壁斜輝，竹影橫窗掃。 空房悄，烏啼欲曉。又下西樓了。	由「傷心早」「空房悄」知為悼亡之作。	空房寂寥傷心早	化用 摹況 月之意象		P.59

<sup>1</sup> 李嘉瑜《納蘭性德及其詞研究》、甘美群《納蘭性德及其「飲水詞」研究》曾詳列悼亡詞，於此整理對照，以供參考。

<sup>2</sup> 本論文依照趙秀亭、馮統一箋校之《飲水詞箋校》為主要依據，於此詳載的頁碼即為此書頁數。

5	浣溪沙	誰念西風獨自涼，蕭蕭黃葉閉疏窗。 沉思往事立殘陽。 被酒莫驚春睡重，賭書消得潑茶香。 當時祇道是尋常。	以「賭書」句憶及夫婦共處往事，悔「當時祇道是尋常」。	舊日尋常成追憶	疊字 對偶 典故 化用 夕陽意象	李嘉瑜 甘美群	P.85
6	浣溪沙	鳳髻拋殘秋草生，高梧濕月冷無聲。 當時七夕記深盟。 信得羽衣傳鈿合，悔教羅襪葬傾城。 人間空唱雨淋鈴。	「鳳髻拋殘」比喻愛妻亡逝。此闕借用唐明皇與楊貴妃的典故，深切表達對妻子的懷念。	每逢佳節倍寂寥	典故 月之意象	李嘉瑜 甘美群	P.94
7	浣溪沙	拋卻無端恨轉長，慈雲稽首返生香。 妙蓮花說試推詳。 但是有情皆滿願，更從何處著思量。 篆煙殘燭並回腸。	據「返生香」知其作於盧氏卒後。	寄託幻化續塵緣	典故 化用 殘燭意象		P.103
8	畫堂春	一生一代一雙人，爭教兩處銷魂？ 相思相望不相親，天為誰春？ 漿向藍橋易乞，藥成碧海難奔。 若容相訪飲牛津，相對忘貧。	伊人不在人間，自此「相思相望不相親」，兩處相憶。	碧海難奔聚難期	對偶 典故 化用		P.115
9	蝶戀花	辛苦最憐天上月，一昔如環，昔昔都成玦。 若似月輪終皎潔，不辭冰雪為卿熱。 無那塵緣容易絕，燕子依然，軟踏簾鉤說。 唱罷秋墳愁未歇，春叢認取雙棲蝶。	錢仲聯《清詞三百首》評此四首詞云：秋墳鬼唱，化蝶雙棲，斑駁無尋，夢成	雙燕呢喃襯孤愁	譬喻 典故 化用 月之意象	李嘉瑜 甘美群	P.117
10	蝶戀花	眼底風光留不住，和暖香，又上雕鞍去。 欲倩煙絲遮別路，垂楊那是相思樹。 惆悵玉顏成閒阻，何事東風，不作繁華主。	今古，暗香飄盡，惜花人去等，都是死別之詞。纏綿悱惻，哀	物在人杳添幽怨	對偶 典故 化用	甘美群	P.119

		斷帶依然留乞句，斑駁一繫無尋處。	怨淒厲，誠如楊芳燦所云「思幽近鬼」 <sup>3</sup>		柳之意象		
11	蝶戀花	又到綠楊曾折處，不語垂鞭，踏遍清秋路。 衰草連天無意緒，雁聲遠向蕭關去。 不恨天涯行役苦，只恨西風，吹夢成今古。 明日客程還幾許，霑衣況是心寒雨。	（《飲水詞序》）者。 <sup>3</sup>	觸景傷情憶亡妻	化用 柳之意象	甘美群	P.122
12	蝶戀花	蕭瑟蘭成看老去，爲怕多情，不作憐花句。 閣淚倚花愁不語，暗香飄盡知何處。 重到舊時明月路，袖口香寒，心比秋蓮苦。 休說生生花裏住，惜花人去花無主。		淒清場景不勝悲	疊字 化用 月之意象	李嘉瑜 甘美群	P.123
13	金縷曲	生怕芳樽滿。到更深、迷離醉影，殘燈相伴。 依舊回廊新月在，不定竹聲撩亂。 問愁與、春宵長短。 人比疏花還寂寞，任紅蕤、落盡應難管。 向夢裏，聞低喚。  此情擬倩東風浣。奈吹來、餘香病酒，旋添一半。 惜別江郎渾易瘦，更著輕寒輕暖。 憶絮語、縱橫茗椀。 滴滴西窗紅臘淚，那時腸、早爲而今斷。 任角枕，倚孤館。	「依舊回廊新月在」 景依常，心緒卻因悲 泣戀人亡逝寂寞腸 斷。	睹物思君憶從前	疊字 對偶 摹況 化用 月之意象 殘燈意象		P.151
14	金縷曲 亡婦忌日有感	此恨何時已？低空階、寒更雨歇，葬花天氣。 三載悠悠魂夢杳，是夢久應醒矣。 料也覺、人間無味。	題序即說明爲悼亡之作。	未忘塵緣託來世	疊字 摹況 典故	李嘉瑜 甘美群	P.157

<sup>3</sup>轉引自張秉成編著《納蘭性德詞新釋輯評》頁 70，北京：中國書店，2001 年 1 月。

		不及夜臺塵土隔，冷清清、一片埋愁地。 釵鈿約，竟拋棄？  重泉若有雙魚寄，好知他、年來苦樂，與誰相倚。 我自終宵成轉側，忍聽湘弦重理。 待結箇、他生知己。 還怕兩人俱薄命，再緣慳、剩月零風裏。 清淚盡，紙灰起。			化用 月之意象 雨之意象		
15	紅窗月	燕歸花謝，早因循、又過清明。 是一般風景，兩樣心情。 猶記碧桃影裡、誓三生。 烏絲闌紙嬌紅篆，歷歷春星。 道休孤密約，鑒取深盟。 語罷一絲香露、濕銀屏。	感於韶光流逝，「猶記碧桃影裡、誓三生」盟誓未忘，佳人卻不在人間，令人淚滿襟。	情堅只恐陰陽隔	疊字 對偶 摹況 典故 化用	李嘉瑜 甘美群	P.164
16	南歌子	翠袖凝寒薄，簾衣入夜空。 病容扶起月明中，惹得一絲殘篆，舊薰籠。 暗覺歡期過，遙知別恨同。 疏花已是不禁風，那更夜深清露，濕愁紅。	此兩首當作於盧氏去世時，前首尚在扶持（病容扶起月明中），後闕已成絕望。 <sup>4</sup>	痛失佳人成孤雁	對偶 摹況 月之意象		P.165
17	南歌子	暖護櫻桃蕊，寒翻蛺蝶翎。 東風吹綠漸冥冥，不信一生憔悴，伴啼鶯。 素影飄殘月，香絲拂綺幃。 百花迢遞玉釵聲，索向綠窗尋夢，寄餘生。		痛失佳人成孤雁	疊字 對偶 化用 月之意象		P.166
18	眼兒媚	林下閨房世罕儔，偕隱足風流。	偶至舊日重遊之	舊地重遊倍思切	典故	李嘉瑜	P.172

<sup>4</sup> 《飲水詞箋校》頁 167。

		今來忍見，鶴孤華表，人遠羅浮。 中年定不禁哀樂，其奈憶曾遊。 浣花微雨，採菱斜日，欲去還留。	地，觸景傷悼。		化用 雨之意象 夕陽意象		
19	眼兒媚 中元夜有感	手寫香臺金字經，惟願結來生。 蓮花漏轉，楊枝露滴，想鑿微誠。 預知奉倩神傷極，憑訴與秋擎。 西風不管，一池萍水，幾點荷燈。	由「手寫香臺金字經，惟願結來生」知為悼念故妻盧氏之作。	未忘塵緣託來世	對偶 典故 化用	李嘉瑜 甘美群	P.175
20	荷葉杯	簾捲落花如雪，煙月，誰在小紅亭。 玉釵敲竹乍聞聲，風影略分明。 化作彩雲飛去，何處？不隔枕函邊。 一聲將息曉寒天，腸斷又今年。	「腸斷」、「再來緣」表達深切的思念。康熙十七年盧氏葬京西北郊皂莢屯。兩首	憶深生幻情未斷	譬喻 化用 月之意象	甘美群	P.182
21	荷葉杯	知己一人誰是？已矣，贏得誤他生。 有情終古似無情，別語悔分明。 莫道芳時易度，朝暮。珍重好花天。 為伊指點再來緣，疏雨洗遺鈿。	<荷葉杯>似作於此時。 <sup>5</sup>	未忘塵緣託來世	典故	李嘉瑜 甘美群	P.184
22	尋芳草 蕭寺記夢	客夜怎生過？夢相伴、綺窗吟和。 薄嗔佯笑道，若不是恁淒涼、肯來麼？ 來去苦匆匆，準擬待、曉鐘敲破。 乍假人、一閃燈花墮，卻對著瑠璃火。	蕭寺為盧氏厝靈的廟宇，依據題序及詞句「薄嗔」、「假人」語，知所夢為亡妻。	藉夢寄託說淒涼	疊字	甘美群	P.191
23	山花子	林下荒苔道韞家，生憐玉骨委塵沙。 愁向風前無處說，數歸鴉。 半世浮萍隨逝水，一宵冷雨葬名花。 魂似柳綿吹欲碎，繞天涯。	「一宵冷雨葬名花」說盡其妻哀逝予人的淒涼不捨。	閑坐悲君亦自悲	譬喻 對偶 化用 柳之意象	李嘉瑜 甘美群	P.207

<sup>5</sup> 《飲水詞箋校》頁 183。

					雨之意象		
24	山花子	風絮飄殘已化萍，泥蓮剛倩藕絲縈。 珍重別拈香一瓣，記前生。 人到情多情轉薄，而今真個悔多情。 又到斷腸處，淚偷零。	詞以景起，帶出傷悼之情。以自悔多情反襯自己情多，說明無處解愁，只能「淚偷零」。	悔多情反襯情摯	柳之意象	李嘉瑜 甘美群	P.209
25	山花子	欲話心情夢已闌，鏡中依約見青山。 方悔從前真草草，等閒看。 環佩祇應歸月下，鈿釵何意寄人間。 多少滴殘紅臘淚。幾時乾。	睹物思人，「鈿釵何意寄人間」寫盡悽愴的淒涼。	睹物思君憶從前	疊字 對偶 化用 月之意象	李嘉瑜 甘美群	P.210
26	菩薩蠻	晶簾一片傷心白，雲鬟香霧成遙隔。 無語問添衣，桐陰月已西。 西風鳴絡緯，不許愁人睡。 祇是去年秋，如何淚欲流。	依「祇是去年秋，如何淚欲流」可知作於盧氏過世隔年（即康熙十六年），「雲鬟香霧成遙隔」，傷心至極。	淒清場景惆悵深	摹況 化用 月之意象	李嘉瑜 甘美群	P.235
27	琵琶僊 中秋	碧海年年，試問取、冰輪爲誰圓缺。 吹到一片秋香，清輝了如雪。 愁中看、好天良夜，爭知道、盡成悲咽。 隻影而今，那堪重對，舊時明月。  花徑裏、戲捉迷藏，曾惹下蕭蕭井梧葉。 記否輕紈小扇，又幾番涼熱。 祇落得，填膺百感，總茫茫、不關離別。 一任紫玉無情，夜寒吹裂。	每逢佳節倍「寂寥」，依「隻影而今，那堪重對，舊時明月」知爲痛失愛侶的悼亡之作。	每逢佳節倍寂寥	譬喻 疊字 摹況		P.245

28	清平樂	淒淒切切，慘澹黃花節。 夢裏砧聲渾未歇，那更亂蛩悲咽。 塵生燕子空樓，拋殘弦索牀頭。 一樣曉風殘月，而今觸緒添愁。	心緒慘澹，心愁悲咽，似為盧氏卒年重陽所作之悼亡詞。 <sup>6</sup>	每逢佳節倍寂寥	疊字 摹況 化用 典故 月之意象		P.247
29	清平樂	麝煙深漾，人擁綵笙鼗。 新恨暗隨新月長，不辨眉尖心上。 六花斜撲疏簾，地衣紅錦輕霑。 記取暖香如夢，耐他一鬲寒嚴。	依「綵笙鼗」(借指喪服)，又全篇愁情不止，情致綿長，實為悼亡。	舊日尋常成追憶 <sup>7</sup>	譬喻 摹況 化用 月之意象		P.252
30	虞美人	綠陰簾外梧桐影，玉虎牽金井。 怕聽啼鴉出簾遲，恰到年年今日兩相思。 淒涼滿地紅心草，此恨誰知道。 待將幽憶寄新詞，分付芭蕉風定月斜時。	詞用「紅心草」之典，可知為悼亡。	自此孤愁無人問	疊字 摹況 化用 典故 月之意象		P.274
31	虞美人	春情祇到梨花薄，片片催零落。 夕陽何事近黃昏，不到人間猶有未招魂。 銀箋別記當時句，密綰同心苧。 為伊判作夢中人，長向畫圖輕夜喚真真。	風吹落花凋零，景象淒清，又從「猶有未招魂」句看，應是為盧氏所作。	寄託幻化續前緣	疊字 典故 化用 夕陽意象	李嘉瑜 甘美群	P.275
32	虞美人	銀牀淅瀝輕梧老，屨粉秋蛩掃。 采香行處蹙連錢，拾得翠翹何恨不能言。 迴廊一寸相思地，落葉成孤倚。 背燈和月就花陰，已是十年蹤蹟十年心。	依「十年蹤蹟十年心」知為執著情深，歷多年仍未改思念的作品。	執著情深年更甚	月之意象		P.279

<sup>6</sup> 《飲水詞箋校》頁 248。

<sup>7</sup> 與〈望江南·宿雙林禪院〉詞境相類。

33	臨江僊 塞上得家報云 秋海棠開矣， 賦此	六曲闌干三夜雨，倩誰護取嬌慵。 可憐寂寞粉牆東，已分裙衩綠，猶裹淚綃紅。 曾記鬢邊斜落下，半床涼月惺忪。 舊歡如在夢魂中，自然腸欲斷，何必更秋風。	續娶的妻子寫信給 行役在外的性德，性 德借花抒發心中感 慨，追憶美好舊事。	睹物思君憶從前	典故 化用 月之意象	李嘉瑜	P.286
34	臨江僊 寒柳	飛絮飛花何處是，層冰積雪摧殘。 疏疏一樹五更寒，愛他明月好，憔悴也相關。 最是繁絲遙落後，轉教人憶春山。 湔裙夢斷續應難，西風多少恨，吹不散眉彎。	用「湔裙」之典謂亡 妻已逝，只能寄託夢 中相見；然卻「好夢 易斷，斷夢難續」， 寫盡悲愴。	淒清場景不勝悲	典故 化用 月之意象 柳之意象	甘美群	P.292
35	臨江僊	夜來帶得些兒雪，凍雲一樹垂垂。 東風回首不勝悲，夜乾絲未盡，未死祇顰眉。 可憶紅泥亭子外，纖腰舞困因誰。 如今寂寞待人歸，明年依舊綠，知否繫斑騅。	追憶往事，惟覺「夜 乾絲未盡，未死祇顰 眉」，悲悼之意不勝 忍。	淒清場景不勝悲	疊字 化用 柳之意象	甘美群	P.294
36	臨江僊	點滴芭蕉心欲碎，聲聲催憶當初。 欲眠還展舊時書，鴛鴦小字，猶記手生疏。 倦眼乍低緜帙亂，重看一半模糊。 幽窗冷雨一燈孤，料應情盡，還道有情無。	以冷雨孤燈襯愁 情，說出和亡妻舊日 點滴的追憶。	淒清場景不勝悲	疊字 化用 雨之意象	甘美群	P.297
37	於中好 十月初四夜風 雨，其明日是 亡婦生辰	塵滿疏簾素帶飄，真成暗度可憐宵。 幾回偷拭青衫淚，忽傍犀奩見翠翹。 唯有恨，轉無聊五更依舊落花朝。 衰楊葉盡絲難盡，冷雨淒風打畫橋。	題序即說明為悼亡 之作。	每逢佳節倍寂寥	化用 柳之意象 雨之意象	李嘉瑜 甘美群	P.307
38	南鄉子 為亡婦題照	淚咽卻無聲，祇向從前悔薄情。 憑仗丹青重省識，盈盈。一片傷心畫不成。	題序即說明為悼亡 之作。	痛失佳人成孤雁	疊字 典故	李嘉瑜 甘美群	P.313

		別語忒分明，午夜鵲鵲夢早醒。 卿自早醒儂自夢，更更。泣盡風檐夜雨鈴。					
39	鵲橋儂 七夕	乞巧樓空，影娥池冷，佳節祇供愁嘆。 丁寧休曝救羅衣，憶素手、爲予縫綻。 蓮粉飄紅，菱絲翳碧，仰見明星空爛。 親持鈿合夢中來，信天上、人間非幻。	以樓空池冷、物是人非寫佳節的愁嘆，末句表達生生世世願成夫妻的誓言。	每逢佳節倍寂寥	對偶 摹況 典故 化用	李嘉瑜 甘美群	P.323
40	望江南 宿雙林禪院有感	挑燈坐，坐久憶年時。 薄霧籠花嬌欲泣，夜深微月下楊枝。催道太 眠遲。 憔悴去，此恨有誰知。 天上人間俱悵望， 經聲佛火兩淒迷。未夢已 先疑。	由「天上人間俱悵望」可知其傷悼之意。	月下悵望黯神傷	對偶 月之意象 柳之意象	李嘉瑜 甘美群	P.330
41	百字令	人生能幾，總不如休惹、條恨葉。 剛是尊前同一笑，又到別離時節。 燈火也挑殘，爐煙蕪盡，無語空凝咽。 一天涼露，芳魂此夜偷接。  怕見人去樓空，柳枝無恙，猶埽窗間月。 無分暗香深處住，悔把蘭襟親結。 尙暖檀痕，猶寒翠影，觸緒添悲切。 愁多成病，此愁知向誰說。	意念翻轉，伊人亡逝去樓空，無奈「觸緒添悲切」。	自此孤愁無人問	對偶 摹況 化用 月之意象 殘燈意象 柳之意象		P.341
42	沁園春 代悼亡	夢冷蘅蕪，卻望姍姍，是耶非耶。 悵蘭膏漬粉，尙留犀合；金泥蹙繡，空掩禪 紗。	題序即說明爲悼亡之作。	寄託幻化續塵緣	疊字 摹況 典故	李嘉瑜 甘美群	P.343

		影弱難持，綠深暫隔，祇當離愁滯海涯。 歸來也，趁星前月底，魂在梨花。  鸞膠縱續琵琶，問可及、當年萼綠華。 但無端摧折，惡經風浪；不如零落，判委塵沙。 最憶相看，嬌訛道字，手剪銀燈自潑茶。 今已矣，便帳中重見，那似伊家。			化用 月之意象		
43	沁園春 丁巳重陽前三日，夢亡婦澹妝素服，執手哽咽，語多不復能記。但臨別有云：「銜恨願爲天上月，年年猶得向郎圓。」婦素未工詩，不知何以得此也，覺後感賦	瞬息浮生，薄命如斯，低徊怎忘。 記繡榻閒時，並吹紅雨；雕蘭曲處，同倚斜陽。 夢好難留，詩殘莫續，贏得更深哭一場。 遺容在，祇靈飆一轉，未許端詳。  重尋碧落茫茫。料短髮、朝來定有霜。 便人間天上，塵緣未斷；春花秋葉，觸緒還傷。 欲結綢繆，翻驚搖落，兩處鴛鴦各自涼 <sup>8</sup> 。 真無奈，把聲聲檐雨 <sup>9</sup> ，譜出迴腸。	題序即說明爲悼亡之作。	藉夢寄託說淒涼	疊字 摹況 對偶 夕陽意象 雨之意象	李嘉瑜 甘美群	P.347
44	東風齊著力	電急流光，天生薄命，有淚如潮。	「淒涼煞」寫無盡悲	每逢佳節倍寂寥	譬喻	甘美群	P.349

<sup>8</sup>底本爲“減盡荀衣昨日香”，用漢末荀彧的典故：荀彧性好修飾，相傳曾得異香，用以薰衣，至人家小坐，香氣三日不散。趙秀亭、馮統一之《飲水詞箋校》據道光十二年汪元治所編結鐵網齋刻本改，本論文依趙、馮所輯，於此說明。《飲水詞箋校》頁 348。

<sup>9</sup>底本作“倩聲聲鄰笛”，《飲水詞箋校》頁 348。

		<p>勉爲歡謔，到底總無聊。 欲譜頻年離恨，言已盡、恨未曾消。 憑誰把、一天愁緒，按出瓊簫。</p> <p>往事水迢迢，窗前月、幾番空照魂銷。 舊歡新夢，雁齒小紅橋。 最是燒燈時候，宜春髻、酒暖葡萄。 淒涼煞、五枝青玉，風雨飄飄。</p>	悼，盡在不言中。		<p>疊字 化用 雨之意象 月之意象</p>		
45	減字木蘭花	<p>燭花搖影，冷透疏衾剛欲醒。 待不思量，不許孤眠不斷腸。 茫茫碧落，天上人間情一諾。 銀漢難通，穩耐風波願始從。</p>	由「茫茫碧落，天上人間情一諾」知爲悼亡。	碧海難奔聚難期	<p>疊字 化用</p>	李嘉瑜 甘美群	P.359
46	減字木蘭花 新月	<p>晚妝欲罷，更把纖眉臨鏡畫。 準待分明，和風和煙兩不勝。 莫教星替，守取團圓終必遂。 此夜紅樓，天上人間一樣愁。</p>	見月思人，「天上人間一樣愁」，並以「莫教星替」表達無心再娶。	碧海難奔聚難期	典故		P.364
47	月上海棠 中元塞外	<p>原頭野火燒殘碣，嘆英魂、才魄暗銷歇。 終古江山，問東風、幾番涼熱。 驚心事，又到中元時節。</p> <p>淒涼況是愁中別，枉沈吟、千里共明月。 露冷鴛鴦，最難忘、滿池荷葉。 青鸞杳，碧天雲海音絕。</p>	全篇哀婉淒惻，除感於荒漠殘景，由「青鸞杳，碧天雲海音絕」知夫妻分屬陰陽，更添悲慨。	碧海難奔聚難期	<p>典故 月之意象</p>		P.383
48	南樓令	<p>金液鎮心驚，煙絲似不勝。 沁鮫綃、湘竹無聲。</p>	寫盧氏病重時的焦急（時在康熙十六年	唯盼將息報飛瓊	<p>摹況 典故</p>		P.409

		不爲香桃憐瘦骨，怕容易、減紅情。 將息報飛瓊，蠻箋署小名。 鑿淒涼、片月三星。 待寄芙蓉心上露，且道是，解朝醒。	春)，盼盡人事，也 寄望神蹟援助。		化用 月之意象 雨之意象		
49	南樓令 塞外重九	古木向人秋，驚蓬掠鬢稠。 是重陽、何處堪愁。 記得當年惆悵事，正風雨，下南樓。 斷夢幾能留？香魂一哭休。 怪涼蟾、空滿衾綯。 霜落烏啼渾不睡，偏想出，舊風流。	秋日塞外已顯蕭 疏，又值重九，憶及 昔日於古樓上談笑 賞玩事，惆悵更深。	每逢佳節倍寂寥	摹況		P.411
50	生查子	惆悵彩雲飛，碧落知何許。 不見合歡花，空倚相思樹。 總是別時情，那待分明語。 判得最長宵，數盡厭厭雨。	詞重心裡刻畫，「惆 悵彩雲飛，碧落知何 許」又再度化用〈長 恨歌〉寫哀思。	碧海難奔聚難期	疊字 對偶 雨之意象	李嘉瑜	P.414
51	青衫濕遍 悼亡	青衫濕遍，憑伊慰我，忍便相忘？ 半月前頭扶病，剪刀聲、猶在銀缸。 憶生來、小膽怯空房。 到而今、獨伴梨花影，冷冥冥、儘意淒涼。 願指魂兮識路，教尋夢也迴廊。  咫尺玉鈎斜路，一般消受，蔓草殘陽。 判把長眠滴醒，和清淚、攪入椒漿。 怕幽泉還爲我神傷。	題序即說明爲悼亡 之作。	痛失佳人成孤雁	疊字 化用 夕陽意象	李嘉瑜 甘美群	P.421

		道書生、薄命宜將息，再休耽、怨粉愁香。 料得重圓密誓，難禁寸裂愁腸。					
52	鳳凰臺上憶 吹簫 守歲	錦瑟何年，香屏此夕，東風吹送相思。 記巡檐笑罷，共燃梅枝。 還向燭花影裏，催叫看、燕蠟雞絲。 如今但、一編消夜，冷暖誰知。  當時，歡娛見慣，道歲歲瓊筵，玉漏如斯。 悵難尋舊約，枉費新詞。 次第朱幡剪綵，冠兒側、鬪轉蛾兒。 重驗取、盧郎青鬢，未覺春遲。	詞題是寫節日，詞意 卻是抒發懷人。以 「盧郎」典故可推為 夫憶與妻舊日守歲 的歡娛，再衍生對比 此時的痛悔與悲慨。	每逢佳節倍寂寥	疊字 摹況 典故	李嘉瑜	P.424
53	攤破浣溪沙	一霎燈前醉不醒，恨如春夢畏分明。 澹月澹雲窗外雨，一聲聲。 人到情多情轉薄，而今真個不多情。 又聽鷓鴣啼遍了，短長亭。	與〈山花子〉（風絮 飄殘）下片類似，當 為同時期的悼亡之 作。 <sup>10</sup>	愁多反自笑情薄	月之意象 雨之意象		P.455
54	減字木蘭花	花叢冷眼，自惜尋春來較晚。 知道今生，知道今生那見卿。 天然絕代，不信相思渾不解。 若解相思，定與韓憑共一枝。	以「韓憑」典故再次 詮釋堅毅深情與相 思。	寄託幻化續塵緣	典故		P.460 P.254
55	青衫濕 悼亡	近來無限傷心事，誰語話長更。 從教分付，綠窗紅淚，早雁初鶯。 當時領略，而今斷送，總負多情。 忽疑君到，漆燈風颭，痴數春星。	題序即說明為悼亡 之作。	痛失佳人成孤雁	摹況	李嘉瑜 甘美群	P.461
56	憶江南	心灰盡，有髮未全僧。	據「風雨消磨生死	心如槁灰有若僧	雨之意象	李嘉瑜	P.462

<sup>10</sup> 《飲水詞箋校》頁 456。

	宿雙林禪院有感	風雨消磨生死別，似曾相識祇孤檠。 情在不能醒。 搖落後，清吹那堪聽。 淅瀝暗飄金井葉，乍聞風定又鐘聲。 薄福薦傾城。	別」知為悼亡。			甘美群	
57	鵲橋僊	夢來雙倚，醒時獨擁，窗外一眉新月。 尋思常自悔分明，無奈卻、照人清切。  一宵燈下，連朝鏡裏，瘦盡十年花骨。 前期總約上元時，怕難認、飄零人物。	緊扣「七夕」，嫺熟 應用典故發抒對亡 妻的懷念。	執著情深年更甚	對偶 化用 月之意象	甘美群	P.464
58	臨江僊 孤雁	霜冷離鴻驚失伴，有人同病相憐。 擬憑尺素寄愁邊，愁多書屢易，雙淚落燈前。  莫對月明思往事，也知消滅年年。 無端嘹唳一聲傳，西風吹隻影，剛是早秋天。	似以雁失伴侶喻夫 喪偶之孤寂情懷。	痛失佳人成孤雁	疊字 月之意象		P.465
59	虞美人 秋夕信步	愁痕滿地無人省，露濕琅玕影。 閒階小立倍荒涼，還剩舊時月色在瀟湘。  薄情轉是多情累，曲曲柔腸碎。 紅箋向壁模糊，憶共燈前呵手為伊書。	信步閑庭，觸景傷 逝，憶妻無限情愁。	睹物思君憶從前	疊字 摹況 月之意象	甘美群	P.484

資料來源：作者整理

【補充說明】

※ 艾治平《清詞論說》指〈臺城路·塞外七夕〉為傷悼死別之作；然據“算未抵空房”句，應為藉閨人思愁寫心中淒清之情，故未收入。

※ 李嘉瑜《納蘭性德及其詞研究》指共得三十三闋悼亡詞，然筆者仔細詳閱其表格，發現其表格納有二十九首，加上其所謂名標悼亡的詞

作，應為三十五首。不過，李之表格誤將〈憶江南〉上片、下片分列成兩闋；〈減字木蘭花〉（燭花搖影）、〈山花子〉（欲話夢已闌）、〈菩薩蠻〉（晶簾一片傷心白）重複兩次；故實際劃分為悼亡的詞作僅三十一首。就其研究，〈卜算子〉（塞草晚才青）〈眼兒媚〉（春寒獨依竹間扉）〈浣溪沙〉（肯把離情容易看）歸為悼亡；然而筆者參閱各書評註，〈眼兒媚〉似為懷念早年戀人之作；〈卜算子〉有「相見惟珍重」之句、〈浣溪沙〉以「肯把離情容易看」作首句，情感皆不類悼亡悲戚，故本論文亦未收入。

※ 甘美群《納蘭性德及其「飲水詞」研究》收三十六首悼亡詞；但〈浣溪沙〉（雨歇梧桐淚乍收）〈虞美人〉（曲闌深處重相見）二闋實為寫離情，並非悼亡詞，也未納入本論文討論範疇。

## 參考書目（依作者姓氏筆劃排序）

### 一、 納蘭性德相關專著

- 李雷《納蘭性德》，臺北：知書房出版社，2008年8月。
- 納蘭性德撰，黃曙輝、印曉峰點校《通志堂集》（上冊），上海：華東師範大學出版社，2008年10月。
- 納蘭性德著，張草初箋注《納蘭詞箋注》，上海：上海古籍出版社，2003年9月。
- 納蘭性德撰，趙秀亭、馮統一箋校《飲水詞箋校》，北京：中華書局，2005年7月。
- 盛冬鈴選注《納蘭性德詞選》，臺北：遠流出版社，2000年6月1日。
- 莊澤義選注《納蘭性德》，香港：三聯書店，2000年8月。
- 張秉戌編著《納蘭性德詞新釋輯評》，北京：中國書店，2001年1月。
- 張草初注評《納蘭性德詞選》，上海：上海古籍出版社，2002年6月。
- 黃天驥《納蘭性德和他的詞》，肇慶：廣東人民出版社，1997年8月。
- 衛淇《圖解納蘭詞》，北京：中央編譯出版社，2009年6月。
- 劉德鴻《清初學人第一——納蘭性德研究》，北京：中國社會科學出版社，1997年9月。
- 樸月《西風獨自涼——清初詞人納蘭容若傳》，臺北：時報文化，1987年。
- 蘇纓、毛曉雯、夏如意《納蘭容若詞傳》，南京：江蘇文藝出版社，2009年9月。
- 蘇纓《納蘭詞典評》，西安：陝西師範大學出版社，2008年5月。

### 二、 詞學相關專著

- 于翠玲《朱彝尊《詞綜》研究》，北京：中華書局，2005年7月。
- 王兆鵬《詞學研究方法十講》，北京：北京大學出版社，2008年6月。
- 王步高 主編《金元明清詞鑑賞字典》，南京：南京大學出版社，1989年6月。
- 王國維、況周頤《人間詞話·蕙風詞話》，臺北：新潮社文化，2006年12月。
- 艾治平《清詞論說》，上海：學林出版社，1999年7月。
- 吳彩娥選注《袖珍詞選》，臺北：里仁書局，2004年5月30日。

- 林玫儀主編《詞學研討會論文集》，中央研究院中國文哲研究所籌備處發行，1996年6月。
- 周宗盛《詞林探勝》，臺北：水牛出版社，1976年12月20日。
- 柯益烈《唐宋詩詞鍊字鍊句例話》，上海：新華書店，1992年5月。
- 馬自毅注釋、高桂惠校閱《新譯人間詞話》，臺北：三民書局，2002年6月。
- 孫立《詞的審美特性》，臺北：文津出版社，1995年2月。
- 韋金滿 著《柳蘇周三家詞之修辭比較研究》，臺北：天工書局出版，1997年2月20日。
- 陳水雲《清代前中期詞學思想研究》，武漢：武漢大學出版社，1999年10月。
- 黃兆漢、林立編著《清十大家詞選》，臺北：稻鄉出版社，2003年11月。
- 葉嘉瑩《清詞散論》，臺北：桂冠圖書公司，2000年2月。
- 葉嘉瑩、陳邦言《清詞名家論集》，臺北：中央研究院中國文哲研究所，2004年12月。
- 楊海明《唐宋詞主題探索》，高雄：麗文文化事業，1995年10月。
- 廖從雲著《歷代詞評》，臺北：台灣商務印書館，1984年6月。
- 龍榆生 校箋《東坡樂府箋》，臺北：華正書局，2003年10月。
- 鄭騫《春夢秋雲》（宋詞），臺北：時報文化出版，1985年11月1日。
- 繆鉞《詩詞散論》，西安：陝西師範大學出版社，2008年5月。
- 謝桃坊《中國詞學史》，成都：巴蜀書社，2002年12月。
- 蘇珊玉著《人間詞話之審美觀》，臺北：里仁書局，2009年7月27日。
- 嚴迪昌《清詞史》，南京：江蘇古籍出版社，1999年8月。
- 謝章铤《賭棋山莊詞話》，上海：上海古籍出版社，《續修四庫全書》一七三五·集部·詞類，清光緒刻本影印原書版。

### 三、 一般著作

Albert Mordell 《The Erotic Motive in Literature》，鄭秋水譯《心理分析與文學》，臺北：遠流出版公司，1992年2月1日。

Hans-Georg Gadamer(漢斯-格奧爾格·加達默爾)《Wahrheit und Methode: Grunzuge einer philosophischen Hermeneutik》（真理與方法——哲學詮釋學的基本特徵），洪

- 漢鼎譯，臺北：時報文化出版，1999年9月1日。
- J. William Worden (威廉·華爾頓) 著，李開敏譯《悲傷輔導與悲傷治療》，臺北：心理，1995年。
- 王立《永恆的眷戀——悼祭文學的主題史研究》，上海：學林出版社，1999年2月。
- 王夢鷗註譯·王雲五主編《禮記今註今譯(上冊)》，臺北：臺灣商務印書館發行，1992年10月。
- 王忠林注譯《新譯荀子讀本》臺北：三民書局，1997年8月。
- 王雲五主編 馬持盈註譯《詩經今註今譯》，臺北：臺灣商務印書館，2009年11月。
- 王小舒《中國審美文化史·元明清卷》，濟南：山東畫報出版社，2003年。
- 古代漢語詞典編寫組編《古代漢語詞典》，北京：商務印書館出版，1999年7月。
- 呂正惠《抒情傳統與政治現實》，臺北：大安出版社，1989年9月。
- 李澤厚《美的歷程》，臺北：三民書局，2002年6月。
- 村上哲見著·鍾憲譯《吟哦中的沉思：從中國古詩名句觀照有情人》，臺北：遠流出版公司，1992年11月16日。
- 何懷碩《苦澀的美感》，臺北：立緒文化，1998年10月。
- 余佳明編著《中國情詩文選——宋》，臺北：漢湘文化，2000年10月。
- 李露露編著《中國民間傳統節日》，江西：江西美術出版社，1992年4月。
- 李商隱著，馮浩箋注，蔣凡校點《玉谿生詩集箋注》，上海：上海古籍出版社，1998年2月。
- 李達五《中國古代詩歌藝術精神》，重慶：重慶出版社，2005年4月。
- 屈萬里著《詩經釋義》，臺北：中國文化大學出版社，1993年12月。
- 房玄齡等撰《晉書》(全十冊)，(卷五十五，列傳第二十五)，北京：中華書局，2008年2月。
- 林尹、高明主編《中文大辭典》，臺北：中國文化學院出版社，1970年9月。
- 屈萬里著《詩經釋義》，臺北：中國文化大學出版社，1993年12月。
- 林晉士《來自遠古的情感密碼：詩經的第一堂課》，台北市：圓神出版社，2003年9月。
- 林綺雲主編，林綺雲、曾煥棠、林慧珍、陳錫錡、李佩怡、方蕙玲合著《生死學》，臺北：洪葉文化公司，2001年10月。

- 周憲《美學是什麼》，北京：北京大學出版社，2004年9月。
- 周錫麟選注《王安石詩選》，臺北：遠流出版社，2000年6月1日。
- 袁行霈《中國文學史》第四卷，北京：高等教育出版社，2003年3月。
- 馬子富、劉麗紅著《中國清代文學史》，北京：人民出版社，1994年4月。
- 袁愈菱著《詩經藝探》，貴陽市：貴州人民出版社，1998年5月。
- 梁活仁主編《宋詞的時空觀》，臺北：大安出版社，2001年10月。
- 席慕蓉《時光九篇》，臺北：爾雅出版社，1991年12月20日。
- 席慕蓉《邊緣光影》，臺北：爾雅出版社，1999年5月1日。
- 席慕蓉《世紀詩選》卷二，臺北：爾雅出版社，2000年12月1日。
- 席慕蓉《七里香》，臺北：圓神出版社，2006年4月。
- 席慕蓉《無怨的青春》，臺北：圓神出版社，2006年4月。
- 奚密編著《心也會流淚》，臺北：麥田出版，2003年9月29日。
- 唐君毅《中國文化之精神價值》，臺北：正中書局，1991年1月。
- 孫望 編著《韋應物詩集繫年校箋》，北京：中華書局，2006年2月。
- 許慎撰，段玉裁注，魯實先正補《說文解字注》，台北：黎明文化，1996年。
- 郭于華《死的困惑與生的執著》，臺北：紅葉文化，1994年10月。
- 張豈之《精編中國思想史》（下冊），臺北：水牛出版社，1997年10月。
- 張 炯 等主編《中華文學通史》第四卷：《古代文學編·清代文學》，北京：華藝出版社，1997年9月。
- 陳淑美《潘岳及其詩文研究》，臺北：文津出版社，1999年8月。
- 張夢機主編：《青青子衿·詩經賞析》，臺北：成陽出版公司，2000年10月。
- 張春榮《修辭散步》，臺北：東大圖書公司，1991年9月。
- 張春榮《一把文學的梯子》，臺北：爾雅出版社，1995年12月20日。
- 曹淑智《此情可待成追憶——李商隱詩歌賞析》，臺北：開今文化，1994年2月。
- 郭紹虞《中國文學批評史》，臺北：五南圖書出版公司，1994年8月。
- 郭于華《死的困惑與生的執著》，臺北：紅葉文化，1994年10月。
- 梅堯臣著，朱東潤編年校注《梅堯臣集編年校注》，上海：上海古籍出版社，2006年11月。
- 梁鑒江選注《杜甫詩選》，臺北：遠流出版社，2000年6月1日。

- 程志、楊曉紅、呂儉平《《詩經·國風》詩性解讀》，濟南：齊魯書社，2009年6月。
- 黃忠慎編著《詩經選注》，臺北：五南圖書出版公司，2002年9月。
- 逸欽立輯校《先秦漢魏晉南北朝詩》上冊，北京：中華書局，1998年5月。
- 童慶炳《中國古代心理詩學與美學》，臺北：萬卷樓圖書公司，1994年8月。
- 馮保善注譯《新譯幽夢影》，臺北：三民書局，2003年1月。
- 黃永武《愛廬小品·靈性》，臺北：洪範書局，1993年2月。
- 黃永武《字句鍛鍊法》，臺北：洪範書局，1998年3月。
- 黃永武《詩林散步》，臺北：九歌出版社，1993年1月5日。
- 黃永武《中國詩學——鑑賞篇》，臺北：巨流圖書公司，1977年4月。
- 黃永武《詩與情》，臺北：三民書局，1998年11月。
- 黃永武《詩與美》，臺北：洪範書店，1984年12月。
- 黃慶萱《修辭學》，臺北：三民書局，1994年10月。
- 楊家駱主編，趙翼《陔餘叢考》（卷二十四悼亡詩），臺北：世界書局，1990年11月。
- 楊牧編著《徐志摩散文選》，臺北：洪範書局，2000年三月。
- 董乃斌著《李商隱的心靈世界》，上海：上海古籍出版社，1992年12月。
- 裴溥言編撰《詩經》（上），臺北：時報文化出版，1995年5月。
- 銘傳大學應用中文系、所·中國修辭學會·中國語文學會主編《修辭論叢》第三輯，仇小屏《古典詩詞的視聽之美——以空間結構為考察對象》，臺北：洪葉文化，2001年6月。
- 劉勰著，周振甫譯注《文心雕龍譯注》，臺北：五南圖書公司，1997年6月。
- 劉勰著，羅立乾注譯，李振興校閱《新譯文心雕龍》，臺北：三民書局，2002年6月。
- 劉熙載《藝概》，上海：上海古籍出版社，1978年12月。
- 劉煥輝《修辭學綱要》，南昌：百花洲文藝出版社，1993年8月。
- 蔡英俊主編《愛恨生死——古詩今唱2生命篇》，臺北：新自然主義公司，2000年5月。
- 錢志熙著《魏晉南北朝詩歌史述》，北京：北京大學出版社，2005年6月。

龍榆生校箋《東坡樂府箋》，臺北：華正書局，2003年10月。

錢仲聯等 補注集說《鮑參軍集注》，臺北：木鐸出版社，1982年2月。

韓愈著、馬其昶校注《韓昌黎文集校注》臺北：頂淵文化，2005年。

羅立乾注譯 李振興校閱《新譯文心雕龍》，臺北：三民書局，2002年6月。

鍾敬文《中國民俗史·明清卷》，北京：人民出版社，2008年3月。

#### 四、學位論文

甘美群《納蘭性德及其「飲水詞」研究》，香港新亞研究所文學碩士論文，2000年。

吳炳輝《六朝哀挽詩研究》，國立政治大學中國文學研究所碩士論文，1991年。

杜麗香《唐代夫妻懷贈詩與悼亡詩研究》，國立師範大學中國文學所碩士論文，1991年。

余椒雪《納蘭性德邊塞詞篇章結構研究》，國立台灣師範大學研究所碩士論文，2006年。

李嘉瑜《納蘭性德及其詞研究》，淡江大學中國文學研究所碩士論文，1996年。

卓清芬《納蘭性德文學研究》，臺灣大學中國文學研究所碩士論文，1993年。

邱蕙婷《納蘭性德〈浣溪沙〉探析》，臺北市立師範學院應用語言文學研究所碩士論文，2002年。

馮棋楠《魏晉南北朝文人挽歌研究》，國立中正大學中國文學研究所碩士論文，2004年。

蔡宛禎《納蘭性德友情詞》，靜宜大學文學研究所碩士論文，2009年。

#### 五、期刊論文

王喜伶〈納蘭詞的多元化映襯之美〉，《船山學刊》，第2期（復總第68期），2008年，頁192-194。

王卉〈悼亡心態和納蘭詞〉，《人文社科·科技信息》，頁131-132。

毛穎〈詩經中《綠衣》、《葛生》的詩情魅力——兼論對後世悼亡作品的影響〉，《文學語言學研究·考試週刊》，第46期，2008年，頁203-204。

趙秀亭、馮統一〈納蘭性德行年錄〉，《承德民族師專學報》第20卷第4期，2000

年 11 月，頁 12-21。

寇宗基〈納蘭性德與《紅樓夢》〉，《晉陽學刊》第 2 期，2001 年，頁 72-76。

徐承紅〈論納蘭性德悼亡詞的悲劇意蘊〉，《名作欣賞》第 3 期，2001 年，頁 63-67。

武春媛〈論中國古代悼亡文學的情感表現形式〉，《新鄉教育學院學報》，第 21 卷第 4 期，2008 年 12 月，頁 61-63。

武曉磊〈思也深深，情也沉沉——納蘭性德詞的情感構成〉，《呂梁高等專科學校學報》，第 19 卷第 4 期，2003 年 12 月，頁 52-53。

李炳海〈生死懸隔的悲哀和超越幽明的幻想——悼亡賦的抒情模式及心理期待〉，《北方論叢》，第 4 期（總第 162 期），2000 年，頁 54-60。

李露菲〈試論《詩經》與後世文學創作的源流〉，《考試·教研版》，2008 年 12 月，頁 111-112。

李慧〈悼亡詩詞中生死的歷時性〉，《天府新論》，2009 年 6 月，頁 158-159。

李曉明〈清初兩大滿族詩人的人生境遇和作品所呈現的美學風貌——納蘭性德與愛新覺羅·岳端之比較〉，《理論月刊》，2008 年第 3 期，頁 128-131。

李曉明、王喜伶〈論納蘭詞的化用之美〉，《中國韻文學刊》，第 22 卷第 2 期，2008 年 6 月，頁 84-98。

李曉明、王喜伶〈論納蘭性德詩詞中的疊字現象〉，《雲夢學刊》，第 29 卷第 1 期，2008 年 1 月，頁 133-135。

李娜〈唐宋悼亡詩中的死亡美學〉，《湖北經濟學院人文社會科學版》，第 5 卷第 6 期，2008 年 6 月，頁 104-105。

虎利平〈因無端之事，作有關之想——小議納蘭性德悼亡詞〉，《文山師範高等專科學校學報》，第 18 卷第 3 期，2005 年 9 月，頁 231-239。

林朝輝〈血淚哀歌，命運悲嘆——納蘭性德悼亡詞初探〉，《韓山師範學院學報》，第 23 卷第 3 期，2002 年 9 月，頁 61-64。

姚大懷〈不僅爲了悼亡，也不僅爲了愛情——悼亡主題嬗變及原因分析〉，《科教文匯》2007 年 4 月（下旬刊），頁 181。

孫宗美〈試論儒道思想對中國古代悼亡詩的影響〉，《廣播電視大學學報·哲學社會科學版》，2006 年第 2 期（總第 137 期），頁 25-27。

- 唐旺珍〈近二十年悼亡詩詞研究綜述〉，《文教資料》，2007年9月號中旬刊，頁19-21。
- 陳小芒、黃衛興〈論中國古代悼亡詩的傷逝主題及價值取向〉，《贛南師範學院學報》第五期，2002年10月，頁76-79。
- 陳水雲〈文學傳統與納蘭性德的詞學思想〉，《承德民族師專學報》，第20卷第4期，2000年11月，頁1-5。
- 陳蓉雲、陳利〈色彩交替中的如夢纏綿——論納蘭性德的悼亡詞〉《科教文匯》，2007年2月下半月刊，頁182-183。
- 陳曉蘭〈從唐代悼亡詩談中國情文化〉，《昆明師範高等專科學校學報》，第22卷第2期，2000年6月，頁38-41。
- 陳松青〈中國古代文學的生命悲劇意識〉，《貴州文史叢刊》，頁31-35。
- 張玉樸〈宋代悼亡詞簡論〉，《江西師範大學學報·哲學社會科學版》，第35卷第3期，2002年8月，頁66-69。
- 張錫梅〈人生自是有情痴，此恨不關風和月——評析三大悼亡詞〉，《現代語文》，2007年3月，頁124-126。
- 曹香珍〈論納蘭性德詞中的月意象〉《重慶職業技術學院學報》第17卷第6期，2008年11月，頁73-75。
- 畢國忠〈對人世的扣問——納蘭詞與後主、小山詞詞心之別〉，《承德民族師專學報》，第25卷第1期，2005年3月，頁22-23。
- 項小玲〈試論納蘭性德的悼亡詞〉，《南平師專學報》第19卷第一期，2000年，頁53-56。
- 詹穎〈論納蘭性德的悼亡詞〉，《黔東南民族師範高等專科學校學報》，第24卷第1期，2006年2月，頁84-85。
- 董雪蓮〈冰肌玉骨天分付，兼付與淒涼——試析納蘭性德詞體現的人生觀照〉，頁30-31。
- 趙曉紅〈納蘭性德的邊塞詞〉，《雲南大學人文社會科學學報》，第6期第26卷，2000年8月。
- 熊剛〈論《綠衣》、《葛生》對中國古代悼亡詩的影響〉，《阿坝師範高等專科學校學報》，第23卷第1期，2006年3月，頁92-93。

潘榮江〈淺論納蘭性德悼亡詞的特色與成因〉，《中國古代文學研究》，2007年3月，頁33-34。

駱新泉〈蕭瑟搗衣時候，淒涼鼓擊情懷——宋代男性詞人悼亡詞的賢慧、高潔主題〉，《黑龍江史志》，2008年5月，頁52-53。

謝衛平〈論中國古代悼亡詩的發展〉，《邵陽學院學報·社會科學版》，第6卷第4期，2007年8月，頁107-110。

韓文進〈繁華如夢總無憑——納蘭夢詞文化心理學探析〉，《重慶三峽學院學報》，第25卷（115期），2009年第1期，頁75-78。

羅建勤〈唱罷秋墳愁未歇，春叢認取雙棲蝶——試論納蘭性德的悼亡詞〉，《萍鄉高等專科學校學報》，2002年第1期，頁60-64。